

Oktober 2013 | 31. Jahrgang
www.kloenschnack.de | C 30154
Kostenlos jeden 1. des Monats
Abonnement 18,- € Jahresbezug



HAMBURGER *Klönschnack*

Wahres und Unwahres aus Hamburg und den Elbvororten | Jeden Monat neu | Auflage

10

Bundestagswahl 2013
**Wer hat wo
was gewählt?**
Kreuze der Elbvororte

Bauvorhaben
**Es baut sich
was zusammen**
Was tut sich im Westen

Interview des Monats
**Bezirksamts-
leiterin Melzer**
Die Neue in Altona



Klinik Altona

Paul-Ehrlich-Straße 1 ■ 22763 Hamburg
www.asklepios.com/altona

► **Hanseatische Nachtvorlesung: Mein Angehöriger hat Krebs – Bin ich auch genetisch vorbelastet?**

Eine ganze Reihe von Krebserkrankungen treten familiär gehäuft auf. Deshalb beschäftigt viele Angehörige von Patienten mit Krebs neben dem Mitgefühl für den geliebten Menschen auch die Frage, ob sie selbst ein erhöhtes Risiko tragen. Wie hoch ist zum Beispiel das eigene Brustkrebsrisiko, wenn die Mutter oder die Schwester betroffen ist? Was tun, wenn bei Eltern, Großeltern oder Geschwistern ein Darmkrebs entdeckt wird? Bei welchen Krebsarten eine erbliche Vorbelastung eine Rolle spielt, wie man dann das eigene Risiko bestimmen kann und welche Möglichkeiten der Vorsorge sich daraus ergeben, erfahren Sie in diesem Vortrag von Prof. Dr. Friedrich Hagenmüller, Chefarzt der Gastroenterologie.



Referent: Prof. Dr. Friedrich Hagenmüller,
Chefarzt Gastroenterologie
Anmeldung erforderlich, Tel: (0 40) 18 18-82 66 33 oder
www.asklepios.com/nachtvorlesungen

17. Oktober 2013, 18:30 Uhr
Carl-Bruck-Hörsaal, 2. OG

► **Sprechstunde Altona: Hirntumor – Was nun?**

Die Diagnose Hirntumor versetzt Patienten und Angehörige in einen Schock. Doch in vielen Fällen ist die Situation nicht hoffnungslos. Die moderne Neurochirurgie kann die meisten Hirntumore erfolgreich operieren und die Patienten können schon nach fünf bis zehn Tagen wieder nach Hause. Die Asklepios Klinik Altona ist als eines der ersten Zentren Deutschlands als Kompetenzzentrum Neuroonkologie ausgezeichnet worden und verfügt mit ca. 350 Hirntumoroperationen jährlich über eine besondere Expertise. Wann, was, wie und mit welcher Prognose gemacht wird, berichtet Prof. Dr. Uwe Kehler, Chefarzt der Neurochirurgie.



Referent: Prof. Dr. Uwe Kehler, Chefarzt Neurochirurgie
Anmeldung ist nicht erforderlich, Eintritt frei!

29. Oktober 2013, 18:00-19:30 Uhr
Carl-Bruck-Hörsaal, 2. OG



Westklinikum Hamburg

Suurheid 20 ■ 22559 Hamburg
www.asklepios.com/westklinikum

► **Risser Dialog Kardiologie: Vorhofflimmern und andere Herzrhythmusstörungen**



15. Oktober 2013 ■ 18:30 Uhr ■ Cafeteria

Gerät das Herz aus dem Takt, kann das ganz harmlose Ursachen haben – doch es gibt auch lebensbedrohliche Herzrhythmusstörungen. Warum ein Herz schneller, langsamer oder unregelmäßig schlägt, wie Beschwerden wie Herzrasen, -klopfen oder -stolpern, Schwindel und Ohnmacht entstehen und was man dagegen unternehmen kann, erläutert Dr. Alessandro Cuneo, Leitender Oberarzt der Kardiologie.

Anmeldung: Tel. (0 40) 81 91-20 00 ■ Eintritt frei!

► **Risser Dialog Endoprothetik: Künstliche Hüft- und Kniegelenke**



29. Oktober 2013 ■ 18:30 Uhr ■ Cafeteria

Künstliche Hüft- und Kniegelenke verhelfen bei verschleiß- oder verletzungsbedingten Gelenkleiden wieder zu einem schmerzfreien Leben mit verbesserter Mobilität und Lebensqualität. Dr. Wanja Wenk (oberes Foto) und Dr. Stefan Lander (Foto unten) informieren über die Operations- und Therapiemöglichkeiten, den Ablauf des Klinikaufenthaltes, den besten Zeitpunkt der Operation und mögliche Alternativen.



Anmeldung: Tel. (0 40) 81 91-20 00 ■ Eintritt frei!

► **2. Vernissage der Vereins Kunst im Westklinikum e. V.**

16. Oktober 2013 ■ 19:00 Uhr ■ Cafeteria

Eröffnung der neuen Ausstellung mit Bildern von Swen Kählert, Suzanne Levesque und Mesao Wrede (16.10.-21.12.2013)

Eintritt frei!

Anmeldung: Tel. (0 40) 81 91-20 19 (Frau Recker)



Vorweg



Gitta Schäfer, Anzeigenleitung Hamburger Klönschnack

*Liebe Klönschnack-Leserin,
welter Klönschnack-Leser*

Nun sind die Würfel gefallen. Die Bundestagswahl ist gelaufen und mit dem 22. September hat auch der Herbst, wenigstens astronomisch, Einzug gehalten.

Da wollen wir doch mal sehen, was uns die nächsten vier Jahre mit der neu gewählten Regierung so bringen. Mit dem Herbst ist es da schon einfacher:

Die Blätter werden auch dieses Jahr verlässlich fallen und ich höre schon jetzt das herrliche Rascheln zu meinen Füßen auf einem der ausgiebigen Herbstspaziergänge.

Die Tage werden wieder kürzer und in den Häusern gehen die Lichter an. Da erhascht der verträumte Spaziergänger gelegentlich einen Blick hinter die Kulissen und denkt: „Ach, wie gemütlich!“ Und schon ertappt er sich zugleich bei der Frage: „Steckt nicht in jedem von uns ein kleiner Voyeur?“

Aber was ist eigentlich mit all den Häusern, die auch weiterhin im Dunkeln liegen? Dieser Frage sind wir in dieser Ausgabe nachgegangen: „Da baut sich was zusammen!“ (Seite 18). Lassen Sie sich überraschen.

Überraschendes finden Sie übrigens jetzt auch regelmäßig auf unseren Seiten „Neu & Trendy“, denn da schauen wir schon

mal über den Tellerrand der Elbvororte hinaus.

Wenn es um Ihr gesundheitliches Wohlergehen, sind Sie wieder auf unseren Sonderseiten „Dr. Klönschnack Spezial“ bestens aufgehoben. In der Anzeigensonderveröffentlichung „DIE EXPERTEN – Familienleben“ geht es diesmal besonders familiär zu.

Sie ahnen es, wir haben uns wieder alle Mühe gegeben, Sie bestens zu informieren.

„Das Leben ist bunt und im Herbst sogar noch ein bisschen mehr!“ In diesem Sinne wünsche ich Ihnen gute Unterhaltung und viel Vergnügen mit unserer Herbstausgabe.

Ihnen einen goldenen Oktober

Herzlich

Ihre

Gitta Schäfer

PS.: ... übrigens am 27. Oktober wird die Uhr zurückgestellt.

Atelier
EDITION



Das Hörinlay der Extraklasse

mit vielen exklusiven
Zusatzleistungen:

5 Jahre Garantie

—
Goldschale

—
ComforMed-Beschichtung

—
Fernbedienung

—
Upgradeservice

—
Ersatzotoplastik

—
Batteriegutscheine

Exklusiv in Hamburg bei



ACKERMANN AKUSTIKUM

MEISTERBETRIEB FÜR HÖRSYSTEME

Hamburg-Poppenbüttel

Heegborg 6, gegenüber AEZ
info@akustikum.de • Tel. 040 60824724

Norderstedt

Europaallee-Passage, Herold-Center
norderstedt@akustikum.de
Tel. 040 52985840

www.akustikum.de

EIN JAHR „AUTOS MIT SERVICE“ IN HAMBURG-OTHMARSCHEN!

Werkstatt-Service / Ersatzteile & Zubehör / Gebrauch- & Werksdienstwagen



Seit nunmehr einem Jahr stehen wir unseren Kunden im Hamburger Westen mit unserem exklusiven Leistungsspektrum an dem Traditionsstandort in der Griegstraße 69 zur Verfügung.

Besuchen Sie uns gern und profitieren Sie von unseren vielfältigen Jubiläumsangeboten.

Herzlich Willkommen!

Diverse Jubiläumsangebote!



Willy Tiedtke (GmbH & Co.) KG
Griegstraße 69 · 22763 Hamburg
Tel.: (040) 558 95 730
info.griegstrasse@willytiedtke.de



Das ELBDECK: Hamburg-Neumühlen 1-5



**Vermietung ab sofort:
Tel: 040 – 398 064 50**

vermietung@elbdeck-hamburg.de
www.elbdeck-hamburg.de



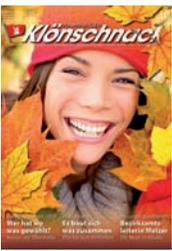
WOHNUNGS-HIGHLIGHTS:

- Hochwertige Eichendielenböden
- Nolte-Küchen
- Moderne Bäder
- Fußbodenheizung
- Fußbodenkühlung
- Sonnenschutzverglasung
- Zentrale Wohnraumbelüftung
- Elektrische Alarffstores
- Balkone mit Holzbelag
- Videogegegensprechanl./ Farbmonitor

**Direkt an der Elbe – exklusive
Wohnungen courtagefrei zu vermieten.**

© HBI Hausbau - Immobilien-Gesellschaft mbH
Schäferstieg 12 | 21640 Nottensdorf
E-Mail: info@hbi-immo-gmbh.de
Internet: www.hbi-immo-gmbh.de





Oktober 2013
Seit 1983 · 31. Jahrgang

KLAUS SCHÜMANN VERLAG
HAMBURGER KLÖNSCHNACK
Sülldorfer Kirchenweg 2, 22587 Hamburg
Telefon: 040 86 66 69-0
Fax: 040 86 66 69-40/-41
ftp://mail2.atelier-schumann.de
Internet: www.kloenschnack.de
www.ksv-hamburg.de

Titel: A.-L. Walter, Dasha Petrenko/
fotolia.com, Artem Merzlenko/fotolia.com, Collage: Jana Schellhorn

Herausgeber und Verleger

Klaus Schümann

Veranstaltungen

Sigrid Lukaszczyk (-11), sigrid.lukaszczyk@ksv-hamburg.de
Anne Schlag (-61), anne.schlag@ksv-hamburg.de
www.blankeneser-neujahrsempfang.de
www.hamburger-hafen-empfang.de

Redaktion

Tim Holzhäuser (-63), tim.holzhaeuser@ksv-hamburg.de
Anne Schlag (-61), anne.schlag@ksv-hamburg.de
Helmut Schwalbach (-20), helmut.schwalbach@ksv-hamburg.de
Anna-Lena Walter (-12), anna-lena.walter@ksv-hamburg.de
oder: redaktion@kloenschnack.de

Autoren

Katharina Apostolidis (Stadtkultur), Kurt Grobecker (Hanseatisches),
Myria Holzhäuser (Rezepte)

Leserbriefe

leserbriefe@kloenschnack.de

Bildbearbeitung/Lithografie

Judith Jacob (-65), judith.jacob@ksv-hamburg.de

Datentechnik

Andreas Sommer (-21), andreas.sommer@ksv-hamburg.de

Kleinanzeigen

Telefon 040 86 66 69-54,
Fax 040 86 66 69-40, Annahme bis zum 18. des Vormonats.
oder: Kleinanzeigen@kloenschnack.de

Anzeigenleitung

Gitta Schäfer (-56), gitta.schaefer@ksv-hamburg.de

Anzeigenverkauf

Es gilt Anzeigen-Preisliste Nr. 23/2013. Anzeigenverwaltung beim
Verlag. Media-Unterlagen auf Anforderung. Media-Beratung:
Panja Bohlmann (-55), panja.bohlmann@ksv-hamburg.de
Torben Grapatın (-59), torben.grapatın@ksv-hamburg.de
Rebecca Hartmann (-50), rebecca.hartmann@ksv-hamburg.de
Birte Schulze-Behrendt (-72), birte.schulze@ksv-hamburg.de
Julia Wehrhahn (-53), julia.wehrhahn@ksv-hamburg.de
oder: anzeigen@kloenschnack.de

Internet

Tim Holzhäuser (-63), tim.holzhaeuser@ksv-hamburg.de

Herstellung

Atelier Schümann GmbH, Sülldorfer Kirchenweg 2, 22587 Hamburg,
Tel.: 040 86 66 69-0, Fax: 040 86 66 69-40,

Druck

Kröger-Druck GmbH, Wedel, Auflage: 61.000 Exemplare

Verbreitungsgebiet

Im Abonnement und über kostenlose Haushaltsverteilung (93 bis
95 Prozent Abdeckung garantiert) in den Hamburger Stadtteilen
Othmarschen, Flottbek, Nienstedten, Blankenese, Sülldorf, Iserbrook,
Osdorf, Rissen und in Wedel/Schleswig-Holstein. Zusätzliche Auslage
an Kiosken, Tankstellen und in der Gastronomie.

Vertrieb

Haushaltsverteilung: Team Direkt Vertriebs GmbH
Tel.: **0800 86 86 006** (kostenlose Service-Nummer)
verteilung@kloenschnack.de

Jahresabonnement

Jahresbezugspreis 18 Euro innerhalb der Bundesrepublik Deutschland,
europäisches Ausland/Übersee 72 Euro (inkl. MwSt., Zustellgebühr).
Der Klönnschnack erscheint monatlich zum Ersten.

Abonnementbetreuung und Leserservice

Gabriele Milchert (-54), gabriele.milchert@ksv-hamburg.de

Mit Namen gekennzeichnete Artikel geben nicht unbedingt die
Meinung der Redaktion wieder. Nachdruck oder sonstige Wiedergabe
und Veröffentlichung, auch auszugsweise, nur mit Genehmigung des
Verlages. Für unverlangt eingesandte Manuskripte, elektronische
Datenträger und Fotos wird keine Haftung übernommen. Nicht
namentlich gekennzeichnete Fotos sind redaktionseigene Fotos.

Im Klaus Schümann Verlag erscheinen auch:

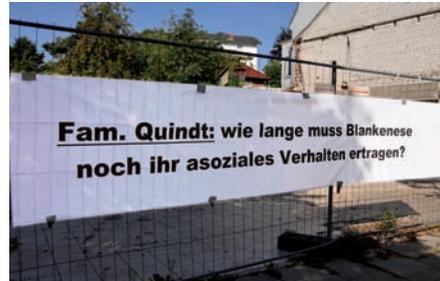
- ▶ KLÖNSCHNACKS SONDERBÄNDE –
Die schönsten Ecken der Hansestadt, Bemerkenswertes aus der
Hansestadt, Erinnerungen an die Vergangenheit, 7,50 € im ausge-
wählten Buch- und Zeitschriftenhandel

Erscheinungsort und Gerichtsstand ist Hamburg.

▶ **Anzeigenschluss für die November-
Ausgabe ist Dienstag, der 15. Oktober**

Der Hamburger Klönnschnack im Oktober 2013

- ▶ **MENSCHEN** 7
Persönliches aus den Elbvororten
- ▶ **INTERVIEW DES MONATS** 11
Dr. Liane Melzer, Bezirksamtsleiterin
- ▶ **MENSCH DES MONATS** 14
Lesen und Schreiben – für viele Kinder und
Jugendliche im Stadtteil St. Pauli ist Bildung
mit Zwang verbunden. Im Kölibri Leseclub
erleben sie freiwillig die Freude an Literatur.
- ▶ **BAUVORHABEN** 16
Zu hoch, zu massiv, langes Warten auf den
Baubeginn, jahrelang vor sich hin rostende



Bauzäune – geht es um Beton und Mörtel
wird der Bürger schnell zornig.

- ▶ **BUNDESTAGSWAHL** 20
Wie ist die Stimmung in den Wahllokalen?
Der KLÖNSCHNACK war unterwegs, sprach mit
Helfern, Kandidaten und Politikern fast aller



Parteien. Dabei erlebte er gelassene Wähler
und feierfreudige Genossen.

- ▶ **HAUSBESUCH** 24
Johannes von Ehren, Unternehmer
- ▶ **SCHULÄRZTLICHER DIENST** 26
Werden Kinder zukünftig nur noch in aus-
gewählten Stadtteilen untersucht?
- ▶ **TREUDELBERGER LANDPARTIE** 28
Impressionen eines Nachmittags im Hotel
Steigenberger Treudelberg
- ▶ **GASTKOLUMNE** 29
Lore Peschel-Gutzeit über die Wahl
- ▶ **MELDUNGEN I** 30
Neues aus der Lokalpolitik
- ▶ **MELDUNGEN II** 32
Neues aus der lokalen Wirtschaft
- ▶ **MELDUNGEN III** 34
Kultur in den Elbvororten und in der Stadt
- ▶ **PANORAMA** 38
Vermischtes
- ▶ **SPORT IM WESTEN** 42
Elbelauf, Peter Gast Regatta, Curling
- ▶ **SCHIFFE UND MEERE** 43
Landstrom für Kreuzfahrtschiffe



- ▶ **KUNST UND KÖNNEN** 44
Termine aus Museen, Ateliers und Galerien
- ▶ **KINDER UND JUGEND** 46
Schüleroper, Buchtipps, Tag der offenen Tür
- ▶ **LITERARISCHE SEITEN** 47
Buchtipps und literarisches Leben
- ▶ **BEMERKENSWERTES** 48
Neuigkeiten, Meldungen, Amtsgericht
- ▶ **LEIB UND SEELE** 58
KLÖNSCHNACKS Weinabend, Rezept, Weintipp
des Monats
- ▶ **LEBEN UND TREIBEN** 60
Küchenparty im Landhaus Scherrer, Haus
Rissen, Restauranttipp, Kleine Fragen



- ▶ **DER FOTORÜCKBLICK** 66
26. März 1929: die „Europa“ brennt
- ▶ **MEISELS GLOSSE** 68
Beutekunst in Blankenese
- SONDERTEIL DIE EXPERTEN** 69
Familienleben – Durch dick und dünn ...
- SONDERTEIL DOKTOR KLÖNSCHNACK** 89
Das Gesundheits-Special im Oktober
- SONDERTEIL HANDEL UND WANDEL** 125
Unternehmer des Monats,
Nachrichten aus der Geschäftswelt
- ▶ **KLÖNSCHNACK-SERVICE** 129
Steuertipp, Rechtliches, Finanztipp,
Anwälte und Steuerberater
- ▶ **AUS DEN KIRCHEN** 132
Informationen aus der Gemeinde
- ▶ **DIE FAMILIENSEITE** 133
Seminar Betreuungsrecht, Familienbildung
- ▶ **LESERBRIEFE** 134
Lesermeinung, Dienstleistungslexikon
- ▶ **IMMOBILIEN** 136
Falkensteiner Ufer, Osdorfer Feldmark
- ▶ **KLEINANZEIGEN** 138
Alles, was der Westen so hergibt oder sucht
- ▶ **MEIN ARBEITSPLATZ** 146
Christopher Fliether, Schauspieler

DAHLER & COMPANY
IMMOBILIEN

ZUHAUSE IN BESTEN LAGEN



HOCHKAMP

Heller Bungalow in Anliegerstr., Bj. 1970, regelmäßig renoviert, ca. 110 m² Wohnfl. zzgl. ca. 110 m² wohnl. Fläche im UG, 3 Zi. zzgl. Souterrainzi., offene Wohnküche, helles Bad, Gäste-WC, Pool, ca. 292 m² Grundst., Garage, KP: EUR 790.000,-



GROSS FLOTTBEK

Großzügige Wohnung nahe Einkaufsstraße Waitzstraße, Bj. ca. 1970, 1. Obergeschoss, ca. 131 m² Wohnfl., 3-4 Zi., Vollbad und Gäste-WC, helle Landhaus-Küche, Eichenparkett, Garage, Stellplatz, KP: EUR 445.000,-



GROSS FLOTTBEK

Ansprechend renovierte Wohnung nahe Wochenmarkt, Bj. ca. 1976, ca. 74 m² Wohnfläche im 1. Obergeschoss, 2 Zimmer, edle Eichenböden, moderne Küche und Duschbad, Südbalkon, TG-Stellplatz, KP: EUR 250.000,-



RISSEN

Stilvoll renovierte Altbau-Villa in Sackgasse, Bj. ca. 1935, ca. 240 m² Wohnfl., 7 Zi., neue offene bult-haupt-Küche, 3 helle Bäder, Gäste-WC, originale Dielenböden u. Holztreppe, ca. 720 m² Grundst., Garage, KP: verkauft

FILIALE OTHMARSCHEN | 040.89 71 31-0 | AUCH AM WOCHENENDE
OTHMARSCHEN@DAHLERCOMPANY.DE

Erleben Sie ungezähmten Fahrspaß.

Jetzt den CLA¹ zu attraktiven Konditionen finanzieren.

CLA¹ monatlich ab:

299,00 €²

Anzahlung nur:

1.600,00 €²



Mercedes-Benz
Niederlassung Hamburg

Anbieter: Daimler AG, Mercedesstraße 137, 70327 Stuttgart

Partner vor Ort: Mercedes-Benz Niederlassung Hamburg, Center Wandsbek: Friedrich-Ebert-Damm 115; Center City Süd: Heidenkampsweg 96; Center Niendorf: Kollaustraße 171, Tel. (040) 69 41-29 84; Leseberg Automobile: Osdorfer Landstraße 193-217, Frau Sottmeier, Tel. (040) 800 904-835, Herr Tönniges, Tel. (040) 800 904-926, Herr Gärtner, Tel. (040) 800 904-923; Pkw-Jahres-/Pkw-Gebraucht-/Werks-Wagen-Verkauf: Bornkampsweg 146, Tel. (040) 69 41-49 78; Pkw-Service: Bornkampsweg 137, Tel. (040) 69 41-77 77; www.hamburg.mercedes-benz.de

¹Kraftstoffverbrauch innerorts/außerorts/kombiniert: 8,4-5,3/4,9-3,6/6,2-4,2 l/100 km; CO₂-Emission kombiniert: 144-109 g/km; Effizienzklasse: C-A+
Die Angaben beziehen sich nicht auf ein einzelnes Fahrzeug und sind nicht Bestandteil des Angebots, sondern dienen allein Vergleichszwecken zwischen verschiedenen Fahrzeugtypen. Die Abbildung enthält Sonderausstattungen. *Mercedes-Benz CLA 180*: Kaufpreis ab Werk 27.015,38 €, Anzahlung 1.600,00 €, Gesamtkreditbetrag 25.415,38 €, Gesamtbetrag des Darlehens 29.419,78 €, Laufzeit 48 Monate, Gesamtlaufleistung 30.000 km, Sollzins gebunden p.a. 4,88%, eff. Jahreszins 4,99%, Schlussrate 15.067,78 €, mtl. Plus3-Finanzierungsrate 299,00 €. Ein Finanzierungsbeispiel der Mercedes-Benz Bank AG. *Kraftstoffverbrauch innerorts/außerorts/kombiniert: 7,5-7,4/4,5-4,3/5,6-5,4 l/100 km; CO₂-Emission kombiniert: 130-126 g/km; Effizienzklasse: B.

HEYMANNs Buchtipps

Erik Lindner

»Die Reemtsmas« Geschichte einer deutschen Unternehmerfamilie

Deutsche Geschichte als Biografie einer Familie.
592 S., mit zahlr. Fotos
früher € 25,-

Olaf Irenkaiser, Stephan Samtleben »Hamburg«

69 Dichter und ihre Stadt

Eine überraschende, witzige, ebenso abwechslungsreiche wie geistvolle Textsammlung, die das erstaunlich breite Spektrum der Hamburger Literatur vorstellt.
270 Seiten, früher € 19,95

Theo Sommer

»Hamburg«

Porträt einer Weltstadt

»Hamburg ist eine großartige Stadt, lebendig, mit Gefühl für Stil und Anstand, voller prächtiger Menschen. Nirgendwo sonst möchte ich leben«.
268 Seiten, früher € 15,-

Hoffmann und Campe Verlag
Alle Titel überall bei
HEYMANN für
nur € 2,95

Treffpunkt Bücher

HEYMANN

www.heyman-buecher.de

Erik-Blumenfeld-Platz 27 • 22587 Hamburg
Tel. 86 42 68 • blanknese@buecher-heyman.de

Welau Arcaden • 22880 Wedel
Tel. 04103/1 30 39 • wedel@buecher-heyman.de

DAS TAGEBUCH

NEUES AUS DER
KLÖNSCHNACK-REDAKTION

Mo., 9.9.: Es geht doch nichts über die Panik, die bei Sichtung einer Spinne am Montag ausbricht. Fehlt nur noch die Sirene.

Mo., 16.9.: Debatte über Zensur im KLÖNSCHNACK. Als Achatz anfängt, »Viva! Viva!« zu rufen, werden die satirischen Szenen.

Di., 17.9.: Die Anzeigenabteilung schickt Spaßmails herum, bei denen ein Polier erröten würde.

Mi., 18.9.: Tim kombiniert zum Frühstück gekochte Eier mit türkischer Sucuk und wird an diesem Tag von allen Meetings befreit.
Fr., 21.9.: Birte hat Geburtstag und spendiert Saisonkuchen: Pflaume. Vielen Dank!
Mo., 23.9.: Nach weiteren schweren Bränden auf Basis von Kartoffeln oder Hirsebrei in der Küche erwägt der Verlag den Kauf einer Eieruhr für Helmut.

Di., 24.9.: Ein Leser fragt, ob es KLÖNSCHNACK-Fan-T-Shirts gibt. Leider nein, aber in der Redaktion hängt noch eine alte Regenjacke ... Gegen deren Verlosung sich nun Protest erhebt. So was.

Ahrend

Ihr Feinkosthaus & Partyservice
in Blankenese

www.feinkost-ahrend.de

Frisches Wildfleisch aus heimischen Wäldern

Feinkosthaus Ahrend Blankenese
Blankeneser Landstraße 81 • 22587 Hamburg
Tel. 86 07 72 • Fax 866 34 50

KAY



GOLDSCHMIEDEMEISTER
VERENA UND MICHAEL KAY

unsere Kunden:

Jan + Hein + Klaas + Pitt

Klopstockstr. 31/Elbchaussee • 22765 Hamburg • Tel. 39 44 14
Eigene Parkplätze hinter dem Haus und auf dem Hof Klopstockstr. 27

Englische Stilmöbel www.stilmoebel-jork.de



Meisterliches Handwerk aus England



Osterjork 154, 21635 Jork - Tel.: 04162 7218
Mo.-Fr. 15-18, Sa. 10-14, So. 13-17 Uhr

MAN MÜSSTE, MAN SOLLTE, MAN KANN!

BRILLE

BLICK FANG

(AUGENOPTIK GMBH)

BLANKENESER
BAHNHOFSTRASSE 29
22587 HAMBURG
TELEFON 040/86 88 04
WWW.BLICKFANGOPTIK.DE

AufgeMÖBELte Ausstellung



Löffelsend 
POLSTERWERKSTÄTTEN

Am Hirschwechsel 5 | 21244 Buchholz/Sprötze | Telefon 041 86 - 89 580
www.loeffelsend.de

Persönliches



FOTO: BETTINA MARX-SIGL

Dr. Wolfgang Schüssel,

Ex-Bundeskanzler der Republik Österreich, ist einer der Gastredner beim 19. Blankeneser Neujahrsempfang im Louis C. Jacob. Am 9. Januar 2014 lädt der Klaus Schumann Verlag wieder zum gesellig-kommunikativen Empfang an die Elbchaussee. Drei Neujahransprachen wenden sich traditionell an die rund 850 geladenen Gäste – meistens auf humorvolle Art und Weise. Der österreichische Bundeskanzler ist der erste ausländische Redner auf dem „politischen Aschermittwoch des Nordens“ (Presse-Aussage). Das beliebte und stets völlig ausgebuchte Treffen an der Elbe ist *der* Neujahrsempfang des Nordens.

Dr. Wolfgang Schüssel kommt

Yvette Neumann,

16-jährige Schülerin am Marion-Dönhoff-Gymnasium, weilt derzeit zum Praktikum in der KLÖNSCHNACK-Redaktion. Die Iserbrookerin mit dem aktuellen Berufsziel Journalistin, agiert hobbymäßig bei Komet Blankenese als Fußballerin im offensiven Mittelfeld. Der Ursprung liegt in der Familie – neben fußballbegeisterten Eltern hatte Bruder Marc großen Anteil und schleppte Schwester Yvette schon mit sechs Jahren zum Kicken auf den Grandplatz mit. Inzwischen kann Yvette auf 10-jährige Erfahrung im lokalen Fußballgeschäft zurückblicken. Zur Zeit ist sie mit ihrer Mannschaft sogar in der Landesliga aktiv.



Bei Komet im „offensiven Mittelfeld“ – Fußballerin Yvette im Komet-Outfit

Interessiert Sie der aktuelle Marktwert Ihrer Immobilie?

Immobilien

MESSLER & CO

86 44 44



Wir stehen Ihnen für eine unverbindliche Einschätzung Ihrer Immobilie gern zur Verfügung.

Nienstedtener Marktplatz 29 & Elbchaussee 585 * Internet: www.meissler-co.de

86 44 44



Ministerpräsident Torsten Albig, Pentosin-Chef Jürgen Niemax

Jürgen Niemax,

Chef im Wedeler Unternehmen Pentosin, bekam hohen Besuch. Anfang September besuchte Schleswig-Holsteins Ministerpräsident Torsten Albig (SPD) den führenden Schmierstoffhersteller, dessen Bremsflüssigkeiten sich heute in nahezu allen Fahrzeugen finden. Gemeinsam mit Geschäftsführer Henrik Niemeyer konnte Jürgen Niemax den weiteren internationalen Ausbau des Wedeler Unternehmens verkünden: Nach Brasilien errichtet Pentosin einen neuen Betrieb in China.

FOTO: OLAF BATHIGE



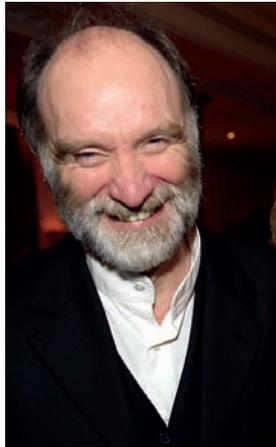
Blankeneser Lächeln mit dem Bundespräsidenten

Marie-Christine Kließ,

Blankeneser Französin (Accueil d'Hambourg) war Gast beim Bürgerfest des Bundespräsidenten am 30. August im Schloss Bellevue in Berlin und freute sich über die persönliche Begrüßung durch Joachim Gauck.

Helmut Plank,

Pastor in der Blankeneser Kirchengemeinde und unermüdlich engagiert in Sachen Umweltschutz und Umwelttechnik, präsentiert am 14. Oktober die Energie der Zukunft für den mobilen Einsatz. Anhand einer Mercedes B-Klasse F-Cell kann man den emissionsfreien Wasserstoffantrieb kennenlernen und probefahren. Näheres finden Sie auf Seite 38.



Pastor Helmut Plank

**Feiern Sie!
Wir bringen
Sie und Ihr
Auto
nach Hause.
Nur doppelter
Fahrpreis.**

TAXI
BLANKENESE
86 06 02

SCHÖNES LEBEN
CAFÉ • SHOP
VERANSTALTUNGEN

AUF DEM LANDE

Schönes Leben auf dem Lande
Oberrecht 31, 25436 Neuendeich
Tel. 04122 / 98 18 197
Do.-Sa. ab 11 Uhr, So. ab 10 Uhr
Zusätzlich jeden Sonntag
Happiness Brunch von 10-14 Uhr
www.schoenes-leben.com

THOMAS
ELECTRONIC

Schönes Licht - Stimmungsvolle Elbvororte
In unserem Leuchtenstudio können Sie im passenden Ambiente Design, Materialien und stimmungsvolles Licht der Tobias Grau LED Leuchten Kollektionen entdecken - bei guter Beratung und einem Espresso.

Weniger Stromverbrauch & besseres Licht
Die Schirmleuchte MY: brillantes Licht und edle Materialien wie Holz, Bone China Porzellan und poliertes Aluminium. Tisch- oder Hängeleuchte ab **425,- €**
Die Hängeleuchte FALLING LEAF: elegantes und preisgekröntes Design, blendfreies und dimmbares Licht, verschiedene Farben schon ab **749,- €**

Osdorfer Landstraße 168 • Telefon: 040-41004545
Montag - Freitag: 10-19 Uhr • Samstag: 10-14 Uhr
WWW.THOMAS-ELECTRONIC.DE

TOBIAS GRAU



Blankenese: Familiengerechtes Einfamilienhaus in bevorzugter Lage, Baujahr 1929, ca. 193 m² Wohnfläche, 8 Zimmer, großzügiger, hell gefliester Eingangsbereich, Wohn-/Essbereich mit offenem Kamin, Eichenparkett, ca. 804 m² Südgrundstück, Außenpool, Einzelgarage, € 1,55 Mio., Objekt ID W-01EISS



Othmarschen: Großzügige Wohnung, 1. OG, Lift, ca. 157 m² Wfl., 4-5 Zi., Kamin, Südbalkon, Garage u. Stellpl., € 595.000,-, Objekt ID W-00F1F8



Sülldorf: Moderne u. helle ETW am Waldpark, ca. 80 m² Wfl., 3 Zimmer, Parkett, sonniger Balkon, 2 TG-Stellpl., € 349.000,-, Objekt ID W-01IVN4



Rissen: Kaffeemühle auf sonnigem, ca. 2.241 m² Grdst., ca. 212 m² Wfl., 7 Zi., familiengerechter Grundriss, € 1,19 Mio., Objekt ID W-01H5BK



Nienstedten: Familiengerechtes Einfamilienhaus, ca. 215 m² Wfl., 6 Zimmer, ca. 622 m² Südgrdst., € 750.000,-, Objekt ID W-01ETES

Blankenese · Telefon 040-866 06 50
 Othmarschen · Telefon 040-897 14 60
www.engelvoelkers.com/alster-elbe · Immobilienmakler



ENGEL & VÖLKERS®

GESELLSCHAFT

Sven Florijan,

Assistent der Kulturtranche Olivia Jones und als „Ananas vom Kiez“ zu Ehren gekommener Scherzkeks, bittet am 2. Oktober (ab 20 Uhr) ins Blankeneser Café Stern an die Elbchaussee 587. Dort selbst soll die erste Schlagerfete mit Hits und guter Laune ihre Premiere feiern. Sven Florijan zeigt ab Mitternacht seine bunte Show und singt unter anderem live den Song seiner neuesten Single „Bunter Flamingo“. Weitere Schlagerhits, zu denen geschunkelt werden darf, erwarten das feierfreudige Publikum. Der Eintritt ist frei.



... die bunte Banane vom Kiez



Lions-Präsident Ulrich Plechinger

Ulrich Plechinger,

aktueller Präsident im Lions Club Hamburg-Blankenese, freut sich mit seinen Club-Freunden über rund 26.000 Euro Einnahmen (inkl. Sponsorengelder) beim traditionellen „Lions Kabarett- und Kleinkunst-Festival“ in der Rudolf-Steiner-Schule. Mit dem Stargast Pe Werner („...dieses Kribbeln im Haar“) amüsierten sich Mitte September rund 400 Gäste für den guten Zweck. Bei 50 Euro Eintritt (inkl. Foyer-Party) dient der Reinerlös wieder den Kindern in Not.

DER SABELBÜDEL

BELANGLÖSES · BEWEGENDES · EMPÖRENDES

Gärtner nerven! Die stehen mit ihren Lastwagen, beladen samt allerlei gärtnerischem Werkzeug und bedeutendem Selbstverständnis gern jenseits gültiger Verkehrsregeln auf den Straßen herum. Eigentlich fehlt ihnen nur das mobile Blaulicht mit dem orangenen Blinkschild: „Gärtner im Einsatz!“ Während der schlichte Verkehrsteilnehmer bei gewaltigen Schreddermaschinen im Frühjahr noch Verständnis aufbringt, schwillt dem Autofahrer im Früh-Herbst jedoch schnell der Kamm, wenn lediglich ein Laubsauger für das noch bescheiden vorhandene Herbstlaub eingesetzt wird. Halteverbote, fließender Verkehr, Hauptverkehrsstraße, Rush hour – spielt alles keine Rolle, das Gartenfahrzeug parkt direkt neben seinem Einsatzgebiet – fünf bunte Blätter. Wie soll das erst in diesem Monat werden, wenn die bunte Vielfalt des Herbstes, lautstark verpustet, die Bedeutung gärtnerischen Wirkens unterstreicht?

Sagen Sie mal ...

... Frau Dr. Liane Melzer, Bezirksamtsleiterin

„Ich arbeite themenorientiert ...“

Mit Liane Melzer ist der Posten des Bezirksamtsleiters im Altonaer Rathaus neu besetzt. Die „Bürgermeisterin“ der Elbvororte gilt als durchsetzungsfähige Fachfrau. Der KLÖNSCHNACK hat sie besucht.

Wie haben Sie die ersten Tage im Altonaer Rathaus erlebt?

Es war fast ein Zurückkommen. Alles war vertraut, aber vieles hat sich auch verändert. Die ersten Tage waren sehr schön, am Anfang sind immer alle sehr freundlich.

Ihr neues Dienstzimmer ist größer als früher?

Ja, es hat auch eine andere Geschichte. Hier steht der Stuhl von Max Brauer.

Nervt es Sie, immer wieder darauf angesprochen zu werden, die erste und einzige Frau in der Position des Bezirksamtsleiters zu sein?

Nein, überhaupt nicht. Glücklicherweise hat es vor mir schon andere Bezirksamtsleiterinnen in Hamburg gegeben. Es ist ein wichtiges Signal, dass dies nun auch in Altona der Fall ist.

Hängt schon ein Bild von Ihnen an der Wand?

Nein, erst wenn ich wieder gehe.

Haben Sie eine Erklärung dafür, die einzige Bezirksamtsleiterin zu sein?

Nein, habe ich nicht. Ich habe schon sieben Jahre im Hamburger Senatsamt für die Gleichstellung gearbeitet. Ein Ziel war immer, mehr Frauen in Führungspositionen zu bringen. In dieser Hinsicht freue ich mich darüber, als Frau in dieses Amt gewählt worden zu sein.

Vor ein paar Monaten hat der KLÖNSCHNACK Senatorin Schiedeck interviewt. Selbst bei ihr gibt es diesen Frauenanteil noch nicht.

Es ist ein langwieriges Verfahren. Ich bin mir sicher, dass es eines Tages noch selbstverständlicher als heute ist, dass in allen Positionen zu gleichen Teilen Männer und Frauen sitzen.

Woran werden Ihre Mitarbeiter merken, dass sie jetzt eine Chefin haben?

Als Frau kann man das selbst schwer beurteilen. Jeder hat eine unterschiedliche Art mit Konflikten umzugehen. Ich habe in der Vergangenheit häufiger erfahren, dass Männer schneller schreien und heftig werden. Bei Frauen habe ich das weniger mitbekommen, aber habe auch immer erlebt, dass Frauen ihre Dinge sehr hartnäckig und gut durchsetzen konnten. Auf eine andere Art und Weise, aber meistens genauso effektiv wie Männer. Ob man da in der Zusammenarbeit mit den Mitarbeitern Veränderungen feststellt, kann ich schlecht beurteilen. Ich habe mich immer bemüht, sehr themenorientiert zu arbeiten. Ob das spezifisch weiblich ist, kann ich nicht sagen.

Gibt es ein Gefühl des Mangels bei ihnen, zum Bei-

spiel wenn Sie nach Hause kommen und denken, es wäre schön wenn jemand da ist?

Ich bin froh, dass niemand zuhause ist. Kein Mann würde meine langen Arbeitszeiten akzeptieren. So ist es einfacher.

Aber neben der Freude, den Posten bekommen zu haben, gab es sicher auch Punkte, die Ihnen Sorgen gemacht haben.

Es ist in jeder Beziehung eine große Herausforderung. Einmal im Zusammenhang mit den Sparmaßnahmen. Es handelt sich um einen Bezirk, der sehr schön ist, aber auch große Unterschiede in den einzelnen Stadtteilen hat. Natürlich habe ich den Wunsch, meine Arbeit so gut wie möglich zu machen, aber ob einem dies gelingt kann man ja nie vorhersehen. Das ist dann die Sorge, die am Beginn steht: Ob man die ganzen Herausforderungen erfüllt und die Menschen zufriedener sind.

Welchen Anteil nimmt das Streichen, oder die Überlegung wo kann ich sparen, mittlerweile ein?

Auf der Liste stehen verschiedene Themen. Natürlich steht das Thema Personal sehr weit oben, da ich für 1.100 Mitarbeiter zuständig bin, deren Sorgen müssen auch meine Sorgen sein. Man muss einen Weg finden, die Arbeit, die bewältigt werden muss, so zu verteilen, dass sie auch bewältigt werden kann. Insofern nimmt das Thema Einsparungen im Personalbereich einen ganz wichtigen Teil meiner Überlegungen ein. Aber natürlich habe ich auch den Wunsch, den Bezirk Altona weiter voranzubringen, da wurde vieles auf den Weg gebracht. Im Wohnungsbau möchte ich auch die Dinge vorantreiben und ich würde mir wünschen, dass das Radwegenetz geschlossener wird und die öffentlichen Plätze mehr in den Mittelpunkt rücken. Ich habe eine Reihe von inhaltlichen Aufgaben, die ich vorantreiben möchte. Manchmal ist es so, dass man durch eine andere Schwerpunktsetzung Gelder hin und her schieben kann. Es ist ja auch nicht so, dass hier überhaupt nichts ausgegeben wird. Ich erlebe Hamburg nach meiner Zeit in Rostock als reiche Stadt in der sehr viel gemacht wird. Alles was jetzt mit Schulen und Horten passiert; das sind Bereiche für die jetzt Geld zur Verfügung gestellt wird. Mein Interesse



ist, dass vieles davon auch in Altona umgesetzt wird.

Streichungen müssen Ihnen als Sozialdemokratin besonders wehtun. Es betrifft gerade Familien und alte Menschen, auch Beratungsstellen werden geschlossen.

Im Moment gibt es erste Überlegungen, bei welchen Aufgaben Änderungen vorgenommen werden können. Für die nächsten Jahre hat man sich vorgenommen, nachdem jemand in Rente geht, sehr genau zu prüfen, ob man die Stelle wiederbesetzen muss oder sie einsparen kann. Es gibt auch Schonbereiche wie den Allgemeinen Sozialen Dienst, da geht es um das Kindeswohl. Man wird sehr sorgfältig prüfen, wo in den

„Es gibt Pflichtaufgaben, bei denen keine Streichungen vorgenommen werden können!“

nächsten Jahren eingespart werden kann. Dass lapidar bei Familie und Sozialem gespart werden soll, ist mir nicht bekannt. Gerade in den angesprochenen Bereichen gibt es viele Pflichtaufgaben, bei denen keine Streichungen vorgenommen werden können.

Ihr Vorgänger hat sich einmal ziemlich laut zu Wort gemeldet. Gibt es Bereiche, bei denen Sie Sparmaßnahmen nicht mitmachen würden?

Ich schätze meinen Vorgänger. In vielen Punkten hat er eine außerordentlich gute Leistung geleistet. Bei mir gibt es auch eine klare Grenze: beim Allgemeinen Sozialen Dienst. Ich finde es ganz wichtig, hier einen Schwerpunkt bezüglich der Kindeswohlgefährdung zu setzen. Für mich hat der Schutz von Leib und Leben immer den ersten Rang.

Ziehen eigentlich alle Bezirksamtsleiter an einem Strang? Immerhin haben alle ein SPD-Parteibuch.

Die Vermutung, alle würden die gleichen Ziele verfolgen, weil sie derselben Partei angehören, gibt es. Da es sich um eine demokratische Partei handelt, hat es immer auch unterschiedliche Richtungen gegeben. Ich gehe davon aus, man kann sich über die Wertvorstellungen schneller verständigen, wenn man gemeinsam in der SPD engagiert ist. Aber auch über Fraktionsgrenzen hinaus gibt es gemeinsame Wertvorstellungen.

Haben Sie Angst, Olaf Scholz könnte abhanden kommen?

Im Moment gibt es ja nur Vermutungen, dass etwas geschehen kann. Es ehrt Olaf Scholz, dass man ihm so viel zutraut. Er hat sich in der Vergangenheit schon in unterschiedlichen Positionen bewiesen. Als Bundesarbeitsminister hat er Reformen auf den Weg gebracht, von denen wir heute profitieren.

Der Abschied von Rostock ist Ihnen schwergefallen. Allerdings spricht man auch von Konflikten.

Ich war richtig traurig, Rostock nach fünf Jahren zu verlassen. In dieser Zeit ist vieles gelungen und mit vielen Kollegen habe ich sehr gerne zusammengearbeitet. Es hat auch, wie gerade im politischen Raum üblich, Auseinandersetzungen gegeben. Auf die neue Aufgabe habe ich mich aber auch gefreut, weil sie einen Schritt in eine noch größere Selbstständigkeit sein kann. In Rostock war ich Senatorin, aber dem Oberbürgermeister dienstlich und fachlich unterstellt. In meiner neuen Position hoffe ich, Dinge freier entscheiden zu können.

Als Bezirksamtsleiterin sind Sie viel unterwegs. Welche Ecken besuchen Sie gerne, welche weniger gerne?

Ich fahre in alle Stadtteile gerne, wie auch schon zu meiner Zeit als Dezernentin. Ich freue mich auf die Eröffnung des Bürgerhauses Bornheide. Das ist damals, als ich Dezernentin war, geplant worden, nun

wird es einen Schwerpunkt der Bildungs- Kultur- und Jugendlandschaft in Osdorf und Lurup bilden.

Welche Bereiche würden Sie gerne verändern?

In verschiedenen Bereichen wie Schulbau oder Ganztagsbetreuung in der Schule wird viel investiert, sowie in den Krippen- und Kita-Ausbau. Überall ist es schwer, diese ganzen Angebote so zu verbinden, dass Kinder so früh wie möglich einen Zugang zu den unterschiedlichen Bildungsbereichen wie Sport und Kultur haben. Ich hoffe, dass es mir gelingt, in den nächsten sechs Jahren die Angebote des Bezirkes mit den Kita- und Schulangeboten zu verbinden. Auf diese Weise möchte ich mehr Kindern mindestens einen Hauptschulabschluss und daran anknüpfend berufliche Qualifikation ermöglichen.

Frau Melzer, vielen Dank für das Gespräch.

**ZUR PERSON
Liane Melzer,**

1952 in Aschaffenburg geboren, studierte Rechtswissenschaft und war nach dem Studium als Rechtsanwältin tätig. Über Kiel und Rostock kam sie als stellvertretende Leiterin des Senatsamtes für Gleichstellung wieder nach Hamburg und wurde später Dezernentin im Bezirksamt Altona. 2008 wurde sie Senatorin für Jugend und Soziales, Gesundheit, Schule und Sport und Kultur in Rostock. Am 6. Juni 2013 wurde sie zum ersten weiblichen Bezirksamtsleiter von Altona gewählt. Am 2. September trat sie ihren Dienst als Nachfolgerin von Jürgen Warmke-Rose an.

Pures Trinkvergnügen!

Kiefer goes Green...

Schwefelfrei aus kontrolliert biologischem Anbau:

KIEFERS PURE	Riesling trocken	0,75 Fl.	EUR 7,95
KIEFERS PURE	Spätburgunder trocken	0,75 Fl.	EUR 7,95

„Piano & Poesie im Rudolph!“

Dienstag, 29. Oktober, 20:00 Uhr

Mit **Frieder Bachteler** (Rezitation) und **Hajo Sassenscheidt** (Piano)
Gedichte aus vielen Epochen der deutschen Lyrik kommen im neuen Programm zum Vortrag.



Öffnungszeiten:

Mo. 15-19 Uhr, Di.-Fr. 10-13 u. 15-19 Uhr, Sa. 10-14 Uhr

weinhausroehr@t-online.de · Blankeneser Landstraße 29 · Tel. 86 33 41 · post@restaurant-rudolph.de

STRAßE UND KULTURHAUS

Rudolph

...mit Kuschelatmosphäre!

BLANKENESER WEINHAUS

Montag bis Freitag von 17 bis 23 Uhr
www.restaurant-rudolph.de



Wir erfüllen Ihre Wohnträume !



Hein-Kröger-Straße 30



Schenefelder Landstr. 19a-c



Timmendorfer Strand

Wir bauen für Sie 3 Stadtvillen in Blankenese sowie hochwertige Eigentumswohnungen in Iserbrook und am Timmendorfer Strand. Rufen Sie uns an, wir sind für Sie da.

Es fällt keine Maklercourtage an !



Infos Tel.: 87 47 00 oder direkt im Büro, Schenefelder Landstr. 22, 22587 Hamburg.



Wir kaufen Ihr Grundstück, auch mit Altbestand



Audi Vorsprung durch Technik



Willkommen in der Welt von quattro®.

Unser attraktives Angebot für Sie schon ab 07.10.2013 bestellbar:
z. B. Audi Q3 2.0 TDI quattro S tronic², 103 kW (140 PS), Anhängervorrichtung, Durchladeeinrichtung, Einparkhilfe plus, Komfortpaket, Licht- und Regensensor, Multifunktions-Lederlenkrad im 4-Speichen-Design, Navigationspaket, Radioanlage concert, S line Exterieurpaket, S line selection u. v. m.

Unser Hauspreis:
€ 35.990,-

Abgebildete Sonderausstattungen sind im Angebot nicht unbedingt berücksichtigt. Alle Angaben basieren auf den Merkmalen des deutschen Marktes. Werte für aufgeführte Modelle: Kraftstoffverbrauch in l/100 km: kombiniert 10,7 – 4,7; CO₂-Emission in g/km: kombiniert 249 – 122; ¹Kraftstoffverbrauch l/100 km: innerorts 6,8; außerorts 5,2; komb. 5,8; CO₂-Emission g/km: kombiniert 152; Effizienzklasse C

Audi Elbvororte
Audi Hamburg GmbH
www.audizentrum-hamburg.de

Rugenbarg 248, 22549 Hamburg, Tel. 0 40/8 79 74 46-0



2005 gründete Marianne Heidebruch das Projekt „Leseclub Kölibri“ in St. Pauli mit. Heute organisiert sie Leseförderung, die Spaß macht

Marianne Heidebruch, Projektleiterin

Motivieren zu bleiben!

Wer Lesen und Schreiben kann, ist klar im Vorteil: Für viele Kinder und Jugendliche im Stadtteil St. Pauli ist Bildung mit Zwang verbunden. Im Kölibri Leseclub erleben sie freiwillig die Freude an Literatur.

Jedes Kind kennt den Kinderbuchklassiker Pippi Langstrumpf von Astrid Lindgren – sollte man meinen.

In St. Pauli sieht das anders aus, in dem dichtbesiedelten Stadtteil leben über 2.500 Kinder und Jugendliche, davon haben 53,2 Prozent einen Migrationshintergrund. In vielen Haushalten sind Bücher nicht vorhanden oder werden nur mit Schulzwang verbunden.

Marianne Heidebruch hat es sich zur Aufgabe gemacht, das negative Bild vom Lesen und Schreiben zu ändern.

Die studierte Germanistin initiierte 2005 das Projekt „Leseclub Kölibri“ mit. „Nachdem bekannt wurde, dass die

einzigste Bücherhalle im Bezirk geschlossen wird, gab es laute Proteste – diese blieben fruchtlos“, berichtet die 58-jährige Projektleiterin mit Bedauern. „Wir von der GWA (Gemeinwesenarbeit St. Pauli) wurden gefragt, ob wir den Bestand der Bücherhalle übernehmen wollen. So kam uns die Idee, einen Leseclub nur für Kinder zu gründen.“

Chancengleichheit für alle Kinder

In Eigenregie wurden die kleinsten Bewohner aufgerufen, ihre eigene Bibliothek im Souterrain des Kölibri einzurichten und die Bücher zu stempeln. „Sogar die Ausleihe ist selbst organisiert, die Kinder wissen so, dass die Bücher ihnen gehören.“

Das Resultat ist beachtlich, die Leseclub-Besucher sind stolz auf ihre Sammlung und gehen pfleglich mit den Medien um.

„Das Projekt war nur auf zwei Jahre angesetzt, aber es lief so gut, dass wir bis heute bestehen“, berichtet Marianne Heidebruch stolz. „Unser Ziel ist, die Kinder zu motivieren, auch außerhalb von Schule und Elternhaus zum Buch zu greifen und langfristig die

Sprachfähigkeit zu verbessern. Wir wollen für Chancengleichheit sorgen.“ Das Konzept geht auf. Jeden Nachmittag versammeln sich mindestens 30 Kinder im Kölibri, um in ihrer Freizeit zu lesen, zu spielen oder sich in Angeboten, wie Theater- oder Musikgruppen, zu engagieren.

Marianne Heidebruch sieht täglich mit

Freude, wie aus „großmäuligen Kindern interessierte Heranwachsende werden“, das motiviert sie jeden Tag aufs Neue, sich mit der schwierigen Finanzierung des ungewöhnlichen Sozialprojektes zu befassen, denn die Stadt fördert das Kölibri nur mit zwölf Prozent. „Die Kinder von St. Pauli sind es wert, dass wir ihnen einen Blick über den (Bücher-)Rand bieten.“

www.gwa-stpauli.de

Autor: anna-lena.walter@ksv-hamburg.de, Interview: Helmut Schwalbach

ZUR PERSON Marianne Heidebruch,

wurde 1955 in Rissen geboren und studierte Deutsche Literaturgeschichte und Allgemeine Literaturwissenschaften mit den Nebenfächern Soziologie und Pädagogie. Nach dem Studium verschlug es sie einige Jahre nach Griechenland. Wieder in Hamburg, arbeitete sie im Literaturzentrum, bei der Kulturbehörde und im Literaturhaus. Seit 2005 ist sie bei der GWA St. Pauli e.V. und begründete den Leseclub Kölibri mit. Sie lebt heute in Altona-Altstadt.

Grossmann & Berger

Nienstedten



Ottensen



Mehrgenerationenhaus mit 2 Treppenhäusern, Bj. 1932, 6 und 3 halbe Zi., ca. 300 m² Wfl., Poggenpohl-Küche mit Geräten von Siemens u. Miele, Kaminzi. mit Empore, Bankirai-Terrasse, Balkon, Sauna, Garage, ca. 1.080 m² angelegtes Grdst.

Kaufpreis: auf Anfrage

Wohn-/Geschäftshaus mit grüner Innenhof-Oase, Bj. 1898, ca. 96 m² Wfl., ca. 115 m² gewerbl. Fläche, ca. 53 m² Nfl., loftartige DG-Whg. mit offener EBK, 2003 kompl. kernsaniert, neues Dach, Wintergarten, Süd/West Garten, BLK, ca. 135 m² Grdst.

Kaufpreis: € 1.250.000,-



Wir schätzen, was Sie besitzen!

Sie denken daran, Ihre Immobilie zu verkaufen? Dann sprechen Sie uns gern an. Mit langjähriger Erfahrung und umfassender Marktkenntnis erstellen wir Ihnen unverbindlich eine Wertanalyse und begleiten Sie durch den Verkaufsprozess.

Wir beraten Sie gern!

Grossmann & Berger macht. Traumhafte Angebote.

Shop Othmarschen | Waitzstraße 22, 22607 Hamburg

040 / 350 80 20
www.grossmann-berger.de

Gelebte Handwerkskunst!

Große Hausausstellung mit Preisvorteil.



SCHULENBURG
PolstermöbelManufactur

polstermöbel
über
75
JAHRE
Spitzenklasse

BARDOWICK/LÜNEBURG



Die Polstermöbel-Manufactur in Norddeutschland direkt vor den Toren Hamburgs. Qualität – Individualität – Bequemlichkeit – Polstermöbel für Menschen mit Anspruch von Klassisch bis Modern – jeweils nach Ihren Wünschen angefertigt.

Große Hausausstellung mit kompetenter Fachberatung
Mo-Do 8-17 Uhr, Fr 8-14 Uhr oder nach telefonischer Vereinbarung
Schulenburg PolstermöbelManufactur: Am Bahnhof 6, 21357 Bardowick/Lüneburg
Telefon 04131-92501-0, info@schulenburg-polstermoebel.de
www.schulenburg-polstermoebel.de



Wartet auf die Abrissbirne: Die bis zu seinem Tod von Claus Grossner bewohnte weiße Villa an der Elbchaussee

Abreißen, Bauen, Beschwerden

„Jeder Nachbar klagt ...“

Zu hoch, zu massiv, langes Warten auf den Baubeginn, jahrelang vor sich hin rostende Bauzäune – geht es um Beton und Mörtel wird der Bürger schnell zornig.

Bezirksamt Altona zu hören. Der Bebauungsplan an dieser Stelle sieht vor, dass das neue Gebäude nur in den Abmessungen des alten gebaut werden darf – in festgelegter Höhe und „der Lage angemessenem Stil“. Neben der äußerlich prächtigen Villa nahe des Anlegers Teufelsbrück erinnert auch das Richard-Dehmel-Haus in Blankenese an



Anwohner ärgern sich über die unbebaute Fläche an der Blankeneser Bahnhofstraße



Uli Carroux zieht mit seinem Café in die ehemalige Änderungsschneiderei am Ende der Elbchaussee



Das Richard-Dehmel-Haus wird von einer Stiftung betreut und muss dringend saniert werden

Wo das Neue drängt, muss Altes weichen. Das gilt auch für Immobilien. Gerade in Villengebieten wie den Elbvororten wird das besonders deutlich. So manches Haus wurde hier in den vergangenen Jahren abgerissen und durch mal mehr, mal weniger attraktive Neubauten ersetzt. Manchmal droht dabei auch ein Stück Erinnerung verloren zu gehen. Etwa wenn demnächst die weiße Villa des 2010 gestorbenen Unternehmers Claus Grossner abgerissen wird. Wer einmal eine

Bizarre Partys in weißer Villa.

seiner bizarren Partys, unter wolkigen Titeln wie „Jumelage“ oder „Festa Europeae“, miterlebt hat, wird beim Passieren seiner Villa an der Elbchaussee 359 immer wieder daran erinnert. An illustre Gäste wie Marion Gräfin Dönhoff, Nike Wagner oder Christoph Schlingensief. Tempi passati. Das Haus wurde für geschätzte sechs Millionen Euro verkauft. Ein Hamburger Unternehmer, er möchte namentlich nicht genannt werden, will für sich und seine Frau neu bauen. Die Abrissgenemigung sei erteilt, so ist aus dem

die schillernde Person Claus Grossner. Der hatte das Haus des Dichters Dehmel in den 90er Jahren gekauft. Nach Grossners Freitod wurde das über 100 Jahre alte Dehmel-Haus Eigentum einer in Grossners Testament verfügten Stiftung. Vom Verkauf der weißen Villa sollen laut Nachlassverwalter und Stiftungsvorstand Klaus Landry gut zwei Millionen Euro übrig bleiben. Die sollen dem Erhalt der Richard-Dehmel-Hauses dienen. Grossners Nachlass zählt zu den positiven Beispielen für einen weitgehend reibungslosen Verlauf und Übergang zu Neuem.



Seit Jahren liegt diese Fläche an der Auguste-Baur-Straße brach, das renovierte Wohnhaus steht leer

Anonymer Blankeneser Protest gegen den Stillstand in der Bahnhofstraße



Weit länger wäre eine Liste mit irritierenden langen Wartezeiten. Prominentes Beispiel ist hier die Bebauung rund um den Blankeneser Bahnhof. Zehn Jahre wurde geplant, die Architekten wechselten, der Bürgerverein mischte kräftig mit. Neutrale Beobachter hatten gelegentlich den Eindruck, einige der Altvorderen hätten am liebsten reetge-

Stelle zog sich die Familie Quint, Immobilienbesitzerin einer ganzen Reihe von Grundstücken und Häusern, den Ärger von Anwohnern zu. „Fam. Quintt: Wie lange muss Blankenese noch Ihr asoziales Verhalten ertragen?“, so kürzlich ein Transparent am Bauzaun des brachliegenden Grundstückes an der Blankenser Bahnhofstraße 4.

sind hier im Blankeneser Treppenviertel besonders ausgeprägt. Bekannt ist der Fall eines Architekten an der Blankeneser Hauptstraße, der umzog, weil vis-à-vis seines Hauses ein klotzartiger Neubau errichtet wurde. Weil sich einige Elbvorortler in Sachen Bauen und Blick einen aufmüpfigen Ruf erwor-



Neubau an der Nienstedtener Straße. Ladenfläche von 17 Quadratmeter für knapp 1.000 Euro, plus Nebenkosten



Dauerthema Katharinenhof: Inzwischen werden am und im Gebäude Arbeiter gesehen



An und rund um die ehemalige Pinnau-Villa wird seit Monaten gewerkelt

deckte Fischerkaten anstelle der heutigen Neubauten gesehen. An anderer Stelle wären Anwohner froh, wenn überhaupt mal etwas voranginge. Etwa an der Blankeneser Bahnhofstraße oder an der Auguste Baur-Straße. Hier hat sich über die Jahre ein Biotop entwickelt, das Stadtplaner erzürnt, Naturfreunde hingegen begeistert. „Von solchen Flächen sollte es in der Stadt viel mehr geben“, so ein Blankeneser beim Blick auf wild wachsende Pflanzen, Käfer und andere Insekten. An anderer

„Asoziales Verhalten“ der Familie Quint?

Auf die Frage, wann die Baukolonnen wohl anrückten, antwortet Oliver Quint lakonisch: Das sei „nicht absehbar“. Seitens des Amtes gibt es eine ebenso unbefriedigende Antwort. Danach kann kein Grundeigentümer gezwungen werden, eine Fläche zu bebauen. Mehr Ärger als gar nicht zu bauen, bekommt der Bauherr, der seinem Nachbarn den Blick auf die Elbe verdirbt. Etwa weil er zu hoch mauern lässt. Querelen, Streitereien bis hin zu gerichtlichen Auseinandersetzungen

ben haben, arbeiten die Bauprüfer in den Amtsstuben besonders sorgfältig, sagt der Geschäftsmann Uli Carroux. „Jeder Nachbar klagt“. Anfangs sei die Baugenehmigung für sein neues Café an der Elbchaussee nur zögernd bearbeitet worden. Nur zehn Gehminuten entfernt von Carroux Café liegt der Baur's Park. Hier steht mit dem Katharinenhof ein weiteres Beispiel, wie eine Immobilie zur unendlichen Geschichte werden kann. Trotz anderer Konzepte von Blankenesern verkaufte die Stadt den rund 150 Jahre alten Katharinenhof nebst Remise, dem ehe-



SKA
SIBYLLE KRAMER ARCHITEKTEN

Geplanter Neubau am Wittenbergener Ufer

maligen Musenstall, an den Unternehmer Peter W. Bishop. Der führt ein Zulieferer-Unternehmen der Luftfahrtindustrie und kündigte damals an, ein Tagungszentrum und „Denkschmiede“ nebst Restaurant zu etablieren. Danach passierte jahrelang wenig. Mal wurde ein Baugerüst aufgestellt, später verwehrt ein Bauzaun den Zutritt zum Grundstück. Schließlich setzte die Finanzbehörde Ende 2012 eine Frist, die am

gänglich sein“, so Wolfgang Kaeser, Sprecher der SPD-Fraktion im Ausschuss für Grün und Naturschutz, damals. Der Zaun müsse sofort weg. Auch beim Bürgerverein Blankenese hatte sich der Unternehmer keine Freunde gemacht. Denn heimatverbundene Blankeneseer wollten gern den Musenstall als Quartier für ein Bürgerhaus. Inzwischen sind rund um den Katharinenhof Arbeiter gesehen worden.

Hilfe-Raum auskommen. Der 300.000 Euro teure, zweistöckige, mit Holz verkleidete Containerbau wird weiter in Richtung Strand auf Stelzen stehen. Derzeit läuft das Genehmigungsverfahren für die DLRG-Station, die von dem Hamburger Büro SKA Sibylle Kramer Architekten entworfen wurde. Die SPD-Fraktion in der Bürgerschaft will beantragen, das Projekt mit 100.000 Euro zu unterstützen. Auch der Bezirk Altona will mit 50.000 Euro dabei sein. Wenn alles klappt, dann wird die alte Station, ein Bretterhäuschen, bereits im Winter abgerissen.



Auch am Blankeneseer Kino werden demnächst Arbeiter Hand anlegen



Die Handwerker sind fast durch – gelungener Neubau an der Elbchausee

17. Juni dieses Jahres ablief. Es folgte eine Ortsbegehung mit dem Ziel, zu prüfen, ob mit den Arbeiten im Sinne des Kaufvertrages tatsächlich begonnen worden ist. Der Katharinenhof im Baurspark sorgte schon vorher für Aufregung. Die SPD-Fraktion in der Bezirksversammlung Altona hielt einen vom Besitzer aufgestellten Bauzaun um das weitläufige Grundstück für illegal. „Der Weg und die Wiese müssen zu-

Neben allerlei verdrießlichen Geschichten rund ums Thema Abriss, Bauen, Täuschen und Blick gibt es immer wieder auch Positives zu berichten. Nein nicht die Elbphilharmonie, die inzwischen zehn Mal so teuer wird wie ursprünglich angekündigt. Es geht um eine DLRG-Station am Elbstrand in Wittenbergen. Die Rettungsschwimmer müssen an dieser Stelle bisher ohne Dusche, Toilette und Erste-

So gibt es neben schweren städteplanerischen Fehlern, der Abriss des Altonaer Bahnhofes war beispielsweise einer davon, immer wieder auch Fälle, wo das Neue besser gestaltet und funktionaler als das Alte ist. Wobei der Hang zum Hergebrachten, zum Vertrauten, gerade bei älteren Menschen verbreitet ist.

Wie die Geschichte um die weiße Villa von Claus Großner weitergeht, wird die Zukunft zeigen. Nachlassverwalter und Stiftungsvorstand Klaus Landry hat die Pläne für den Neubau bereits gesehen. „Alles macht einen hervorragenden Eindruck und wird sich erstklassig in die Umgebung einfügen.“

www.hamburg.de
Autor: helmut.schwalbach@ksv-hamburg.de

Die große KLÖNSCHNACK Silvesterparty

Live-Band, DJ, viele Bekannte, gute Stimmung,
nette Naschereien, Spaß auf der Tanzfläche.

Große Party auf dem Süllberg!

Jahreswechsel von 2013 auf 2014 mit Disco und Livemusik
von den „Soulisten“ im Ballsaal auf dem Süllberg am

Dienstag, 31. Dezember 2013!

Reingehen kann man ab 20 Uhr und um 21 Uhr startet
der DJ und die Band ab 22 Uhr.

Mit einer Eintrittskarte für 40 Euro, inklusive eines Welcome
Drinks und Mitternachts-Silvester-Berliner, ist jederman
dabei.

Essen und Trinken sind extra zu zahlen und werden vor Ort
in bunter Vielfalt angeboten.

Man kann sich zwar hier und da hinsetzen, Tische sind
jedoch nicht buchbar – der Ballsaal bietet die beliebte
Stehischlandschaft.

Die befreiende
Eintrittskarte

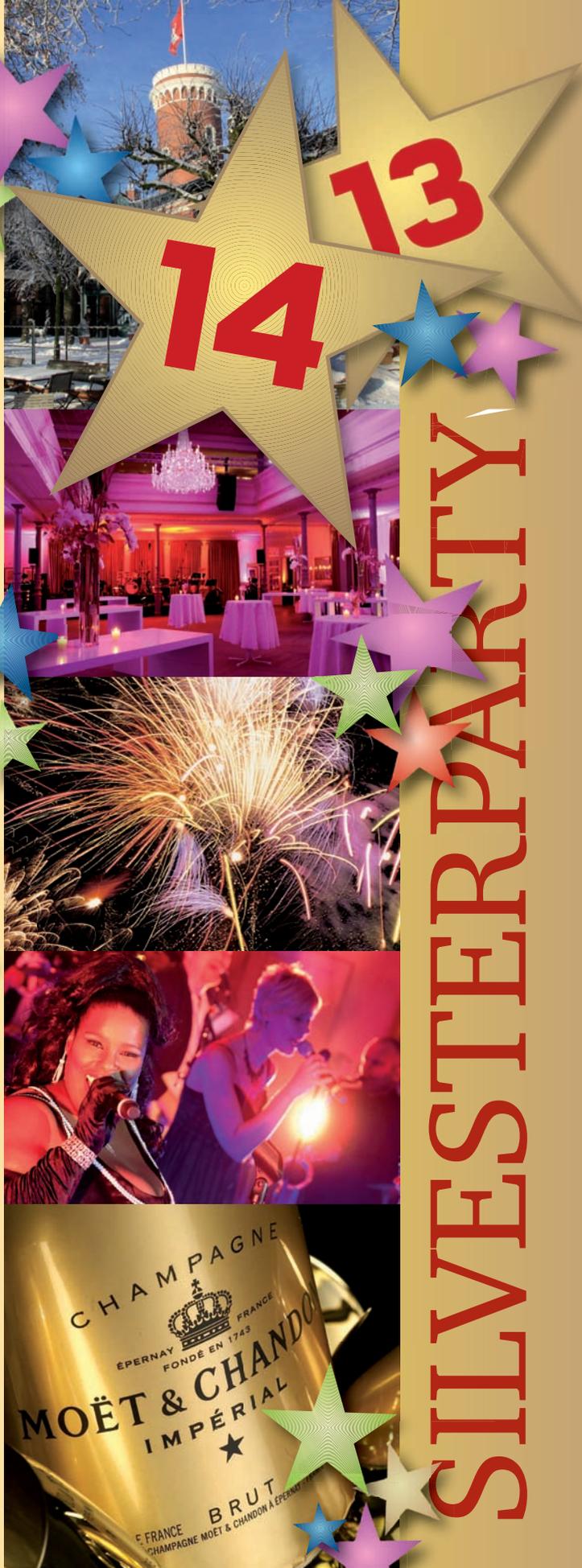
gibt es, wie immer, ab sofort beim HAMBURGER KLÖNSCHNACK
unter Telefon
86 66 69-54

Eine Altersbegrenzung wird nicht ausgerufen, jedoch dürften
sich wieder einmal die Vertreter der Altersgruppe zwischen
30 und 60 Jahren am wohlsten fühlen – plusminus versteht
sich.

Eine rechtzeitige Kartenreservierung hat sich als sinnvoll
erwiesen.

Viel Spaß beim Rüberrutschen ins Neue Jahr im Ballsaal auf
dem Süllberg und ein wundervolles 2014 wünschen Ihnen
Ihr

HAMBURGER KLÖNSCHNACK und Karlheinz Hauser



Viel Vergnügen und einen guten Rutsch
wünschen Ihnen:



Sparda-Bank
Freundlich & fair

Klönshnack



Wenige Tage vor der Wahl: Angela Merkel in der Fischauktionshalle



SPD-Wahlplakat mit Dr. Matthias Bartke



Verdienter Wahlhelfer Thomas Dimigen, 25 Jahre dabei

Impressionen von der Bundestagswahl

„Matthias kriegen wir rein ...“

Wie ist die Stimmung in den Wahllokalen? Klappt es mit dem Auszählen der Stimmen? Wann kommt die erste Hochrechnung? Der KLÖNSCHNACK war unterwegs, sprach mit Helfern, Kandidaten und Politikern fast aller Parteien. Dabei erlebte er gelassene Wähler und feierfreudige Genossen.

Einsam sitzt Liane Melzer in ihrem Dienstzimmer des Altonaer Rathauses als kurz nach 18 Uhr die erste Prognose auf dem Bildschirm ihres Fernsehgerätes erscheint. Die Bezirkschefin schaut betrübt, denn sie ist Sozialdemokratin. Frohsinn mag ebenso angesichts der späteren Hochrechnungen nicht aufkommen. Enttäuscht blickt auch wenig später Gesche Boehlich von den Grünen auf die Zahlen. Die Architektin der schwarz-grünen Koalition auf Bezirksebene mag sich daran erinnern, wie gut die beiden Fraktionen einst zusammengearbeitet hatten. War das möglicherweise ein Modell für die große Politik in Berlin? So dürftig wie die Zahlen für SPD und Grüne ist an diesem Wahlsonntag auch die Verpflegung im Rathaus. Ein Korb mit Brezen steht auf der Fensterbank. Apfelschorle und Wasser stehen daneben. „Wir haben auch Butter“, sagt Kersten Albers wohlgenut. „Ein Bier wäre jetzt schön“, so ein Gast ein klein wenig betrübt.

Nur einmal quer über die Straße, im Abgeordnetenbüro an der Max-Brauer-Allee, erwarten SPD-Genossen, Wahlhelfer und Sympathisanten das Wahlergebnis. Ihr Kandidat Matthias Bartke hat sich mit seiner Frau in sein Büro zurückgezogen. Mit Bangen hört er die ersten Zahlen. Denn zu Beginn der Auszählung hat sein Mitbewerber Marcus Weinberg von der CDU kurz die Nase vorn. Rückblende. Der Hamburger CDU-Chef und Bundestagsabgeordnete Marcus Weinberg sitzt Sonntag Morgen Punkt 11 Uhr mit Frau und Kind auf einer Bank vor einem Pflegeheim am Holstenkamp. Angekündigt

hat sich eine Delegation aus Schweden zu der auch die Bürgermeisterin von Malmö gehört. Warum die Schweden nicht erscheinen, bleibt unklar. „Vielleicht haben die gestern gefeiert“, scherzt Marcus Weinberg. Wenig später betritt er das Wahllokal 216 01 und gibt seine Stimme ab. „Bisher ist die Wahlbeteiligung schlecht“, sagt ein Wahlhelfer beim Blick auf seine Listen. Nur zögernd betreten Wähler den Raum. In anderen Wahllokalen der Elbvororte herrscht hingegen Gedränge. Die Wahlbeteiligung ist hier deutlich höher als in anderen Gegenden der Stadt. Erika Becher,

Die Wahlergebnisse

Altona/Hamburg/Deutschland

Übersicht	CDU/CSU	SPD	FDP	GRÜNE	LINKE	AFD*	Sonst
Altona	29,4 (26,2)	29,8 (25,2)	5,5 (13,2)	16,4 (18,9)	10,7 (12,1)	3,2 (-)	2,3 (4,4)
Hamburg	32,2 (27,8)	32,4 (27,4)	4,8 (13,2)	12,6 (15,6)	8,8 (11,2)	4,1 (-)	2,4 (4,8)
Deutschland	41,5 (33,8)	25,7 (23,0)	4,8 (14,6)	8,4 (10,7)	8,6 (11,9)	4,7 (-)	6,3 (0,0)

In Klammern die Ergebnisse von 2009

*AfD ist 2013 erstmals angetreten



Wahlplakat am Wegesrand. CDU-Bundestagsabgeordneter Marcus Weinberg (Foto Mitte) wählt in Bahrenfeld. Wahlkampf am Tag vor der Stimmabgabe.

Wahlvorsteherin in der Volkshochschule an der Waitzstraße, spricht von 80 Prozent Wahlbeteiligung in ihrem Quartier. Eine ähnlich hohe Zahl wird auch in der Schule am Flottbeker Weg erzielt. Gegen Mittag hat hier fast schon die Hälfte der eingetragenen Wähler den Stimmzettel in die Urne geworfen. Wahlvorsteher Thomas Dimigen sorgt für einen reibungslosen Ablauf. Stolz präsentiert er eine Ehrenurkunde, die er für 25 Jahre Dienst an der Wahlurne bekommen hat. Es ist einer der wenigen Höhepunkte in diesem Wahllokal.

Ehrenurkunde für 25 Jahre Dienst an der Wahlurne.

Die Suche nach besonderen Ereignissen in Wahllokalen bleibt mühsam. Einzig in der Schule Schulkamp in Nienstedten ist etwas

nicht Vorhergesehenes passiert. Der Hausmeister hatte sich ausgesperrt und musste eine Scheibe einschlagen, um so an die Wahlurnen heranzukommen. Eine harmlose Geschichte, doch immerhin erheitert sie die Wahlhelfer ein wenig.

Ungewöhnliches passiert in Wahllokalen eher selten. Wenn dann zwei Wahlzettel, wie im Gymnasium Blankenese passiert, irrtümlich im falschen Wahllokal landen, gilt das bereits als Ereignis. Stolz wird auch hier auf die hohe Beteiligung hingewiesen. Von 450 Wählern hatten gegen 14 Uhr bereits zwei Drittel ihre Kreuze gemacht.

Zurück ins Rathaus Altona. Die Stimmung ist hier eher gedrückt. Was ist aus der ehe-

maligen Volkspartei SPD geworden? Diese Frage steht in den Gesichtern der Genossen geschrieben. Wenn schon die eigene Partei keinen Anlass zur Freude gibt, dann wenigstens über das schlechte Abschneiden der FDP kräftig jubeln. Auf dem Bildschirm des TV-Gerätes freuen sich Genossen mächtig über das Wahldebakel der Freidemokraten in Berlin. Ganz so, als habe ihr Kandidat Peer Steinbrück gerade die absolute Mehrheit erkämpft.

Partystimmung herrscht allenfalls bei den vielen Wahlhelfern im Rathaus. Die fiebern dem Feierabend entgegen und freuen sich auf zu Hause.

Dann doch lieber schnell wieder rüber an die Max-Brauer-Allee zur SPD. Dort wird zu Würstchen mit Salat Flaschenbier in ausreichender Zahl gereicht. Inzwischen hat sich die Stimmzahl für den Direktkandidaten Matthias Bartke stabilisiert und liegt etwa bei 2.000. So wird kurzerhand das Ergebnis der Bundespartei ausgeblendet und Bartkes Sieg gefeiert.

„Matthias kriegen wir rein“ jubelt ein Genosse zufriedenen. Womit er den Platz im Bundestag meint.

Unter den Gästen im Abgeordnetenbüro ist auch Mathias Petersen, SPD-Vorsitzender von Altona. Bei seinem Anblick fällt den Älteren wieder der bis heute nicht aufgeklärte Fall der verschwundenen Stimmzettel aus dem Jahr 2007 ein. Damals waren im Rahmen einer Urabstimmung um das

Die Wahlergebnisse

Elbvororte

Stadtteil	CDU	SPD	FDP	GRÜNE	LINKE	AfD	SONST.
Othmarschen	42,4 (34,6)	23,2 (19,6)	10,3 (21,9)	14,1 (16,5)	4,6 (5,0)	2,8 (-)	2,6 (2,3)
Flottbek	40,6 (33,5)	23,9 (20,9)	8,8 (19,9)	15,2 (18,4)	5,0 (5,1)	3,4 (-)	3,1 (2,2)
Nienstedten	49,5 (40,6)	19,0 (15,9)	10,9 (22,9)	11,4 (15,6)	3,7 (3,3)	3,7 (-)	1,8 (1,7)
Osdorf	35,8 (26,6)	33,8 (29,2)	4,8 (14,2)	9,3 (12,0)	7,9 (10,7)	4,5 (-)	3,9 (4,3)
Blankenese	46,3 (37,5)	20,9 (18,6)	10,0 (23,2)	11,6 (15,0)	4,4 (3,7)	4,6 (-)	2,2 (2,0)
Sülldorf	35,5 (30,3)	33,1 (28,2)	4,7 (14,2)	12,4 (14,1)	7,2 (9,5)	3,3 (-)	3,8 (3,7)
Rissen	41,6 (34,1)	26,5 (23,7)	6,8 (9,5)	11,6 (13,5)	5,7 (7,2)	4,8 (-)	3,0 (3,6)
Iserbrook	32,9 (27,7)	35,2 (30,5)	3,9 (7,2)	11,2 (14,0)	8,4 (9,9)	4,3 (-)	4,1 (4,7)
Wedel	35,2 (30,1)	33,7 (27,9)	5,6 (15,5)	10,1 (13,8)	6,6 (8,5)	4,8 (-)	4,0 (4,2)

In Klammern die Ergebnisse von 2009



Das Marion Dönhoff Gymnasium lud zur Podiumsdiskussion mit den Bundestagsabgeordneten und Kandidaten der im Bundestag vertretenen Parteien ein: Jürgen Flemming, Matthias Bartke, Jan van Aken, Anjes Tjarks und Marcus Weinberg. Moderatorinnen waren Sophie Trautner und Anahita Sattarian (vorn, Mitte)

Bürgermeisteramt zwischen Mathias Petersen und Dorothee Stapelfeldt 959 Briefwahlstimmen aus der Parteizentrale verschwunden.

Wäre Petersen heute vielleicht Bürgermeister von Hamburg, so wie mehrere seiner Vorfahren? Am Abend des Wahlsonntags interessiert die alten Geschichten niemand. Am Ende des Tages haben 34,9 Prozent der Wähler für Matthias Bartke gestimmt. Genau 46.823 Wähler machten ihr Kreuz bei dem in weiten Teilen unbekanntem SPD-Mann. Für Marcus Weinberg stimmten 43.412 Menschen im Wahlkreis Altona. Am schlechtesten schnitt hier der FDP-Bezirksabgeordnete Lorenz Flemming ab. 2.606 Wähler machten ein Kreuz hinter seinem Namen.

Damit erging es Marcus Weinberg so wie fast allen anderen CDU-Direkt-Kandidaten in den sechs Hamburger Wahlkreisen. Nur Dirk Fischer in Hamburg-Nord konnte sich mit fast 40 Prozent der Wählerstimmen durchsetzen. In allen anderen Wahlkreisen liegt die SPD vorn. Für den SPD-Fraktionschef in der Bürgerschaft Andreas Dressel ist die SPD damit die „Hamburg-Partei“.

Der Hamburger CDU-Vorsitzende Marcus Weinberg, er zieht wieder über die Landesliste in den Bundestag ein, sieht in dem Hamburger Wahlergebnis hingegen eine Niederlage für Bürgermeister Olaf Scholz. „Die Ansage des Bürgermeisters, dass die SPD alle sechs Wahlkreise gewinnt, ist offenbar nicht eingetreten.“

Das Wahlziel der CDU sei ein Ergebnis von

mehr als 30 Prozent der Zweitstimmen zu erreichen, so Weinberg. „Das haben wir ganz klar erreicht.“ Zur Erinnerung: Bei der Bürgerschaftswahl 2011 war die CDU auf 21,9 Prozent abgestürzt.

So waren die Wahlergebnisse für viele positiv interpretierbar. Allerdings nicht für die FDP und die Grünen. Letztere waren nach der Nuklear-Katastrophe 2011 in Fukushima zum Höhenflug gestartet. Um so härter jetzt der Aufprall in der Realität. Die Führungsspitze der Hamburger Grünen sprach am „Wahlabend von „schwerer Niederlage“ und „großer Enttäuschung“.

Lob hingegen konnte Matthias Bartke von Genossen wie Mathias Petersen aus Othmarschen und Wolfgang Kaeser aus Nienstedten verbuchen. Während Petersen auch Angela Merkel Anerkennung zusprach, freute sich Kaeser über den Erfolg seines Genossen. „Als Altonaer freuen wir uns, dass Matthias Bartke in die großen Fußstapfen von Olaf Scholz getreten ist.“

Nachdem Marcus Weinberg in der Parteizentrale am Leinpfad den bundesweiten Erfolg seiner Partei bejubelt hatte, kam er anschließend nach Altona, um in einer Kneipe in kleiner Runde zu feiern. Neben den Kommunalpolitikern und Parteifreunden Sven Hielscher, Uwe Szczesny war auch Gesche Boehlich, Fraktionschefin der Grünen, dabei.

Eines wird am Ende des Tages klar. Wer diese Wahl mit zurückliegenden vergleicht, sucht vergeblich nach auch nur dem Ansatz einer Polarisierung. Der politische Gegner

„Schwere Niederlage, große Enttäuschung ...“

wird nicht verächtlich gemacht, das Lagerdenken von Schwarz und Rot, Gut und Böse, Freund und Feind kennen nur noch die alten Kämpen. Wer sich an die Zeit von Strauß und Wehner erinnert, weiß, wie unversöhnlich die damaligen Lebensentwürfe und Gegensätze gegenüber standen. Das reichte manchmal bis zum offenen Hass.

Davon ist heute nichts mehr spürbar. Ein Grund hierfür liegt in der Tatsache begründet, dass die politischen Positionen näher beieinander liegen als je zuvor.

So kann es passieren, wie kürzlich beobachtet, dass ein Wähler der Linken so freundlich wie ausdauernd mit der Geschäftsführerin des CDU-Fraktionsgeschäftsführerin plaudert. Das charmante Wesen der Christdemokratin mag dazu beigetragen haben, dass heute Parteigrenzen



Jürgen Loos servierte seinen SPD-Genossen an der Max-Brauer-Allee Würstchen und Salat

weniger wichtig sind als früher. Dazu passt, dass die Fraktionschefin der Grünen von einem CDU-Mann nach Hause chauffiert wird.

Zu diesem Zeitpunkt sind die Lichter im Altonaer Rathaus lange erloschen. Bezirkschefin Melzer hat das Fernsehgerät abgeschaltet. Nicht nur ihr schwirrt der Kopf von den vielen Zahlen und Prozenten, den Prognosen und Hochrechnungen.

www.statistik-nord.de/wahlen
Autor: helmut.schwalbach@ksv-hamburg.de

Exklusiver Lager Verkauf - Pelz und Textil - direkt vom Hersteller

Voss
www.brunovoss.de

Seit über 60 Jahren produzieren wir nur in Deutschland in hochwertigen Materialien und beliefern weltweit den gehobenen Facheinzelhandel mit Jacken, Capes, Mäntel und Pelz-Accessoires z.B. Westen, Stolen, Felltaschen, Kragen, Stirnbänder, Kapuzen u.v.m.

Sie sparen 40% und mehr.



Verkauf nur im eigenen Haus 3. und 4. Etage. Spaldingstrasse 85, Ecke Nagelsweg
Montag - Freitag 10:00 bis 17:00 Uhr - Kunden-Parkplätze direkt hinter dem Haus

WIR SIND NIENSTEDTEN



ANTIQUITÄTEN

Ländliche Möbel aus Skandinavien
& Englisches Silber

Karin Spiess

Rupertistraße 21
Tel. 82 52 81
Mobil 0171 76 77 076



INNENEINRICHTUNG

Beratung, Planung, Entwurf, Möbel, Stoffe,
Lampen, Bettwäsche & Accessoires

Bodo Heye

Rupertistraße 21a
Telefon 881 67 10
www.bodoheye.de



MALER

Elbmaler Andreas Hector führt
bei Ihnen mit seinem
erfahrenen Team Maler- und Lackierarbeiten aus.

Elbmaler Hector

Elbchaussee 518
Telefon 82 241 300
www.elbmaler.de



RESTAURANT

Wir richten gern
Ihre privaten Feiern aus!

Düfelsbrücker Kajüt

Deutsch- und Fischküche
Elbchaussee 303 / Teufelsbrück
Telefon 82 87 87

ZAHNARZT

Praxis
für ästhetische Zahngesundheit

Dr. Vera Leisentritt

Nienstedtener Straße 30
Telefon 82 29 42 20
www.zahngesundheit-dr-leisentritt.de

ZAHNARZT

Hier sind Ihre Zähne in den besten Händen:

**Dr. med. dent.
Leonie Brolund**

Nienstedtener Str. 10
Tel. 82 66 30
www.zahnarztpraxis-nienstedten.de



Johannes von Ehren in seinem häuslichen Garten in Groß Flottbek

Johannes von Ehren, Unternehmer

„Die Hortensie ist ein Säufer“

Selten harmonieren Profession und persönliches Umfeld so innig wie im Privatgarten von Johannes von Ehren. Jedes Blatt, jeder Grashalm, scheint hier dem Hausherrn Respekt zu zollen.

Wer in fünfter Generation mit dem Thema Garten so eng vertraut ist wie Johannes von Ehren, dem schaut der Besucher besonders aufmerksam auf Bäume und Sträucher, in Rabatten und Beete. Klar, dass es über Johannes von Ehrens heimischen Garten in Groß Flottbek besonders viel zu erzählen gibt.

Über das Alter der Bäume, die Formen der Schnitte, Tomatenpflanzen, Pfefferminz und Rosmarin, die prächtige Eibe im Garten und die Floristik im Topf.

Ganz Gärtner ist Johannes von Ehren, wenn er etwa vom Wasserbedarf einzelner Pflanzen spricht: „Die Hortensie ist ein Säufer“, so der Hausherr. Geradezu ins Schwärmen gerät er dabei bei einigen seiner häuslichen Pflanzen und Bäume.

Für den Sohn von Lorenz von Ehren bedeutet ein Garten weit mehr als ein sommerliches Refugium. Viel mehr sieht er in ihm einen „optisch erweiterten Wohnraum“. Zu dem wird ein Garten allerdings nur mit den dem Standort entsprechenden Pflanzen,

Bäumen und Sträuchern. Dann könne ein Garten auch in der dunklen Jahreszeit zu für prächtige Farbspiele sorgen, so der Hausherr und zeigt auf einen Bereich seines Gartens. „Diese Ecke leuchtet dann förmlich.“ Andere, alte Gewächse hingegen erzählten eine Geschichte.

Ein klein wenig verwirrend ist die Familiengeschichte der von Ehrens schon. Der Grund hierfür liegt einzig in den Vornamen der alten Garten-Dynastie. Denn schon der Firmengründer (1832-1906)

hieß Johann von Ehren. Er pachtete 1865 von Baron von Jenisch ein kleines Grundstück und begründete so das Familienunternehmen.

So wie Lorenz von Ehren (1867-1948) die Höfe von England, Dänemark und Preußen mit Bäumen belieferte, gehören die Reederfamilie Schües und die Familie Bismarck heute zu den Kunden von Johannes von Ehren III.

Zu seiner Firma mit 26 Angestellten gehören heute auch Landschaftsarchitekten.

„Alte Bäume erzählen eine Geschichte.“



Mit ihnen konzentriert sich Johannes von Ehren vermehrt auf die Gestaltung von Grünanlagen. Dazu gehören auch Gartenmöbel und allerlei Accessoires, wie Gefäße und Gartenwerkzeug.

In der Unterzeile des Unternehmens Garten von Ehren wird der Kunde weiter informiert worum es geht: „Pflanzen, Möbel, Lebensart“.

Der eigene Garten von Johannes von Ehren illustriert dieses Credo lebhaft.

www.garten-von-ehren.de
Autor: helmut.schwalbach@ksv-hamburg.de

ZUR PERSON Johannes von Ehren

Der gelernte Baumschulgärtner und Diplom-Kaufmann hat sich vor sechs Jahren neben dem klassischen Einzelhandel auf das Planen und Gestalten von Privatgärten spezialisiert. Der 44-jährige Unternehmer ist der Sohn von Lorenz von Ehren. Er lebt mit Ehefrau und drei Töchtern in Groß Flottbek.

KURSWECHSEL!

Bis zum 31.10.2013 wechseln
und sofort* 100 € Bonus kassieren.



wechselgas zum Festpreis!

Kommen Sie an Bord

- wechselgas fix Tarif mit Energiepreisgarantie** bis 31.08.2015
- Arbeitspreis: 5,53 Ct/kWh
- Grundpreis pro Jahr: 142,80 € (mtl. 11,90 €)
- 100 Euro Bonus bei Bestellung bis 31.10.2013

* Der Bonus wird bei Lieferbeginn auf Ihr Konto ausbezahlt. ** Ausgenommen Preisänderungen aufgrund veränderter/neuer Steuern, Umlagen und Abgaben sowie Netzentgelte. Alle Gaspreise inkl. Gassteuer von netto 0,55 Ct/kWh und 19% Umsatzsteuer, diese Preise gelten in Hamburg, gültig ab 01.09.2013.

So einfach wechseln Sie

- www.wechselgas.de aufrufen
- Postleitzahl und Code **wgfix0133** eingeben
- Bis 31.08.1015 in sicherem Fahrwasser shippem

wechselstrom **wechselgas**

¹Eine Marke der
STW | STADTWERKE
WEDEL

Stadtwerke Wedel GmbH
Crew wechselstrom/wechselgas¹

Kundenzentrum:
Bahnhofstraße 35, 22880 Wedel, Tel.: 04103 805 805

Kostenloser Ersatzwagen bei Inspektion

24-Stunden-Service

Hol- & Bring-Service

Karosserie-Service



Wer tut
sonst noch
so viel
für Sie?

Service mit
Leidenschaft.

24 Stunden – an 365 Tagen im Jahr ist unser Notdienst für Sie da.

Tag & Nacht

Auto Wichert GmbH | www.auto-wichert.de | info@auto-wichert.de



Audi



Das Auto.



Nutzfahrzeuge



ŠKODA

Bornkampsweg 2-4 | Hamburg | Tel. 040. 89 69 1 - 0
Blankeneser Landstr. 43 | Hamburg | Tel. 040. 86 66 60 - 0

Regelmäßige Untersuchungen gehören in Deutschland für die allermeisten Kinder zur Routine



FOTO: FOTOLIA, DOBRAZETT

teil geben, sondern nur „in Stadtteilen mit besonderen Problemen“.
 Ein Standpunkt, der heute auch von Rathaus-Sprecherin Godenschwege vertreten wird. In der Gesundheitsbehörde beschäftigt sich eine Projektgruppe mit dem Thema. Das wird in Teilen der Behörde, aber auch bei Eltern kritisch gesehen. So hat eine Blankeneser Mutter „mit großem Entsetzen“ der Abschiedsrede von Warmcke-Rose entnommen, dass „im Zuge der Konsolidierungsmaßnahmen des Hamburger Senats in Zukunft Untersuchungen nur noch in ausgewählten Problemstadtteilen“ stattfinden könnten. Der Hamburger Westen sei damit sicherlich nicht gemeint. Seine Vorstellung von Verwaltung, so der parteilose Warmcke-Rose bei seinem Abschied im Sommer, „sieht anders aus“. Wie seine Nachfolgerin die Vorgaben des Senats erfüllen will, muss sich erst noch zeigen.

Schulärztlicher Dienst

Stellen streichen – aber wo?

Werden zukünftig Kleine nur noch in ausgewählten Quartieren, in sogenannten Problemstadtteilen, schulärztlich untersucht? Eltern fürchten das angesichts des Zwangs zum Stellenstreichen.

Anlässlich seines Abschieds aus dem Altonaer Rathaus fand Jürgen Warmcke-Rose deutliche Worte. Er befürchte, so der scheidende Bezirkschef, „dass der Senat die Bezirke kaputtspart“. 55 Stellen müssten allein in diesem Jahr noch im Bezirksamt Altona eingespart werden. „Ich wüsste nicht wo, und bin froh, dass ich das nicht mehr entscheiden muss.“ Inzwischen sitzt Nachfolgerin Liane Melzer auf dem Stuhl des Bezirksamtsleiters, ist Chefin von 1.100 Amtfrauen und -männern. Das Thema Einsparungen im Personalbe-

„Froh, dass ich das nicht entscheiden muss.“

reich nehme für sie einen ganz wichtigen Teil ihrer Überlegungen ein, formuliert die neue Bezirkschefin im Interview mit dem KLÖNSCHNACK (Seite 11) ein wenig kryptisch. An welcher Stelle Schreibtische zukünftig frei bleiben könnten, kann Liane Melzer zur Zeit noch nicht sagen. Erst seit Anfang September hat die den Posten, aus Rostock kommend, übernommen. Intern wird allerdings bereits spekuliert, wo Stellen gestrichen werden könnten. Dazu gehören die schulärztlichen Untersuchungen, die, so Warmcke-Rose anlässlich seines Abschieds, müsste es nicht in jedem Stadt-

www.hamburg.de
 Autor: helmut.schwalbach@ksv-hamburg.de

**ZUM THEMA
 Riemen enger schnallen**

Schulärztliche Untersuchungen sind im Paragraph 34 des Hamburger Schulgesetzes geregelt. Zweck ist es, gesundheitliche Probleme, Entwicklungsverzögerungen oder Vernachlässigung zu dokumentieren. Geht es nach dem Hamburger Senat, dann fallen in den Bezirken weitere Stellen weg. So muss die Altonaer Verwaltung zum Ende des Jahres mit deutlich weniger Stellen auskommen als im Vorjahr. Im Rahmen der Konsolidierungsmaßnahmen muss die neue Bezirksamtsleiterin weiter zum Rotstift greifen.

SPD

Herzliches Miteinander

Lädt die lokale SPD zum „Roten Sommer“ in den Heidbarghof, gibt es immer wieder ein großes Hallo. Über alle Parteigrenzen hinweg treffen Sozial- auf Christdemokraten, Linke auf Freidemokraten. Je später der Abend, um so mehr verwischen sich die Grenzen politischer Ansichten. Als Gastrednerin war Sozialministerin Kristin Alheit aus Kiel angereist. Mit dabei auch die neue Bezirkschefin von Altona, Liane Melzer. Zu den treuen Gästen des Empfanges zählt auch der



Schleswig-Holsteins Sozialministerin Kristin Alheit, Altonas Bezirksamtsleiterin Liane Melzer beim „Roten Sommer“ der SPD

ehemalige Bezirksamtsleiter Hans-Peter Strenge, von 1984 bis 1995 Altonas oberster Verwaltungschef. So plauderten alte und neue Kommunalpolitiker der verschiedenen Fraktionen bis in den späten Abend hinein. Vergessen waren die Querelen um den SPD-Fraktionsvorsitzenden Thomas Adrian, der nach dem Willen der Sozialdemokraten Verwaltungschef hätte werden sollen. Unter den Gästen war auch der langjährige Rathaussprecher Rainer Dole-schall, der auf viele alte Bekannte aus dem Altonaer Rathaus traf.

**SIMON
KÜCHEN**



www.simon-kuechen.de



**Die neue Küche:
Komplette Renovierung
inkl. aller Handwerker**

➔ IHR VORTEIL BEIM KÜCHEN KAUF

- ✓ 0% Finanzierung max. 36 Monate
- ✓ 30% auf Planungsküchen
- ✓ 50% auf Ausstellungsküchen
- ✓ Sonderangebote für
Vermieter und Objekte
- ✓ Alle Handwerker möglich
Komplettrenovierung aus 1 Hand
- ✓ Markenküchen und Geräte
- ✓ kostenlose Altküchenentsorgung
- ✓ Jede Küche innerhalb
3 Wochen lieferbar

Wohnmeile Halstenbek, Gärtnerstraße 120

Telefon 04101/517 40 90

Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 10 - 19 Uhr, Sa. 10 - 18 Uhr



GRÜNKOHL – SATT – IM LANDHAUS

Donnerstag, 31. Oktober um 19 Uhr.

Herzhaftes Grünkohlessen mit saftigem Kassler, knackiger Kohlwurst und leckerer Bio-Schweinebacke von unserem Schlachter Peter Radbruch. Dazu gibt es karamellierte Kartoffeln und natürlich von allem reichlich Nachschlag!
Grünkohl - satt - € 25,-

Wir freuen uns auf Ihre Reservierung unter: 040.82274160



LANDHAUS FLOTTBEK

Hotel & Restaurant

Baron-Voght-Str. 179 | Tel: 040.822 741-0 | landhaus-flottbek.de



Abendstimmung auf der Landpartie über dem Golfgelände des Hotels Treudelberg



Dietlinde Santer, Franziska Hirsch, Ingrid Harre-Eichmann



Kabarettist Hans Scheibner mit Petra Nilchert-Scheibner



Estelle Rytterborg mit Redner Enno von Ruffin



Gastgeber Klaus Schümann mit dem Gewinner der „Mein Schiff“-Kreuzfahrt Ludolf von Löwenstem



Nicola Sieverling, Dörte Kiehlein (NDR), Ehepaar von Stürmer (NDR)



Ehepaare Ulrich (Honorargeneralkonsul Costa Rica) und Zierold (Hamburg-Chef Mercedes)

Kommunikativer Abend Mitten im Grünen

Liegt ein Hotel wie das Steigenberger Treudelberg mitten im Alstertal, drängt sich ein Thema wie „Hamburg aus landwirtschaftlicher Sicht“ geradezu auf. So widmete sich Enno Freiherr von Ruffin vom Gut Basthorst einem Aspekt Hamburgs, der erst beim zweiten Hinsehen an Gewicht gewinnt. Rund 400 Gäste verfolgten die „Treudelberge Landrede“ des Gutsbesitzers. Unter ihnen Hotel-Direktorin Silke Spieske, einige Elbvorortler und auch Prominenz aus Hamburgs Norden. Darunter Haspa-Direktor Andreas Meyer, die Gastromen Stephan Randel und Peer Petersen vom „Locks“. Mit dabei: Annika de Buhr, Andreas Tetzloff (Porsche), Bernd Zierold (Mercedes) und Erik Santer (BMW).

Lädt der Verleger Klaus Schümann zur Party, wird immer auch von einem Lions-Club für den guten Zweck gesammelt. Am Ende waren 10.000 Euro für den Kupferhof (betreut schwerstbehinderte Kinder) in Wohldorf-Ohlstedt in der Kasse.



Annika de Buhr mit dem Verleger Jan Weitendorf



Pianistin Dr. Jasmin Böttger mit Klaus Jarchow

Ehepaar Schroeter von Schroeter Electronic



Thomas Bohnhoff, Stefan Meinass, Marc Tetrakis, Klaus Bohnhoff: Freude an der Party und beim Bier



Mona Meyn-Lorenz, Martina Terwey



Dr. Gottfried von Bismarck, Haspa-Direktor Andreas Meyer

GAST KOLUMNE

Stellungnahme

In turbulenten Zeiten – und Wahlzeiten sind turbulente Zeiten – empfiehlt sich eine Reise in unsere Alpenrepublik,

Freistaat seinerzeit unserer Verfassung, dem Bonner Grundgesetz, als einziges Bundesland, konsequenterweise nicht zugestimmt. Und deshalb empfiehlt der frühere

trinkt, der wird zum Reh.“ So in etwa könnte es SPD und/oder den Grünen in einer Koalition gehen: Verändert bis zur Unkenntlichkeit.

GASTKOLUMNE: Bundestagswahl

„Das geht auch in Norddeutschland“

Keine bayerischen Verhältnisse auf Bundesebene. Was das bedeuten kann, erklärt die ehemalige Justizsenatorin und Familienrichterin Lore Peschel-Gutzeit.

spricht: in den Freistaat Bayern. Dort ticken die Uhren anders und die Welt ist noch in Ordnung. Der Seehofer, Horst regiert seit dem 16. September 2013 mit absoluter Mehrheit der Landtagsitze. Die FDP, seit 2008 erstmals in der Geschichte der CSU Koalitionspartner, flog aus dem Landtag, damit ist die Schmach von 2008 ausgemerzt. Die Mehrheit der Bayern preist Seehofer seither als Messias, jedenfalls aber als Sonnenkönig, einen schwarzen selbstverständlich. Bayern, so Seehofer, war 1.500 Jahre immer auf der Seite der Sieger,

Strauß-Berater Wilfried Scharnagl die Lösung Bayerns vom Rest der Republik. Wenn und soweit die Bundesrepublik jedoch



Die Juristin Lore Peschel-Gutzeit (geb. 1932) wurde bekannt als Senatorin (SPD). Heute ist sie als Anwältin im Familienrecht tätig.

wenn das einmal nicht so war, hat Bayern die Seite gewechselt und dafür viel Land hinzubekommen. Dieses Prinzip gilt in Bayern bis heute: Die CSU, so Seehofer vor der Bundestagswahl, unterschreibt keinen Koalitionsvertrag mit Frau Merkel ohne PKW-Maut, egal, was EU-Recht dazu sagt. Damit Seehofer seine Maut-Träume zumindest zurückstellt, wird Frau Merkel mithin viel Geld in die Hand nehmen müssen.

Die Überzeugung, dass Bayern allein bestimmt, was für sein Land gut ist, hat jahrhundertalte Tradition. Da stört die Bundesrepublik bisweilen nur. So hat der

benötigt wird, wählt der Bayer richtig: Bei der jetzigen Bundestagswahl hat die CSU mehr als 50 Prozent erreicht. Geht doch! Das schafft die übrige Republik nicht: Insgesamt 41,5 Prozent der Stimmen für die CDU ist viel, sehr viel sogar und ein wirklicher persönlicher Erfolg der Kanzlerin Merkel. Aber es reicht, anders als in Bayern, nicht zur Alleinregierung. Und deshalb müssen sich

jetzt alle Akteure zwischen Pest und Cholera entscheiden: Unmittelbar nach der Bundestagswahl war zu hören, dass Parteien,

Noch immer fehlt der Ruck, den Bundespräsident Herzog schon vor Jahren forderte.

die mit Frau Merkel koalieren, geschreddert würden, zunächst sei das die SPD gewesen, dann jetzt, die FDP. Wer macht so etwas gern? Das Märchen von Brüderchen und Schwesterchen fällt mir ein: „Die Stimme des Baches warnt Brüderchen: Wer aus mir

Alternativen? Die Bundestagssitze der drei Oppositionsparteien übersteigen rechnerisch die Zahl der Sitze der CDU. Aber wer will mit den Linken regieren? Eben! Die Alleinregierung der CDU als Minderheitsregierung? Geht nicht, sagt das Volk. Und warum wählt es dann so?

Zurück nach Bayern: Auf der Wies'n wird der Bayerische Defiliermarsch mit Inbrunst geblasen, es wird gejodelt und geschuhplattelt und viel Bier getrunken, so wie eh und je und als gäbe es die Berliner Schwierigkeiten nicht. Übrigens wird auch unsere Freie und Hansestadt Hamburg, wie von den Medien leicht übersehen wird, mit absoluter Mehrheit der SPD regiert, an der Spitze unser (roter) Sonnenkönig Olaf. Nicht so doll natürlich wie Bayern, immer gesittet, anständig und geräuschlos, aber erfolgreich. Geht also auch in Norddeutschland und das schon jahrelang. Warum hat nur hat Frau Merkel sich nicht Rat aus Hamburg, wo sie doch geboren ist, oder aus Bayern geholt?

Die Mehrheit der Wählerinnen und Wähler will, das zeigen die hohen Stimmenanteile der CDU, wohl keine Veränderungen. So höre ich in München: „Uns geht's doch gut, warum also etwas ändern?“

Wer so spricht, übersieht, dass es auch in Deutschland vielen Menschen nicht so gut geht. Sie brauchen soziale Veränderungen, dringend! Zwar hatte schon der alte Adenauer im Wahlkampf plakatieren lassen: „Keine Experimente CDU!“ Aber das ist seinerzeit auf Dauer nicht gut gegangen und das wird auch jetzt nicht reichen.

Noch immer fehlt der Ruck in der Gesellschaft, den Bundespräsident Herzog schon vor Jahren zu Recht gefordert hat. Und Herzog gehörte der CDU an!

Lore Peschel-Gutzeit

Politik

NACHLESE

Edles Tuch wählt Schwarz – oder Grün

Der Gedanke liegt nahe. Und doch wird beim Studium der Zahlen der Zusammenhang von Grundstückgröße, der Höhe des Bankontos und der Entscheidung, an welcher Stelle des Wahlzettels das Kreuz gemacht wird, überdeutlich. So votierten im Wahllokal am Hochrad 55 Prozent der Wähler für die CDU. Die SPD musste sich hier mit 13,7 Prozent begnügen. Für die Linke stimmten hier 1,2 Prozent. Die FDP durfte sich über 17,6 Prozent freuen.

Dass es trotzdem nicht gereicht, hat liegt an Quartieren wie rund um die Bornheide. Hier lag die FDP bei 1,9 Prozent. Für die SPD hingegen stimmten in diesem Gebiet 48,5 Prozent der Wähler.

In den sogenannten besseren Gegenden ist das Verhältnis genau umgekehrt. So liegt die Prozentzahl für die CDU in den Blankeneser Wahllokalen meist zwischen 40 und 50 Prozent, in der Karstenstraße bei 54,2 Prozent. Für die SPD stimmten 17, für die FDP 13 Prozent.

Neben CDU und FDP schnitten auch die Grünen in den gutbürgerlichen Wohngebieten deutlich besser ab als im Durchschnitt. So heimsten sie etwa im Quellental fast 15 Prozent ein. Wie sind diese Zahlen zu interpretieren? Was verspricht sich ein Wähler der Linkspartei? Wo doch klar sein muss, dass die nichts für ihn tun kann, weil sie nichts zu melden hat. Könnte es sein, dass der Betuchte mit dem Kopf entscheidet, anderenorts eher nach Gefühlslage angekreuzt wird?

www.statistik-nord.de

AUSBILDUNG

Hamburg liegt vorn

Hamburgs Ausbildungsmarkt weist mit 37,7 Prozent den höchsten Anteil von Ausbildungsstartern mit Abitur in allen Bundesländern auf. So verzeichnet der Hamburger Ausbildungsmarkt trotz der traditionell hohen Ausbildungsquote im Handwerk ein starkes Übergewicht an Ausbildungsplätzen aus dem Bereich der Handelskammer. Hier wurden 9.906 neue Ausbildungsverträge registriert. Auf den Plätzen zwei und drei folgen das Hamburger Handwerk mit 2.682 Neuverträgen und die Freien Berufe mit 1.128 neuen Ausbildungsverträgen.

INITIATIVE GEGEN KRAFTWERK

Bürgerbegehren durchgesetzt

Die Bürgerinitiative „Stopp! Kein Mega-Kraftwerk Wedel“ hat ein Bürgerbegehren zum geplanten Vattenfall Gas- und Dampfturbinenkraftwerk (GuD) durchgeführt. Ziel des Bürgerbegehrens ist, das Erreichen eines Gesamtbebauungsplans für das Vattenfall Gelände. Bisher wird der wesentliche Teil, die Fläche auf der das Kraftwerk gebaut werden soll, aus den Planungen herausgenommen.

Eine Bürgerbeteiligung an dieser Fläche besteht nicht und es können keine Einwände von Seiten der Bevölkerung vorgebracht werden. „Damit werden die Rechte der Bürger in Wedel und Rissen massiv eingeschränkt.“ Weiter heißt es: „Der Bau des GuDs ist Teil der Vereinbarungen über die 25,1 Prozent Beteiligung mit dem Hamburger Senat“, so Hanne Harder von der Initiative. Die Stadt Wedel hatte bei erster Auszählung das Quorum des Bürgerbegehrens (Anzahl erforderlicher Unterschriften) für nicht

erreicht erklärt. 27 Unterschriften haben danach gefehlt. Daraufhin wurde eine zweite Auszählung vorgenommen. Das neue Ergebnis wurde im September bekannt gegeben. Hanne Harder freut sich: „Das Quorum ist jetzt erreicht. Die Mindestanzahl der Unterschriften ist überschritten.“ Weiter sagt sie: „Jetzt kann das Innenministerium in Schleswig-Holstein kurzfristig über einen Bürgerentscheid und somit über eine Wahl in Wedel entscheiden.“



Grafik des geplanten Kraftwerks in Wedel



Anwohner kämpfen um mehr Rücksicht

TEMPOLIMIT

Sandmoorweg-Debatte

Die erstmalige endgültige Fertigstellung des Sandmoorweges in Rissen rückt näher. Aus diesem Anlass lud der Verkehrsausschuss der Bezirksversammlung Altona am 16. September zu einer öffentlichen Anhörung in die Aula der Schule Marschweg. Dort wurde den Anwohnern die Planung der Straße präsentiert. Das Interesse war groß, alle Sitzplätze belegt. Die versammelten Bürger haben großes Interesse daran, dass ein zu schnelles Fahren des Durchgangsverkehrs verhindert wird.

BAUPLÄNE

Endlich Kompromiss für das Osterfeld

Schon seit 1985 setzte sich der Bürgerverein Sülldorferbrook e.V. für den Erhalt des Osterfeldes in Sülldorf ein. Ihr Ziel ist, die Fläche als Grünschneise zwischen Stadt und ländlicher Bebauung zu erhalten. Nun konnte sich der Verein mit der Baubehörde Altona auf einen Kompromiss einigen. Ein Drittel des Osterfeldes wird als Sichtschneise von der Bebauung ausgeschlossen. Am 2. November um 19 Uhr wird der Erfolg mit Bier und Knackwurst auf dem Osterfeld gefeiert. Außerdem schlägt der Circus Kaiser vom 24. Oktober bis zum 1. November sein Zelt auf dem Osterfeld/Op'n Hainholt auf. Von Montag bis Freitag um 16 Uhr, sowie Sonntag um 14 Uhr sind Vorstellungen angesetzt.



Das Osterfeld bleibt zum Teil erhalten

BEZIRK ALTONA

Geld von der Bezirksversammlung

Wer Investitionen plant, aber finanziell klamm ist, kann auf Unterstützung der Bezirksversammlung Altona hoffen. Diese vergibt für das Haushaltsjahr 2014 Sondermittel für kleinere Maßnahmen und Projekte.

Bis zum 4. November müssen interessierte Bürger, Initiativen, Organisationen und Einrichtungen ihre Anträge einreichen. Die Bezirksversammlung Altona wird voraussichtlich in ihrer Sitzung am 27. März über die Vergabe der Mittel entscheiden.

Informationen: 428 11 16 91 und Bezirksversammlung@altona.hamburg.de
Das Antragsformular gibt es unter der Adresse: www.Bezirksversammlung-altona.hamburg.de

„Auf Nummer
sicher gehen.“



60 Euro
staatliche
Zulage sichern

Jeder Mensch hat etwas, das ihn antreibt.

Wir sichern Sie finanziell für den Pflegefall ab.

In Ihrem Leben sollte nur einer die Richtung vorgeben: Sie selbst. Und damit das auch im Fall einer Pflegebedürftigkeit so bleibt, gibt es die private Pflege-Zusatzversicherung von der R+V. Der Gesetzgeber unterstützt die Eigenvorsorge seit Anfang 2013 mit einer staatlich geförderten privaten Pflege-Zusatzversicherung. Informieren Sie sich jetzt über den R+V-Pflege FörderBahr - die private Basisabsicherung im Pflegefall mit staatlicher Förderung. Weitere Informationen unter: www.hamburger-volksbank.de



Hamburger Volksbank
Man kennt sich.

Erntedankfest, Weihnachten und Ostern, Valentinstag und Halloween, Muttertag und Vatertag. Sommer, Herbst und viele besondere Gelegenheiten mehr...



Monika Dornis - Hörakustik Meisterin

"Stets herrscht eine gewisse Stimmung, die wir mit all' unseren Sinnen und gerade auch mit unserem Gehör einfangen."

Nehmen Sie wieder Anteil an dieser Welt mit Ihren doch so vertrauten Klangfarben.

Wir helfen Ihnen gern dabei."

Kleine Ohrsache -
Große Wirkung

Hörgeräte Dornis

Hörgeräte sind Vertrauenssache
zertifiziert nach DIN EN ISO 13485

Wedel • Rosengarten 5 • Ärztehaus • ☎ 04103 / 122119
HH-Rissen • Wedeler Landstr. 43 • Ärztehaus • ☎ 040 / 81957709

Seit 100 Jahren
Immobilienkompetenz in der
Verwaltung und Vermittlung
von Zinshäusern, Wohnanlagen
und Geschäftshäusern.

Seit 1939 befindet sich der Sitz
am Jungfernstieg 34, dem
denkmalgeschützten Heine-Haus.



Unser Firmensitz
im Heine-Haus

100 Jahre
RICHARD GROSSMANN KG
1913 - 2013

Ihre Ansprechpartner:
Herr Berge: 040/35 75 88-17
Herr Lux: 040/35 75 88-61

Immobilienmakler und Grundstücksverwaltungen seit 1913
Jungfernstieg 34 • 20354 Hamburg
www.richardgrossmann.de

IVD VHH EEK



HAMBURGER
SENIOREN
DOMIZILE

♥ Geborgenheit

Unsere Mission: Ihre Individualität

Domizil am Hirschpark
BLANKENESE

- Kurz- und Langzeitpflege
- Physiotherapie im Haus
- vielfältiges Tagesprogramm
- Betreuung von Demenzpatienten und anderen Alterserkrankungen
- Beratung von Angehörigen

Domizil am Hirschpark
Direktion: Petra Rabe
Manteuffelstr. 33
22587 Hamburg
040/ 86 65 8 - 0
www.hamburger-senioren-domizile.de

Wirtschaft

PORSCHE PANAMERA HYBRID

Nahezu lautlos und emissionsfrei

Die grünen Bremsklötze des Porsche Panamera S E-Hybrid signalisieren: Im Kofferraum lagert eine Batterie. Die macht es möglich, bis zu 36 Kilometer rein elektrisch und emissionsfrei unterwegs zu sein. Und das bis zu Tempo 135. Um nicht mit leerem Akku dazustehen, schaltet der Fahrer in den Charge-Modus. Dabei werden sowohl Fahrzeug als auch Ladegenerator angetrieben. Ansonsten wird der Akku binnen vier Stunden an einer üblichen Haushaltssteckdose geladen. Bei Starkstrom dauert es nur halb so lange. Wer es eilig hat, aktiviert über das Gaspedal den Verbrennungsmotor. Beide Antriebe zusammen leisten dann 416 PS. Das macht Tempo 100 in 5,5 Sekunden möglich. Kaum zu glauben: Im Idealfall verbraucht der Teilzeit-Stromer 3,1 Liter auf 100 Kilometer. Sportlich wie ein kleiner Porsche, dabei komfortabel wie eine große Limousine. So erlebte der KLÖNSCHNACK den Panamera S E-Hybrid auf seiner Fahrt über Autobahn und Landstraßen, in der Stadt und in Dörfern. Unterwegs entdeckte der Fahrer allerlei hilfreiche Details. Etwa die Verkehrschilderkennung, die Warnung bei Gefahr die



Panamera S E-Hybrid. Die grünen Bremsklötze signalisieren: Im Kofferraum gibt es einen Akku, der den Motor elektrisch antreibt.

Spur zu verlassen oder der optische Hinweis auf ein überholendes Fahrzeug. Zu Recht fragt an dieser Stelle der Leser: Wer sollte sich schon trauen, einen Panamera zu überholen? Interessierte Blicke erntet der Teilzeit-Stromer bei jedem Tempo. Als der 14-jährige Sohn des Fahrers in den Wagen gestiegen war, dauerte es keine 30 Sekunden, da kam schon die erste SMS eines Mitschülers: „Tolles Auto“. Knapper lässt es sich nicht sagen. www.porsche-in-hamburg.de

NOTARIAT

Sozietät perfekt

Mit der Ernennung von Dr. Alice Hellermann zur Notarin ist die Sozietät mit Julia Probst perfekt. Darauf wurde mit anderen Juristen, darunter die Rechtsanwälte Ingo Holzhäuser und Andreas Ackermann, angestoßen. Die beiden Notarinnen wollen ein Jahr zusammenarbeiten. Dann wird sich Julia Probst in den Ruhestand verabschieden.



Notarinnen Dr. Alice Hellermann, Julia Probst

WEDEL

Die Stadt muss Gewerbesteuererbrüche in Millionenhöhe verkraften

Im September erteilte die Stadt erneut eine Mitteilung über eine aktuelle rückwirkende Senkung von Gewerbesteuervorauszahlungen. Bürgermeister Niels Schmidt informierte die Fraktionsvorsitzenden unmittelbar über diese unvorhersehbare Verschlechterung der Finanzsituation. Die genauen Auswirkungen seien derzeit nicht ab-

sehbar. Nach dem negativen Abschluss für das Jahr 2012 wird nun auch der Haushalt 2013 mit Defiziten in Millionenhöhe abschließen. Für die Stadt Wedel geht der Konsolidierungskurs weiter. Die vom Rat einstimmig beschlossenen Leitlinien werden auch in Zukunft Maßstab bleiben müssen. „Der von uns eingeschlagene Weg der Konsolidierung ist alternativlos.“ so Wedels Bürgermeister Niels Schmidt. Die Verwaltung strebt jedoch weiterhin an, für das Jahr 2014 einen ausgeglichenen Haushaltsentwurf vorzulegen.

AT TRAUMHAUS

Richtfest für drei Stadtvillen

Die drei Stadtvillen in Blankenese, an der Schenefelder Landstraße 19, verfügen über zirka 175 Quadratmeter Wohn-/Nutzfläche. Bei der Innenausstattung kann der zukünftige Bewohner noch mitwirken. Das gilt für die Auswahl der Küche, Parkett und Fliesen. Beheizt werden die Häuser über eine Erdwärmeheizung mit Wohnraumbelüftung, Wärmerückgewinnung und Passivkühlung im Sommer. Der exklusiven Lage angemessen ist die Ausstattung. Dazu zählen zwei Bäder, Gäste-WC, mehrere Schlafräume und Kamin. Die Häuser, Mitte September wurde Richtfest gefeiert, sind nicht nur für Eigennutzer interessant, sondern auch für Kapitalanleger zur Vermietung.

Hierzu zählt auch das Objekt von AT Traumhaus in der Heinkröger-Straße 30, wo nur noch eine Dreizimmerwohnung frei ist. **AT Traumhaus, Schenefelder Landstraße 22, Telefon: 87 47 00**



Exklusive Lage, erstklassige Ausstattung

KLAUS SCHÜMANN VERLAG



BLANKENESER Neujahrsempfang

KSV-EVENTS 2014

WERBEN SIE IM GÄSTEHEFT UND SEIEN SIE DABEI



BLANKENESER NEUJAHRSEMPFANG, 9. JANUAR 2014

HAMBURGER HAFEN EMPFANG, 27. FEBRUAR 2014

KLÖNSCHNACK SOMMERNACHT, 22. MAI 2014

TREUDELBERGER LANDPARTIE, 28. AUGUST 2014



KLAUS SCHÜMANN VERLAG
HAMBURG MEDIEN · HAMBURG EVENTS

Sülldorfer Kirchenweg 2 · 22587 Hamburg
Telefon 040 86 66 69-0 (Fax -40) · www.ksv-hamburg.de

FOTO: KENNEDY - PHOTO

Ihr SOLARLUX Wintergarten Händler

Sonne
RUNDUM OTTEN
Lieblingsplätze für Haus & Garten

MOBILE GLAS-FALTWÄNDE



MAXIMALE ÖFFNUNG
ZUR NATUR!

VON BLEIBENDEM WERT
IHR LIEBLINGSPLATZ



SOLARLUX
Wintergärten



TERRASSENÜBERDACHUNGEN,
WINTERGÄRTEN, GLAS-FALTWÄNDE
SONNENSCHUTZ & GARTENMÖBEL

Beratung & Ausstellung
Hauptstraße 55 • 22869 Schenefeld
Tel. 040-830 19 99 0

WWW.SONNE-RUNDUM.DE

MELDUNGEN

Kultur

BENEFIZ

„Let the music talk“ mit Bettina Tietjen

Am 20. Oktober findet ab 18 Uhr in der Nienstedtener Kirche das jährliche Benefizkonzert des Rotary-Clubs Hamburg-Hanse statt. Zu erleben sind Edo Zanki, Sandie Wollasch, Michael Koschoreck und Sevan Gökoglu.

Die Musiker werden dazu im Gespräch mit Talkerin Bettina Tietjen über ihr Leben, ihre Projekte und ihre persönlichen Erlebnisse mit und dank der Musik berichten. Zu erzählen haben sie wahrlich genug, denn sie gehören zu den großen ihres Metiers. Edo Zanki, „der Pate des deutschen Soul“, produzierte neben eigenen Projekten Pop-Größen wie Herbert Grönemeyer, Söhne Mannheims oder Sasha.

Sandie Wollasch war mit ihrer Soul-Formation „Six was Nine“ unter anderem Support-Band bei Tina Turners Europatournee, produzierte mit De-Phazz und war jüngst mit Götz Alsmann auf Tournee. Mit ihrer Combo Triband erhielt sie 2007 den deutschen Musikpreis der Konzertdirektionen. Kosho spielte in den letzten 30 Jahren auf rund 150 Tonträgern und Filmmusiken und ist seit mehr als elf Jahren festes Mitglied der Söhne Mannheims, mit denen er zahlreiche Auszeichnungen wie den „Echo“ und „Comet“ erhielt. Ergänzt wird das Trio durch Sevan Gökoglu, einen der furiosesten Newcomer in der Riege der meistgefragten Keyboarder unseres Landes.

Die Künstler kommen in dieser Formation nur für diesen Abend zusammen – es wird



Bettina Tietjen

also ein einmaliges Ereignis: Mit Eigenkompositionen und eigens für diesen Abend arrangierten Stücken aus Soul, Funk und Jazz gestalten sie einen Konzertabend der Extraklasse. Anschließend an das Konzert wird es im Gemeindehaus einen Empfang und Gelegenheit zum Gespräch mit den Künstlern geben.

Der Erlös kommt dem Harburger „Hospiz für Hamburgs Süden“ zugute.

Karten für 20 Euro zzgl. VVK-Gebühr unter www.rc-hh.de und an allen bekanntesten Ad-Ticket-Vorverkaufsstellen

MUSIK

„Von Engeln und Piraten“ – Benefizkonzert für Hospiz

Am 24. Oktober findet um 20 Uhr in der Blankeneser Kirche am Markt ein Konzert zugunsten des neuen Hospizes in Blankenese statt.

Die Blankeneser Geigerin Katharina Apostolidis und Erika Neufeld (Klavier) spielen Klassik und Balladen, Filmmusik, Songs, Latin und Disco. Sascha Rotermund, gefragter Schauspieler („Das Orangenmädchen“) und Synchronsprecher („Ziemlich beste



Erika Neufeld, Katharina Apostolidis, Sascha Rotermund

Freunde“) umrahmt das Konzert mit passenden Gedicht-Rezitationen aus der Anthologie des „Karlsruher Boten“. Besinnlich, nachdenklich, innig, witzig und wild. Ein Abend, der die Seele berührt. Der Eintritt ist frei; um Spenden wird gebeten.

Blankeneser Kirche am Markt, 24.10.13, 20.00 Uhr

MUSIK

Neue CD von Sabrina Ascacibar

Am 23. September erschien die mittlerweile dritte CD der Blankeneser Sängerin Sabrina Ascacibar. Die gebürtige Senegalesin mixt Stile wie Blues, Schlager, Rumba und Chansons und erzählt in ihren Songs kleine Geschichten aus dem Leben. Live zu sehen ist Sabrina Ascacibar am 10. November um 20 Uhr im Nochtpeicher, Bernhard-Nocht-Straße 69a.
www.sabrinaascacibar.de



BÜHNE
Lauter Verrückte in der Hamburger Kammeroper

Der Oktober bringt in der Max-Brauer-Allee weitere Aufführungen der komischen Oper „Lauter Verrückte!“ von Johann Simon Mayr. Handlung: Der musikbegeisterte Dilettant und Amateursänger Don Febeo treibt seine beiden Töchter mit seinem musikpädagogischen Furor in den Wahnsinn. Während sich Rosina in die Hypochondrie flüchtet, versucht Aristeo, dem Vater durch Heirat zu entkommen. Aber ihr Auserwählter Carolino wird von Don Febeo wegen

Bühnenszene

seiner mangelnden Musikalität abgelehnt. Aristeo versucht – unterstützt vom schlauen Diener Biscroma – sich den Segen des Vaters zu erschleichen. Der Geliebte soll als Sekretär verkleidet das Vertrauen des Hausherrn gewinnen. Aber wieder ist es die Musik, die den Plan scheitern lässt. Also wird schnell eine neue Idee geboren, wie man Don Febeo hinters Licht führen kann.

Termine: 4., 5., 6., 11., 12. und 13. Oktober. Freitage und Samstag 20 Uhr, Sonntage 19 Uhr. Tickets an der Theaterkasse unter 38 29 59 oder unter www.hamburgerkammeroper.de
Max-Brauer-Allee 76

LESUNG

„Blankeneser Frauen“

Am Donnerstag, 10. Oktober, lesen ab 19.30 Uhr in der Buchhandlung Kortés Maike und Ronald Holst aus ihrem Buch „Blankeneser Frauen“. Es geht um Seefahrerfrauen und notleidender Frauen, die Ende des 19. Jahrhunderts als Angestellte in reichen Häusern des aufblühenden Villenortes oder in der Gastronomie der Sommerfrischler arbeiteten. Es geht um solche, die selbst aktiv wurden und mit Ferienwohnungen, kleinen Läden, Reedereivertretungen und Restaurants zu Unternehmerinnen wurden. Von den Künstlerinnen und Schriftstellerinnen, die es nach Blankenese zog.
 Anmeldung unter Telefon 86 29 78 oder kortes-buecher@t-online.de
Elbchausee 577

BÜHNE

Männerschlussverkauf

Im Galli-Theater kommt auch im Oktober das Stück „Männerschlussverkauf“ zur Aufführung. In der Komödie geht es um ein psycho-



logisches Spiel, in dem die Protagonistin Gisela mit unterschiedlichen Männerbildern konfrontiert wird – alle dargestellt durch die Psychologin.
 Termine: 2., 3., 4. und 5.10., jeweils um 20 Uhr.

Tickets über www.galli-hamburg.de
Behringstraße 26–28

LIVE ON STAGE
 YASMIN K.
 BEST OF SOUL & RNB

SAMSTAG
26.10.2013
AB 20 UHR
 EINTRITT 5 EURO



Einlass ab 18 mit Personalausweis
CASINO SPIELBANK SCHENEFELD

 Im Stadtzentrum Schenefeld
 Tel. 040 839 00 20 | www.spielbank-sh.de

Stadtkultur

DIE WELT IST VOLLER WUNDER

The Illusionists

The Illusionists, die weltweit größte Zaubershow, kommt mit sieben internationalen Größen aus Magie und Illusion. The Illusionists begeistern bereits über eine Million Zuschauer auf ihrer bisherigen Welttournee. Sieben international renommierte Illusionisten bieten eine einzigartige Bühnenshow mit einem atemberaubenden Mix ihrer haarsträubendsten und unglaublichsten optischen Täuschungen: Von nervenzerreißendem Russisch-Roulette über Schwebeillusionen und Gedankenlesen bis hin zu fantastischen Verschwinde- und Befreiungszaubern.



FOTO: KARSTEN JAHNKE

31. Oktober um 19.30 Uhr, O₂ World, Karten 47,90 bis 67,90 Euro, Tel. 413 22 60

PROPHET UND PROTAGONIST DER POPKULTUR

Bob Dylan

Der wichtigste einzelne Interpret der Rock-Ära, Inkarnation einer Gegenkultur und Songschreiber des Jahrhunderts. Er bedeutet „für die Popmusik das Gleiche wie Einstein für die Physik“. Bob Dylan erfand sich immer wieder neu, definierte mit seinen Songs Ideale, Ängste, Stimmungen von Generationen. Die Poesie seiner Texte und die Lyrik seiner Lieder verlieh ihm literarische Qualität, sein politisches Verständnis machten ihn zum Sprachrohr der Jugend, deren Aufbruch er in den 60er Jahren mitinitiierte und begleitete.

19./20. Oktober um 20 Uhr, CCH Saal 1, Restkarten 55,70 bis 99,89 Euro. Tel. 01805-570 000 oder 413 22 60 und Vv.-St.



FOTO: KARSTEN JAHNKE

FOTO: BO LAHOLA



Uraufführung des erfolgreichsten Buches 2012

Der Hundertjährige, der aus dem Fenster stieg und verschwand

Das Buch mit dem Elefanten – fast jeder hat es gelesen, davon gehört, hat vor es noch zu lesen oder hat den Elefanten im Regal gesehen – jetzt ist es Gewissheit, der Elefant wird im Altonaer Theater „auf der Bühne stehen“.

Ein amüsanter Crashkurs über Sinn und Irrsinn von Geschichte und Gegenwart. Jörg Schüttauf (u.a. Der Fahnder, Tatort) in der Rolle des 100jährigen Schweden Allan Karlsson. „Es gibt eigentlich nur zwei Dinge, die ich besser kann als die meisten anderen. Ich kann Schnaps aus Ziegenmilch herstellen und eine Atombombe zusammenbasteln.“ Karlsson wird 100 Jahre alt. Eigentlich ein Grund zu feiern. Doch während sich der Bürgermeister und die lokale Presse auf das große Spektakel vorbereiten, hat der Hundertjährige ganz andere Pläne: Er verschwindet einfach. Die Geschichte einer urkomischen

Flucht und zugleich die irrwitzige Lebensgeschichte eines eigensinnigen Mannes, der sich zwar nicht für Politik interessiert, aber trotzdem irgendwie immer in die großen historischen Ereignisse des 20. Jahrhunderts verwickelt war. Der Titel ist seit seinem Erscheinen von keiner Bestsellerliste mehr wegzudenken und ist mehr als eine Million Mal allein im deutschsprachigen Raum verkauft worden. „Ganz große Unterhaltung und einfach ein Riesenspaß.“ (hr)

13. Oktober 19 Uhr, bis 26.12. div. Zeiten, Altonaer Theater, Karten 17,- bis 33,- Euro, Tel. 399 058 70

DAS VERRÜCKTE CHEMIE-LABOR

Seiteneinsteiger

Bei seiner Chemie-Show vertritt Dr. Andreas Korn-Müller seine tollsten Tricks! „Magic Andy“ präsentiert mit Hilfe einfacher Chemikalien viele spannende Experimente: u.a. geisterhafte Handschuhblumen, Geheimtinten, künstliches Blut, Tintenkiller-Effekt, Eisberge im Wohnzimmer, leuchtendes Waschpulver und Feuerspucken für Kinder – alles mit vielen Mitmach-Experimenten.

Mittwoch, 30. Oktober um 11.00 Uhr Ernst-Deutsch-Theater Bühne, Karten 3,- €, Tel. 227 014 20



FOTO: MAGIC ANDY



Katharina Apostolidis berichtet über Kulturelles in der Stadt
katharina.apostolidis@kloenschnack.de

DER MEISTER UND MARGARITA

Manuskripte brennen nicht

York Höllers Oper nach dem Kultroman von Bulgakow ist ein wichtiger Beitrag zur modernen Literaturoper, der mit der Stalin-Zeit abrechnet. Der Orchesterpart ist sehr komplex, mit elektronischen Zuspelbändern und einem großen Schlagzeugapparat. Stil und Formenreichtum der Oper entspricht der theatralischen und surrealen Vielschichtigkeit des Romans. Regisseur Biganzoli interessiert sich besonders die psychischen Konflikte der Figuren. Das heißt nicht, dass auf die Schwarze Magie oder satirische Elemente verzichtet wird – aber er will sich nicht hinter einem Ausstattungsspektakel verstecken. Für die Magie im Stück ist der Teufel Voland zuständig, für Biganzoli ist dieser hier eine „absolut positive Gestalt“. Er bringt Chaos und Verwirrung auf die Erde – eine irrwitzige Reise beginnt, auf der der Teufel die Fäden zieht. Er ist es auch, der das Manuskript des verbotenen Romans über Pontius Pilatus, das der Meister verbrannt zu haben glaubte, wieder hervorzaubert, denn „Manuskripte brennen nicht“.



FOTO: JOBERN KEPPINS

„Der Roman lebt weiter, wie auch die Figuren des Schriftstellers und seiner Geliebten Margarita, der Königin des Satansballs, weiterleben, obwohl sie am Schluss vom Teufel ins Jenseits befördert werden. Es liegt eine ganz archaische Kraft in dieser Liebe und künstlerischen Utopie.“

4. Oktober um 19.30 Uhr, Staatsoper, Einführung um 18:50 in der Stifter-Lounge, Karten 5,- bis 98,- Euro, Tel. 35 68 68 und Vv.-St.

EFFEKTIV WERBEN!

Klönnschnack
BUCHEN!



Buchung und Information:

040 86 66 69-0

Media-Daten auch
im Internet:
WWW.KLOENSCHNACK.DE



KLAUS SCHÜMANN VERLAG
HAMBURG MEDIEN · HAMBURG EVENTS

Sülldorfer Kirchenweg 2
22587 Hamburg
Telefon 040 86 66 69-0
(Fax -41)
www.ksv-hamburg.de

FÜR INNEN UND AUSSEN 040-812167 **WRAGE** SANITÄR BEDACHUNG HEIZUNG

Das Dach Ihres Hauses ist nicht nur norddeutschen Wetterverhältnissen ausgesetzt, sondern sollte auch nach neuesten Erkenntnissen wärmeisoliert sein. Sollte ihr Haus



eine Verjüngungskur oder eine Reparatur zur Werterhaltung benötigen, dann können Sie auf uns zählen. Unsere Dächer trotzen jeder Witterung.

SEIT 1949

WWW.WRAGE-GMBH.DE

NEUERSCHEINUNG - AB SOFORT ERHÄLTlich



DEM WORT EINE HEIMAT

Das neue Buch von Eberhard Möbius ist da! „Dem Wort eine Heimat“ ist ein lyrisches Tagebuch mit Geschichten, Gedichten und Balladen.

96 Seiten, ISBN 978-3-9813726-8-7, Preis: €9,80

Erhältlich im Buchhandel und direkt beim Klaus Schümann Verlag.



KLAUS SCHÜMANN VERLAG
HAMBURG MEDIEN · HAMBURG EVENTS

Sülldorfer Kirchenweg 2 · 22587 Hamburg · Telefon 040 86 66 69-0 (Fax -40) · www.ksv-hamburg.de

HOLGER RIEBE

KÜCHENRENOVIERUNG

- Einbaugeräte ▪ Spülen & Armaturen
- Arbeitsplatten ▪ Fronten ▪ Umbauten



Ihre Küche ist mein Revier

Sie müssen Ihren Kühlschrank erneuern?
Sie wünschen sich eine neue Arbeitsplatte?
Sie brauchen eine bessere Dunstabzugshaube?
All diese und viele andere Bedürfnisse
Ihre Küche betreffend sind mein Fachgebiet!
Rufen Sie mich an. Ich komme gerne zu einem
kostenlosen und unverbindlichen
Beratungsgespräch zu Ihnen nach Hause.

Osdorfer Landstr. 188 (über „Das Futterhaus“) · 22549 Hamburg · Tel. 040-57 26 10 60

Modeklassiker seit 1939



Glasmacher
Mania
Fior da Lisa
Brax
NYDJ
William Lockie



Bild Barbour

Barbour
Schneider's Salzburg
Angie Miller
Gant Woman
Fiskerman

Größen
36 - 48/50

www.prignitz-moden.de

Prignitz Moden – Waitzstraße 27 – 22607 HH

Panorama

EMISSIONSFREIE MOBILITÄT

Kirchengemeinde Blankenese engagiert sich

„Wasserstoff macht mobil – Hamburg als Vorreiter für emissionsfreie Mobilität“, unter diesem Motto laden die Kirchengemeinde Blankenese und die Wasserstoff-Gesellschaft Hamburg e.V. zu einer Informationsveranstaltung ein, die im Rahmen der Ausstellung „Arte susteMobile – Kunst trifft Nachhaltigkeit trifft Mobilität“ stattfindet. Damit wollen die Veranstalter auch eine Brücke zwischen Kunst und Technik schlagen, im Mittelpunkt steht die Diskussion um nachhaltige Mobilitätskonzepte. Der Beitrag der Wasserstoff-Technologie hierbei ist Gegenstand der Veranstaltung. Nach der Begrüßung von Pastor Helmut

Plank, Kirchengemeinde Blankenese und Ulrich Brehmer, Wasserstoff-Gesellschaft Hamburg e.V. folgen Vorträge der Hamburger Unternehmen hySOLUTIONS GmbH, Wasserstoff-Gesellschaft e.V. und Vattenfall Europe GmbH mit anschließender Publikumsdiskussion. Neben der Gelegenheit zur Probefahrt mit einem Mercedes F-Cell Fahrzeug gibt es eine Führung durch die Ausstellung „Arte susteMobile – Kunst trifft Nachhaltigkeit trifft Mobilität“. Unterstützt wird die Veranstaltung auch von der Agentur GIC, die ebenfalls als Protagonisten der Wasserstoffszene seit nunmehr über 10 Jahren aktiv ist. Weil die



Ute Landwehr-von Brock und Barbara Makowka vor der B-Klasse F-Cell in der H₂-Tankstelle (HafenCity)

neuen Technologien besondere Kommunikationsnetze brauchen, koordiniert GIC seit 2004 den etablierten und bundesweit bekannten Wasserstoff- und Brennstoffzellen-Stammtisch in und um Hamburg. **Montag, 14. 10. 2013, 17 bis 19 Uhr, Gemeindehaus, Mühlenberger Weg 64a**

KONZERT

Musikalische Reise durch Europa



Café Royal Salonorchester

Am Mittwoch, 9.10. ist ab 20 Uhr das Café Royal Salonorchester im Goßler Haus zu Gast. Das Orchester wurde 2005 von Mitgliedern der Sinti-Familie Weiss aus Wilhelmsburg und dem Gitarristen Clemens Rating ge-

gründet. Das Ensemble begeistert seither das Publikum mit seiner ebenso ausdrucks- wie temperamentvollen Musik, die Lebensfreude und Melancholie mit größter Leidenschaft zu vermitteln weiß. Nach anfänglichem Schwerpunkt auf der Musik des legendären Django Reinhardt wurde das Programm bald um ungarische Weisen, Wiener Kaffeehaus-Musik und eigene Kompositionen erweitert. Freuen Sie sich auf einen Abend intensiver Gefühle und eine Show, die nur aus derart virtuoso improvisierter Musik erwachsen kann. Anmeldung unter Telefon: 866 30 35. Eintritt 15 Euro (10 Euro für Mitglieder des Fördervereins). **Goßlers Park 1**

MUSIK

Jazzfrühschoppen

Im Park26 findet am 20.10 ab 12 Uhr ein Jazzfrühschoppen statt. Es spielen die „Evergreen Dixie Four“ mit Klavier, Banjo, Klarinette, Saxophon, Trompete und Cornett einen Sound, der wohl entspannt in die Gehörgänge geht. Dazu gibt es Fassbier, Weißwurst und Kleinigkeiten. Eintritt 10 Euro. **Rupertstraße 26**

ALLEE THEATER/THEATER FÜR KINDER

Jetzt alles unter einem Dach

Das Allee Theater startet mit neuem Schwung und neuen Gesichtern in die Spielzeit. Dabei setzt Theaterchef Uwe Deeken auf eine Mischung aus Bewährtem und Neuem. Neben langjährigen Theatermachern wie Ehefrau Barbara Hass, dem Dramaturgen Claus Gutbier und der Komponistin Barbara Henneberg gehören jetzt auch Hilke Bultmann als Dramaturgin und Frauke Stroh zum Team. Außerdem hat der Theaterdirektor das Allee Theater und das Theater für Kinder unter einem Dach zusammengefasst. Für die Kleinen stehen in der neuen Spielzeit Mendelssohns „Sommernachtstraum“, und „Prinzessin Turandot“ von Puccini auf dem Programm. Weiter werden „Kleiner Dodo, was spielst Du?“, „Lupinchen und Robert“ gezeigt. Als drittes Musical folgt der „Froschkönig“.

Freunde der Kammeroper können sich auf „Lauter Verrückte“ von Simon Mayr, Rossinis „Italienerin in Algier“ und Frederic Krolls „Der Scharlachrote Buchstabe“ freuen.



Dramaturgin Hilke Bultmann, Ehepaar Uwe Deeken und Barbara Hass

HAUS MIGNON

Die Benita Quadflieg Stiftung öffnet die Türen des Kinderhauses Mignon

Das Kinderhaus Mignon, das seit nahezu 20 Jahren in Nienstedten besteht, soll bis Ende 2013 verkauft werden. Die Benita Quadflieg Stiftung bemüht sich seit etwa einem Jahr um den Kauf der Immobilie. Gesucht werden nun weitere Spender. Im Kinderhaus Mignon leben derzeit 16 Kinder und Jugendliche auf Anordnung des Jugendamtes, die aufgrund von Gefährdungen nicht in ihren Familien bleiben durften. Die Kinder sind zwischen acht Monate und 17 Jahre alt, die meisten von ihnen schwer traumatisiert und verhaltensauffällig.



Geborgenheit ist wichtig für die Kinder

Interessenten, die sich ein Bild von der Einrichtung machen wollen, können dies am 16. Oktober zwischen 10 und 10.45 Uhr tun. Anschließend findet eine Podiumsdiskussion zum Thema „Familienanalogie Jugendhilfe“ statt (10.45 bis 12 Uhr). Erwartet werden neben dem Erziehungswissenschaftler Prof. Harm Paschen auch Marcus Weinberg von der CDU Hamburg sowie Dr. Kerstin Petersen von der Erziehungsstelle des Amtes für Familie. Anmeldung unter info@benita-quadflieg-stiftung.de, oder Telefon 43 27 14 74. Weitere Informationen unter: www.benita-quadflieg-stiftung.de **Christian-F.-Hansen-Straße 5**



Kinder aus dem KIFAZ Lurup, das ein großes Programm für Mädchen und neuerdings auch für Jungs bietet

FREIZEIT

Lions Herbstmarkt

Die Hamburger Lions-Clubs Hamburg Altona, Elbufer und Klövensteen laden gemeinsam zum traditionellen Herbstmarkt ein, den ehrenamtliche Lions-Mitglieder jährlich gestalten. Im Elbe Einkaufszentrum wartet am 27. Oktober eine große Tombola mit über 2.000 Gewinnen auf viele Gäste. Die Erlöse gehen an das Kinder- und Familienzentrum Lurup. Hinzu kommt ein Bühnenprogramm u. a. mit der „Old Merry Tale Jazzband“.

KINDERKRANKENHAUS

Grundsteinlegung Cafeteria AKK

Am 9. September wurde im Altonaer Kinderkrankenhaus ein neuer Grundstein gelegt. Das Krankenhausesen wird besser. Künftig werden in der neuen Cafeteria des Altonaer Kinderkrankenhauses (AKK) täglich wechselnde Gerichte aus regionalen und hochwertigen Produkten frisch zubereitet. Anwesend bei der Grundsteinlegung waren AKK-Geschäftsführerin Christiane Dienhold, AKK-Schirmherrin Cornelia Poletto und die Senatorin Cornelia Prüfer-Storcks. Schüler der Klasse 6b des Gymnasiums Altona bepflanzten gemeinsam mit Garten von Ehren einen Kräutergarten. Zudem verschönern die Mädchen und Jungs aus der Nachbarschaft monatlich den Bauzaun. Trotz des Wetters feierten 100 Freunde des AKKs. Unter den Gästen war auch Heinz O. Wehmann, Sternkoch im Landhaus Scherrer und Mitglied des Freundeskreises AKK. Die Cafeteria soll voraussichtlich im Frühsommer 2014 eröffnet werden.



FOTO: PATRICK BECHER/MEDIENPUBLIKATION

Geschäftsführerin des AKK Christiane Dienhold, Senatorin Cornelia Prüfer-Storcks, Schirmherrin des AKK Cornelia Poletto und Manfred Welzel von der McDonald's Kinderhilfe Stiftung

Da könnten Sie die Strände hoch gehen.

Immobilien in der Nähe der Elbe.



Einfamilienhaus mit Elbblick
€ 2.250.000,-



www.elbquartier-blankenese.de
€ 599.000,- bis € 815.000,-



Maisonette mit Blick auf den Hirschpark
€ 3.495,- exkl. Nk./Kt.



Repräsentatives Haus in Othmarschen
€ 2.680.000,-



KARLA FRICKE

Alster: St. Benedictstraße 39 · 20149 Hamburg · Tel. (040) 480 636 0 · karla-fricke.de
Elbe: Nienstedtener Straße 1 · 22609 Hamburg · Tel. (040) 822 992 49 0 · Immobilien IVD

Qualitätsprodukte auf höchstem Niveau ...



- Bremsflüssigkeiten
- Zentralhydraulikflüssigkeiten
- MTFs, ATFs, Doppelkupplungsgetriebeöle
- Motorenöle
- Kühlerschutzmittel
- Industrieschmierstoffe
- Spezialitäten

Deutsche Pentosin-Werke GmbH
Hauptverwaltung:
Industriestraße 35-53 • 22880 Wedel
Tel: 04103 9134-0 • www.pentosin.com

Pentosin
lubricants & specialties

+++ JETZT NEU +++ Pentosin-Produkte zu bestellen unter www.pentosin-shop.de



Denken Sie global.
Handeln Sie lokal.



Telefon +49 (0)40 / 731 030-0
Telefax +49 (0)40 / 731 030-30

www.spedition-reimler.de · mail@spedition-reimler.de

Europaweit Lkw-Transporte / weltweit Container- und Bulk-Shipments

Neu & Trendy

WANDSCHMUCK

Goldiges Unikat

Designerin Sabine Maria Philippi gestaltet in ihrem Atelier „Phil-Art“ Gemälde der besonderen Art. Farb- und Raumgestaltung, Formatvorstellungen und Themen ihrer Kunden sind ihre Inspiration.

Aktuell verziert sie kunstvolle Reliefs mit Blattgold – so schafft sie edle Unikate für ihr Zuhause.

Zudem berät sie beim Einrichten des Hauses und entwickelt ein harmonisches Gesamtkonzept. Die Designerin sagt: „Ich schaffe Einklang zwischen Couture, ihren Wänden und dem passenden Interieur.“ Seit mehr als vier Jahren ist Sabine Maria Philippi mit ihrem Wedeler Atelier erfolgreich. **Phil-Art, Sabine Maria Philippi, www.phil-art.eu**



Goldreliefe als Gemälde: Bringen Sie Ihre Wände zum Strahlen

MODE, MÖBEL UND MUSIK

Vintagemesse im Kolbenhof

Designliebhaber der 1920er- bis 80er-Jahre sind im Oktober zur ersten „Retrofair – Messe für Vintage und Design“ eingeladen. In der alten Industriehalle des Kolbenhofs in Altona präsentieren Aussteller aus ganz Deutschland und angrenzenden Nachbarländern ihre Produkte. Vom 40er Jahre Kleid über alte schwedische Anrichten der 60er bis zu Tapeten im 80er-Style gibt es vieles zu entdecken.

Das Rahmenprogramm bilden Live-Musik, DJs, eine Modenschau und viele kleine Aktionen. Im Retrocafé locken Speisen aus „Omas Zeiten“ zum Schlemmen ein. Der Eintritt kostet drei Euro, Kinder unter 14 Jahren haben freien Eintritt.

12. Oktober von 11 bis 19 Uhr; 13. Oktober von 11 bis 17 Uhr.
Kolbenhof, Friedensallee 128, 22763 Altona

KALENDER

Kultur im Taschenformat

Der Junius Verlag hat in Zusammenarbeit mit Hamburg Marketing für 2014 einen Taschenkalender mit den wichtigsten Veranstaltungen herausgebracht. Neben Konzert-, Schauspiel- und Opernpremierer, die der Kalender jeweils als Tageseintrag verzeichnet, umfasst der „Festmacher“ alle Ereignisse des hansestädtischen Veranstaltungsjahres und stellt die wichtigsten Festivals und Veranstaltungsreihen in illustrierten, zweisprachigen Kurzeinträgen vor.

Ausgestattet ist der Kalender im Format 12 x 15,5 Zentimeter mit schönem Papier, abgerundeten Ecken, Lesebändchen, einem farbigen Gummiband und einer zusätzlichen Veredelung auf dem Cover. Der Serviceteil umfasst Funktionen wie Feiertags- und Schulferienübersicht, einen Adressenteil mit den wichtigsten Hamburger Kulturadressen, einen Ausblick auf 2015 und Platz für eigene Einträge.

Der Festmacher ist im Buchhandel zum Preis von 14,95 Euro erhältlich.



MODE

Maßanzüge made in Hamburg

Maßanzüge sind unmodisch? Weit gefehlt! Die jungen Schneidermeister Hanne Wulff und Sandro Dühnforth gehören zu den letzten echten Herrenmaßschneidern in Deutschland und haben sich dem Ziel verschrieben, der alten Handwerksdisziplin zu neuem Glanz zu verhelfen.

Ihr Ziel ist „die Schaffung perfekter Maßanzüge, die zu 100 Prozent in Hamburg maßgefertigt werden“. Der Kunde bestimmt bei „dühnforth & wulff“ die Linie. Mehr über das Atelier unter: www.dundw-herrenschneider.de



FOTO: H.-J. KRUMPHOLZ

Klassisch: Handgemachte Herrenmode



FOTOBUCH

Die Wände der Schanze

Das Hamburger Schanzenviertel zwischen St. Pauli, Altona und Eimsbüttel gilt als der Struwelpeter unter den Hamburger Vierteln. In seiner Entwicklung vom hafennahen Arbeiterquartier über Studenten- und Gastarbeiterbezirk sowie Drogenhandelszentrum zur Partymeile mit den teuersten Mieten ist die „Schanze“ dem Ruf nach immer ein linkes Viertel geblieben. Dieser Revolutzerruf zieht seither jedes Jahr „Autonome“ und krawallbereite Jugendliche aus ganz Norddeutschland an, am 1. Mai Barrikaden anzuzünden. Viele Ereignisse und viele Menschen haben ihre Spuren an den Wänden der Schanze hinterlassen. Martin Musiol, der heute in Pinneberg lebt, hat seit den frühen Achtzigern die Spuren fotografisch gesammelt, von politischen Parolen über Graffiti, Tags, witzige Sprüche, Street-art, Zufälliges bis zu immer mehr wilden Plakatierungen. Das Buch kostet 21,80 Euro.

Buchbestellen unter: martin.musiol@t-online.de

Streetart erzählt Geschichte

SPORTSWEAR

Basketballmode für echte Rist-Fans

Der Fanshop des SC Rist Wedel bietet eine

neue Kollektion aus Sportbekleidung, Taschen und Bällen vom Ausstattungspartner „Forthree 43“ an. Erhältlich sind die sportlichen Modelle online oder über ein Bestellformular (nur für Vereinsmitglieder). Mitglieder und Fans, die den Weg über den Verein wählen, erhalten zehn Prozent auf alle Produkte. Die bestellte Ware erhalten die Besteller direkt per Post. www.scrist-wedel.de/fanshop



FOTO: CLAUDIUS BERGMANN

Rist-Spieler Davey Hopkins präsentiert die neue Forthree-Teamwear

Bistro - Restaurant

Rio Grande

feiern Sie mit uns

8 Jahre in Blankenese

Geburtstagsaktion noch bis zum 31. Okt. 2013

Mo. bis Do. 11:30 - 23:30 Uhr und Fr. bis So. 11:30 - 17:00 Uhr

Hugo		7,90€	3,90 €
Caipirinha		7,90€	3,90 €
Filetsteak	200g	20,90€	15,90 €
Ribeye-Steak	300g	19,20€	14,90 €
Rumpsteak	180g	14,90€	10,90 €
Huftsteak	180g	13,90€	9,90 €
Putenbrustfilet		12,90€	8,90 €

Alle Steaks servieren wir mit Baked Potato und Röstbrot

MITTAGSTISCH 6,90€

Montag bis Samstag von 11:30 bis 17:00 Uhr (ausser an Freiertagen)

BRUNCH

Jeden Sonntag ab 9:30 Uhr 15,90 €

Rio Grande, Dockenhudener Straße 2, 22587 Hamburg
Tel. 040/ 88 941 941 - www.r-grande.eu



Grundschüler liefen zum 19. Mal entlang der Elbe für mehr Fairness und Teamgeist

Elbelauf

Kampfgeist am Mühlentberg

250 Kinder, vier Schulen, zwei Kilometer Laufstrecke: Anfang September liefen begeisterte Grundschüler der vierten Klassen zum 19. Mal beim Elbelauf mit. Ein Lauf, bei dem es um mehr geht als den Sieg.

Am 5. September hieß es wieder für die vierten Klassen aus den Elbvororten: Auf die Plätze – fertig – „Elbelauf“!

Die Stadtteilschule Blankenese lud die umliegenden Grundschulen zum 19. Mal zum traditionellen Schulwettkampf entlang der Elbe ein.

Der Startschuss fiel an der Kehre Mühlentberger Weg.

Rund 250 Schüler der Grundschule Schenefelder Landstraße, der Gorch-Fock-Schule, der Schu-

le Schulkamp und der Elbkinder Grundschule traten zum Lauf an.

Mathias Morgenroth-Marwedel, Schulleiter der Stadtteilschule: „Der Elbelauf gehört inzwischen zu den festen Lauf-Events in Blankenese.“ Weiter sagt er: „Wir hoffen, dass

auch in diesem Jahr nicht nur Schnelligkeit, sondern auch sportliche Fairness und das Miteinander aller Teilnehmer im Mittelpunkt stehen werden.“

Die teilnehmenden Jungen und Mädchen

gingen getrennt an den Start. Die Wettkampfstrecke verlief über zwei Kilometer entlang der Elbe und endet am Ausgangspunkt. Jeder Teilnehmer erhielt natürlich eine Urkunde.

Als schnellste liefen Justus

Karthaus und Aileen Sagel über die Zielinie. Den Wanderpokal nahm die Klasse 4c der Gorch-Fock-Schule mit – sie lag in der Gruppenwertung ganz vorn.

www.stadtteilschule-blankenese.de
Autor: anna-lena.walter@ksv-hamburg.de, Fotos: Marvin Rudolph



Sie gingen als schnellste durchs Ziel: Justus Karthaus (Gorch-Fock-Schule, 4b) und Aileen Sagel (Schule Schenefelder Landstraße, 4b)



HSV MUSEUM

Spitzenathleten auf der Flucht

Am 6. September eröffnet Senator Michael Neumann im HSV-Museum die Sonderausstellung „ZOV Sportverräter – Spitzenathleten auf der Flucht“ exklusiv für alle interessierten Medienvertreter. Präsentiert werden 15 Schicksale bekannter Sportler in Videoinstallationen. Bis zum 31. Oktober wird die Ausstellung des Zentrums für deutsche Sportgeschichte zu sehen sein. www.museumsdienst-hamburg.de

WETTKAMPF

Peter Gast Schiffsregatta

Die 31. Peter Gast Schiffsregatta lockte am 31. August Schiffsregatta-Leute aus 14 Nationen an die Schlemmündung. Die Regatta mit Ziel Æroskobing wurde 1983 von Peter Gast Shipping ins Leben gerufen. Auf den 137 Segelyachten mit insgesamt 1.200



Die klassische 12er Yacht Heti startete bei der Regatta

aktiven Teilnehmern waren viele Ehrengäste, darunter auch Senator Horch. Gesegelt wurde auf einem bunten Mix aus High-Tech Regattayachten, Fahrtenyachten und klassische Yachten. Insgesamt fünf majestätische 12er, die „Anita“, „Evaine“, „Heti“, „Trivia“ und sogar die norwegische „Veema III“ nahmen teil. Den Sieg in der „Klasse 1 Oldtimer (Yardstick)“ ersegelte die „Linda-The“ von Klaus Thesenfitz.

WINTERSPORT

Skigymnastik in der DoTu

Gleich nach den Hamburger Herbstferien startet wieder die Skigymnastik unter der Leitung von Wiebke Hülsen bei der Dockscheidener Turnerschaft. Am Donnerstag, den 17. Oktober um 18 Uhr findet die erste Stunde in der alten Halle der Stadtteilschule Blankenese in der Frahmstraße statt. Auch Nicht-DoTu-Mitglieder sind gegen einen Einmalbetrag von 50 Euro willkommen. Einfach mit guter Kondition und Sportkleidung vorbeikommen. Der Kurs eignet sich für die ganze Familie.

CURLING CLUB

Tag der offenen Tür

Am 27. Oktober von 12 bis 17 Uhr lädt der Curling Club zum Tag der offenen Tür ein. Alle ab acht Jahren sind willkommen sich im Curling zu üben und wer möchte ein kleines Turnier zu spielen. Die Ausrüstung ist vorhanden, es sollten lediglich Hallenturnschuhe, bequeme Hosen und warme Oberbekleidung mitgebracht werden.

Curling Club, Hagenbeckstraße 132a, www.curlinghamburg.com



Kreuzfahrtschiffe an die Steckdose heißt es demnächst am Terminal Altona

Landstrom für Kreuzfahrtschiffe

„Der Hafen wird grün“

Jahrelang wurde es von Umweltschützern gefordert. Jetzt beschloss der Senat: Hamburg anlaufende Kreuzfahrtschiffe sollen mit Landstrom versorgt werden.

Die Hansestadt bekommt eine Landstromversorgung. Das beschloss der Hamburger Senat im September. Das Konzept sieht eine stationäre Landstromanlage am Kreuzfahrtterminal Altona und sogenannte Power-Bargen am Terminal in der Hafencity vor.

In Altona sollen die Kreuzfahrtschiffe über eine Leitung des örtlichen Stromnetzes versorgt werden. Hierfür soll östlich des Terminalgeländes eine zweistöckige Stromumformungsstation gebaut werden. Hinzu kommt direkt am Kai, westlich des Terminals, eine Übergabestation, an der das Stromkabel an Bord der Schiffe führt. Der Senat veranschlagt für die Bauarbeiten 14,4 Millionen Euro Fördermittel vom Bund und der EU sollen die Kosten senken, so dass für die Hansestadt noch 8,9 Millionen Euro zu Buche schlagen. Die laufenden Betriebskosten der Anlage sollen sich auf 24.000 Euro belaufen. Hinzu kommen die Kosten für die

Bedienung der Anlage, die von der Hafenverwaltung Port Authority (HPA) betrieben werden soll.

Unklar ist noch, wie hoch die Einnahmen durch die Kreuzfahrtschiffe sein werden. So heißt es in der Drucksache des Seantes: „Sollten die laufenden Kosten trotz Bestreben der HPA nicht auf die Nutzer umgelegt werden können, finanziert die HPA diese grundsätzlich aus ihren Mitteln.“

Rund um das Kreuzfahrtterminal werde jetzt die Luft deutlich sauberer, freut sich Anne Krischok, Vorsitzende des Umweltausschusses der Bürgerschaft. „Der Hafen der Zukunft wird grün.“ Mit dem Konzept sei der Weg geebnet für bessere Luft und weniger Schadstoffe im gesamten Hamburger Hafen.

www.hamburg.de
Autor: helmut.schwalbach@ksv-hamburg.de

SEA CLOUD

Fern vom deutschen Winter

Während drei Reiseternen im Januar und März kommenden Jahres erleben die Gäste auf der „Sea Cloud“ auf dem Weg zu den Kleinen Antillen und Grenadinen die Stärke und Stetigkeit des karibischen Passats. Zu den Zielen auf dem Segeltörn zählen St. Lucia mit seinen grünen Doppelvulkanen, oder die ursprüngliche Insel Dominica sowie Bequia, Treffpunkt von Weltumseglern und Luxusyachten.

www.seacloud.com

KLASSIFIKATION

Höchste Bewertung für „Europa“-Schwesterschiffe

Die zwei Schwesterschiffe im Luxussegment „Europa“ und „Europa 2“ sind in der neuesten Ausgabe des Kreuzfahrtführers „Complete Guide to Cruising & Cruise Ships“ mit der höchsten Bewertung Fünf-Sterne-Plus ausgezeichnet worden. Damit sind die beiden Schiffe weltweit Spitzenreiter.

Mit 1.860 von maximal 2.000 Punkten erzielte die „Europa 2“ die höchste Punktzahl, gefolgt von der „Europa“ mit 1.851 Punkten. Der viele Raum für die Passagiere, der Service und die Kulinarik überzeugten die Kritiker. „Die „Europa 2“ hat die höchste je vergebene Punktzahl im Guide erhalten“, so Douglas Ward anlässlich der Verleihung der Berlitz-Plaketten.

www.hl-kreuzfahrten.de



Auch die „Europa 2“, Schwesterschiff der „Europa“, wurde mit Fünf-Sterne-Plus klassifiziert

CAP SAN DIEGO

Unterhaltsamer Abend

„Schuld sind doch immer die anderen“ – unter diesem Titel steht am 20. Oktober ab 20 Uhr auf der „Cap San Diego“ ein unterhaltsamer Abend auf dem Programm. Cornelia Schirmer und Anne Weber übernehmen dafür die Verantwortung. Die Geschichte von einer Nacht und zwei Frauen, zehn erstaunlichen Begegnungen, etlichen Aufenthaltsorten mit Schankgenehmigung, unzählbaren Drinks und einem gnadenlosen Missgeschick. Die beiden entführen ihr Publikum zu einer Reise durch Hamburgs verschiedene Welten. Zwei Freundinnen wollen es noch einmal wissen – voneinander und vom Liebesmarkt. Versprochen wird ein emotionaler und unterhaltsamer Abend, der von Siegfried Gerlich am Klavier begleitet wird.

www.luke4.de

Schwarz-Weiß-Fotografie

Der Hamburger Fotostudent Fabian Melchers präsentiert vom 7. bis 28.10. im Brillenhaus Blankenese Straßen-Fotografie. Zu sehen sind Alltagssituationen, Begegnungen oder scheinbar belanglose Momente, welche aber ihre eigene Sprache und Stimmung haben. Die analogen Schwarz-Weiß Fotos werden selbst entwickelt und vergrößert, somit ist jedes von ihnen so einzigartig wie der jeweilige Moment.

Am Kiekeberg 1



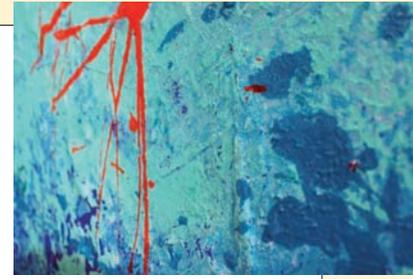
Strickende Guerilla im Hamburger Westen

Die Idee kommt aus den USA und ist nun auch in Hamburg anzutreffen: Guerilla Knitting. Strickende verzieren eher hässliche Gegenstände auf der Straße mit dekorativen Strickmustern: Poller, Laternenpfähle und vieles mehr wird mit geradezu pyramiden-artigem Fleiß warm und bunt angezogen.

Die Strickgruppe „Nadelstärke 3“ aus Groß Flottbek organisiert und verbreitet ihre Aktionen über eine offene Facebook-Gruppe und „schlägt“ seit Anfang September vor allem in der Waitzstraße zu. „Wir wollen zur Verschönerung der Waitze beitragen“, sagte Organisatorin Veronika Glaab-Post dem Hamburger Abendblatt und fügte hinzu: „Wir wollen die Leute zum Mitmachen und Nachdenken inspirieren.“



Guerillawerk in Othmarschen (Waitzstraße)



Texturen und Dialog ...

... lautet der Titel einer Ausstellung, die das Künstlerinnen-duo „Coworking Art“ vom 19. bis 20. Oktober im modernen Industrieloft in Ottensen präsentiert. Strukturen, Gegensätze und Vielschichtigkeit bestimmen ihre abstrakte Malerei, stets aus dem Pinselstrich beider Künstlerinnen. Neben abstrakten Werken werden auch Portraitalmalerei und einige Betonobjekte gezeigt.

Hohensch 13-17



TISCHLEREI Thomas Raab



Möbeltischlerei

Badmöbel · Heizkörperverkleidungen
Einbauschränke · Einzelstücke
Objekte · Beratung und Planung
Ausstellung und vieles mehr

Bredhornweg 62 · 25488 Holm
Tel. 04103 / 989698 · www.tischlereiraab.de



Gute Preise für Immobilien in den Hamburger Elbvororten.
Unsere Kaufinteressenten wollen 2013 eine Immobilie kaufen.
Rufen Sie uns an unter 86 86 72 oder 86 88 54.
Wir beraten Sie gerne!



Boelter Immobilien GmbH · Blankeneser Landstraße 58 · 22587 Hamburg

Günter Krakau in der Galerie Borsseanger

Noch bis zum 9. November sind in der Galerie Borsseanger Arbeiten des Hamburger Künstlers Günter Krakau zu sehen. Seine Malweise, die eine Kombination ist aus exakten Pinselstrichen, größeren Verwischungen aber auch Wegschleifen einzelner Partien, die wie Verschleißspuren wirken, und die Verwendung abgedunkelter Farben, geben seinen Bildern eine Art Patina, die nostalgische Erinnerungen an „früher“ wecken. Die Vorliebe für Naturlandschaften oft ohne jegliche Andeutungen von Zivilisation, in denen Tiere, häufig Vögel oder auch Hirsche und Hasen, vor allem aber Fabelwesen ihr Unwesen treiben, vertiefen diesen Blick in die Vergangenheit. Öffnungszeiten: Do. bis Sa., 15 bis 18 Uhr und nach Vereinbarung.

Blankeneser Landstraße 83



Krakau-Werk, Acryl auf Pappe, 2007



Werk von Rolf Krieger

„Krieger, Hamburg weit“

... nennt der Fotokünstler Rolf Krieger seine Auswahl an Arbeiten, die ab 17. Oktober für sechs Wochen in der Haspa Blankenese, gezeigt werden. Die Ausstellung umfasst Stadtansichten, die über Bildbearbeitung und die Kollage mit Rost an Schiffsstahl erinnern. Weitere Exponate sind Fotoarbeiten der Panorama-Serie „Krieger, auf dem Weg“ sowie Werke aus der Serie „Unschärfe“ mit vorwiegend maritimen Motiven. Ausstellungseröffnung mit Rolf Krieger Do., 17.10., 18 Uhr. Anmeldung über info@kunst-direkt.de oder über Tel. 0163/902 81 30. Eintritt frei.

Erik-Blumenfeld-Platz 25

„Homeboy“

Im Schenefelder Rathaus ist ab dem 3. Oktober eine Ausstellung mit Installationen und Malerei von Michael Heering zu sehen. Seine Arbeiten scheinen wie Bilder in der Folge eines Filmes. Sie sind ein Standbild, ein kurzes Innehalten, in einem Leben davor und danach. Vernissage am 3.10. um 11 Uhr.

Rathaus Schenefeld,
Holstenplatz



Werk von
Michael Heering

„monochrom“

Die Künstlerinnen Silvia Bunke und Monika Fabig stellen noch bis zum 12. Oktober Schmuck, handgravierte Texte und Fotografie im Kunstforum der GEDOK-Galerie in St. Georg aus.

Die Finissage findet am 12. Oktober um 15 Uhr statt. Das Duo Luxa (Carola Schaal und Daria Iossifova) spielen zu diesem Anlass zeitgenössische Kammermusik für Klarinette und Klavier.

Koppel 66/Lange Reihe 75,
20099 Hamburg



Polsterei Krämer
Polsterarbeiten, Stoffe & Fensterdekorationen

Blankeneser Hauptstraße 131, 22587 Hamburg
www.polsterei-kraemer.de info@polsterei-kraemer.de
Tel.: 040 2000 39 69 Fax: 040 2000 39 68



Für dich entdeckt und gelesen ...



Krimi
Winston – Ein Kater in geheimer Mission
 von Frauke Scheunemann, Loewe Verlag, gebunden, ISBN: 978-3-7855-7780-6, Preis: 12,95 Euro, für Kinder ab 11 Jahren geeignet

So ein Katerleben ist herrlich, findet Winston. Den Tag verbringt er mit Faulenzen und Geflügelbeber essen. Doch als Winstons Herrchen eine neue Haushälterin einstellt und diese samt Tochter in die Wohnung einzieht, ist es vorbei mit der Ruhe. Kira und ihre Mutter haben nämlich jede Menge Probleme im Gepäck. Ehe sich Winston versieht, steckt er mitten in einem Kriminalfall ...
Fazit: Am Anfang geht es etwas zu ruhig los. Erst am Ende kommt richtig Spannung auf und man fiebert richtig mit Kater Winston mit. Schön finde ich, dass die Geschichte in Hamburg spielt.



BETREUUNG

Kindergarten in den Elbvororten mit großem, eigenem Garten

Im Kindergarten Davidswagen findet am 12. Oktober von 9 bis 12 Uhr eine Informationsveranstaltung statt. Der Kindergarten bietet einen strukturierten Tagesablauf, eine rhythmische Gestaltung des Alltags, sorgfältig ausgewähltes Spielzeug und kleine Gruppen. Langjährige Erfahrung in Pädagogik und Heilpädagogik und die vertrauensvolle Zusammenarbeit mit den Eltern erleichtert es den Kindern, sich in dem Kindergarten wohl zu fühlen. Die KiTa bietet Krippen-Elementar- und Vorschularbeit an und ist an das Hamburger Gutscheinsystem angeschlossen.

Sülldorfer Landstraße 104, Telefon: 81 98 85 55

RUDOLF STEINER SCHULE

Schülerprojekt Zauberflöte

Aus einem Schülerprojekt entstand diese Aufführung von Mozarts „Die Zauberflöte“. Über Monate haben Schüler und Lehrer mit viel Engagement geprobt, um Mitspieler geworben und sich immer wieder mit dem anspruchsvollen Stoff auseinandergesetzt. Die Kostüme entstanden in der Schule unter Mithilfe von Lehrern und ehemaligen Schülerinnen. Die Vorstellungen fanden Anfang September in der Rudolf-Steiner-Schule statt.



Schüler sangen und spielten „Die Zauberflöte“ von Wolfgang Amadeus Mozart

GYMNASIUM OTHMARSCHEN

St. Martinsmarkt

Am 7. November lädt das Gymnasium Othmarschen neben den eigenen Schülern, auch die der umliegenden Grundschulen von 17 bis 19 Uhr zum St. Martinsmarkt ein. Die vorweihnachtliche Zusammenkunft steht unter dem Motto „Spaß haben, sich treffen und teilen“. Auf dem Flohmarkt können sie Selbstgebasteltes, Leckereien, Spielwaren und Bücher erstehen. Auch der Gedanke des Teilens, für den sein Namensgeber bekannt ist, findet sich auf dem Martinsmarkt. Der Erlös wird mit dem Nestwerk e.V. geteilt und kommt auf diese Weise Kindern aus sozial schwachen Familien zugute. Der Verein ermöglicht ihnen Sport- und Freizeitangebote, auf diese Weise können Respekt, Fairness, Toleranz und Solidarität vermittelt werden.

GYMNASIUM BLANKENESE

4. Wintersport-Flohmarkt

Kaum ist der Grill eingemottet, rückt auch schon der Kleiderschrank mit den Winterklamotten ins Blickfeld und offenbart Austauschbedarf. Deshalb findet am 19. Oktober 2013 wieder der Wintersport-Flohmarkt in der Aula des Gymnasiums Blankenese statt. Zwischen 9:30 und 13:00 Uhr können Interessierte in den Pretiosen stöbern, die Schüler und Eltern zusammentragen werden, und hierbei kommen sicher nicht nur Winter-, sondern auch Sommersportsachen auf den Tisch. Zur Entspannung stehen die Schüler des Jahrgangs 8 mit Snack- und Getränkeständen bereit. Die Erlöse aus den Standmieten und den Imbissen werden ausschließlich zur Finanzierungshilfe für die Skireise des Jahrgangs 8 im Dezember 2013 verwendet.
 Fragen unter sendler@kanzlei-steffen.de

MARION DÖNHOF GYMNASIUM

Neue Kurse laden zum Ausprobieren ein

Das Marion Dönhoff Gymnasium in Blankenese lädt Schüler der Klasse 4 zu vier neuen Schnupperkursen ein. Geboten wird freitags der Band-Schnupperkurs (ab 18. Oktober, 16 Uhr), getrommelt wird ab dem 18. Oktober ab 15 Uhr und die große Bühne lockt im Theater-Schnupperkurs am 24. Oktober von 14 bis 15 Uhr. Kleine Hobbyforscher können im „Naturwissenschaftlichem Experimentierkurs“ immer mittwochs Problemlösungen austüfteln (23. Oktober, 15 Uhr). Anmeldung telefonisch oder per E-Mail möglich.

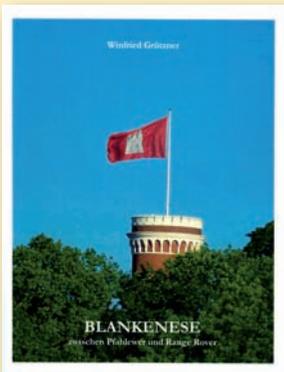
Marion Dönhoff Gymnasium, Willhöden 74, Telefon: 866 01 00, sekretariat@mdg-hamburg.de

SCHULE

Informationsveranstaltungen im Grotelfendweg

An der offenen Ganztagschule Elbkinder Grundschule findet am Samstag, 19. Oktober von 10 bis 12 Uhr eine Informationsveranstaltung. Nach einführenden Worten und einer Fragen-Antwort-Runde geht es in Kleingruppen, geführt durch Lehrer und Schulleitung, durch Gebäude und Gelände.
 Am Freitag, den 29. 11. findet von 16 bis 18 Uhr der traditionell vorweihnachtliche Tag der offenen Tür statt. Hier können Eltern das Leben in der Schule kennen lernen – mit all dem dazugehörigen Kindertrubel und vielen bunten Angeboten auch für die Kleinen. Für ruhige Gespräche empfiehlt die Schule daher den Infosamstag. Beim Tag der offenen Tür liegt der Fokus auf den Interessen der Kinder.
 Grotelfendweg 20, www.elbkinder-grundschule.de

Klönchnacks literarische Seiten



Lokales Blankenese – zwischen Pfahlewer und Range Rover

von Winfried Grützner, BoD, ISBN 978-3-8482-6970-7, broschiert, 19,80 €

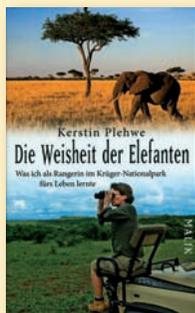
Blankeneser Historie und Gegenwart ist Thema für den Lokalhistoriker Winfried Grützner. Kenntnisreich und detailliert berichtet er von Besonderheiten und Eigenarten des ehemaligen Fischerdorfs. Erhältlich ist das selbstgemachte Buch bei Kortés, Elbchaussee 577.

Lebenshilfe

Koch- und Überlebensstipps für Alleinstehende und ältere Herren

von Ulrich Kalbitzer, Verlag Pro Business, BoD, ISBN 978-3-86805-264-0, broschiert, 9,50 €

Die Frau ist „verstorben oder sie hat sich längst davongemacht“, stellt der Blankeneser Ulrich Kalbitzer in der Einleitung fest und dann kocht er selbst. Die Rezepte sind alltagstauglich und sparen die Niederungen der Junggesellenküche nicht aus. Tütensuppe und Saucen aus dem Tetrapack werden ebenso empfohlen wie Spargel aus Griechenland. Für absolute Küchenanfänger könnte das Buch durchaus hilfreich sein. Garnitur: Tipps über altersgerechte Betten etc.



Bericht

Die Weisheit der Elefanten

von Kerstin Plehwe, Malik, ISBN 978-3-89029-439-1, Hardcover, 19,99 €

Die erfolgreiche Unternehmerin Kerstin Plehwe lässt ihren hektischen Alltag hinter sich und macht im südafrikanischen Krüger-Nationalpark eine Ausbildung zum Rangerin. Sie lernt in der Wildnis Fährten zu lesen, Elefantenherden zu verstehen und die eigenen Ängste zu besiegen. Ein persönlicher Erlebnisbericht, der Mut machen kann, die eigenen Träume in die Tat umzusetzen und sein Leben zu verändern.

nen Träume in die Tat umzusetzen und sein Leben zu verändern.

Erotik

Hamburger Nächte

von Kerstin Dirks, rororo, ISBN 979-3-499-23633-4, Taschenbuch, 8,99 €

Premiere – die erste Rezension eines Pornos im KLÖNSCHNACK! Kerstin Dirks beschreibt in zehn Episoden explizite sexuelle Begegnungen, die allesamt hamburgisches Lokalkolorit, nun, verspritzt und sich in nicht unclerverem Kalkül an verschiedene Zielgruppen wenden. Die ältere Frau ist als „Cougar“ ebenso vertreten wie die SM-Fraktion. Auch die Autorin lässt kein Klischee aus. Gelernte Bürokauffrau, liebt Katzen, trägt Pulli ...



DIE TOPSELLER IM WESTEN

Jeden Monat ermittelt der HAMBURGER KLÖNSCHNACK unter den hiesigen Buchhändlern die Top-Titel der Elbvororte.

Kurt Heymann **BLANKENESE**

„F“, Daniel Kehlmann, Rowohlt, 22,95 €

Kurt Heymann **WEDEL**

„Er ist wieder da“, Timur Vermes, Eichborn, 19,33 €

Kurt Heymann **SCHENEFELD**

„Er ist wieder da“, Timur Vermes, Eichborn, 19,33 €

Kötz und Buchenau **RISSEN**

„Goethe – Kunstwerk des Lebens“, Rüdiger Safranski, Carl Hanser, 27,90 €

Buchh. Kortés **BLANKENESE**

„Stoner“, John Williams, dtv, 19,90 €

Thalia Buchh. **KL.-FLOTTBEK**

„Erwartung“, Jussi Adler-Olsen, dtv, 19,90 €

Buchhaus Steyer **WEDEL**

„Goethe – Kunstwerk des Lebens“, Rüdiger Safranski, Carl Hanser, 27,90 €

Lesung

Otgard Ermoli liest im Witthüs

Di., 15. Oktober, 14 Uhr,

Elbchaussee 499a

Botho Strauß, 1944 in Naumburg/Saale geboren, nimmt mit seiner Intelligenz und der bestechenden Klarheit seiner Sprache eine Sonderstellung unter den deutschen Schriftstellern ein. In dem Band „Sie/Er“ sind einige seiner Erzählungen zusammengestellt, die die zahlreichen Facetten der Beziehungen zwischen Mann und Frau beschreiben; Beziehungen, die so alltäglich und bezauhernd sie sind, sich in der Darstellung von Strauß als einfach-kompliziert erweisen. Einige dieser Erzählungen liest Otgard Ermoli am 15. Oktober. Eintritt 8 Euro, Anmeldung unter Telefon: 880 69 07 od. 86 01 73

Für Sie entdeckt und gelesen ...

Historie

Die Kunst der Niederlage – Eine Geschichte der Kapitulation

von Holger Afflerbach, C.H. Beck, ISBN 978-3-406-64538-9 broschiert, 14,95 €

In einer Gesellschaft, die laut über die Leistungssteigerung von KiTa-Zwergen nachdenkt, die Hunde mit Hilfe von Tier-Coaches optimiert und in der selbst Hausmeister neue „Herausforderungen“ herbeisehnen, in dieser Gesellschaft also hatte sich der Rezensent auf einen Schlag ins Mett gefreut. Auf eine Art negativer Kulturgeschichte voller Versagen, Wirren, Panik. Irrtum, Presstext nicht richtig gelesen! „Die Kunst der Niederlage“ ist eine seriöse Untersuchung militärischer Niederlagen aller Epochen, bis zurück in prähistorische Zeiten.

Holger Afflerbach, Professor an der University of Leeds erläutert Militärstrategien und Taktiken, aber auch die Gesellschaft hinter dem Krieger, dem Soldaten. Er nähert sich auf diese Weise komplexen Fragen. Welcher soziale Druck bringt Menschen dazu, in aussichtslosen Situationen jede Kapitu-



lation zu verweigern? Warum ignorieren Menschen ihren Überlebenstrieb zugunsten abstrakter Begriffe wie Ehre und Nation? Von bis heute gepflegten Mythen bleibt dabei nicht viel übrig. Der Römische Frieden wird zum Schmelzbrand, stolze Kriegsmarinen zum Tummelplatz für Geistesgestörte und der Kamikazebomber steckt auch in der westlichen Militärtradition.

Letztlich erfährt der Leser in „Die Kunst der Niederlage“ viel über Waffentechnik und Festungsbau, mehr aber noch über das Auf und Ab von Humanität, über internationales Recht und den Umgang mit dem Scheitern.

Heidecke Elektroinstallation GmbH

Kai Uwe Heidecke

Elektrotechnikermeister
Industriemeister Elektro-/Energietechnik
Tel: 040-81960808
Fax: 040-81960809



Elektroarbeiten aller Art Industrieservice EDV-Anlagen
22559 Hamburg/Rissen Brünshentwierte 11

EP:
ElectronicPartner

Seit **40** Jahren für Sie da!

Verkauf

- zu marktgerechten Preisen

Qualitätsreparatur

- in eigener Meisterwerkstatt
- Reparatur aller Marken – egal wo gekauft

Antennenservice

- SAT-Anlagen, DVB-T und Kabel

Fachberatung

- bei technischen Problemen

Eigener Parkplatz

Loewe-Galerie • Samsung • Bose • uvm.
www.loewe-gessner.tv

EP:Gessner
ElectronicPartner

TV, DVD, HiFi, MULTIROOM
22869 Hamburg-Schenefeld,
Lornsenstraße 94
www.ep-gessner.de
Tel. 040 - 830 5544



ELEKTRO DUNCKER
FACHHANDEL & INSTALLATION



LIEBHERR
Mehr Freude an der Frische.

86 13 64

Blankeneser Bahnhofstr. 4
22587 HH-Blankenese
www.elektro-duncker.de

KLEINANZEIGEN

**KLEINANZEIGEN IMMER BIS ZUM
18. DES VORMONATS ABGEBEN!**

**ORIENT
TEPPICH
EXCLUSIV**

am
Bahnhof Blankenese

**DER FEINE
UNTERSCHIED**

Klassische Spezial-Handwäsche
sowie fachgerechte Reparatur
in eigener Meisterwerkstatt

Erik-Blumenfeld-Platz 1a
Tel.: 040 - 86 28 20
www.exclusiveteppe.de



Ingo Wartemann

Fachagrarwirt für
Baumpflege

Ihr Fachbetrieb für
Bäume & Gärten

pflanzen, pflegen, umgestalten
und dabei den Wert erhalten.

Tel. 040-830 29 34
info@wartemann.net
www.wartemann.net



Amtsrichterin Ursula Stegmann präsentiert sich stets als verständnisvolle, zugewandte Vorsitzende

Aus dem Amtsgericht

„Ich mache Dich kaputt“

Kann ein Konflikt unter Nachbarn über eine Brandschutztür so eskalieren, dass sich die Kontrahenten im Gerichtssaal treffen müssen? Die knappe Antwort: Ja, er kann.

Akkan Özer* aus Osdorf musste als Angeklagter im Blankeneser Amtsgericht erscheinen, weil die Staatsanwältin ihm versuchte Nötigung vorwarf. Der schon länger schwelende Streit um die Brandschutztür eines Mehrfamilienhauses an der Straße Immenbusch eskalierte im April dieses Jahres. Opfer von Drohungen wie: „Ich mache dich kaputt, ich bringe dich um“ wurde ein benachbartes Ehepaar des Angeklagten.

Zunächst wurde die 28-jährige Anke Böttger* bedroht, später auch ihr Ehemann. Sie habe die Tür geschlossen weil es gezogen habe, erklärt die Mutter von zwei kleinen Kindern der Richterin. Ihr Nachbar habe die Tür immer wieder geöffnet, sogar ausgehängt, obwohl die SAGA die Tür geschlossen wissen will.

Unklar bleibt, ob der Angeklagte neben den verbalen Attacken auch mit einem Küchenteil drohte. Er habe seine Nachbarin weder geschlagen, beschimpft noch bedroht, erklärt der Angeklagte zu Beginn des Verfahrens treuherzig.

Seine teils unter Tränen hervorgebrachten Beteuerungen werden wenig später durch die Videoaufnahmen des Opfer wiedergelegt. Obwohl er bereits seit fast 20 Jahren in Deutschland lebt, sitzt neben dem aus der Türkei stammenden, seit mehreren Jahren arbeitslosen Angeklagten eine Dolmetscherin. Sie übersetzt ins Türkische auch die Aussage des Ehemannes des Opfers.

Im Gerichtssaal kommt für den Angeklagten Verständnis auf, als er von den Depressionen und dem Asthma seiner Frau berichtet. „Nur für sie habe ich immer wieder die Tür geöffnet“, übersetzt die Dolmetscherin. Von der offenen Tür erhoffte sich der 55-jährige Mann eine bessere Lungenfunktion bei seiner Ehefrau.

Ganz so harmlos, wie sich der Angeklagte gibt, scheint er jedoch nicht zu sein. Denn in seinem Vorstrafenregister tauchen neben Diebstahl auch zwei Fälle von Bedrohung auf.

Wegen versuchter Nötigung wird Akkan Özer zu einer Geldbuße von 240 Euro verurteilt. Die ebenso geduldige wie verständnisvolle Richterin schließt sich damit dem Antrag der Staatsanwältin an. Sie wolle durch eine zu hohe Strafe kein weiteres Öl ins Feuer gießen, so Richterin Ursula Stegmann in ihrer Urteilsbegründung. An den Vorwürfen besteht für die Vorsitzende kein Zweifel, doch die Situation zwischen den Widersachern habe sich inzwischen beruhigt.

Der Angeklagte nimmt das Urteil noch im Gerichtssaal an. HS

*Namen geändert



FOTO: WWW.GABRIGER.COM



Daniel Meyer mit seinem „großen“ Bruder“ Lars Amend am Elbstrand

BIOGRAFIE

Dieses bescheuerte Herz

Leben mit einem kranken Herzen. Mit diesem Altraum lebt der 16-jährige Daniel aus den Elbvororten bereits seit seiner Geburt. Sechs Herzoperationen, vier Rücken-OPs und drei Blutgerinnsel im Kopf machen das Leben des Jungen zu einer schweren Prüfung – er weiß, er hat nicht mehr lange zu leben. Täglich muss er Tabletten schlucken, darf keinen Sport treiben, besucht die 8. Klasse, fährt regelmäßig ins Theodorus Kinder-Tageshospiz und dann kommt noch die Pubertät dazu. Trotz all dieser Belastungen bleibt Daniel ein fröhlicher Junge mit Träumen und Wünschen. Er will einmal ohne Aufpasser losziehen, nach Berlin fahren, in einem 5-Sterne-Hotel übernachten und beim Zimmerservice Schnitzel und Cola bestellen, ein fremdes Mädchen küssen, mit einem coolen Sportwagen fahren und vieles mehr. Über sein Leben hat Daniel mit Hilfe von Autor Lars Amend das Buch „Dieses bescheuerte Herz – Über den Mut zu träumen“ geschrieben. Eine Biografie wie sie anrührender nicht sein kann!

Daniel Meyer und Lars Amend, Dieses bescheuerte Herz, Preis 18,99 Euro, Fischer Verlag, ISBN 978-3-8105-1332-8



120 Läufer auf dem Weg durch die Elbvororte

FÜR DEN GUTEN ZWECK

Landhaus Flottbek Lauf

Am 22. September laufen beim 10. Landhaus Flottbek Lauf rund 120 Teilnehmer für den guten Zweck durch die Elbvororte. Initiator Nils Jacobsen freut sich über den Erfolg der Veranstaltung, deren Erlös komplett an das Altonaer Kinderkrankenhaus gespendet wird. Allein in diesem Jahr kam die Rekordsumme von 30.000 Euro zusammen. Seit dem ersten Lauf wurden insgesamt über 100.000 Euro gesammelt.
www.landhaus-flottbek.de

SCHULE ISERBROOK

Mitmachen beim Herbst-Flohmarkt

Am 19. Oktober lädt die Schule Iserbrook von 14 bis 17 Uhr zum Flohmarktbummel ein. Bis zum 18. Oktober können Interessierte einen Stand für sechs Euro, oder drei Euro plus Kuchen oder Torte für das Café, mieten. Kinder dürfen auf Decken gratis mitmachen. Viele Stellplätze sind überdacht.
Standmieten: Flohmarkt_Schuleiserbrook@gmx.de, Telefon: 18 04 69 50 (AB), Musäusstraße 29

Infoabend bei GFHF Architekten

Wir laden Sie herzlich zum Infoabend über das Thema "Energetisch Modernisieren" am 24.10.13 um 19.00 Uhr in die Seestraße 44 in Hamburg Groß-Flottbek ein. Informieren Sie sich über die Möglichkeiten der Modernisierung und die aktuelle Förderung.

Anmeldung bis zum 18.10.13 bei GFHF telefonisch oder per Mail erbeten. Eintritt frei.



GFHF Architekten
Seestraße 44
22607 Hamburg
040 88141669-0
www.GFHF.de
info@GFHF.de



Einladung am 24.10.13
um 19 Uhr, Seestraße 44



SO ALIVE. ER VERWANDELT ALLTAG IN VERGNÜGEN.

Ganz gleich, ob Sie ein Side- oder Surfboard transportieren, das optionale adaptive Fahrwerk des Jaguar XF Sportbrake passt sich optimal an Ihre täglichen und nichttäglichen Erfordernisse an. So wird jede Fahrt zu einem lebendigen Vergnügen.

AB MTL.
333,- €*
inkl. 3 Jahre Garantie
ohne Kilometerbegrenzung

- Wahlweise mit 2.2 L Diesel oder 3.0 L V6 Diesel
- 8-Gang-Automatikgetriebe mit Jaguar Sequential Shift™
- Bi-Xenon-Scheinwerfer mit LED-Tagfahrleuchten
- Bis zu 1.675 Liter Ladevolumen
- „Intelligent Stop/Start“-System

Erleben Sie den Jaguar XF Sportbrake bei einer Probefahrt: andersauto.de



HOW ALIVE ARE YOU?

* Jaguar XF Sportbrake 2.2 L Diesel: Barpreis 54.900,- €, mtl. Leasingrate 333,- €, Leasingsonderzahlung 9.900,- €, Laufzeit 36 Monate, Gesamtleistung 45.000 km. Ein Leasingangebot, vermittelt für die Jaguar Bank, eine Zweigniederlassung der FGA Bank Germany GmbH, Salzstraße 138, 74076 Heilbronn.
Jaguar XF Sportbrake: Kraftstoffverbrauch in l/100 km: 7,5-6,1 (innerorts); 5,2-4,5 (außerorts); 6,1-5,1 (komb.); CO₂-Emission in g/km: 163-135; CO₂-Effizienzklasse: B-A; RL 80/1268/EWG. Abbildung zeigt Sonderausstattung.

ANDERS AUTOMOBILE

Glüsinger Straße 62 · 21217 Meckelfeld bei Hamburg
Tel. 040 - 76 10 16 80 · www.andersauto.de



HANNA REEMTSMA HAUS
WOHNEN IM PARK

DAS KULTURPROGRAMM IM OKTOBER 2013

Di. 08. Okt., 17:00 Uhr

„Hamburg - Geschichte und Gärten“ Vorträge mit Prof. Katrin Schmersahl an den nächsten 4 Di. Nachmittagen (kostenfrei, um Spenden wird gebeten)

Do. 10. Okt., 18:00 Uhr

„ROM - von der Antike bis zur Gegenwart“ Ein spannender Lichtbildvortrag mit Frau Hilker (kostenfrei, um Spenden wird gebeten)

Fr. 18. Okt., 18:00 Uhr

Ein zauberhaftes, buntes Programm mit der Tanzbrücke Hamburg und seinen jungen Balletttänzerinnen (kostenfrei, um Spenden wird gebeten)

So. 27. Okt., 09:00 Uhr - 17:00 Uhr

Flohmarkt im Pavillon für Not leidende Tiere Eingang auch über Rüdigerau (Nicht gewerblich)

So. 27. Okt., 16:30 Uhr

RIKUS - Ein Barockkonzert mit Bildern
(Karten erhalten Sie in der Buchhandlung „Kötz und Buchenau“, Wedeler Landstr. 25. Preis: 15,-€)

Kriemhildstraße 15 • 22559 Hamburg
Telefon (040) 81 95 8-0 • www.hanna-reemtsma-haus.de

Änderungen vorbehalten

PHILART



Sabine Maria Philippi
Designerin und
Unternehmerin



Goldrelief mit Blattgold
Gefertigte und selbst
veredelte Unikate



Farb- und Raumkonzepte
für exklusives Wohnambiente
und luxuriöse Bürowelten

www.PHIL-ART.EU PHILIPPI@PHIL-ART.EU

SABINE MARIA PHILIPPI

PHILART

0160 - 944 87 933

BEMERKENSWERTES



FOTO: ECHARDT-HERBERT ARND

Seit über 50 Jahren sorgt das Marinemusikkorps Ostsee für gute Unterhaltung

Verlosung für Konzert in der Führungsakademie Marinemusikkorps Ostsee

Das Marinemusikkorps Ostsee spielt am 24. Oktober, 17 Uhr in der Führungsakademie Hamburg in der Manteuffelstraße 20. Das Repertoire reicht von Klassik über Marschmusik bis hin zu Pop-Musik. Der KLÖNSCHNACK verschenkt 10 x 2 Karten.

Die ersten zehn Anrufer gewinnen. Telefon: 86 66 69 54, Stichwort „Marinemusikkorps“. Viel Vergnügen!

HARTWIG-HESSE-HAUS

Bolko Bullerdiel liest op platt

Alle, die sich für die plattdeutsche Sprache und ihre Literatur interessieren, sollten sich die zwei Lesungstermine von Bolko Bullerdiel im Oktober und November merken. Am 1. Oktober liest er „Drömen von'n Sommer“ und am 5. November „Ut ole Tieden“, jeweils um 15.30 Uhr. Initiiert werden die Lesungen von der Quickborn-Vereinigung, die sich für die plattdeutsche Sprache einsetzt. Der Eintritt ist frei.

Hartwig-Hesse-Haus, Klövensteenweg 25



Hartmut Thierfelder filmte seine Abenteuer in Spitzbergen

DOKUMENTARFILM

Expeditions ins Packeis

Der Hobbytierfilmer Hartmut Thierfelder aus Rissen reiste im letzten Jahr in die kanadische Arktis – sein lang erwartetes Abenteuer. Mit seiner Filmausrüstung bewaffnet hoffte er darauf, endlich echten Eisbären zu begegnen. Sein Wunsch erfüllte sich.

Zu seiner größten Freude traf er hautnah auf eine Eisbärenmutter mit zwei Jungen – diese Begegnung wäre ihm allerdings beinahe zum Verhängnis geworden. Einzig das geistesgegenwärtige Handeln des Fahrers rettete ihm das Leben. Wie dieses und viele andere Erlebnisse ausgehen erfahren Interessierte in seiner Dokumentatin „Expedition ins Packeis“ am 2. November, um 17 Uhr. Eintritt 8 Euro zugunsten der Weltkinderhilfe.

Ernst-Barlach-Saal, Tinsdaler Weg 44, Wedel



Thierfelder auf dem Packeis

BESONDERE LAGERUNG

Blankeneser Kirchenstollen

Mitte September wurden 150 1a Butterstollen der Bäckerei Körner die enge Wendeltreppe hoch in den Blankeneser Kirchturm getragen. „Stollen schmeckt am besten, wenn er mehrere Wochen gelagert ist“, sagt Sabine Möller von der Bäckerei Körner. „Leider scheint dieses Wissen verloren gegangen zu sein, denn immer öfter wird sie im Laden gefragt, ob der Stollen auch frisch sei.“ Deshalb hat sie sich gemeinsam mit Pastor Plank diese ganz besondere Form der Lagerung ausgedacht. Ab der Woche vor dem 1. Advent sind die Kirchenstollen dann in den Filialen der Bäckerei erhältlich. 2 Euro jedes verkauften Stollens gehen an den Blankeneser Hospizverein. Rechtzeitiges Bestellen empfohlen! www.baeckerei-koerner.de



Sabine Möller, Pastor Plank und Helfer im Kirchturm



KLÖNSCHNACK WEIHNACHTSMARKT Blankenese kommt wieder

**Erik-Blumenfeld-Platz in Blankenese
Klönschnack-Weihnachtsmarkt**

Nach der gelungenen Premiere im vergangenen Jahr öffnet der KLÖNSCHNACK WEIHNACHTSMARKT Blankenese am 23. November wieder seine Pforten. Ein großes weihnachtliches Zelt und ein Dorf aus Pagodenzelten heißen die Besucher willkommen und tausende von kleinen Lichtern sorgen in diesem Jahr für eine ganz besonders gemütliche Atmosphäre. Neben dem Kinderkarussell gibt es ein besonders reichhaltiges Angebot an kulinarischen Klassikern und Neuigkeiten von der Grillwurst bis zum Roséglühwein für zuhause. Natürlich wird auch die Feuerzangenbowle nicht fehlen, die in großen Kupferkesseln dampft und herrlichen Duft verströmt.

„Der Klönschnack Weihnachtsmarkt hat sich als neuer Treffpunkt in Blankenese etabliert“, freut sich Veranstalter Wolfgang Sabrowsky, der auch den Weihnachtsmarkt auf dem Gänsemarkt organisiert.

25. November bis 23. Dezember, täglich von 11 bis 22 Uhr



Othmarschen - Erstbezug mit Elbblick
3 Mietwohnungen, ab 200m² - 235m² Wfl., EBK, Terrasse mit Garten oder Balkon, Tiefgarage, Mietpreise auf Anfrage



Blankenese - Neubau von fünf ETW's
ab 3 bis 5 Zimmer, ab 100m² - 172m² Wfl., hohe Decken, Kaminabzüge, Parkett, EDV Verkabelung, Stellplätze, KP ab 535.000 €



Groß Flottbek - Eigentumswohnung
3 Zimmer, 68m² Wfl., zentrale Lage, Balkon, EBK, Vollbad mit sep. Dusche, 1. Etage, Kaufpreis 225.000 €

Willkommen
zu Hause...



876 055 90
maus-immobilien.com

19. Oktober 9:00 bis 16:00 Uhr
Schnäppchenmarkt

Am Kiekeberg 1 Tel. 86 37 32



MOHAMMAD TEHRANI

Exklusive Teppiche · Kelims · Unikate



Restauration
Handwäsche
Begutachtung

Mitglied:

- Verband Norddeutscher Kunsthändler e.V.
- Bundesverband des Deutschen Kunst- und Antiquitätenhandels e.V.
- CINOA

Alstertor 20 / Ecke Ballindamm
20095 Hamburg
Tel: 040 / 32 42 86
www.m-tehrani.com
info@m-tehrani.com

Samstag, 26. Oktober 2013, 13-18 Uhr: Tag der offenen Tür

- Isländisches Buffet
- Island-Klönsschnack
- Island-Bilder
- Island-Quiz
- Literatur, Infos u.v.m.

Wir freuen uns auf
Ihren Besuch!

Heinrich-Schacht-Str. 58 (Ecke Krons Kamp), 22880 Wedel



Der Islandspezialist

Individualreisen * Gruppenreisen * Reiten in Island

Tel. 04103-90 00 770

www.islanderlebnis.de

IN & OUTDOOR LIVING



Klappstuhl Teak
B-Qualität

€ 19,-*



WIR SCHLIESSEN ZUM 31.10.13
ALLES MUSS RAUS

*solange der Vorrat reicht

- Hochwertige Teak- und Kunststoff-Möbel (Marke Rehau) zu Sensationspreisen
- Alle Möbel ab Lager HH/Lieferung

Exklusive In- & Outdoormöbel zu Sensationspreisen

Teak-Lager GmbH
Rissener Str. 106, Wedel
(neben Burger King)

Tel. 0 41 03-1 89 57 26
info@teak-lager.de
Mi. + Do. + Fr. 12-18 Uhr, Sa. 10-16 Uhr

BEMERKENSWERTES



Feierliche Übergabe des neuen Mahnmals für jüdische Opfer der Deportation

FALKENSTEIN

Pavillon erinnert an das ehemalige Judenhaus

Am 13. September überreichte der Künstler Volker Lang das neue „Mahnmal für die jüdischen Opfer der Deportation aus dem Steubenweg 36“ offiziell an die Kulturbehörde, vertreten durch den Präses der Kulturbehörde, Senatorin Barbara Kisseler. Die Initiativen für die Errichtung des Mahnmals gehen auf das mehrjährige Bemühen des Vereins und der heutigen Eigentümer des Grundstücks Grotiusweg 36, Gerd und Irene Schulte-Hillen, zurück. Das Mahnmal ist eine pavillonartige Architektur aus Lärchenholz mit offenem Dach. Es enthält als Inschriften die Namen der heute bekannten 17 Bewohner des Hauses, das von den Nazis als sogenanntes „Judenhaus“ genutzt wurde. Die Bewohner wurden vom Herbst 1941 bis zum Juli 1942 deportiert. Alle 17 haben die Deportation nicht überlebt.

Das neue Mahnmal ist jederzeit frei zugänglich.

MÜHLENBERGER SEGEL-CLUB

Spenden-Segeln im Jollenhafen

Der Mühlenberger Segel-Club hatte Pech mit seinen Motorbooten. Tag für Tag sind Ronstan, Maja und Rolfi fürs Jugendtraining im Einsatz, und plötzlich machten drei Schläuche schlapp, ein Motor streikte – unvorhersehbare Schäden, die die Vereinskasse überstrapazierten. Da war Fantasie gefragt: Warum nicht Spenden-Segeln für die Bootsreparatur?

Ende September segelten 34 Opti-Kinder 45 Minuten lang so schnell sie konnten Runden im Jollenhafen, angefeuert von ihren Familien und Sponsoren. Und für jeden Törn floss Geld in die Kasse – insgesamt 4.815 Euro. Dazu kommen weitere 5.000 Euro aus einer separaten Sammelaktion. Knapp zwei Schläuche sind damit finanziert.

BALLETTSHOW

Simalabim – Der Zirkus tanzt in Schenefeld

Das Ballettstudio Beate Schübler-Preuß inszeniert im Oktober und November die Aufführung „Simalabim – der Zirkus tanzt“. In fünf Vorstellungen zeigen rund 300 Kinder, Jugendliche und Erwachsene ihr Tanztalent im Forum-Theater Schenefeld (Achter de Weiden 34).

Karten gibt es nur im Ballettstudio, Akeleiweg 16, Mo. bis Fr. 15 – 20 Uhr. Der Eintritt kostet 16 Euro.

26. und 27. Oktober jeweils um 16 Uhr; 1. November um 18 Uhr, 2. November, 16 Uhr und am 3. November, 11 Uhr



Bunte Ballett-Aufführung im Forum-Theater



FF NIENSTEDTEN

Jugendfeuerwehr freut sich über Fahrzeug

Die Jugendfeuerwehr Nienstedten freut sich über einen TSA

Der Tag der offenen Tür bei der Freiwilligen Feuerwehr Nienstedten ist immer etwas Besonderes, aber in diesem Jahr wurde es für die Jugendfeuerwehr (JF) Nienstedten wirklich spannend. Sie durfte sich über einen Tragkraftspritzenanhänger (TSA) freuen, der am 1. September offiziell übergeben wurde. Der Anhänger enthält eine tragbare Pumpe und Zubehör wie Schläuche, Strahlrohre und vieles mehr. Damit kann der Nachwuchs jetzt richtige Feuerlöschübungen durchführen. Möglich wurde das Geschenk durch eine Spende der Peter-Mählmann-Stiftung der Haspa und die handwerkliche Unterstützung von J. Wenk's Automobilservice und der Autowerkstatt Wolfgang Timm. www.feuerwehr-nienstedten.de

WETTBEWERB

Schachgroßmeisterin tritt an

Die Schachvereinigung Blankenese feiert ihr 90. Jubiläum. Aus diesem Anlass wird am 16. Oktober um 16 Uhr ein Simultanwettbewerb auf 25 Brettern ausgetragen. Zudem ist die Schachgroßmeisterin Marta Michna zu Gast. Interessierten Schachspielern bietet sich die Möglichkeit, gegen die Zweite auf der deutschen Damenrangliste anzutreten. Anmeldung bei Alfred Manke (Telefon: 80 02 00 69 oder manke.alfred@t-online.de). Startgebühr: 15 Euro.

Hemmingstedter Weg 140

SPENDEN

Willi will weg!

Willi hat einen starken Willen – er erfüllt sich seine Träume und das, obwohl er schwerstbehindert im Rollstuhl sitzt. Er lässt sich nicht unterkriegen und will mobil sein, das Leben in vollen Zügen genießen, dafür braucht er einen passenden fahrbaren Untersatz. Das nötige „Kleingeld“ von 40.000 Euro versucht er durch verschiedene Aktionen zu sammeln. Am 13. September lud er in die Aula der Stadtteilschule Blankenese zur Gala ein. Hier wurden Kunstwerke und Musik geboten.



Nils Loenicker, Willi mit seinem Vater Georg E. Möller

Sein Patenonkel Nils Loenicker vom Alma Hoppe Lustspielhaus erfreute das Publikum mit einer lustigen Showeinlage. Am Ende des bunten Abends hatten Willi und seine Helfer über 1.500 Euro gesammelt. Sein Vater Georg E. Möller führte durch den Abend und freute sich, denn „jetzt haben wir die Hälfte des Wagens zusammen – den Rest schaffen wir auch noch!“
Helft Willi auf seinem Weg unter: www.williwillweg.com



GEIGEN- UND KLAVIER-UNTERRICHT IN BLANKENESE

Unkonventionell, traditionell, kindgerecht – mit Kompetenz, Kreativität, Humor und Herz

Kinder ab 5 Jahren und Erwachsene

Katharina Apostolidis

Telefon 866 456 44

www.geigen-stunde.de



Textilpflege
Utecht



Über 80 Jahre meisterhafte Textilpflege, individueller Service.

- Gardinendienst mit Dekoration
- Heißmangel
- Hotel- und Restaurantwäsche
- Oberhemden- und Kitteldienst
- Reinigungsannahme Junge + Hay

Milcherstraße 2 • 22607 Hamburg
 Telefon **040/899 24 40**
www.Textilpflege-Utecht.de

EEZ APOTHEKE

ELBE-EINKAUFSZENTRUM

Ihre Apotheke im Hamburger Westen
 im Elbe Einkaufszentrum

**Bestes Sortiment !
 Beste Beratung !
 Beste Preise !**

Osdorfer Landstr. 131 • 22609 Hamburg • Tel. 040-800 9 800
www.eez-apo.de
 Mo-Fr 9-20 • Sa. 9.30-20



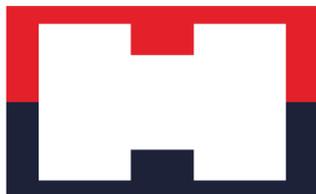
Feiern Sie mit uns!

Lühr-Optik Blankenese
wird
MottigOptik.

Freuen sich über tolle Angebote
im Aktionsmonat Oktober!

Blankeneser Bahnhofstraße 14
22587 Hamburg
www.mottigoptik.de

T. 040 866 030 0
F. 040 866 030 97
mottigoptik@mail.de



STEFAN HANNEMANN GMBH

Nasse Wände, feuchte Keller?

Bausanierung

- Horizontalabdichtung mit Paraffin
- Außenabdichtung ohne Aufgraben (Schleierinjektion)
- Rissverpressung
- Kellerinnenabdichtung mit Sanierputz und Sperrputz

STEFAN HANNEMANN Bauunternehmen GmbH

Habichthorst 38a, 22459 HH – Telefon 040 866455-17 – Fax. -18
Mail. sh@hannemann-gmbh.de – www.hannemann-gmbh.de

Ihr Haus in den besten Händen.



Wir ermitteln den Wert Ihrer Immobilie kostenlos
und unverbindlich, rufen Sie uns gern an!

HANNEMANN
IMMOBILIEN

www.hannemann-immobilien.de
info@hannemann-immobilien.de

Büro Elbvororte:
Kersten Hannemann
Espenreihe 15 · 22589 Hamburg
Tel: 040 866 25 36 10

Büro Niendorf:
Marion Hannemann
Habichthorst 38a · 22459 Hamburg
Tel: 040 890 845 10

BEMERKENSWERTES



Schulabsolventen der Jahrgänge 1970 bis 2012 reisen zum Austausch nach China

Christianeum

Alumni-Chor reist nach Fernost

In Peking und Shanghai führen 120 Christianeer das Deutsche Requiem von Johannes Brahms auf. Vom 2. bis 13. Oktober reist der Alumni-Chor und ein Orchester als kulturelle Botschafter Hamburgs nach Fernost. Gründer des Chors ist Dietmar Schünicke, der von 1970 bis 2008 am Christianeum unterrichtete und den größten Chor Deutschlands leitete. 2005 reiste der Chor zum ersten Mal nach China. Die diesjährige Reise wurde von der Lehrerin Ming Chai als deutsch-chinesischer Kulturaustausch initiiert. Der Chor ist noch auf der Suche nach einem weiteren Sponsor.

Die Schirmherrschaft für das außergewöhnliche Chorprojekt hat Helmut Schmidt, Bundeskanzler a.D. der Bundesrepublik Deutschland übernommen. Er ist wie Johannes Brahms Ehrenbürger der Hansestadt und Ehrenmitglied der Johannes-Brahms-Gesellschaft.

www.christianeum.alumniportal.org

KINDERSOMMERFEST

Gewinn weitergegeben

Das Bundeswehrsozialwerk beteiligte sich am diesjährigen Kindersommerfest der Führungsakademie der Bundeswehr mit einer großen Tombola. Der 23-jährige Gewinner Jan teilte sein Glück. Er gab seinen Gewinn, einen Gutschein der Lilla Loungen für einen Kinderkurs, an Stifterin Kati Hein zurück. Weitergegeben wurde der Gutschein an ein fünfjähriges Mädchen aus Sülldorf, das sich über zehn Kursstunden freuen durfte. Wer das Bundeswehrsozialwerk unterstützen möchte, kann sich an Birgit Schön, Regionalstellenleiterin Hamburg, wenden. Das Bundeswehrsozialwerk engagiert sich für unverschuldete in Not geratene ehemalige Soldaten sowie Familien mit Angehörigen in Auslandseinsätzen.

www.bundeswehr-sozialwerk.de



Soldat Jan gibt Gewinn zurück

BRAINWALKING

Fit von Kopf bis Fuß

„Die geistige Fitness ist in Bewegung 20 Prozent höher als im Ruhezustand. Schon die alten Philosophen wussten, dass laufend am besten gelernt werden kann“, erläutert Stefanie Probst, Gehirntainerin und Landesvorsitzende der Gesellschaft für Gehirntaining. Brainwalking setzt sich aus einer Vielzahl von Sinneseindrücken zusammen. Sowohl die kreative, als auch die logische Gehirnhälfte wird gefordert. Auf diese Weise soll der Kopf wach und rege gehalten werden. Jedoch, so Stefanie Probst, steht der Spaß bei allen Übungen im Vordergrund.

27. Oktober, 11 Uhr im Jenischpark. Anmeldung: 27 80 75 97.
Teilnahme 8 Euro (davon geht ein Euro an die Sternenbrücke)

INTEGRATIONSPROJEKT

Charity Modenschau: Sommermaschen made auf der Veddel

Unter dem Motto „Sommermaschen. Willkommen im Club“ zeigte die Hamburger Designerin Sibilla Pavenstedt am 31. August im Aspria Uhlenhorst die neue Kollektion ihres Herzensprojektes „Made auf Veddel“. Die aufwändige Inszenierung sorgte bei den Gästen, darunter auch prominente wie Ildiko von Kürthy, Lisa Martinek und Kostja Ullmann für gute Laune.

„Sommermaschen. Willkommen im Club“ bot mehr als „nur“ eine klassische Modenschau. Die Außenanlage des Clubs am Hofweg mitsamt Pool-Landschaft, Spa-Garten und Dachterrasse diente als Bühne für die Schau. Ein Jugendorchester untermalte die Präsentation der gehäkelten und gestrickten Mode.

Das 2008 inszenierte Projekt verbindet Integrationsarbeit und die Herstellung von internationaler Mode. Hier entsteht Haute Couture, die von Frauen mit Migrationshintergrund genäht, gehäkelt oder gestrickt wird. „In den Herkunftsländern der Frauen hat Handarbeit eine lange Tradition. Dieses große Talent wird im Rahmen des Projekts durch professionelle Ausbildung und moderne Maschinen bei der Herstellung hochwertiger Accessoires oder Kleidungsstücke



Begeisterte Modfans: Schauspieler Kostja Ullmann mit Ina und Christian Krug (Chefredakteur der „Gala“)

gefördert“, so Designerin Sibilla Pavenstedt. Weiter weiß sie: „Für die Frauen geht es dabei nicht nur um das Eintauchen in die Welt der Mode, sondern um die Verbesserung ihrer Lebensqualität, die Eröffnung beruflicher Perspektiven und um persönliche Eigenständigkeit.“

Ihre Arbeiten machen sie im Ausbildungsatelier oder zu Hause, dabei können sie ihre Zeit frei einteilen. Dies ermöglicht ihnen einen Alltag, in dem Familie und Arbeit vereinbar sind.

„Bei Made auf Veddel entstehen gemeinsam ständig neue Ideen. Jedes in Handarbeit gefertigte Stück trägt stets ein Etikett mit dem



FOTOS: DEUTSCHMANN KOMMUNIKATION

Designerin Sibilla Pavenstedt (Mitte) mit Models

Namen der Frau, die es hergestellt hat – als sichtbares Zeichen für die Freiheit, den eigenen Lebensweg selbst zu bestimmen.“ Auch in anderen Bereichen werden die Frauen unterstützt. Etwa bei der Verbesserung ihrer Deutschkenntnisse – „ein wichtiger Schlüssel für den eigenen Weg“. www.madeaufveddel.de



Winterdienst West oHG

Inh. Gebr. Schulze, Osterbrooksweg 15, 22869 Schenefeld

- Schnee- und Glättebeseitigung für Hamburg West und Umland
- zuverlässig und pünktlich!
- individuelle Beratung/Ausführung je nach Kundenanspruch
- verschiedene Streu-Sorten möglich
- Haftpflichtversicherung
- Streugutentfernung

DIE Profis in den Elbvororten *seit 1995!*

Tel. **86 66 32 15**

Fax **38 63 91 11**

e-Mail: winterdienst-west-ohg@alice.de



ab 17. Oktober:

Orangen-Quark-Stollen

**BÄCKER
KÖRNER**

Blankeneser Backkunst!
seit 1901

Als Bäcker ausgezeichnet: ★★★★★ = ★ Qualität ★ Vielfalt ★ Frische ★ Service ★ Familiär

Blankeneser Landstraße 13 · 22587 Hamburg-Blankenese · Telefon 86 12 78 · www.baeckerei-koerner.de

♥ Rissener Dorfstraße 1, Rissen

♥ auf dem Blankeneser Wochenmarkt

♥ Bei Kröger, Blankeneser Bahnhofstraße 17

In Wedel: ♥ im Wedeler Bahnhof ♥ Bahnhofstraße 9



Rollläden: Renovierung, Nachrüstung, Neubau



HST Thierfelder GmbH Galgenberg 31, 22880 Wedel
Tel. 04103/919001

Designermode gesucht!

Direkter Ankauf - Barzahlung sofort

Wir kaufen Damen- und Herrenbekleidung von privat und gewerblich. Gern auch ältere Modelle, neu und gebraucht.

Jil Sander • Boss • Escada etc.!

Wir holen auch ab!

Second Herzog

Straßenbahnring 17 • Telefon 87 88 28 93
Mo-Do 10⁰⁰-18⁰⁰ Uhr • Fr 10⁰⁰-16⁰⁰ Uhr • Sa 11⁰⁰-14⁰⁰ Uhr
www.secondherzog.de

WOHNEN SIE SCHÖNER!



DEKOSTOFFE · SONNENSCHUTZ · TEPPICHBODEN · MÖBELSTOFFE

HELM&HELM
INNENEINRICHTUNG

HH-OTTENSEN · BAHRENFELDER STR. 71 · TEL. 39 60 93 · 10-19, SA 10-16
HH-SCHNELSEN · FROHMESTR. 19 · TEL. 559 35 56 · 10-19, SA 10-14
WWW.HELM-UND-HELM.DE



FOTO: MARWIN RUDOLPH

Im Circus Abrax Kadabrax in Osdorf feierten die Teilnehmer zehn Jahre „connect“

Jubiläum

Vernetzte Hilfe für Kinder

Das Projekt „connect – Hilfe für Kinder aus suchtbelasteten Familien“ feierte auf dem Gelände des künftigen Bürgerhauses Bornheide in Osdorf, am 28. August sein zehnjähriges Jubiläum im Zirkus Abrax Kadabrax.

Die Aufgabe von „connect“, das innerhalb des LUKAS Suchthilfezentrums Hamburg-West entwickelt wurde, ist: Kooperation und Vernetzung der Hilfen für Kinder aus suchtbelasteten Familien. Die durch connect mobilisierte Hilfe bezieht sich nicht auf ein einzelnes Kind, sondern auf sein komplettes Umfeld.

Was als Modell zur effektiven Nutzung vorhandener Hilfen in Osdorf begann, ist längst eine Erfolgsgeschichte. „Die Vernetzung von Medizinischer Versorgung, Kita, Schule, Jugend- und Suchthilfe in der Region war so erfolgreich, dass die Arbeit im Anschluss an die Modellphase fortgeführt wurde“, berichtet Frank Craemer, Leiter des LUKAS Suchthilfezentrum Hamburg-West.

Die Koordinatorin Irene Ehmke vom Büro für Suchtprävention und Barbara Grünberg von LUKAS schätzen die gute Zusammenarbeit, die sich entwickelt hat. Barbara Grünberg: „Sucht ist ein heikles Thema. Durch connect entsteht eine Verbindlichkeit, die das Vertrauen der Fachkräfte untereinander stärkt.“ Irene Ehmke: „Die beteiligten Fachkräfte fühlen sich entlastet. Sie stehen nicht mehr allein vor der Frage, welches die richtige Hilfe für Kind und Familie ist. Die dramatischen Fälle aus den letzten Jahren zeigen uns, wie wichtig das ist.“

Weitere connect-Netzwerke sind inzwischen in fünf Bezirken entstanden, darunter auch Altona.

www.lukas-suchthilfezentrum.de

KULTURFORUM WEDEL

Bella-Block-Lesung und Jazz Meets Soul

Das Kulturforum Wedel e.V. lädt im Oktober zu zwei spannenden Veranstaltungen ein.

Doris Gercke liest am 16. Oktober im Schweinske in Wedel, Bahnhofstraße 16, aus ihrem neuen Bella-Block-Roman. Der Einlass ist um 19 Uhr, Eintritt 7 Euro, für Mitglieder des Kulturforum 6 Euro.

„Jazz Meets Soul“ heißt es am 25. Oktober im Highlight in Wedel, Bekstraße 22. Das Rainer Schnelle Trio mit Sänger Melvin Edmondson wird ab 20 Uhr die Zuhörer begeistern. Der Eintritt beträgt 13 Euro, für Mitglieder des Kulturforum 11 Euro.



Autorin Doris Gercke

Rate mal ...

	2			7	5		
7	8					1	
				6		2	8
				9			6
		7		5		3	
8			2				
4		2		1			
	1						6 7
		3	4				9

© 2013 Projekt- und Grafikwerkstatt, Hamburg

SUDOKU – SCHWIERIGKEITSGRAD SCHWER

Klön Schnacks Sudoku

Mit Raten werden Sie vermutlich nicht weiterkommen. Sudoku erfordert Nachdenken und beruhigt die Nerven. Viel Spaß dabei! Die Auflösung finden Sie auf Seite 64 (aber nicht vorher nachsehen).

KLÖNSCHNACKS LUSTIGE FRAGE DES MONATS

Das müssten Sie eigentlich wissen ...

„Halloween“ (irischen Ursprungs) hat auch Ähnliches in den Elbvororten vorzuweisen. Wie heißt das „Halloween der Elbvororte“ und wann findet es statt?

Lösungsvorschläge für die Familien-Diskussion:

- Rummelpottlaufen, Silvester?
- Laternentassengehen, Spätherbst?
- Hangeimerrennen, Ostern?

Wenn Sie sich einig sind, schicken Sie uns eine Mail mit Ihrer Lösung. Der 10. Mail winkt eine Original-KLÖNSCHNACK-Tasse. Mail an: anne.schlag@kloenschnack.de



RATTAN MÖBEL & LOOM KLASSIKER



Große Auswahl · frei Haus

Für Wohnraum, Esszimmer, & Wintergarten.



Strandkörbe SYLT Spezial



...und viele Gartenmöbel & Strandkörbe für 2014 reduziert. Wir lagern kostenlos bis April ein.

Osdorfer Landstr. 253 (Nähe EEZ) · 22589 Hamburg
Tel. 040-800 10 227 · hausundgartenshop24.de



WOHLFÜHLKUNST

Anlässlich des 100-tägigen Bestehens unseres ersten Konzeptstores „Wohlfühlkunst“ in Blankenese, laden wir Sie herzlichst zu unserem Wohlfühl-Event, dem „Fashion Talk“, am 19.10.2013 um 10.00 Uhr ein. Bei gemütlicher Frühstücksrunde nehmen wir Sie gerne auf eine kleine Reise in die Welt der neuen Kollektionen, „Mystic Moments“ und „Sleeping Beauty“, mit. - Der persönliche „Talk“ mit Ihnen liegt uns am Herzen!

Zum „Gentlemen Evening“, unserer abendlichen Herrenrunde mit Weinverkostung, bitten wir am 24.-26.10.2013. Bei dieser Gelegenheit schenken wir Ihnen, bei einem Einkauf ab 100€, eine erlesene Flasche Wein aus unserem Wohlfühlortiment - für einen herbstlichen Abend zu zweit.

Kommen Sie vorbei - wir freuen uns auf Ihr Kommen!

Wohlfühlkunst
Blankeneser Bahnhofstr. 60
22587 Hamburg
Tel. 040 86 62 64 70



Tel. 040-881 404 01
Mobil 0178 158 99 94

info@martina-bruehl-immobilien.de
www.martina-bruehl-immobilien.de

UWE LAU PARKETT & DIELEN

Beratung · Verkauf · Verlegung · Schleifen

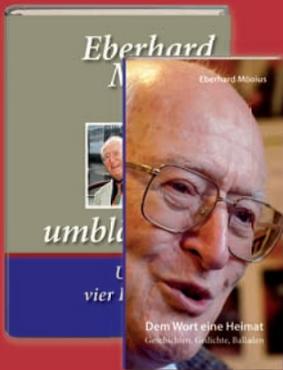
Bahnhofstraße 16 · 25469 Halstenbek
fon 04101/37 35 30 · fax 04101/37 35 29
mobil 0171/617 35 88 · updlau@t-online.de
www.uwe-lau.de



Visionen verwirklichen, **zuhaus** ankommen.

E&E Design GmbH & Co.KG Bötelnkamp 37, 22529 Hamburg
Telefon : 040 / 32 00 49 73 www.e-e-design.de

NEUERSCHEINUNG



AB SOFORT ERHÄLTlich DEM WORT EINE HEIMAT

Das neue Buch von Eberhard Möbius ist da. „Dem Wort eine Heimat“ ist ein lyrisches Tagebuch mit Geschichten, Gedichten und Balladen.

96 Seiten, ISBN 978-3-9813726-8-7, Preis: €9,80
Erhältlich im Buchhandel und direkt
beim Klaus Schümann Verlag.

 **KLAUS SCHÜMANN VERLAG**
HAMBURG MEDIEN · HAMBURG EVENTS

Sülldorfer Kirchenweg 2 · 22587 Hamburg
Telefon 040 86 66 69-0 (Fax -40) · www.ksv-hamburg.de

Leib & Seele

Kleines Jacob an der Elbchaussee: KLÖNSCHNACKS WEINABEND

Rheinhessen lädt an die Elbe ...

Wenn in diesem Monat der HAMBURGER KLÖNSCHNACK wieder zu KLÖNSCHNACKS KLEINEM WEINABEND ins Kleine Jacob bittet, können sich die Freunde des gepflegten Weines auf das Weingut Thörle Saulheim einstellen. Die Winzer aus Rheinhessen erfreuen sich zunehmender Beliebtheit.



Serviert wird reichlich und gut: Steckrübensuppe, Knoblauchcroustons, Speck, Rote Bete Sprossen – Lauchwickel vom Felchen, Blumenkohlcreme, getrocknete Allgäuer Salami, Birnenmus – Geschmorte Kaninchenkeule in Schwarzrieslingssauce, glasierte Rüben, Erbsenpüree – Grießflammerie mit Zimtsahne, eingelegte Zwetschgen, Kakaokrokant.

Sie wollen dabei sein?
Anmeldungen unter
Telefon 822 55-510.
Kostenbeitrag 49,- pro
Person (inkl. Weine,
begrenzte Teilnehmerzahl).

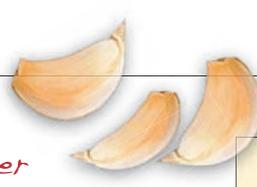
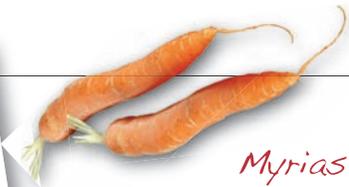

**KLÖNSCHNACKS
KLEINER WEINABEND**
Mittwoch,
16. Oktober 13, 19 Uhr

Weinhändler Gerd Rindchen: WEIN DES MONATS

2009 Riesling Spätlese trocken*, Wehlener Klosterberg

Markus Molitor ist unter den deutschen Winzern eine fast einzigartige Erscheinung. Auf Versteigerungen erzielen seine Weißweine Rekordpreise. Mit Konsequenz verfolgt Molitor sein Riesling-Ideal: Die Erzeugung ungemein dichter, sehr strukturierter und charaktervoller Rieslinge, die sich signifikant von fast allem unterscheiden, was sonst so produziert wird, die lange brauchen, bis sie sich öffnen und die ewig reifen können. Das brachte ihm weltweit schon zahlreiche Ehrungen und Erfolge ein. So zählt der Gault-Millau-Weinführer ihn zu den sechs besten Moselwinzern und bewertet ihn mit vier roten Trauben. Durch einen Glücksfall konnten wir uns einen der besten trockensten Molitor-Weine aus dem ganz großen Jahrgang 2009 sichern: Sein Riesling Spätlese trocken* (ein Stern) aus dem Wehlener Klosterberg ist ein Wein-Monument. Wie nahezu alles von Molitor ist der Wein nur mit den eigenen wilden Hefen in klassischen 1.000 Liter-Fuderfässern ausgebaut. Schon in der Nase erleben Sie neben den klassischen Rieslingaromen von Aprikose und Tropenfrüchten auch ein wenig Dörrobst und einen Hauch Schlag-sahne. Dazu gesellt sich eine nachgerade cremige Textur im Gaumen. Dann folgt ein langer, mineralischer Nachhall im Gaumen. Flasche 15,90 Euro. KLÖNSCHNACK-Leser erhalten bei Gerd Rindchen beim Kauf von sechs Flaschen eine Flasche gratis.





Myrias Küche im Oktober

SPANFERKELSCHULTER MIT SCHWARTE

Jetzt ist die ideale Jahreszeit für einen Sonntagsbraten zum Mittagessen. Langsam wird es kälter und dunkler, da bekommt man Lust auf etwas Deftiges. Dieser Spanferkelbraten hat eine herrlich knusprige Kruste und das Fleisch fällt durch die 4-stündige Garzeit vom Knochen und zergeht auf der Zunge. Er ist das ideale Slowfood für die Herbsttage. Außerdem kocht er sich fast von allein, stellen Sie ihn einfach morgens in den Ofen und machen Sie einen langen Spaziergang im Herbstlaub. Wenn Sie nach Hause kommen werden Sie von einem wundervollen Bratenduft empfangen.

Zubereitung: Am Abend vorher in die Haut des Braten mit einem Teppichmesser ca. 1 cm große Quadrate schneiden, dabei nicht bis ins Fleisch schneiden. Die Ober- und Unterseite des Bratens mit Fenchelsamen, Pfeffer und Olivenöl einreiben und über Nacht abgedeckt im Kühlschrank marinieren lassen. Am nächsten Morgen den Ofen auf 250°C vorheizen, das Meersalz in die Schnitte in der Schwarte reiben und in einem Bräter ca. 30 Minuten rösten lassen bis die Haut anfängt, Bläschen zu bilden. Nun den Braten mit Alufolie um-

wickeln und die Temperatur des Ofens auf 170°C drosseln. Jetzt können Sie Ihren Spaziergang machen. Nach 2,5 Stunden das Suppengrün waschen und grob würfeln, die Zwiebel vierteln und den Knoblauch mit Schale leicht andrücken. Das Fleisch auspacken und mit dem ausgetretenen Bratensaft übergießen. Den Braten vom Blech heben und das angesammelte Fett fast völlig abschöpfen. Das Gemüse dazugeben und das Fleisch ohne Alufolie mit der Schwarte nach oben auf das Gemüse legen. Jetzt noch einmal eine Stunde im Ofen lassen bis das Gemüse gar ist. In den letzten Minuten den Grill auf 250°C dazu stellen, so entsteht die knusprigste Schwarte der Welt. Dazu passen frisches Roggenbrot oder Dinkelbaguette und Kartoffeln.



Zutaten für 4 Portionen:

- 1 Spanferkelschulter oder -keule (ca 1,6 kg)
- 2 TL Fenchelsamen
- 1 TL frisch gemahlener, schwarzer Pfeffer
- 1 TL Olivenöl
- 1 TL grobes Meersalz
- 2 Bund Suppengrün
- 2 große Zwiebeln
- 6 Knoblauchzehen



Guten Appetit!

Küche und Bad aus allererster Hand

Bei uns finden Sie alles, was das Leben in Küche und Bad total bequem und angenehm macht. Mit Kollektionen von SieMatic und Duravit bieten wir Topqualität zu attraktiven Preisen. Mit besonderen Angeboten beweisen wir regelmäßig unsere Wettbewerbsfähigkeit. Mit Fachberatung und Serviceleistungen auf höchstem Niveau bezeugen wir täglich, wie sehr uns Ihre Zufriedenheit am Herzen liegt.



SieMatic



2012 ausgezeichnet von „Der Feinschmecker“ mit der Aufnahme in die Liste der 220 besten Küchenstudios in Deutschland

persönlich
gut beraten

-ellerbrock

bad & küche in duvenstedt
Puckaffer Weg 4 · T 040 6 07 62-0
die küche im stilwerk
Große Elbstr. 68 · T 040 38 08 67 70
www.ellerbrock.com

KASTANIEN HOF

Das Haus für den Reitsport

Alle warten darauf:

23. bis 26. Oktober 2013

Großer Zeltverkauf



Osdorfer Landstraße 233, Ecke Langelohstraße, Tel. 040/800 37 13
 Öffnungszeiten: 10 bis 19 Uhr, Sonnabend 10 bis 18 Uhr

FISCHclub

Blankenese
 Restaurant · Café

Bitte denken Sie rechtzeitig an die Planung Ihrer Weihnachtsfeier bei uns auf der Elbe. Silvester sind nur noch wenige Plätze verfügbar! Es erwartet Sie ein exklusives 5-Gang Menü zum Preis von EUR 80,-

www.restaurant-fischclub.de

durchgehend warme Küche: täglich ab 11 Uhr! Fähranleger Op'n Bulln Strandweg 30a · 22587 Hamburg-Blankenese Telefon: 040-86 99 62

Harries® GmbH

Münzen - Edelmetalle



Ankauf - Verkauf - Beratung - Auktionseinlieferungen



Gemeinsam mit dem Auktionshaus Tietjen+Co laden wir zu einem Sekt-Empfang in die neuen Geschäftsräume mit anschließendem Expertentag ein. Mehr Infos auf unserer Website.

Besuchen Sie uns am **18. Oktober** zum Expertentag!

Harries® GmbH
 Hofweg 12 • 22085 Hamburg
 Tel: 040/ 229 00 77 • Fax: 040/ 229 56 07
www.harries-gmbh.de • info@harries-gmbh.de



Dinner mit Weinen aus der Bourgogne

Petit Bonheur

Kleines Glück im Glas

Auf dem Teller eine Quiche Lorraine mit Pistaziencreme, im Glas ein Chablis 1C Vaulorent – da freute sich die kleine Runde im Restaurant „Petit Bonheur“. Als Weinbotschafter führte Hervé Tucky, mal französisch, mal englisch parlierend, so kenntnisreich wie charmant durch den Abend unter der Überschrift „Dinner mit Weinen aus der Bourgogne“.

CARLS

Norddeutsch mit französischem Akzent

Auch wenn der unmittelbare Nachbar, die Elbphilharmonie, noch etwas auf sich warten lässt, feiert das Restaurant CARLS an der Elbphilharmonie bereits seinen fünften Geburtstag. Am 21. Oktober 2008 hieß es „Vorhang auf!“ für das CARLS. Seitdem hat sich das Konzept mit drei gastronomischen Bereichen zu einer festen Größe über die Hafencity hinaus entwickelt. Das Führungsduo von 2008, Patron Francesco Potenza und Küchenchef Michel Rinkert, erfüllt mit seinem Team die Gästewünsche jeden Tag aufs Neue; derzeit mit einem speziellen Geburtstagsmenü. Auch das Veranstaltungsformat CARLS Kultursalon ist zu einem Klassiker avanciert.

Am Kaiserkai 69, Telefon: 300 32 24 00

LIONS

Salonmusik mit Pe Werner

Im Rahmen des Lions Kabarett- & Kleinkunst Festivals stand in diesem Jahr Pe Werner auf der Bühne. Der vollbesetzte Saal der Steiner Schule war von der „Salonmusik in Pe-Dur“ restlos begeistert.



Autor Eberhard Möbius mit Haspa-Direktor Andreas Meyer

SÜLLDORF

Das „Memory“ wird neu gestaltet

Im Restaurant „Memory“ an der Sülldorfer Landstraße 222 weht ab 8. Oktober ein frischer Wind. Der Restaurationsraum wird renoviert, die Weinkarte erneuert und das gastronomische Angebot vielfältiger. Was aber auf jeden Fall bleibt, ist die Kochkunst Heiko Hagemanns, für die er in diesem Jahr erneut vom Gault Millau zu einem der 10 besten Köche der Stadt gekürt wurde. Die Weinkarte wird vielfältiger gestaltet und dem gastronomischen Angebot künftig ein neues Konzept zugrunde gelegt. Um all das realisieren zu können, bleibt das Memory bis zum 7. Oktober geschlossen.

Memory, Sülldorfer Landstraße 222, Sülldorf

ZUR UHRUMSTELLUNG

KLÖNSCHNACKS Küchenparty im Landhaus Scherrer

Im März und Oktober laden das Landhaus Scherrer und der Hamburger Klönschnack am Sonntag der Uhr-Umstellung zur traditionellen Klönschnack Küchenparty. Am 27. Oktober wird wieder am Zeiger gedreht (Uhr eine Stunde zurück). Heinz Wehmann und seine Crew begrüßen die Gäste wieder im gesamten Haus mit vielen Leckereien. Gäste schnuppern mit Freude den Geruch der Küche und holen sich dortselbst die Klassiker und Besonderheiten direkt vom Topf ab – das Kü-



Gute Stimmung, tolles Essen, nette Leute – Klönschnacks Küchenparty bei Scherrer

chenparty-Erlebnis der besonderen Art.
Sonntag, 27. Oktober, 13 Uhr
Achtung: Vorher kein Einlass.

Eintritt: 70 Euro, Anmeldungen sind ab 1. Oktober nur über das Internet möglich:
www.landhausscherrer.de

ELV

Elf Gänge für elf Paare nebst Gästen

Eine illustre Hochzeitsgesellschaft feierte im September im Elv. Gestartet waren die elf Paare und ihre 143 Gäste an den Landungsbrücken mit der „Commodore“. Von dort ging es zunächst zum Anleger Teufelsbrück, dann auf die Terrasse des „Elv“. Hier sprach „Captain Hubi“ den Elbsegen. Gefolgt vom elfgängigen Menü.



Hochzeit im Elv: „Captain Hubi“ verkündet den Elb-Segen

WITTHÜS

Herbstmenü

Genießen im Park – das ist das Herbst-Motto im Witthüs. Klassische Musik und entspannte Atmosphäre laden zum Genießen ein. Um dem

Herbst kulinarischen Glanz zu verleihen, hat die vielfach ausgezeichnete Witthüs Küche ein besonderes Menü kreiert: Gebratene Riesengarnelen, hausgemachte Kürbisravioli mit pikantem Kastanienschaum und

Haselnusskrokant, Filet vom Duroc-Jungschwein, Spitzkohl-Shiitake à la crème und Salbei-Polentastäbchen und zum krönenden Schluss eine Variation von der Birne.
Telefon 86 01 73,
www.witthues.de

Es ist schon eine Tradition geworden - das jährliche Benefizkonzert des Rotary-Clubs Hamburg-Hanse in der Nienstedtener Kirche.

Wir freuen uns, dass wir in diesem Jahr wieder ein einmaliges Programm bieten können und möchten Sie ganz herzlich zu diesem besonderen Abend einladen:

LET THE MUSIC TALK MIT BETTINA TIETJEN

EDO ZANKI VOCALS
SANDIE WOLLASCH VOCALS
MICHAEL „KOSHO“ KOSCHORRECK VOCALS & GUITAR
SEVAN GÖKOGLU KLAVIER & KEYBOARD

20.10.2013, 18 UHR
NIENSTEDTENER KIRCHE

BENEFIZEVENT DES
ROTARY CLUBS HAMBURG-HANSE

Der Reinerlös ist bestimmt für das
Hospiz für Hamburgs Süden

Eintritt 20 Euro, Kinder 10 Euro
Tickets auf www.rc-hh.de, an allen
bekanntesten Adticket Vorverkaufsstellen
oder an der Abendkasse

Auf einen tollen Abend und ein ganz besonderes Konzert!



Propan
GESELLSCHAFT MBH

Wärme an kühleren Herbsttagen

Gasheizofen



€ 139,-

Terrassenstrahler



€ 34,95

Gasheizstrahler



€ 149,-

Bei uns erhalten Sie ein umfangreiches Sortiment an Propangegeräten und Zubehör. Propangas halten wir in 5 kg, 11 kg und 33 kg Flaschen für Sie bereit. Kundeneigene Gasflaschen befüllen wir direkt vor Ort.

Propan-Gesellschaft mbH – Filiale Altona
Eschelsweg 8 • 22767 Hamburg • Tel.: 040/38 38 34 • www.propan.de
Öffnungszeiten: Mo.-Do. 7:30–16:15 Uhr, Fr. 7:30–15:00 Uhr

Zimmern

Baumschulen & Gartengestaltung

Gartenanlagen, Bepflanzungen, Pflege, Änderungen, Pflaster, Platten, Mauern, Zäune, Teiche, Erd- und Steinarbeiten, Baumpflege, Baumfällarbeiten

Tel. 81 58 03 · 22559 HH-Rissen · www.baumschule-zimmern.de



Duo Piekfein

Piekfeine Barmusik

Katharina Apostolidis – Violine
Tetyana Szczesny – Klavier/Keyboard

Ob Hochzeit, Weinprobe, Privatfest, Firmenevent: Duo Piekfein bietet Ihnen hochwertige Barmusik. Ein Potpourri aus Tangos, Pop, Latin, Film, Musicals, Songs von Sinatra bis Gershwin. Wir geben Ihrer Veranstaltung eine lockere, beschwingte Atmosphäre.

Telefon 86645644



Katja Suding, FDP-Fraktionschefin der Bürgerschaft Dr. Philipp-Christian Wachs, Künstlerin Tamara Gomille

Haus Rissen

Geburtstag mit viel Prominenz

Wenn Haus-Rissen-Direktor Dr. Philipp Wachs zum Hausgeburtstag lädt, kommen die Gäste alljährlich immer wieder gern. Das liegt zum einen am intellektuellen Niveau der Vorträge. Aber auch Haus und Garten garantieren eine ganz besondere Atmosphäre. Mit dabei Dr. Michael Otto vom Kuratorium und die FDP-Fraktionschefin in der Hamburger Bürgerschaft, Katja Suding.



Herbstgenuss im Park

1. Oktober - 10. November 2013

Gebratene Riesengarnelen an Steckrüben-Limonenmousse mit Weintrauben-Chutney

Hausgemachte Kürbisravioli mit pikantem Kastanienschaum und Haselnusskrokant

Filet vom Duroc-Jungschwein unter der Ahornsirup-Ringelblumenkruste mit Pflaumensauce, Spitzkohl-Shiitake à la crème und Salbei-Polentastäbchen

Variation von der Birne
€ 59,00 für 2 Personen

Elbchausee 499a, im Hirschpark, Eingang Mühlenberg
Telefon 86 01 73 · www.witthues.de

LOUIS C. JACOB

Stoff trifft Stoff

Im Rahmen einer Crémant-Präsentation kam es im Hotel Louis C. Jacob zu einer ungewöhnlichen Begegnung. Mastersommelier Hendrik Thoma kommentierte zwölf prickelnde Getränke von der Loire und der Maßschneider Marc Anthony zeigte und erklärte Jacken, Kostüme und Kleider. Kenntnisreich sprach er über Stoffe wie Samt und Chiffon, Cut und Glenchek. So wurde der Abend mit Crémant de Loire zum „Traumstoff für alle Sinne“.



Marc Anthony mit Hendrik Thoma

PETER'S BISTRO

HOTEL Klövensteen in Schenefeld

Wahlweise 200g oder 250g Flusszander

3 verschiedene Zubereitungsarten (Beilagen nach Wahl)
pro Person € 15,90

Hirschsahnefleisch mit Pfifferlingen, gef. Birne, Rosenkohl, Kartoffelbällchen
pro Person € 14,50

Öffnungszeiten: tägl. 17-1 Uhr, Küche 24 Uhr Sa./So. und feiertags auch mittags geöffnet

Unser Hotel bietet 58 Zimmer/120 Betten, versch. Bankett- u. Tagungsräume. Fordern Sie unsere Preisliste an.

Hauptstr. 83, 22869 Schenefeld
040/839 36 30 - Fax 83 93 63 43
www.hotel-kloevensteen.de

INDIVIDUELL



STIL & HAARE

Salon Lohse
Georg-Bonne-Straße 104 · Nienstedten
Tel. 82 11 77 · www.friseur-lohse.de



GESUNDES, SCHÖNES HAAR DURCH PFLANZEN



Seeteufel-Wirtin Evi mit Gästen

SEETEUFEL

Party zum Jubiläum

Sitzt der Handwerker neben dem Reeder, der Steuerberater neben dem Schlepperkapitän, dann weiß der Gast, dass er im Seeteufel angekommen ist. Denn so bunt zusammengewürfelt wie in dieser ehemaligen Seemanskneipe ist die Gästeschar nur an wenigen Pinte. Im September feierte Wirtin Evi ihre 25-jähriges Jubiläum. Neben Stammgästen waren auch Gäste dabei, die zufällig in dem mit Bildern, Flaggen und maritimen Gerät vollgestopften Laden reingeschaut hatten. Typisch für die Stammgäste, dass die Neulinge unverzüglich in die Kneipengemeinschaft aufgenommen wurden.

HEIMATVEREIN

Frikadellen für alle

Obwohl in der ehemaligen Räucherammer der Familie Ladiges schon lange nicht mehr geräuchert wird, hängt der Geruch wie eine dicke Wolke in dem mit alten Werkzeugen und landwirtschaftlichen Geräten vollgestopften Raum. Kürzlich wurde die Räucherammer zum Versammlungsort des Nienstedtener Heimat- und Bürgervereins. Mit dabei waren Peter Schlicker und Ehefrau Victoria Voncampe.



Ehepaar Ladiges (vorn rechts) lud den Bürger- und Heimatverein in die ehemalige Räucherammer ihres Nienstedtener Anwesens

GOURMET-FESTIVAL II

Gastköche am Herd

Im Rahmen des Schleswig-Holstein Gourmet Festivals stehen bis Mitte März 19 Gastköche am Herd von Mitgliedshäusern der Kooperation „Gastliches Wikingerland“. So kocht Harald Wohlfart in der Timmendorfer „Orangerie“, Christoph Rüffer im Hotel „Cap Polonio“ und Thomas Kammeier im „Schulauer Fährhaus“.

SCHLESWIG-HOLSTEIN GOURMET-FESTIVAL I

Multikulturelles Köche-Quartett

Steht ein Zwei-Sternekoch wie Thomas Martin am Herd, darf der Gast sich glücklich schätzen. Stehen neben ihm Könner ihres Faches wie Tommy Friis oder Sara Henke, dann steigert das die Vorfreude noch erheblich. Gemeinsam mit André Schneider und Tommy Friis zauberten sie das Eröffnungsmenü im Strandhotel in Glücksburg. Unter den Gästen waren neben Tina Ingwersen-Matthiesen mit Ehemann Matthias (Borco) auch René Schillack vom Schulauer Fährhaus.

Kochten zur Eröffnung des Schleswig-Holstein Gourmet-Festivals im Strandhotel in Glücksburg: Tommy Friis, Dänemarks Koch des Jahres 2010, Thomas Martin, Zwei-Sternekoch im Jacobs Restaurant, Sarah Henke von der Insel Sylt, Anna Matscher, einzige Sterneköchin Südtirols und Lokalmatador André Schneider



juka dojo
Fitness-Center

**JETZT MIT
FITNESS STARTEN!**

Jetzt Termin
vereinbaren
unter 040
82 58 41

- 2 Monate gratis
- Minus € 79,- Startpaket
- Monatlich kündbar

Wählen Sie jetzt Ihr Einstiegsangebot*!

*Gilt nur bei Abschluss einer Mitgliedschaft und bis zum 30.10.2013
Langenhegen 9a-d 22609 Hamburg www.fitness-nienstedten.de



**Wir sind Ihr
zuverlässiger
Partner in den
Bereichen**

- Überdachungen
- Zäune
- Treppen
- Türen und Tore
- Stahlkonstruktionen
- Geländer
- Restaurationen
- Carports
- Eisenmöbel



Metall aus Appen GmbH
Hasenkamp 8 • 25482 Appen • 04101 - 207351
schlegel@metall-aus-appen.de • www.metall-aus-appen.de

RESTAURANT Reitstall Klövensteen

Wahlweise 200g oder 250g Flusszander, 3 versch. Zubereitungsarten (Beilagen nach Wahl): - gedünstet in Dillrahm, - an der Haut gebraten auf Linsengemüse, - oder in Ei gebraten. pro Person € 15,90
Zarte Rinderbrust in Meerrettichsauce, Bouillongemüse, Petersilienkartoffeln pro Person € 11,90

Für Festlichkeiten stehen Ihnen unsere Gesellschaftsräume f. 20-150 Pers. zur Verfügung. In unserem „Hotel Klövensteen“, gleich um die Ecke, halten wir für Sie attraktive Zimmer bereit für einen ausgeruhten Start in den nächsten Tag.
 Täglich 10.00-24.00 Uhr, Sonntag bis 22.00 Uhr, Montag Ruhetag.
 Hamburg-Schenefeld, Uetersener Weg, Tel. (040) 830 64 92/830 69 92

ZUR FLOTTBEKER SCHMIEDE BISTRO

Endlich!!!

Unsere berühmten Miesmuscheln in pikanter Tomaten-Weißweinsauce sind wieder da!!!

Baron-Voght-Straße 79, 22609 Hamburg, Tel. 20 91 82 36
 www.zurflottbekerschmiede.de

Öffnungszeiten:

Di-Fr 12-15 Uhr, Di-Sa 18-23 Uhr, So 12-23 Uhr, Mo Ruhetag

Plissee **Faltstore** Markenqualität zu Superpreisen!

				z. B. individuell mm-genau gefertigt, 3 Ausführungen, 22 Farben lieferbar	
	60 cm	80 cm	100 cm	120 cm	140 cm
80 cm	55 €	64 €	74 €	83 €	92 €
120 cm	65 €	77 €	89 €	101 €	113 €
200 cm	73 €	93 €	113 €	132 €	154 €

wohnen & schlafen

SCHRÖDER

DER RAUMAUSSTATTER

Rellingen-Zentrum • Hauptstraße 76 • ☎ (0 41 01) 54 41-0

www.schroeder-raumgestaltung.de
 info@schroeder-raumgestaltung.de

Öffnungszeiten: Mo.–Fr. 9.00–18.30 Uhr • Sa. 9.00–13.00 Uhr



Supermärkte für höchste Ansprüche

In der Waitzstraße 1-3

Tel. 89 43 64 • Geöffnet Mo - Sa 8.00 - 21.00 Uhr

Im Landhaus, Kalkreuthweg 90

Tel. 89 44 64 • Geöffnet Mo - Sa 8.00 - 20.00 Uhr

Mehr Platz im Landhaus!
Wir haben den Markt umgebaut & vergrößert.



Mauslieferservice
 Mittwoch und Freitag

www.glasco.de



LEBEN UND TREIBEN

HAMBURGER CLUB NACHT

Feiern auf dem Berg

Am 18. Oktober, ab 21 Uhr gibt es wieder was auf die Ohren: Die Hamburger Club Nacht lädt zum Feiern auf den Süllberg. Das DJ-Team Bergwerk spielt Dance, House und Charts. Der Eintritt kostet 15 Euro im Vorverkauf, Abendkasse 20 Euro. Bis 22 Uhr gibt es ein Freige-trränk. Dresscode: Smart casual. Karten gibt es beim Süllberg: 866 25 20 oder beim Veranstalter Singl: 81 97 63 80. Es ist zu dem möglich ein Event im Event (Geburtstag, Firmenparty) zu buchen, hierbei erhalten Sie eine eigene V.I.P.-Lounge.

ELBSCHLOSS RESIDENZ

Von Wein bis Verdi

Genuss, Kunst, Literatur: Die Elbschloss Residenz lädt im Oktober wieder zu Veranstaltungen im Restaurant „Hanseatic“ ein. Den Anfang macht am 3. Oktober um 16 Uhr Dr. Wolfgang Doebel mit einem Vortrag über die Entstehung von Verdis „Messa da Requiem“. Der Eintritt kostet 5 Euro. Am 10. Oktober, 16 Uhr unternimmt Axel Gottschick eine literarische Wanderung zwischen Höhenlust und Todesangst. Er präsentiert ein Kaleidoskop von Texten über höchstes Glück und erschütternde Abstürze unter dem Titel „Das Wandern ist des Müllers Lust“. (5 Euro). Zu einer Käse und Wein Verkostung laden am 14. Oktober, 18 Uhr Gastronomieleiter Detlev Schulz und Küchenchef Masaki Saki ein. Anmeldung bis zum 10. Oktober unter 819 91 18 86 (27,50 Euro). Elbchaussee 374

Kleine Fragen ... ganz persönlich!

KLÖNSCHNACKS kleine Fragen beantwortet in diesem Monat Sven Seemann, Waldenau



Verraten Sie uns Ihren Hamburger Lieblingsplatz?

Oben sitzen und runter gucken, gern über 3.000 Meter.

Was zeigen Sie den Besuchern von auswärts?

Meinen Arbeitsplatz.

Was auf keinen Fall?

Den HSV.

Wofür hätten Sie gern mehr Zeit?

Für meine Tochter.

Was ist Ihre schönste Erinnerung?

Fallschirmspringen auf Hawaii und Wandern in Nepal.

Welches Ereignis hat Sie am meisten beeindruckt?

Die Geburt meiner Tochter und die einstürzenden Twin Towers.

Was macht Ihnen Angst? Nichts.

Was nervt Sie bei anderen? Ungeduld.

Was halten Sie für absolut überflüssig?

Die meisten Fernsehprogramme.

Was war Ihre peinlichste Situation?

Mein Freund feiert Geburtstag im Kino – ich dachte er feiert Fasching.

Wen finden Sie toll? Meine Tochter.

Wo gehen Sie gern essen? Bei meiner Frau und in Südtirol.

Was wollten Sie immer schon mal tun, trauten sich aber nicht?

Aktien zum richtigen Zeitpunkt verkaufen.

Welches Buch lesen Sie gerade?

Keines, nur Oldtimer-Zeitschriften.

Was nehmen Sie auf eine einsame Insel mit?

Ein Segelboot.

ALLES RICHTIG?

Die Lösung

Hier finden Sie die Lösung unseres Sudoku-Rätsels von Seite 57. Sind Sie zufrieden mit Ihrer Lösung?

1	2	6	8	3	7	5	4	9
7	8	9	5	2	4	6	1	3
3	5	4	9	6	1	2	7	8
2	3	5	1	4	9	7	8	6
9	4	7	6	5	8	3	2	1
8	6	1	2	7	3	9	5	4
4	9	2	7	1	6	8	3	5
5	1	8	3	9	2	4	6	7
6	7	3	4	8	5	1	9	2

Carrasco Ein Stück Südamerika

Nach wochenlangem Umbau und Renovieren öffnete im September im ehemaligen „Pur“ das Restaurant „Carrasco“. Massiver Holzfußboden, speziell für das Lokal angefertigtes Mobiliar und markante Bilder an den Wänden vermitteln nun südamerikanisches Flair. Das findet sich auch auf dem Teller als perfekt gebratenes Rump- oder Filetsteak wieder. Hier gehen Küche und Interieur eine sympathische Symbiose ein. In dieser südamerikanisch geprägten Atmosphäre schmecken Rindchens Weine besonders gut. Am Mittag erwartet den Gast neben Deftigem wie Kohlrouladen und Schnitzel auch Vegetarisches: Käsepastete, Pasteten oder ein Avocado Gemüse-Wrap. Nachdem das weithin unterschätzte „Pur“ seinen Herd abstellte, sind Nachbarn und Gäste gespannt, wie das Carrasco sich macht.



Küchen-Crew und Service vom frisch eröffneten Carrasco am Klopstockplatz

- **Fazit:** Solide Küche, die ihre Liebhaber finden wird. Abwechslungsreicher Mittagstisch.
- **Gäste:** Gäste, immer auf der Suche nach neuen Restaurants, Steak-Liebhaber
- **Wo:** Klopstockplatz 3, Telefon: 39 90 61 37, mo-fr. 12 bis 23 Uhr, am wochenende 16 bis 23 Uhr



Traumpflanzen & Dekorationen

So natürlich - so überraschend - so schön
Beste Zeit für neue Pflanzen!

Scharrel's
Grünes Zentrum
Heist seit 1964

Hochmoorweg 5
25492 Heist
Tel. 04122/98740

Internet-Adresse: www.gruenes-zentrum-heist.de

Neue Öffnungszeiten von 7-19 Uhr

prima

TEXTIL-PFLEGE

Angebote:

2 Hosen spezial
€ 7,99

1 Hemd
waschen + bügeln € 0,99

Bahnhofstraße 63 • Wedel
Telefon (0 41 03) 8 50 86



Lichtdesign zum Wohlfühlen

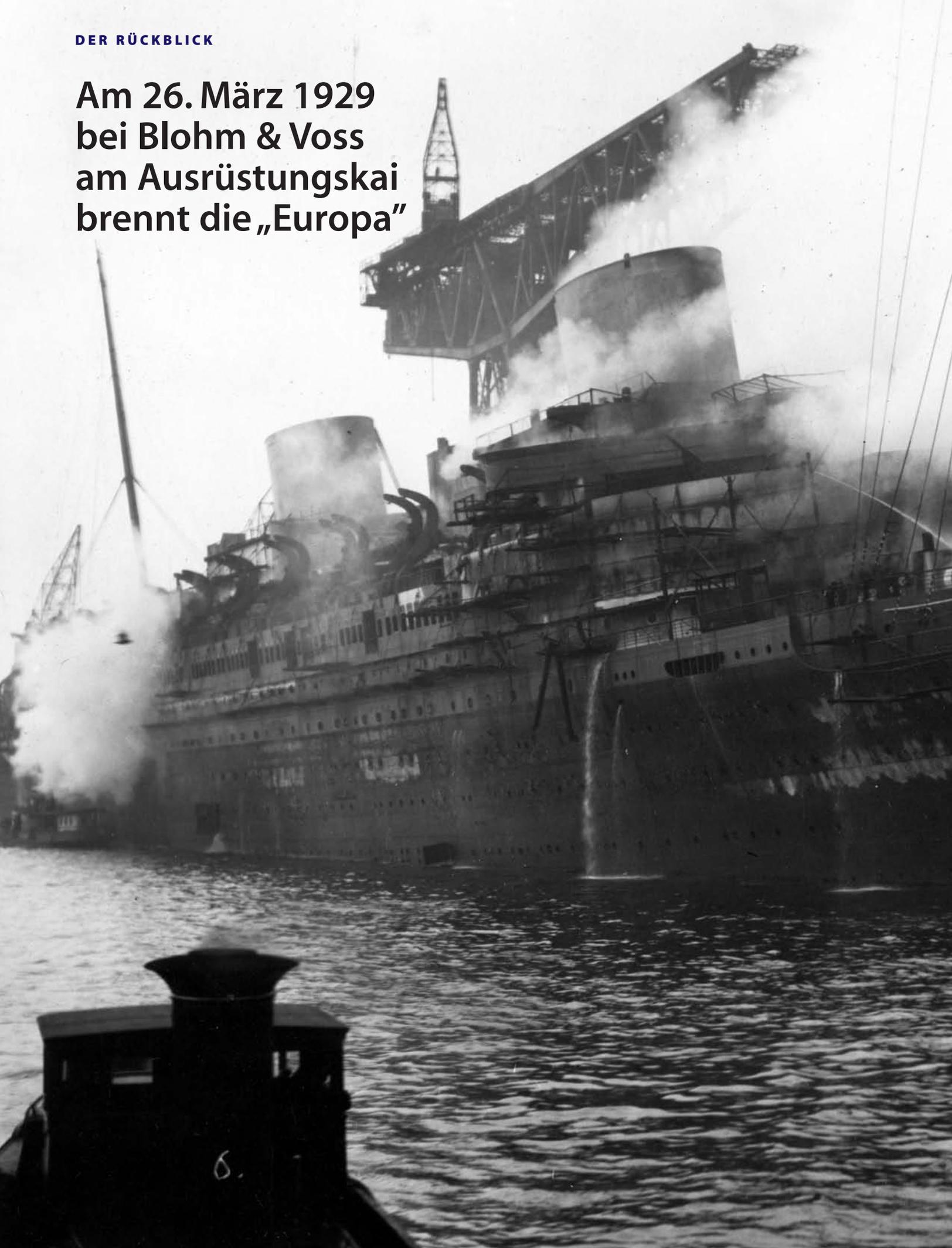


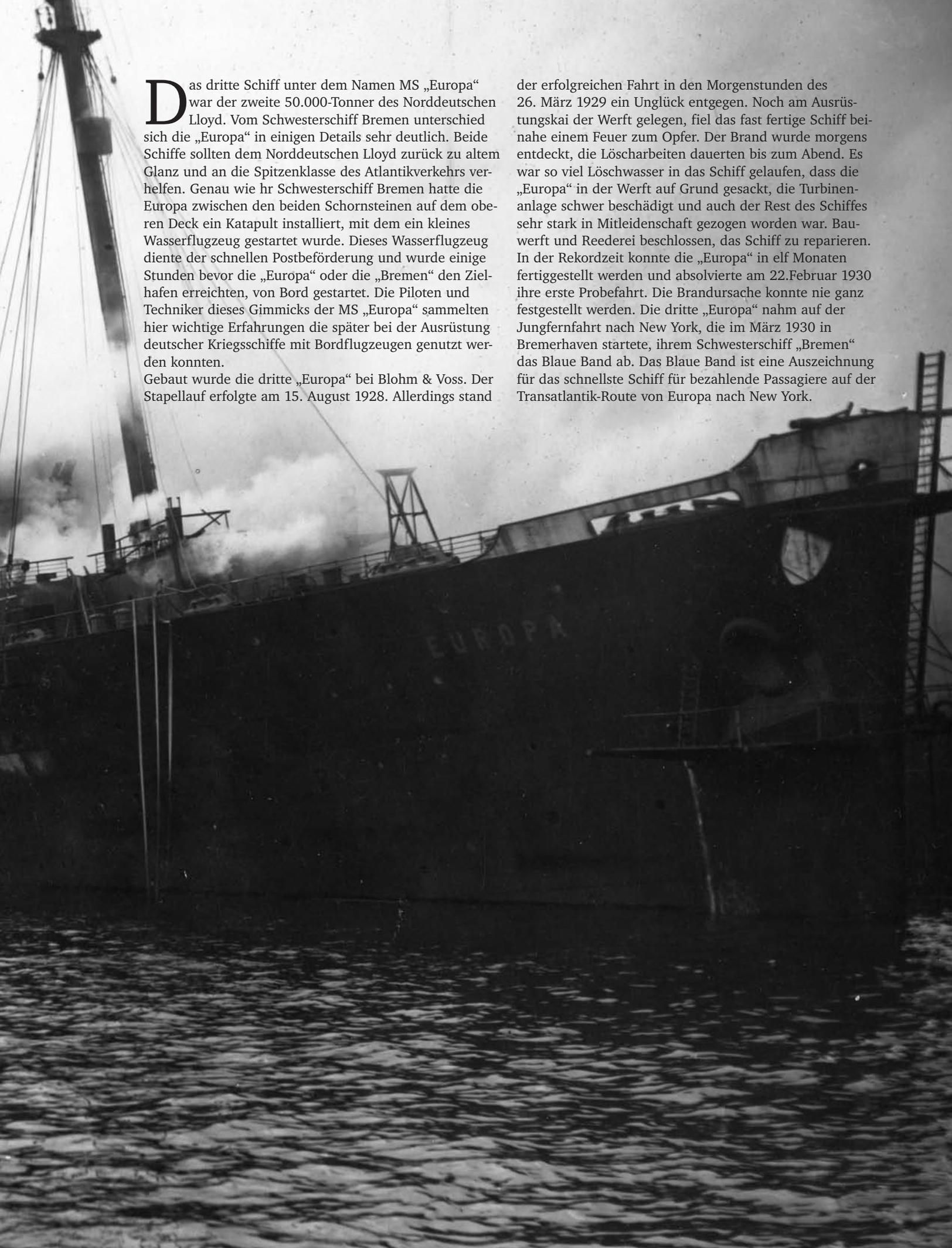
Wirkungsvoll beleuchtete Räume und Gärten tragen viel dazu bei, dass Sie und Ihre Gäste sich wohlfühlen. Dafür kombinieren wir Ihre Vorstellungen mit unserem Know-how und unserer Leidenschaft für Licht. Vereinbaren Sie jetzt einen unverbindlichen, kostenlosen Vor-Ort-Termin. Und genießen Sie die Vorfreude auf den Moment, wenn zum ersten Mal das neue Licht erstrahlt.

040 / 69 65 65 10
www.lux100.de

loves to light you **lux100**

**Am 26. März 1929
bei Blohm & Voss
am Ausrüstungskai
brennt die „Europa“**





Das dritte Schiff unter dem Namen MS „Europa“ war der zweite 50.000-Tonner des Norddeutschen Lloyd. Vom Schwesterschiff Bremen unterschied sich die „Europa“ in einigen Details sehr deutlich. Beide Schiffe sollten dem Norddeutschen Lloyd zurück zu altem Glanz und an die Spitzenklasse des Atlantikverkehrs verhelfen. Genau wie ihr Schwesterschiff Bremen hatte die Europa zwischen den beiden Schornsteinen auf dem oberen Deck ein Katapult installiert, mit dem ein kleines Wasserflugzeug gestartet wurde. Dieses Wasserflugzeug diente der schnellen Postbeförderung und wurde einige Stunden bevor die „Europa“ oder die „Bremen“ den Zielhafen erreichten, von Bord gestartet. Die Piloten und Techniker dieses Gimmicks der MS „Europa“ sammelten hier wichtige Erfahrungen die später bei der Ausrüstung deutscher Kriegsschiffe mit Bordflugzeugen genutzt werden konnten.

Gebaut wurde die dritte „Europa“ bei Blohm & Voss. Der Stapellauf erfolgte am 15. August 1928. Allerdings stand

der erfolgreichen Fahrt in den Morgenstunden des 26. März 1929 ein Unglück entgegen. Noch am Ausrüstungskai der Werft gelegen, fiel das fast fertige Schiff beinahe einem Feuer zum Opfer. Der Brand wurde morgens entdeckt, die Löscharbeiten dauerten bis zum Abend. Es war so viel Löschwasser in das Schiff gelaufen, dass die „Europa“ in der Werft auf Grund gesackt, die Turbinenanlage schwer beschädigt und auch der Rest des Schiffes sehr stark in Mitleidenschaft gezogen worden war. Bauwerft und Reederei beschlossen, das Schiff zu reparieren. In der Rekordzeit konnte die „Europa“ in elf Monaten fertiggestellt werden und absolvierte am 22. Februar 1930 ihre erste Probefahrt. Die Brandursache konnte nie ganz festgestellt werden. Die dritte „Europa“ nahm auf der Jungfernfahrt nach New York, die im März 1930 in Bremerhaven startete, ihrem Schwesterschiff „Bremen“ das Blaue Band ab. Das Blaue Band ist eine Auszeichnung für das schnellste Schiff für bezahlende Passagiere auf der Transatlantik-Route von Europa nach New York.

Wir sprechen Zinshaus.

Beratung · Verwaltung · Vermittlung

Hermannstraße 46 · 20095 Hamburg
Tel.: 040 22 63 41 930 · www.mollundmoll.de



Ohechausee 20
22848 Norderstedt
www.meyers-muehle.de
3.000 m² Ausstellung. Sofort vorrätig!

**Sommer
Endspurt
Rabatte**

10 - 20 - 30%
auf noch vorrätige
Gartenmöbel.
**100 Auslaufartikel
zum halben Preis.**

Dieter Nohns GmbH

Gebäudetechnik
Sanitär · Heizung · Bedachung

- Badumbau
- Heizungsbau
- Solaranlagen
- Dacharbeiten
- Wartung
- Kundendienst/
Notdienst



Fon: 040 · 82 51 02
Mobil: 0049 (0)171 471 62 25
nohns@t-online.de

Seestraße 28
22607 Hamburg
Groß-Flottbek

Erntedankfest
06.10.2013 · 16-18 Uhr

Seniorenpflegeheim
Haus Quellental

Partner aller Pflegekassen und Sozialämter

- ✓ Pflegestufe 0 bis 3+
- ✓ **Beschütztes Wohnen für Demenzkranke**
- ✓ Abwechslungsreiche Veranstaltungen
- ✓ Kurzzeit-, vollstationäre Pflege u. Probewohnen

Wittekstraße 2
25421 Pinneberg
Tel.: 04101/ 80 49 0
www.haus-quellental.de



24 Stunden / 7 Tage die Woche
Kurzfristiger Einzug und Beratung möglich: 0172 / 137 41 28

MEISELS GLOSSE

THEMA:

Skandal? Beutekunst in Blankenese?



Michael Meisels schreibt hier seine monatliche Glosse

Man spaziert schon mal etwas weiter ums Haus. Und so geriet ich nach der Durchsteigung des Treppenviertels Richtung Westen in eine andere, ja eine geradezu antike Welt: ein Wunderding von Parkanlage, in der Hecken sich um Figürchen, um Wasserbecken und Rosenbeete winden und südliches Flair verbreiten. Und mitten drin ein Amphitheater, malerisch gelegen über dem Falkensteiner Ufer. Mit großem Elbblick. Beeindruckend. Aber ich fragte mich, für welche Art von Bürger-Belustigung diese Spiel- und Spaß-im-Gras-Stätte hier oben im Hamburger Westen geschaffen wurde. Ein südländisch wirkender Gartenpflieger verging sich gerade an einer Hecke mit figürlichen Beschneidungen. Als ich ihn im Namen der Natur daran hindern wollte, verriet er mir: „Wir befinden uns im Römischen Garten.“ Es nieselte immer noch. Die spinnen, die Römer. Rom wurde ja nicht nur nicht an einem Tag erbaut – es wurde also auch nicht nur bei Rom belassen. Oder handelt es sich etwa um einen modernen Lustgarten, eine Außenstelle des italienischen Bunga-Bunga-Fürsten? Doch die Theater-Anlage atmete eindeutig die klassische Antike. Also stellte ich mich auf den Rasen und sprach: „Freunde, Römer, Bürger von Blankenese, hört meine Sache an. Ich bin gekommen, um ...“ „Ruhe da!“ Das kam von einem Anwohner. Der Schall aus diesem Rasenrichter heraus muss meine Stimme wohl zu Donnerhall gesteigert haben. Die hatten's drauf, die Römer. Deshalb, so las ich später, haben sich 2009 auch einige Nachbarn amtlich beschwert, als die Comedia-Truppe N.N. das Rasen-Theater mit romantischen Picknick-Aufführungen bespielte. Wegen Ruhestörung und Rasenschändung. Sie bekamen Recht. Kultur braucht nicht nur Geld – sie braucht auch Toleranz. Beides hätte ich im Hamburger Westen reichlich vermutet. Aber Theater im Park, das ging einigen Hanseaten wohl doch zu weit. Blankenese ist nicht Verona. Und Hamburg ist nicht Rom. Aber wie konnte es überhaupt zu so einem lieblichen Amphitheater auf norddeutschem Boden kommen? Wann hatten die Römer Hamburg erobert? Ich schlich mich aus dem Rasenrund und googelte. Nix ... Schon eher war es möglich, dass deutsche Urlauber in Italien statt ein paar Flaschen Vino sich mal einen Römischen Garten eingesteckt haben. Die Medien regelmäßig darüber: Beutekunst! Die Museumsinsel in Berlin ist voll davon. Aber Hamburg ist nicht Berlin. Ich fragte mal vorsichtig bei der Kulturbehörde an: Muss man nicht schnellstens und reumütig den Römischen Garten an Italien zurückgeben? Antwort des Amtes: Stimmt. Das muss man nicht. Und so erfuhr ich, dass diese Perle des Hamburger Westens ein Geschenk der Familie Warburg an die Stadt Hamburg ist. Na, vielen Dank. Und nichts für ungut. Bitte erinnern Sie mich daran, dass ich dem Heckenpflieger seine Schere zurückgebe.

Die Experten:

Durch dick und dünn...



FOTO: © MONROPIC - FOTOLIA.COM / COLLAGE: JANA SCHELLHORN

wellcome:

Praktische Hilfe nach der Geburt

Endlich ist das Baby da, die Freude ist riesengroß! Doch was viele frisch gebackene Eltern unterschätzen ist, wie viel Zeit ein Neugeborenes in Anspruch nimmt – hier ist Hilfe von Familie und Freunden höchst willkommen. Doch was ist, wenn weder Großeltern noch Eltern oder Geschwister in der Nähe leben? Das Programm „wellcome“ schließt die Lücke zwischen Familie und Babysitter. In den ersten besonders schwierigen Monaten kommt eine ehrenamtliche Helferin, auch Engel genannt, der Mutter zu helfen. Das Programm entstand 2002 in der Evangelischen Familienbildung Hamburg und wird in den Elbvororten von Sozialpädagogin Birgit Geweke geleitet. „Unsere Engel helfen alltagsnah und unbürokratisch – sie beschäftigen sich mit dem Nachwuchs, damit die Mutter auch mal etwas Zeit für sich hat, um zu Kräften zu kommen.“ Sie ergänzt: „Haushaltshilfen sind unsere Ehrenamtlichen aber nicht.“ Das Ziel ist, Familien mit kleinen Kindern im Alltag durch praktische Nachbarschaftshilfe zu

entlasten. Im lokalen Team im Hamburger Westen sind bereits zwölf Engel tätig. Gegen fünf Euro Gebühr (die werden für Fortbildungen, Fahrtkosten und Versicherung verwendet) kommen die Damen mehrmals im Monat in die Familien. Gegründet wurde wellcome von der Hamburgerin Rose Volz-Schmidt. Ihr Programm ist so erfolgreich, dass es in Hamburg bereits 17 Teams gibt – deutschlandweit sind es 250, mit über 3.000 Ehrenamtlichen. Mehr als 10.000 Eltern konnten dank der Engel das erste Jahr mit ihrem Nachwuchs genießen und mit Kraft in das Familienleben starten. Das Projekt ist so erfolgreich, dass es im Jubiläumsjahr 2012 sogar von Bundeskanzlerin Angela Merkel Anerkennung erfuhr. In der Hamburger Landesvertretung in Berlin hielt sie vor 150 Gästen eine Festrede zu Gunsten des Programms, in der sie Volz-Schmidt zu ihrer Idee gratulierte. Seit 2007 ist die Bundeskanzlerin Schirmherrin von wellcome. **wellcome, Ev. Familien-Bildungsstätte, Sülldorfer Kirchenweg 1b, Koordinatorin Birgit Geweke, Telefon: 97 07 94 618**



FOTO: MARVIN RUDOLPH

Engel Beate Bösch passt einmal die Woche auf die acht Wochen alte Mariell auf

Aktive Väter aufgepasst!

Der Verein „Väter e.V.“ bietet Beratung und Informationen, Workshops und Aktivitäten für Väter an. Er unterstützt bei der Vereinbarkeit von Beruf und Familie. Geboten wird alles von der Geburtsvorbereitung über ein Baumhauswochenende bis hin zur Paarberatung. Aktive Väter haben in Ottensen eine Anlaufstelle rund um Ideen, Fragen, Sorgen und Nöte. **Väter e.V., Am Felde 2, 22765 Hamburg, Telefon: 39 90 85 39, www.vaeter.de**



FOTO: SACHIA HARTIGHS

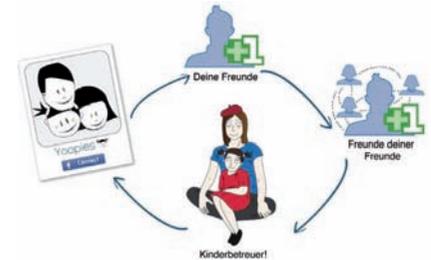
Endlich hat Papa Zeit für uns

Lotsen beraten bei Demenz

Wenn ein Familienmitglied unter Demenz leidet, bedeutet das eine große Herausforderung für alle Verwandten und Freunde. Das LotsenBüro bietet Beratung und Informationen bei Demenz an. Am 9. Oktober um 20 Uhr lädt es zu einem Vortrag von Professor Dr. Joachim Röther, Chefarzt der Neurologie in der Asklepios Klinik Altona ein. Er wird im Gemeindehaus der St. Simeon Gemeinde, Dörpfeldstraße 58, zum Thema „Demenz erkennen – Alltag in der Gedächtnissprechstunde“ erzählen und Fragen beantworten. Am 8. November lädt das LotsenBüro um 15 Uhr zu einer Wohnberatung mit Demenz ein. Diakonin, Gemeindepädagogin und Wohnberaterin Wera Lange steht im Bugenhagenhaus/Service-Wohnen, Begegnungsraum (Bei der Flottbeker Mühle 25b) Interessierten für Fragen zur Verfügung. **LotsenBüro – Informationen und Beratung bei Demenz, Bei der Flottbeker Mühle 25b, Telefon: 97 07 13 27, Sprechzeiten: Fr. 10 – 12, 1. + 3. Dienstag von 17 bis 19 Uhr. Neu: Nienstedtener Marktplatz 19a, Telefon: 43 26 74 68, Sprechzeit: 1. Donnerstag im Monat von 10 bis 12 Uhr. www.lotsenbuero.de**

Das Facebook des Babysittings ist jetzt online

Nach einer aktuellen Studie des Instituts für Demoskopie Allensbach, sind 73 Prozent der berufstätigen Mütter mit Kindern unter 14 Jahren auf eine außerfamiliäre Betreuung angewiesen. Das neue online Netzwerk „Yoopies.de“ will die Suche nach einem geeigneten Babysitter in der Nähe erleichtern. Auf Yoopies können Eltern das ideale Profil unter mehr als 2.000 Babysittern, Kindermädchen und Tagesmüttern in ganz Deutschland finden. Die Eltern können zwischen zahlreiche Kriterien auswählen, die für sie wichtig sind: Verfügbarkeit, Preis, Diplome, Erfahrungen, Fremdsprachen und alles noch in unmittelbarer Nähe, dank der geolokalisierten Suche. Die Internet Plattform erlaubt vor allem einen Babysitter zu finden, der von den eigenen Freunden empfohlen wurde. Eltern können ihren Facebook-Account mit Yoopies verbinden lassen, um so Babysitter zu bewerten und sie dem eigenen Freundesnetzwerk zu empfehlen. Dimitri Visnadi, Direktor von Yoopies Deutschland erklärt: „Yoopies entwickelt eine neue Form der traditionellen Mund-zu-Mund Propaganda.“ Auf Anfrage lässt Yoopies die Profile der Babysitter überprüfen. Hierbei werden Kinderbetreuer aufgefordert eine Kopie des Personalausweises und vorhandene Zeugnisse vorzulegen. Nach einem persönlichen Telefonat und der Abstimmung aller Daten wird der Babysitter ins Netzwerk aufgenommen. Die Webseite ist für Babysitter kostenlos. Eltern können den ersten Babysitter umsonst kontaktieren. Ab 4,90 Euro pro Monat können Eltern „Premium-Mitglied“ werden. Damit haben sie unbeschränkte Möglichkeiten, Babysitter zu kontaktieren. Alles entsteht ohne versteckte Kosten, denn der Stundenlohn der Babysitter wird direkt mit den Eltern ausgehandelt – Yoopies verlangt keine Agenturgebühren. **www.Yoopies.de**



Babysitter-Netzwerk Yoopies

Neue Engel aus Grünhainichen

Sie sind echte Sammlerstücke – die Engel mit den grünen Flügeln mit jeweils 11 weißen Punkten. Seit 90 Jahren werden die Engel nach den original Entwürfen von Grete Wendt in Grünhainichen im Erzgebirge gefertigt. Aus Holz gedreht und liebevoll von Hand bemalt sind sie ein zauberhafter Hingucker in der Weihnachtszeit.

Der Poet

In diesem Jahr gibt es zwei neue Figuren: den Engel mit Glockenkranz und den Poet mit vergoldetem Buch und vergoldeter Feder. Der Poet ist auch als limitierte Goldedition mit vergoldetem Sockel erhältlich.

Bei Tisch & Trend in Blankenese gehören die Engel seit vielen Jahren zum weihnachtlichen Sortiment. Schauen Sie vorbei und suchen Sie sich ihre Lieblingsfiguren aus, an der die ganze Familie über Traditionen hinweg ihre Freude hat.

Tisch & Trend, Blankeneser Bahnhofstr. 50, Telefon: 86 37 55

Jenisch-Gymnasium staatlich anerkannt

Seit über 50 Jahren ist das Jenisch-Gymnasium eine verlässliche Ganztagschule mit besonderem Zuwendungscharakter. Seit dem 1. August ist sie behördlich als „staatlich anerkanntes Gymnasium“ eingestuft. „Das Verfahren verlief nach den vielen Jahren einer erfolgreichen, ambitionierten pädagogischen Arbeit und intensiver, guter Zusammenarbeit mit der Behörde zügig und problemlos“, sagt Schulleiterin Corinna Lippert und erklärt: „Zu Beginn der Studienstufe können die Schüler künftig zwischen zwei Profilen wählen – dem naturwissenschaftlichen und dem gesellschaftswissenschaftlichen Profil.“

Das Jenisch-Gymnasium hat mit diesem Status der Anerkennung für seine Schüler die Chancengleichheit beim Abitur und dem mittleren Bildungsabschluss gegenüber den staatlichen Schulen geschaffen. Bisher mussten die Schüler im Abitur in acht Fächern eine Prüfung fast ohne Wahlmöglichkeit und ohne Berücksichtigung der Vornoten ablegen. Jetzt ist die Abiturprüfung in vier Fächern zu absolvieren.“

Über die Anerkennung freuen sich Lehrer, Eltern und Schüler gleichermaßen. So war die Stimmung beim jährlichen Sommerfest auf dem Schulgelände bei herrlichem Sommerwetter ganz besonders ausgelassen.

Ganztagschule Jenisch-Gymnasium, Jenischstraße 48, Telefon: 82 60 02, www.jenisch-gymnasium.de



Schüler am Jenisch-Gymnasium haben durch die staatliche Anerkennung mehr Möglichkeiten

KINDERWUNSCH

ZENTRUM
PRAXISKLINIK

FLEETINSEL HAMBURG

VOM KINDERWUNSCH ZUM WUNSCHKIND

KINDERWUNSCH ZENTRUM – FLEETINSEL HAMBURG | Praxisklinik Admiralitätstraße 3–4 | 20459 Hamburg | T 040.38 60 55-53
SPRECHSTUNDEN

Montag | Dienstag | Donnerstag 7.30 – 12.00 Uhr | 15.00 – 18.00 Uhr Mittwoch und Freitag 7.30 – 14.00 Uhr

www.kinderwunschzentrum-hamburg.de



Schönes aus aller Welt

Ihre Freude am Schönen und Außergewöhnlichen haben die Firmengründer von Patio Antiques, Sybille Krüger und Ralf Trosiner, zu ihrem Beruf und Lebensinhalt gemacht. Altes

Patio Antiques macht das Zuhause schöner

und Neues, vom antiken südfranzösischen Küchenschrank über alte Stockholmer Stadthaus-Kronleuchten bis zu exklusiven Replikaten reicht die Spanne des mediterran-skandinavisch inspirierten Einrichtungsprogramms. Ergänzt wird es durch Wohnaccessoires, unique Objekte, Edeltrödel und feine Kleinigkeiten für Sinn und Seele. Ein Erlebnis für die ganze Familie ist die Weihnachtswelt, die der Höhepunkt des Jahres bei Patio Antiques ist. Freunde hochwertiger, weihnachtlicher Dekoration kommen hier auf ihre Kosten. Bereits Anfang Oktober wird das Geschäft festlich geschmückt und präsentiert viele Geschenkideen und festliches Schmuckwerk. Für alle, die ihr Zuhause schöner machen möchten, lohnt sich ein Besuch bei Patio Antiques. **Patio Antiques, Hohe Bleichen 18, 20354 Hamburg, Telefon: 34 35 25, www.patio-antiques.de**

Räume gewinnen mit Raumteilern

Der begehbare Kleiderschrank, der separate Essbereich oder das abgetrennte Arbeitszimmer sind nur drei von vielen Möglichkeiten, wie sich Raumteiler sinnvoll einsetzen lassen. Denn moderne Raumteiler ermöglichen es, die Wohnung an die Familienbedürfnisse anzupassen. So lassen sich im Kinderzimmer Bereiche wie Spielecke, Bastelbereich oder Ruhe- und Lesezone stärker trennen.

Im Schrankstudio Schilling sehen die Kunden, was mit Einbauschränken und Raumteilern heute alles möglich ist – durch Schiebetüren mit und ohne Bodenschienen, mit Profilen oder ohne.

Bärbel Schilling, Inhaberin des Studios, schätzt Schiebetüren, „die attraktive Türfüllungen haben, versehen mit innovativen Inneneinrichtungen und verbunden mit modernem Raumdesign und optimalem Stauraum.“ Mit Begeisterung steht sie als freundliche und fachkundige Beraterin zur Seite, die schon viele elegante Lösungen für ihre Kunden gefunden und ausgeführt hat.

Schrankstudio Schilling, Osdorfer Landstraße 251b, Telefon: 35 71 91 01, www.schrankstudio-schilling.de



Begehbare Kleiderschrank – leicht gemacht mit Raumteilern

Räder für die Familie

Das Kettkar war früher – heute düsen Kids rasant mit dem K3 von KMX durch die Gegend und sind dabei in Liegeposition sicher und sportlich unterwegs. KMX Karts gibt's auch für sportliche Eltern, die Lust auf gemeinsame Touren mit ihren Kindern haben.

Für Erwachsene, die mehr Wert aufs Praktische als aufs Sportive legen, sind E-Bikes mit Hänger oder elektrisch betriebene Transporträder das Richtige. Mit ihnen gibt es keine Parkplatzprobleme mehr und Bewegung an der frischen Luft ist garantiert.

Ingenieur Bernd Bleckmann ist Experte in Sachen Fahrrad und berät in seinem Liegeradstudio gern alle, die Lust auf ein neues Modell haben.

Liegeradstudio, Osdorfer Landstraße 245b, Telefon: 39 52 85, www.liegeradstudio.de



Sportliche Karts machen der ganzen Familie Spaß



Schöne Möbel Antiquitäten Entwurf und Anfertigung



Traditionelles Handwerk
Torsten Speer

Hauptstraße 37 · 25489 Haseldorf
Tel.: 0 41 29 / 955 933
www.speer-antiquitaeten.de

www.vafev.de



AktivTag der offenen Tür 20.10.2013, 10-16 Uhr

Viele kostenfreie Angebote zum Mitmachen
Schnupper-Kurse in der Schwimmhalle und den Gymnastikräumen
Angeleitetes Probetraining im Studio für gesunde Fitness
Schwimmbad und Sauna

Bei Abschluss
einer Mitgliedschaft
1. Monat
beitragsfrei!

Bertrand-Russell-Str. 4 · 22761 Hamburg · Tel. 040-890 60 10

VAF
Verein Aktive Freizeit e.V.

Abenteuerland Garten

Der schönste Spielplatz für Kinder ist der eigene Garten. Der Herbst ist die beste Zeit, um den Garten für das nächste Jahr vorzubereiten, Stauden und Gehölze zu pflanzen. Schon das Aussuchen der neuen Bäume und Pflanzen ist für Kinder ein Vergnügen. Olf Meister von Meister & Meister weiß, wie der Garten besonders kindgerecht wird. „Ein Geheimtipp ist ein Holzpodest auf Stelzen zwischen



Gartenexperte Olf Meister legt Familiengärten an

größeren Obstbäumen mit tragfähigen Ästen. Kinder können das Podest mit einem Kletterseil oder einer Leiter stürmen und im Herbst die reifen Pflaumen, Äpfel und Birnen naschen. Unter dem Podest ist auch noch Platz für eine Kinderlaube.“ Der Gartenprofi ist auch im Holz- und Wegebau der richtige Ansprechpartner und übernimmt mit seinem Team den Bau solcher Abenteuerplätze für Kinder. Gerne integrieren sie die Kinderwünsche in das gesamte Gartenkonzept, empfehlen Pflanzen und Gehölze, die wie der Kuchenbaum, die Echte Quitte oder Kräuter wie Thymian und Salbei, nicht nur schön aussehen,

sondern auch herrliche Düfte im Garten verbreiten.

Meister & Meister Garten- und Landschaftsbau,
Kanzleistraße 5a, Telefon: 822 61 55,
www.meister-und-meister.de



Festliche Tafel im historischen Bürgerhaus-Ambiente

Feiern in Hamburger Geschichte

Das Restaurant Schönes Leben im Alt Hamburger Bürgerhaus bietet seinen Gästen Räumlichkeiten für jeden Anlass. Von der kleinen Runde unter Freunden über Familien- oder Firmenfeiern bis zur Hochzeit richtet das Team des Schönes Leben Restaurants Feierlichkeiten ganz nach den Wünschen ihrer Kunden aus. Bis zu 200 Personen finden Platz in Hamburgs ältesten Kaufmannshaus von 1686.

Informieren Sie sich auf der Homepage oder schauen Sie zu Kaffee und Kuchen vorbei, um sich direkt vor Ort beraten zu lassen. Das Team freut sich darauf, auch Ihr Fest in Szene zu setzen und es unvergesslich zu machen.

Schönes Leben im Alt Hamburger Bürgerhaus,
Deichstraße 37, 20459 Hamburg, Telefon: 20 90 97 90,
www.schoenes-leben.com

INTERNATIONAL
SCHOOL
CONSULTANTS

**AUSGEWÄHLTE INTERNATE
UND PRIVATSCHULEN
STELLEN SICH VOR!
– KANADA & USA –**

LEARNOUT®

BERLIN 6.11.2013
16.30–20.30 Uhr . The Westin Grand Berlin

HAMBURG 7.11.2013
16.30–20.30 Uhr . Le Royal Méridien Hamburg

FRANKFURT 8.11.2013
16.30–21.00 Uhr . Steigenberger Hotel Frankfurter Hof

MÜNCHEN 9.11.2013
15.30–19.30 Uhr . The Westin Grand Hotel München



Jutta Lieberoth-Leden
& Partner

**Treffen Sie die richtige Entscheidung.
Wir beraten Sie kompetent!**

040 · 46 96 76 65
info@learnout.de • www.learnout.de

Wasser aus'm Hahn
www.handduschbrause.de

MADE IN QUALITÄT GERMANY

NEU: Der ili-D Wasserknipser

ilis & Sohn Duschsysteme | Tiedenkamp 3-5 | 24558 Henstedt-Ulzburg

- » Der ili-D Wasserhahneinsatz reduziert den Wasserverbrauch im Vergleich zu herkömmlichen Wasserhahneinsätzen (Artikel ohne Wasserhahn)
- » nur 4-5 l/min (statt 9-14 l/min)
- » unempfindlich gegen Kalk- und Schmutzablagerungen

ili-D®

Energieeffiziente Holzfenster

Wer heute ein Haus baut oder modernisiert, legt besonderen Wert auf zukunftsorientierte Wärmedämmung. „Neben Außenwänden und Dach bestimmen Fenster und Türen maßgeblich mit, wie der Energiestandard des Hauses ausfällt“, weiß Fenster-



Sicherheitsberatung gehört bei rekord zum Service dazu

die dreifach verglasten Fenster von rekord auch Passivhausniveau erreichen. Ligno blue-Fenster bestehen aus Holz und bieten vielfältige Gestaltungsmöglichkeiten in Form und Farbe. Egal ob Rundbogen- oder Sprossenfenster, ob mehrfarbig lackiert oder natürlich lasiert – Holzfenster ermöglichen Lösungen für jeden Geschmack.

Ein weiteres Extra, das eine wichtige Rolle spielt, ist die Einbruchssicherheit. Unsere Holzfenster bieten Langfingern gekonnt die Stirn und lassen sich mit drei Sicherheitsstufen bis zur Sicherheitsverriegelung mit Beschlagstechnik nach WK2 ausstatten.“ Mehr Informationen gibt es direkt in der Ausstellung von rekord Fenster und Türen.

rekord Ausstellung Hamburg, Osdorfer Weg 147, Telefon: 85 19 77 90, www.rekord.de

experte Marco Boldt von der Firma rekord Fenster und Türen. „Dreifachverglasungen, wie sie beispielsweise alle Fenstermodelle der ‘ligno blue’-Serie besitzen, sind heute Stand der Technik. Mit zusätzlichen Ausstattungsvarianten können

Herbstfest bei Daniel Steen

Das goldene Licht, das durch die farbigen Blätter und den morgendlichen Nebel scheint, kündigt den Herbst an und die Zeit, in der das Zuhause wieder gern für gemütliche Abende am Kaminfeuer oder gesellige Runden mit Freunden genutzt wird. Eine gute Gelegenheit also, um frischen Wind in die eigenen vier Wände zu bringen und das Zuhause wieder so richtig schön zu machen.

Daniel Steen steht seit 1925 für individuelle Lösungen im Wohnbereich. Mit einer großen Auswahl an internationalen Stoffen, Möbeln und Accessoires und einer hauseigenen Werkstatt bleiben keine Wohnwünsche unerfüllt.

Am 24. Oktober lädt das Steen-Team von 16 bis 21 Uhr in die Liebermannstraße 56 zu einem Herbstfest ein, bei dem es besondere Angebote und einen Verkauf von Ausstellungsstücken geben wird, der bis zum 16. November fortgeführt wird.

Daniel Steen, das Cafe Royal Salonorchester, Cooking & Friends und die Nachbarn des Keke Concept Store freuen sich auf einen schönen Abend. Schauen Sie vorbei!

Daniel Steen Individual Interiors, Liebermannstraße 56, Telefon: 880 70 66, othmarschen@danielsteen.com, www.danielsteen.com



Elegantes Interior von Daniel Steen entdecken

Wissen, was drin ist

5 Elemente kochen Herbstgenuss

www.charlotte-sachter.de
Charlotte Sachter · Heilpraktikerin
Praxisgemeinschaft Rosenhagen
Rosenhagenstraße 2 · 22607 Hamburg
Tel. 730 546 36

Charlotte Sachter

Ernährungslehre
Shiatsu
Kräuterheilkunde

Lebenserinnerungen auf CD

Ganz privat – nur für die Familie.
Das schönste Erbe für die Kinder.



Kristin Schematus M.A. 04101/82 19 722
www.mit-eigenen-worten.com 0172/40 70 148

Morgengold bringt's – backfrisch und lecker!



Jetzt kostenlose und unverbindliche
Probelieferung bestellen:

Morgengold bringt Ihnen **Brot, Brötchen**
oder **süße Teile** direkt an die Haustür –
backfrisch und lecker! Schon früh morgens
– an einem oder an mehreren Tagen in der
Woche. **Auch sonntags.**



Morgengold Frühstücksdienste Elbvororte
Tel. 271 65 887 · Fax 271 65 889 · elbvororte@morgengold.de

www.morgengold.de

GRAND PRIX MEETING 2013



11.-13. Oktober 2013
www.trabhamburg.de

TRABRENNBAHN
Hamburg Bahnenfeld
www.trabhamburg.de

Das Weihnachtshaus

Es gibt keinen anderen Begriff als „Weihnachtshaus“, der besser zum Eindruck passt, der Besucher im Landhaus Holst erwartet. Denn bereits ab dem 3. Oktober ist hier alles weihnachtlich geschmückt. Festlich gedeckte Tische, bezaubernder Christbaumschmuck aus Deutschland, Belgien und Skandinavien, funkelnde Tannenbäume, zahlreiche Lichterketten



Im Landhaus Holst beginnt die Weihnachtszeit

und -objekte lassen eine ganz besondere Atmosphäre entstehen, die sofort Lust auf die Weihnachtszeit macht. Auch die ganzjährig vorhandenen Wohnaccessoires wie Seidenblumen, Gardinen, Windlichter, Tischlampen oder Kleinmöbel setzen charmante Akzente in jedem Zuhause. Deshalb empfiehlt es sich, Zeit mitzubringen, um alles ganz in Ruhe entdecken zu können. Nutzen Sie doch einfach einen der verkaufsoffenen Sonn- und Feiertage (3. und 13. Oktober, 3. November) für einen herbstlichen Ausflug in die Haseldorfer Marsch. Geöffnet ist das Landhaus

Holst montags bis freitags von 10 bis 18 Uhr, sonnabends von 10 bis 16 Uhr und an den verkaufsoffenen Sonntagen von 11 bis 17 Uhr.

Landhaus Holst, Hauptstraße 34, 25489 Haseldorf,
Telefon: 04129/230, www.landhaus-holst.de

20 Jahre Möbel und Decoratives

„Vieles wird vermöbelt – bei satten Rabatten“, sagt Klaus Rebattu vom Deichhof Haseldorf mit einem Augenzwinkern. Denn der Deichhof ist eine ganz besondere Adresse für Möbel und Decoratives, die ihre Kunden nun seit 20



Das Café im Deichhof in Haseldorf ist bekannt für leckeren Blechkuchen

Jahren mit einem zauberhaften Sortiment vom Kronleuchter bis zum Küchentisch begeistert. Am Sonntag, den 3. November können alle, die Freude an patinierten Möbeln und liebevoller Einrichtung haben, die

Gelegenheit nutzen und beim verkaufsoffenen Sonntag im Deichhof vorbeischaun. Vielleicht möchten Sie auch gleich an Ihrem neuen Küchentisch probesitzen? Ab 10.30 Uhr gibt es Brunch im zugehörigen Café, in dem übrigens auch ausgezeichnete Blechkuchen sowie Brotzeit und hausgemachtes Cassoulet serviert werden. Die Räumlichkeiten können für kleinere Feiern auch gemietet werden.

Deichhof Haseldorf Möbel & Decoratives, Hauptstraße 39, 25489 Haseldorf, Telefon: 04129/95 55 50, www.deichhof-haseldorf.de

Ausstellung „Herbstlich“

So nennt Torsten Speer seine Ausstellung, die am 2. und 3. November, jeweils von 11 bis 18 Uhr, in Haseldorf zu sehen ist. Die besondere Stimmung zu dieser Jahreszeit lädt ein, schöne Dinge zu präsentieren und zu genießen. Deshalb werden interessante Aussteller und Handwerker wie Malerin Susanne Wind ihre Arbeiten und Produkte in den Räumen von Torsten Speer zeigen und vorstellen.

An diesem Ausstellungswochenende werden auch das Landhaus Holst und Deichhof Haseldorf Möbel & Decoratives geöffnet haben. Ein Ausflug lohnt sich auf jeden Fall.

Torsten Speer Antiquitäten, Hauptstraße 37, 25489 Haseldorf,
Telefon: 04129/95 59 33, www.speer-antiquitaeten.de



„Septemberabend“ von Susanne Wind

FÜHRENDE INTERNATE

Deutschland – Schweiz – Großbritannien – USA – Kanada



Fragen Sie die Experten!

Wir kennen die Internate sehr genau und finden für jede Schülerin und jeden Schüler die passende Schule.

Nutzen Sie unsere Beratungskompetenz! Seit mehr als 30 Jahren unterstützen wir Familien bei allen Schulfragen im Auftrag von über 300 führenden Internatsschulen in Europa.

Bestellen Sie noch heute unsere kostenlosen Kataloge 'Führende Internate Deutschland/Schweiz' und 'Leading Boarding-Schools Great Britain/USA'.

**Hotline: 089/4555550 – www.internatsberatung.com
Hamburg: 040/24186621 Repräsentantin Fr. A. Bombeck**

EURO-INTERNATSBERATUNG Wolfgang Tumulka

Erste nationale und internationale Schulberatung seit über 30 Jahren





Koch Alexander Schanbacher und Restaurantleiter Philipp Billu

nen im Weinkeller feiern. Schauen Sie vorbei. Geöffnet ist das Mr. Green täglich mittags und abends.

Mr. Green, Blankeneser Landstraße 27, Telefon: 86 62 87 72, www.restaurant-mr-green.de

Herbstliche Küche

Das neu eröffnete Mr. Green in Blankenese ist bekannt für seine knackigen Salate und frische Küche. Mit dem Herbst finden aber auch deftigere Gerichte ihren Platz auf der Karte. So gibt es neben Klassikern wie Ente und Grünkohl auch neue Interpretationen wie Rosenkohl-Curry-Zimt-Suppe mit gebratenen Scampi.

Das Restaurant kann übrigens auch für Weihnachtsfeiern mit bis zu 60 Personen gebucht werden. In gemütlicher Atmosphäre genießen die Gäste individuell zusammengestellte Menüs. Ganz exklusiv können Runden mit bis zu acht Perso-

Auf der Terrasse entspannen

Wenn die Tage kürzer werden und die Temperaturen langsam sinken, zieht es auch die größten Terrassenfans ins kuschelig warme Haus. Dabei lässt sich die Terrassensaison deutlich verlängern. Die Experten der Segelmacherei Zschimmer wissen, wie es geht: „Unter einer Markise, einem Sonnensegel oder auch einer Pergola-Faltanlage können zusätzlich ein oder mehrere Heizstrahler installiert werden. Durch Infrarottechnologie wird der Körper und nicht die Umgebungsluft erwärmt. Das heißt, die Wärme kommt direkt an und ‘verpufft’ nicht sinnlos.“

Gern berät das Team alle, die neugierig geworden sind, ausführlich in der Musterausstellung oder im eigenen Haus und zeigt dabei auch die Steuerungsmöglichkeiten über Schalter und Funkfernbedienungen aller Produkte auf. Rufen Sie einfach an!

Segelmacherei Zschimmer, Peter Juhl, Telefon: 653 05 85, www.segelmacherei-zschimmer.de



Mit Heizstrahlern die Terrassensaison verlängern

Gastlich von früh bis spät

Das Cafe Elbwein hat sich in den Elbvororten längst etabliert und ist zu einem beliebten Treffpunkt für Familien und Genießer geworden. Von früh bis spät wird hier Leckeres serviert. Vom ausgiebigen Frühstück am Morgen bis zum gemütlichen Glas Wein zum Flammkuchen am Abend ist für jeden etwas dabei. Seit einem guten Jahr gehört auch die Backstube zur Elbweinfamilie. Hier gibt es täglich hausge-



Blechkuchen aus der Elbwein-Backstube

machte Brötchen, Brotspezialitäten und Blechkuchen aus dem Ofen. Als besonderes Extra sind in der Backstube Elbwein auch Dekoartikel erhältlich, die das eigene Zuhause schöner oder als Geschenk den Lieben eine Freude machen. Und wer es nicht bis 18 Uhr in die Backstube schafft, kann auch noch im Cafe bis spät abends einkaufen. Unbedingt vorbeischaun.

Cafe Elbwein, Beselerstraße 27, Telefon: 88 12 98 19

Wenn Ihrem Kind das Lesen und Schreiben schwerfällt

Wissenschaftler bestätigen dauerhafte Hilfe



„Konzentrier dich doch mal. Hättest du bis zum Schluss zugehört, wären dir die vielen Fehler nicht passiert!“

So wie Lukas geht es vielen Kindern. Oft sind schon die kleinen, so genannten Flüchtigkeitsfehler ein Hinweis auf das Vorliegen einer besonderen Pro-

blematik im Lesen und Rechtschreiben. Das tägliche Üben zu Hause bringt hier keinen Erfolg.

Wenn Sie das Gefühl haben, Ihrem Kind fällt das Lesen und Schreiben schwer, quälen Sie weder sich noch Ihr Kind. Lesen und Schreiben braucht man in jedem Fach in der Schule und je eher man Ihrem Kind hilft, umso mehr Frust und Enttäuschung kann man ihm ersparen.

Über den individuellen Förderunterricht für Ihr Kind informiert Sie: Dipl.-Psych. Marita Ellesat, LOS Eidelstedter Platz 1, 22523 Hamburg, Tel: 670 44 830, E-mail: eidelstedt@los-hamburg.de, www.los.de

POLIZEI Show 2013



Ein „Cocktail der Emotionen“:

Die „Hamburger Polizei-Show“ hat das Zeug zum Kult

Seit 44 Jahren ist die Sporthalle Hamburg regelmäßig am letztem Oktoberwochenende ausverkauft. Dieses grandiose Show-Ereignis reißt die Zuschauer mit seiner sonnigen, rasanten Lebendigkeit und Heiterkeit aus dem grauen Alltag.

Die Hamburger Polizei bietet ein fast dreistündiges Programm für die ganze Familie mit bis zu 300 Akteuren aus ganz Deutschland, Europa und Übersee an.

Unser Moderatorenteam, der bekannte Schauspieler, Marek Erhardt und Polizeipressesprecher Mirko Streiber werden Sie gemeinsam durch das Programm führen.

Am 25. und 26. Oktober 2013, jeweils um 20:00 Uhr ist die Alsterdorfer Sporthalle wieder in Showstimmung.

Ticketpreis: jeweils 22,80 €

Infos und Telefon unter **040 4286 59945** oder www.polizeishow-hamburg.de



VAF-Trainerin Maxi Bielfeldt im Studio für gesunde Fitness

AktivTag der offenen Tür beim VAF

Wenn der Verein Aktive Freizeit (VAF) in Bahrenfeld zum Tag der offenen Tür einlädt, ist Bewegung angesagt. Dazu steht am Sonntag, dem 20. Oktober von 10 bis 16 Uhr die ganze Freizeitsportanlage samt Schwimmbad gratis zur Verfügung. Familien, Kinder, Freunde – alle sind herzlich eingeladen, den Verein zu entdecken. Um 10 Uhr startet das Programm beispielsweise mit Qi Gong, um 12 Uhr gibt's Aqua Zumba, um 14.30 Uhr Pilates und um 15.30 Uhr Zumba Workout. Von entspannend bis dynamisch ist also alles dabei. Ein betreutes Probetraining im TÜV-zertifizierten Studio für gesunde Fitness ist ab 16 Jahren möglich und was könnte schöner sein, als den Tag in der Sauna bei Wärme und Ruhe ausklingen zu lassen. Übrigens: Wer am AktivTag der offenen Tür VAF-Mitglied wird, spart den ersten Monatsbeitrag.

Verein Aktive Freizeit, Bertrand-Russell-Str. 4, 22761 Hamburg, Telefon: 890 60 10, info@vafev.de, www.vafev.de

Auf zur Bühne

Für alle Jugendlichen, die gern ins Rampenlicht wollen, bietet die Schule für Schauspiel Hamburg auch in diesem Jahr wieder ein spannendes Herbstprogramm für Jugendliche zwischen 12 und 17 Jahren an. Theaterbegeisterte können hier mit professionellen Dozenten ausprobieren, wie es ist, auf der Bühne zu stehen, in verschiedene Rollen zu schlüpfen und einfach mal jemand anderes zu sein.

„Theater! Theater! Theater! ist beispielsweise ein Theaterworkshop, der mit einer Aufführung vor einem Publikum abschließt. „Wir drehen!“ ist der richtige Kurs für diejenigen, die sich vor der Kamera ausprobieren möchten.

Wer sein Können kontinuierlich aufbauen möchte, kann den fortlaufenden Theaterkurs freitags von 16 bis 17 Uhr (ab 10 Jahren) oder von 17 bis 18.30 Uhr (ab 12 Jahren) besuchen. Eine Probestunde ist jederzeit möglich. Das Kursprogramm gibt es im Internet unter www.jugendschauspiel.de oder www.schauspielschule-hamburg.com.

Schule für Schauspiel Hamburg, Oelkersallee 33, 22769 Hamburg, Tel.: 430 20 50, info@schauspielschule-hamburg.com



Spaß am Rampenlicht an der Schule für Schauspiel



Individuelle Schränke!

SchrankstudioSchilling

Schrankideen nach Maß

Osdorfer Landstr. 251 b · 22549 Hamburg · 040-3571 91 01 · www.schrankstudio-schilling.de



Ausstellungverkauf

vom 24. Oktober bis 16. November 2013

Daniel Steen

Individual Interiors

Planung Beratung Einrichtung

Liebermannstraße 56 22605 Hamburg Telefon: (040) 880 70 66 / 68

Mo-Fr 9:00 - 13:00 & 14:00-18:00 Uhr, Sa 11:00- 13:00 Uhr



Landhaus Holst

Schönes Wohnen

Hauptstr. 34 Haseldorf Mo-Fr: 10-18 Sa: 10-16 Uhr



SPORT OHNE GRENZEN E.V.

Athletiktraining im Tennis für Kinder und Jugendliche in den Elbvororten

- individuell • zukunftsorientiert • erfolgreich

Weitere Informationen: marco.hass@sportohnegrenzen.de

Breitensport - Leistungssport - Basketball - Athletiktraining - Teamfähigkeit



www.tierarzt-drfreund.de

Dr. med. vet. Jens Freund
Fachtierarzt für Kleintiere

Cranachstr. 68 · 22607 Hamburg
Tel.: 040.8907969



SCHAUSPIEL... TANZ... GESANG...

... ausprobieren für Kids von 4 bis 18 Jahren!

Testen Sie das Stagecoach-Programm für nur 35,00 Euro (statt 70,00 Euro). Einfach anmelden und Gutschein-Abschnitt mitbringen! Anmeldung unter:

STAGECOACH Hamburg-West
Tel. 0 800-588 84 50
hamburgwest@stagecoach.de
www.stagecoach.de/hamburgwest



RABATT-GUTSCHEIN: 2 PROBETAGE ZUM PREIS VON EINEM (35,- €)!
Dieser Gutschein gilt für ein Kind zwischen 4 und 18 Jahren. Bitte diesen Abschnitt ausschneiden und zum Probetraining mitbringen. Gutschein gilt nur für Stagecoach Hamburg-West für das Schuljahr 2013/2014!



HERZLICH WILLKOMMEN!

- À la carte Restaurant
- Täglich wechselnder Mittagstisch
- Jeden Sonntag Brunch
- Hausgemachte Kuchen
- Veranstaltungen aller Art



SCHÖNES LEBEN
RESTAURANT · SHOP · CAFÉ

IM ALT-HAMBURGER BÜRGERHAUS

Schönes Leben im Alt-Hamburger Bürgerhaus
Deichstraße 37, Tel. 20 90 97 90
www.schoenes-leben.com

Neue Kinderzahnarztpraxis

Zahnärztin Dr. Claudia Kanitz freut sich über die positive Resonanz auf ihre Behandlungsweisen von ihren kleinen Patienten. In Kombination mit einer steigenden Nachfrage nach kompetenter Kinderbehandlung wurde ein Umzug in neue Räume nötig und möglich. Und die sind jetzt gefunden. „In den neuen Räumen von mini-dent erwartet die Kleinen eine entspannte und fröhliche Atmosphäre, die die Angst vorm Zahnarzt gar nicht erst aufkommen lässt“, so Dr. Kanitz, die sich in langjähriger Ausbildung auf Kinderzahnheilkunde spezialisiert hat. Mit ihrem erfahrenen mini-dent-Team sorgt sie mit besonders einfühlsamen und kindgerechten Behandlungsmethoden für einen Kinderzahnarztbesuch, der Spaß macht.



Das mini-dent-Team freut sich auf die neuen Räume

„Um die kindliche Neugier und natürliche Kooperationsbereitschaft bei der Behandlung zu nutzen, spielen nicht nur die Behandlungsmethoden, sondern auch ein kindgerechtes Ambiente eine große Rolle. Mit viel Geduld, Verständnis, lustigen Geschichten, Handpuppen, Zaubereien und DVDs an der Decke wird außerdem für Ablenkung gesorgt“, erklärt die Medizinerin. Mini-dent bietet das gesamte Spektrum der Kinderzahnmedizin an. Ergänzend zu Prophylaxemaßnahmen wird es in den neuen Räumen auch eine Zahnputzschule geben. Zudem besteht die Möglichkeit, mit Lachgas, Sedierung oder in Narkose zu behandeln. Reservieren Sie schon jetzt einen Kennenlerntermin ab 2014 in den neuen Räumen in der Osdorfer Landstraße 20. Weitere Infos gibt es auch bei Facebook www.facebook.com/minident.Kinderzahnbehandlung.

Kinderzahnarztpraxis mini-dent, Telefon: 89 39 60

Strategie- und Taktikspielnachmittage

Kinder, die Lust haben, Strategie- und Taktikspiele auszuprobieren, haben beim Lerncampus die Gelegenheit dazu. Denn der Lerncampus bietet in den Herbstferien Strategie- und Taktikspielnachmittage für Kids und Teens ab der 5. Klasse



Kerstin Röhricht bietet Spielnachmittage an

an. Spiele wie Dominion, Blokus, Seeräuber oder K2 werden ausführlich erklärt und jeder ist willkommen – ganz gleich, ob Anfänger oder Profi. Die Termine: Kids (5. bis 6. Klasse), Freitag, 4. Oktober von 11 bis 14 Uhr, Teens (7. bis 10. Klasse), Montag, 7. Oktober von 11 bis 14 Uhr, Youngsters

(ab 11. Klasse), Montag, 7. Oktober von 16 bis 19 Uhr. Um Anmeldung wird gebeten, weil nur begrenzt Plätze zur Verfügung stehen. Unkostenbeitrag 5 Euro.

Der Lerncampus, Dipl. Psych. Kerstin Röhricht, Telefon: 80 60 70 23, info@der-lerncampus.de, www.der-lerncampus.de



Andreas Deutsch von der Physioulounge

Bewegung für die ganze Familie

Yoga für die Jugend und alle Altersklassen, Pilates für Erwachsene oder Rückbildungsgymnastik sind hervorragende Maßnahmen, um den Körper fit zu halten und Krankheiten vorzubeugen. In der Physioulounge von Andreas Deutsch wird ein vielfältiges Programm für alle Altersgruppen angeboten, das die Bereiche Prävention und Physiotherapie gleichermaßen abdeckt. Denn neben den regulären Sportangeboten, werden hier auch Gerätetraining und Krankengymnastik angeboten, um Patienten in akuten Phasen nach Unfällen, Operationen oder in akuten bis chronischen Schmerzphasen zu begleiten und gemeinsam einen Weg in Therapie und Prävention zu erarbeiten.

Physioulounge Andreas Deutsch, Blankeneser Landstr. 53, Telefon: 86 64 51 85, www.deutsch-physioulounge.de

Kunsthändlermarkt im Heidbarghof

Seit bald 20 Jahren findet im Oktober der Kunsthändlermarkt im Heidbarghof statt. Neben vielen bekannten Ausstellern konnten auch in diesem Jahr wieder neue Aussteller gewonnen werden. Rund 25 Aussteller zeigen



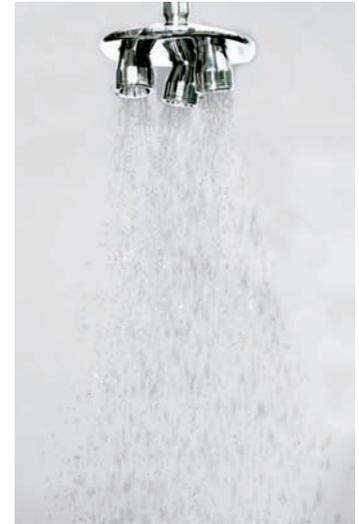
Meerschweinchen aus Filz gibt's im Oktober im Heidbarghof

Malerei, Filz- oder Glaskunst, dekorative Metallobjekte, Modistenhandwerk, Modedesign, Goldschmiede, Keramik, handgefertigte Naturseife, Biohonig, Marmeladen und vieles mehr. In der Cafeteria gibt es selbstgebackene Kuchen, belegte Brötchen und Getränke. Geöffnet ist der Kunsthändlermarkt am 25. Oktober von 14 bis 18 Uhr, am 26. Oktober von 11 bis 18 Uhr und am 27. Oktober von 11 bis 17 Uhr.

Heidbarghof, Elisabeth-Gätgens-Stiftung, Langelohstraße 141, www.heidbarghof-hamburg.de

Pflegeleichte Wellness-Dusche

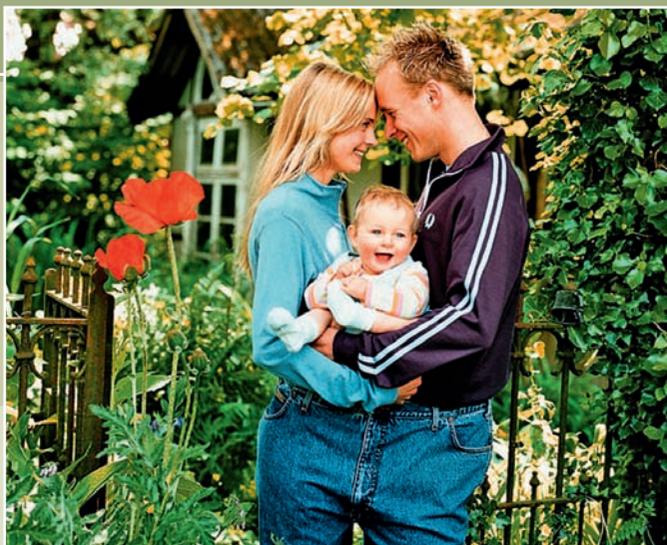
Die neue ili-D Regendusche „Krka“ macht das Duschen für die ganze Familie zum Vergnügen. Denn trotz des geringen Verbrauchs von nur etwa 12 Litern pro Minute entsteht das Gefühl, in einem warmen Monsunregen zu stehen. Drei perfekt aufeinander ausgerichtete Brauseköpfe vermengen das Wasser zu einem Tropenschauer. Die ili-D Regendusche ist außerdem pflegeleicht, weil sie nur drei Wasseranschlüsse hat, nicht nachtropft und komplett aus Edelstahl gefertigt ist. Die typischen ili-D Vorteile bleiben auch bei der neuen Regendusche erhalten. Im Verhältnis zu herkömmlichen Brausen verbraucht die patentierte Technik nur etwa 30



Die neue Regendusche sorgt für Tropenschauergefühl

bis 50 Prozent an Wasser und Energie. Der Duschstrahl ist weniger mit Luft vermischt und erzeugt weniger Spray als herkömmliche Duschbrausen. Zudem werden lästige Verkalkungen vermieden. Die patentierte ili-D Technologie ist das Richtige für alle, die mit den Ressourcen Wasser und Erwärmung schonend umgehen wollen. Weitere Informationen finden Interessierte im Internet.

Ilisin & Sohn Duschsysteme, Showroom Tiedenkamp 3-5, 24558 Henstedt-Ulzburg, Telefon: 040/524 47 15, www.handduschbrause.de



Kanzleistraße 5a · 22609 Hamburg · Telefon: 040 822 61 55 · e-mail: garten@meister-und-meister.de

Ein Ort für die ganze Familie

Im harmonischen Miteinander von Stauden, Gehölzen und Dekorationen sind Gärten ein Wohn- und Erlebnisreich zugleich. Ein Apfelbaum, ein duftendes Blütenmeer oder ein Spielplatz – jeder hat seine eigenen Vorstellungen. Ideen lassen sich umsetzen!

Individuelle Gestaltung

Wir stehen Ihnen mit Rat und Tat zur Seite. Gemeinsam planen wir Ihren persönlichen Garten, ob Sie nur geringfügige Veränderungen vornehmen oder ganz neu beginnen wollen.



Ihre Experten für Garten & Landschaft



Deichhof Haseldorf

Auf 500 m²
Locationvermietung
Café und Möbelhandel

Öffnungszeiten:
Do.–So. 11.00 – 18.00 Uhr

Hauptstraße 39 · 25489 Haseldorf · Tel. 04129 955 550
info@deichhof-haseldorf.de · www.deichhof-haseldorf.de

Klönnschnack AUCH IM INTERNET

WWW.KLOENSCHNACK.DE

Mensch im Mittelpunkt

Wir arbeiten anders:

Individuell, respektvoll, verantwortungsbewusst, diskret, praktisch, schnell.
Unsere Personalarbeit ist Maßarbeit für Ihr Unternehmen – und zwar auf der ganzen Linie.

- Vom Recruiting bis zu Restrukturierungsmaßnahmen
 - Interimsmanagement und Outsourcing
 - Durchführung betrieblicher Veränderungen
 - Sicherung Ihres Lebenswerkes durch gezieltes Nachfolgemanagement
- Nutzen Sie unsere langjährigen Erfahrungen!**



inpuncto
Personalleitung GmbH

Im Wiesengrund 16, 25474 Ellerbek
Tel.: 04101 - 47 43-0 · Fax 04101 - 47 43 43
www.inpuncto-deutschland.de

Rundum versorgt.



Tel.: 8 00 77 76 · von-appen.com



REISERING HAMBURG

INKLUSIVE
✓ Taxiservice ab/bis Haustür
✓ 4*-Reisebusse ✓ gute Hotels/Gasthöfe
✓ Halbpension ✓ Ausflugsprogramm

Wählen Sie aus rund 300 Angeboten Ihre Traumreise!



Unsere Favoriten im HERBST und WINTER

Insel Usedom-Ahlbeck	20.10. – 25.10.	€ 689,-
Saisonabschluss Stuttgart	22.11. – 25.11.	€ 458,-
Rothenburg ob der Tauber	03.12. – 06.12.	€ 365,-
Advent im Erzgebirge	05.12. – 08.12.	€ 370,-
Berlin individuell (kein Taxi)	10.12. - 12.12. ÜF	€ 150,-
Weihnachtliches Havelland	14.12. – 16.12.	€ 288,-
Weihnachtszauber Salzburg	23.12. – 27.12.	€ 535,-
Silvester in Breslau	30.12. – 03.01.	€ 698,-
Flug: Silvester in Rom	30.12. – 03.01.	€ 989,-

Kataloge & Infos: Telefon 040/280 39 11

Reisinger Hamburg RRH GmbH · Adenauerallee 78 · 20097 Hamburg

Lecker asiatisch essen

Im Sommer eröffnete am Blankeneser Bahnhof das Schnellrestaurant Asiahub. Indische, chinesische und japanische Küche haben in kürzester Zeit schon viele Blankeneser und Elbvorortler begeistert. Schüler lieben die Asia-Box to go, die mittags in zwei Varianten angeboten wird. Berufstätige schätzen die vier Mittagsmenüs und Gäste jeden Alters kommen zwischen 11 und 23 Uhr vorbei, um von der abwechslungsreichen Karte vom Rindfleisch Chop Suey über Curry Huhn bis zur Sushiplatte ihre Lieblingsgerichte zu bestellen. Bei Sonnenschein bietet die Terrasse viel Platz zum Draußensitzen, aber auch der



Das Team von Asiahub in Blankeneser

Innenbereich ist mit großzügigem und modernem Ambiente einladend.

Wer lieber zuhause mit der Familie essen möchte, kann sich alle Speisen innerhalb der Elbvororte auch bequem liefern lassen (täglich von 11.30 bis 22.30 Uhr). Ein Anruf genügt.

Asiahub, Sülldorfer Kirchenweg 2, Telefon: 86 69 30 82, www.asiahub.de

Schulaufenthalte in Kanada und den USA

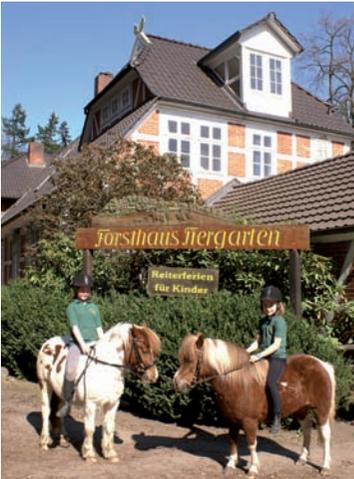
Jutta Lieberoth-Leden und Martina Schulz von Siemens leiten die LEARNOUT Internationale Schulberatung. Sie haben sich mit ihrem kompetenten Team auf eine besonders intensive und persönliche Betreuung von Jugendlichen und Eltern spezialisiert, die einen Teil ihrer Schulzeit in Kanada oder den USA verbringen möchten. Sehr wichtig ist ihnen bei der Beratung, stets die individuelle Situation des Schülers und der Familie vor Augen zu haben. „Klasse statt Masse. Dafür stehen wir und das werden wir nie aus dem Auge verlieren“, so die Geschäftsfrauen, die besonderen Wert auf den Kontakt zu interessierten Familien und Partnerschulen legen. Sie kennen alle Schulen persönlich.

Auch Schüler und Eltern können Vertreter der Schulen persönlich kennenlernen. Denn jedes Jahr kommen Repräsentanten von Internaten, Privatschulen und sonstigen Bildungseinrichtungen zu LEARNOUT und stellen sich vor. Am Donnerstag, den 7. November, gibt es beispielsweise von 16.30 bis 21 Uhr im Hotel Le Royal Meridien die Gelegenheit, sich ausführlich zu informieren und mit den Schulen zu sprechen. Dolmetscher werden vor Ort sein und die Teilnahme an der Veranstaltung ist kostenfrei. Einen weiteren Beratungstag gibt es am Sonnabend, den 2. November im Anglo German Club. Die Expertinnen von LEARNOUT empfehlen, einen Termin für ein persönliches unverbindliches Beratungsgespräch schon im Vorfeld telefonisch zu vereinbaren.



Jutta Lieberoth-Leden und Martina Schulz von Siemens

LEARNOUT International School Consultants, Schlüterstr. 58, 20146 Hamburg, Telefon: 46 96 76 65, www.learnout.de



Reiterferien für Kinder

Der traditionell geführte Familienbetrieb Forsthaus Tiergarten bei Lüneburg ist ein Paradies für kleine Pferdefreunde. Denn hier sind seit 50 Jahren Kinder willkommen, die Lust auf erlebnisreiche Reiterferien haben. Mit etwa 30 süßen Ponys und braven Trakehnern aus eigener Zucht, einer hellen Reithalle und einem idealen Ausreitgelände haben Anfänger und Fortgeschrittene hier gleichermaßen ihre Freude. Geführt wird der Reit- und

Idylle und Ferienspaß sind im Forsthaus Tiergarten garantiert

Lehrbetrieb mit viel Liebe und Einsatz von Pferdewirtschaftsmeisterin Annette Klein und ihrem Sohn, Pferdewirt Hubertus. In ihrem romantischen Forsthaus wohnen die Kinder in Zwei- und Vierbettzimmern. Während der Schulferien werden sie wochenweise aufgenommen, nach Absprache gibt es auch Wochenenden, Tagesprogramm und Kindergeburtstage.

Übrigens: Der Lehrfilm „Spielend reiten lernen“, der die Qualität und das natürliche Reitkonzept vom Forsthaus Tiergarten anschaulich darstellt, wurde in dem FN-geprüften Betrieb mit Eckart Meyners gedreht

Forsthaus Tiergarten, Im Tiergarten 1, 21337 Lüneburg, Telefon: 04131/794 23, www.forsthaus-tiergarten.de

Eine Chance durch den Sport

Im Ausland mit einem Stipendium zu studieren ist für viele Jugendliche ein echter Anreiz, um sich neben der Schule in einem Feld wie Musik oder Sport zu engagieren. Die Eltern von Geschwisterpaar Sarah und Daniel kamen 2004 auf Tenniscoach Erwin Dannenberg und Athletikcoach Marco Haß zu, um ihren Kindern die Chance des leistungsorientierten Trainings im Tennis zu geben. Beide Kinder nutzten die Chance und freuen sich heute über Stipendien in den



Athletiktrainer Marco Haß mit Benni Waalkes und Daniel Loebel

Heidelberg. Ihr Bruder Daniel geht dieses Jahr nach Idaho, um Finance and Management zu studieren. Die Zusatzausbildung im Tennis hat sich für beide definitiv gelohnt und ist ein positives Beispiel für den Leistungssport im Jugendbereich.“

Marco Haß arbeitet bei verschiedenen Projekten im Jugendbereich, ist Gründungsmitglied des Vereins „Sport ohne Grenzen e.V.“ und kümmert sich aktuell im Jugendsport – besonders im Tennissbereich – um die Felder Familie, Bildung und Sport.

Athletiktrainer Marco Haß, marco.hass@sportohne Grenzen.de

USA. „Als sehr gute Grundlage für unsere Arbeit diente das Trainingsangebot der Spielvereinigung Blankenese“, so Marco Haß, der sich über den Erfolg seiner Schüler freut: „Durch sehr gute schulische Leistungen und vortreffliche Leistungen im Tennis haben beide die Möglichkeit, in den USA mit einem Sportstudium zu studieren. Sarah hat bereits ihr Jahr in Wisconsin absolviert und studiert jetzt Medizin in

Endlich Klavierspielen!

- Improvisation
- Klaviermusik von Bach bis Boogie Woogie
- Gehörbildung und Notenlernen mit Solmisation
- Anfänger, Fortgeschrittene u. Wiedereinsteiger

Dorothee Leitner
Dipl.Musiklehrerin, Musiktherapeutin DMTG
Tel. 87 61 64 · E-Mail: dorolei@web.de

Duden Institute für Lerntherapie **DUDEN**

Wir helfen bei

- ▶ Rechenschwäche
- ▶ Lese-Rechtschreib-Schwäche
- ▶ Englisch-Schwäche

Beratungstage im Oktober

14. - 25. Oktober 2013 Vereinbaren Sie einen persönlichen Termin.
Goßlers Park 4, 22587 Hamburg, Tel. 040/703 847 45, www.duden-institute.de/blankenese

Es gibt viele Persönlichkeitsseminare. Und **ENTFALTUNG** in Blankenese.

Erfahren Sie mehr von Ihren Coaches unter www.marenneumann.de oder Tel. 0175-415 99 90, www.janinekuehlcke.de oder Tel. 0176-23 34 32 62

Fenster+Türen

Ausstellung

- hochwertige Marken Fenster und -Türen
- Energiespar- und Sicherheitsberatung
- Premiumservice und Fachmontage

Besuchen Sie uns:
Osdorfer Weg 147, Hamburg
Telefon 040 / 85 19 77 -90
www.rekord.de

rekord FENSTER UND TÜREN



Kunsthandwerkermarkt
im Heidbarghof
Hamburg Alt-Osdorf
Langelohstraße 141

Fr. 25.10. 14.00 - 18.00 Uhr
Sa. 26.10. 11.00 - 18.00 Uhr
So. 27.10. 11.00 - 17.00 Uhr

 Elisabeth-Gätgens-Stiftung
www.heidbarghof.de

KEINEN  BEKOMMEN?

TEL. 0800 86 86 006

KOSTENLOSE HOTLINE!

Bitte rufen Sie an, wenn der Klönsschnack nicht regelmäßig in Ihrem Briefkasten steckt!

CAFE
ELB
WEIN

**Ofenfrische
Blechkuchen
täglich frisch für
Sie gebacken!**

**Apfelkuchen,
Käsekuchen,
Pflaumenkuchen und
viele leckere mehr ...**

**Alle Kuchen auch
zum Mitnehmen.**

Beselerstraße 27
22607 Hamburg
040 / 8812 9819

Familientag auf der Trabrennbahn

Vom 11. bis zum 13. Oktober weht beim Grand Prix Meeting internationales Flair über die Trabrennbahn. Der Auftaktrenntag am Freitag steht unter dem Motto „Traben wie Gott in Frankreich“. Sechs der neun Rennen werden ab 17 Uhr live nach Frankreich übertragen. Kulinarisch warten auf die Besucher Käse, Baguette und Rotwein und außerdem gibt es zwei hochwertige Reisen nach Paris zu gewinnen.

Mit allen Stars der Szene geht es am Familientag am Sonnabend weiter. Wenn um 14.30 Uhr das erste von acht Rennen gestartet wird, ist das Gratis-Kinderprogramm mit Eis, Ponyreiten, Minitraberfahren und einer professionellen Zirkusschule bereits voll in Gange. Der Flitzi Kinderclub mit fachlicher Betreuung ist übrigens an allen drei Renntagen geöffnet. Ein bewährtes Moderatorenteam erläutert für Neueinsteiger an allen Tagen den Kitzel des Pferdewettens in anschaulicher Weise, so dass auch Anfänger ihren Spaß am Sport entdecken können.

FOTO: ©FOTO-STELLING.DE



Spannende Trabrennen im Oktober

Am Sonntag wird der größte Teil der insgesamt 500.000 Euro Preisgelder verteilt. Allein beim „Großen Preis von Deutschland“ gibt es 200.000 Euro zu gewinnen und beim „Hamburg-Cup“ treten die besten Sprinter Europas an.

Die Besucher erwartet also ein buntes Programm beim Jahreshöhepunkt auf der Trabrennbahn Hamburg.

Trabrennbahn Hamburg, Luruper Chaussee 30, 22761 Hamburg, Telefon: 89 96 58 13, www.trabhamburg.de

Täglich frische Brötchen geliefert

Der Morgengold Frühstücksdienst verwöhnt seine Kunden mit frischem Brot und Brötchen an sieben Tagen in der Woche. Der Lieferservice kommt früh morgens und legt ohne zu klingeln die Bestellung am vereinbarten Ort ab. Da es bei Morgengold keine Mindestbestellmenge gibt, kann beispielsweise auch einfach zum Wochenstart ein frisches Brot bestellt werden. Jeder Kunde kann Lieferhäufigkeit, -tage und -menge selbst bestimmen und bei Bedarf auch auf Zuruf ändern. Das lästige Schlangestehen beim Bäcker entfällt und so bleibt morgens mehr Zeit für einen gemütlichen Start in den Tag. Ausgeliefert werden Produkte der Bäckerei Körner und der Demeter-Bäckerei Bahde. Auf Wunsch gibt es auch die Lieblingszeitung dazu. Bestellung und Bezahlung sind unkompliziert. Schauen Sie einfach mal ins Internet und überzeugen Sie sich selbst. Tipp: Jeder Bestandskunde, der einen neuen Kunden wirbt, erhält zehn Euro auf sein Brötchenkonto.

Morgengold Frühstücksdienste, Telefon: 27 16 58 87, elbvororte@morgengold.de, www.morgengold.de



**Hauke Ingwersen
von Morgengold**

Ihr Einkauf passt nicht mehr in den Kofferraum?

als Lasttaxi gern für Sie
im Einsatz:

- Von Montag bis Samstag
- Bis 20:00 Uhr
- 940 kg, 2,52 x 1,78 x 1,94 m
- Ladungssicherung
- Möbel, Kleinumzüge
- Montageservice
- Kunsttransporte
- Gefahrguttransporte

Hans Joachim Richter
Gefahrguttransporte
Dienstleistungen
Tel. 0174-490 10 51
hrichter.gefahrgut@gmx.de
www.gefahrguttaxi.de



Charlotte Sachter

Kochkurs entweder in der eigenen Küche oder in der Praxis von Charlotte Sachter gebucht werden. In ihrer „Shiatsu Cuisine“ verarbeitet sie mit der 5-Elemente-Küche Jahreszeitliches vom wunderschönen Wochenmarkt mit seinen regionalen Produkten. „Beim gemeinsamen Kochen und Essen werden Gewürze und Kräuter, die Kombination der Nährstoffe und ihre Wirkung auf den Körper erklärt“, so die Expertin.

Probieren Sie es aus und machen Sie sich und ihrer Familie eine Freude mit einem gemeinsamen Kochkurs.

Charlotte Sachter, Heilpraktikerin, Rosenhagenstraße 2, Telefon: 73 05 46 36, www.charlotte-sachter.de

Gesund kochen

Charlotte Sachter ist Expertin für Traditionelle Chinesische Medizin und Dozentin für Ernährungslehre. Für alle, die sich in der ungemütlichen Herbstzeit etwas Gutes tun und auf die Gesundheit achten möchten, bietet sie Kochkurse an. Für sich selbst, mit der Familie oder Freunden kann ein

Beratung für Internatsbesuch

Die Euro-Internatsberatung Wolfgang Tumulka eröffnete vor über 30 Jahren die erste professionelle Internats- und Schulberatung in Deutschland. Wer sich bei dem vielfältigen Internatsangebot und den komplexen Abschlussmöglichkeiten fachmännisch unterstützen lassen möchte, ist hier an der richtigen Adresse. Durch die langjährige Erfahrung kennen die Berater die Internate sehr genau und fin-



Die Euro-Internatsberatung findet für jeden Schüler das passende Internat

den für jeden Schüler aus den mehr als 300 Schulen im In- und Ausland die passende.

Der nächste Beratungstag für deutsche und Schweizer Internate findet am Sonntag, den 27. Oktober statt; für englische und amerikanische Internate am Sonntag, den 10. November.

Für weitere Informationen stehen die Hamburger Repräsentantin Annecathrin Bombeck oder die Mitarbeiter der Zentrale in München gern telefonisch zur Verfügung.

Euro-Internatsberatung Wolfgang Tumulka, Telefon: 24 18 66 21 oder 089/455 55 50, www.internatsberatung.com

Freud und Leid mit der Familienbande

„Familie ist etwas sehr Wertvolles. Werden doch die eigenen Werte maßgeblich von der Ursprungsfamilie geprägt und finden zumeist auch ihren Widerhall in der Gegenwartsfamilie“, so Inka Wogatzky, Heilpraktikerin für Psychotherapie. Die Fachfrau weiß, dass sich die eigene Position in der Familie verändern kann und sagt: „Mit der eigenen Entwicklung wandeln sich die inneren Vorstellungen und Glaubenssätze. So kann es sein, dass man eines Tages feststellt, dass der Platz, den man im System der Familie innehat, nicht mehr so recht zu einem passt. Die systemische Familienaufstellung ist wunderbar geeignet, um die eigene Position neu zu bestimmen, ohne das gesamte Geflecht zu gefährden. Sie kann in einer Einzelsitzung durchgeführt werden und hilft, das Ganze klar von außen zu betrachten. Vieles kann besser erkannt und geordnet werden, Unabgeschlossenes kann befriedet werden und so kann sich jeder seinen Platz suchen, der sich gut und stimmig anfühlt. Und je stimmiger der eigene Platz im Leben ist, umso freud- und kraftvoller fühlt sich das Leben – auch und besonders in der eigenen Familie – wieder an.“



Inka Wogatzky

Praxis Inka Wogatzky, Töpferstieg 1c, Telefon: 53 79 06 51, www.inka-wogatzky.de

Entscheiden Sie wo die Sonne scheint und der Regen fällt



Ausstellung:
Kreuzburger Str. 7
22045 Hamburg
Tel: 040/6530585
Fax: 040/65390869
www.zschimmer-zelte.de

- Sonnen-/Regenmarkisen
- Rollläden
- Außenjalousien
- Insektenschutz
- Innenliegender Sonnenschutz
- Solarlux-Terrassendächer
- Bootsplanen u. Polster

- Aufmaß
- Beratung
- Montage
- Service
- Reparatur
- Eigene Näherei
- Finanzierung möglich

SCHULE STAATLICH ANERKANNTE BERUFSFACHSCHULE FÜR SCHAUSPIEL HAMBURG

FERIENKURSE (AB 12)

„Wir drehen!“
am 29/09 bis 02/10/2013
und 19+20/10/2013

„Theater! Theater! Theater!“
am 07 bis 09/10/2013

WÖCHENTLICHE
SCHAUSPIELKURSE (AB 10)
Kostenlose Probestunde



JUGENDKURSE
2013

Auf zur
Bühne!
Ab zum
Film!

Oelkersallee 33 // 22769 Hamburg
www.SCHAUSPIELSCHULE-hamburg.com

RESTAURANT

Mr. Green®

KNACKIG
& FRISCH

Der Herbst ist da!

**Krosse, halbe Ofen-Ente
mit Apfelrotkohl und Knödel,
dazu Preiselbeer-Apfel 19,50**

**Blankeneser Landstraße 27, 22587 Hamburg
040 / 8662 8772
www.restaurant-mr-green.de**



Täglich einsatzbereit

In seiner Praxis begrüßt Tierarzt Dr. Jens Freund mit seinem gut eingespielten und durch ständige Fortbildung und langjährige Erfahrung kompetenten Team alle Patienten und ihre Besitzer. „Individuelle Betreuung jedes Einzelnen ist uns eine große Herzensangelegenheit“, so Dr.

Dr. Freund und Team

Freund, der ambulant und stationär ohne Terminabsprache behandelt. In schwerwiegenden Fällen können die Patienten bis zur vollständigen Genesung in der Praxis intensiv versorgt werden. Außerdem werden neben den normalen Sprechzeiten an 365 Tagen im Jahr Notfallsprechzeiten angeboten. Zu seinem Praxiskonzept sagt er: „Bei der Behandlung ist neben der großen persönlichen Erfahrung auch das Diagnosesystem, mit dem wir arbeiten, sehr hilfreich. Neben der äußerst wichtigen ausführlichen klinischen Untersuchung und dem Patientengespräch gehören hierzu insbesondere Ultraschall, Röntgen und Bluttests. Das alles hilft, die individuell bestmögliche Therapieform bis hin zur OP zu finden.“

Dr. med. vet. Jens Freund, Facharzt für Kleintiere,
Cranachstraße 68, Tel.: 890 79 69, www.tierarzt-drfreund.de

Früh buchen für die Feiertage

Mit rund 120 attraktiven Reisen im Dezember gehört das Advents- und Festtagsangebot des Reising Hamburg zu den umfangreichsten in Norddeutschland. Zur Einstimmung oder als Tapetenwechsel bieten sich beispielsweise die Adventstouren an. Hier geht es entweder traditionell ins Erzgebirge, luxuriös ins 5-Sterne-Hotel Rugard im Ostseebad Binz auf Rügen oder auf Tour mit großem Programm in Dresden, Köln oder Nürnberg. Ein gemütliches Weihnachtsfest erleben Reisende im festlich geschmückten, familiär geführten 3-Sterne-Hotel Mellestollen in Saalfeld am Thüringer Wald. Einen unvergesslichen Jahreswechsel genießt, wer vom 30. Dezember bis zum 3. Januar nach Breslau reist. Hier wird im 4-Sterne-Hotel Scandic groß Silvester gefeiert und am Neujahrsabend wird die Ballettvorstellung „Coppélia“ besucht.



Waldhotel Mellstollen in Saalfeld

Neben den Festtagsreisen gibt es außerdem ein umfangreiches Winterangebot, viele begleitete Flugreisen und wunderschöne Frühlingsziele. Bestellen Sie jetzt den aktuellen Winterkatalog und sichern Sie sich Ihre Traumreise.

Tipp: Am 9. und 10. November findet in den Messehallen Schnelsen der 35. Reismarkt statt, bei dem sich Hoteliers, Reedereien und viele mehr präsentieren.
Reisinger Hamburg, Telefon: 280 39 11, www.reisinger-hamburg.de

Unternehmensnachfolge sichern

Den passenden Nachfolger für ein Unternehmen zu finden ist keine leichte Aufgabe. Häufig wird diese große Herausforderung lange hinausgezögert. Dabei ist eine rechtzeitige Vorbereitung ein entscheidendes Erfolgskriterium. Die in puncto Personalleitung hat sich auf diesen Bereich des Personalwesens spezialisiert. Sie findet den passenden Nachfolger und unterstützt auf der anderen Seite Manager und Führungskräfte bei der Suche nach einem passenden Unternehmen, wenn sie vom Angestelltendasein ins Unternehmertum wechseln möchten. Sie wollen wissen, wie das geht? Dann rufen Sie einfach an und stellen Sie die Frage, die Ihnen unter den Nägeln brennt. Brigitte C. Strunck von in puncto garantiert Ihnen eine kom-

petente Antwort auf Ihre Personalfrage.

Übrigens: In puncto schafft als externer Praktiker für jedes Unternehmen einen Personalbereich mit schlanken Strukturen. Als externe Lösung kann in puncto sowohl zu festen Zeiten, als auch bei Bedarf oder ganz spontan zur Verfügung stehen, während sich Unternehmer um ihr eigentliches Kerngeschäft kümmern können.

In puncto Personalleitung, Brigitte C. Strunck,
Telefon: 04101/474 30,
info@inpuncto-deutschland.de,
www.inpuncto-deutschland.de



Brigitte C. Strunck

Einzelnachhilfe - zu Hause -

Der erfolgreiche Weg
zu besseren Noten

Im gesamten Westen Hamburgs

- Über 17 Jahre Erfahrung
- Alle Fächer, alle Klassen
- Das Lernen lernen
- Jeder 3. Schüler kommt auf Empfehlung
- Unser ABACUS-Institut wurde bereits mehrfach ausgezeichnet



Geschäftsstellen:
040 / 8 39 75 03
040 / 50 04 90 95
04 103 / 8 38 65

www.nachhilfe-hh.de



Tisch & Trend GmbH

Es ist wieder soweit:

Das große **Wendt & Kühn Engel** Orchester ist eingetroffen und es gibt wieder viele Neuheiten.

TISCH & TREND GMBH · BLANKENESER BAHNHOFSTRASSE 50 · 22587 HAMBURG · TEL. 86 37 55

Qualitäts- und Waseberg-Test glänzend bestanden



WINORA Elektroräder für den komfortablen Alltagseinsatz

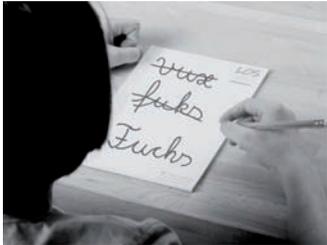
Markenqualität aus Deutschland mit kraftvollem Mittelmotor, ausdauerndem Spezialakku, durchdachter Ausstattung. Genau das Richtige für jeden Tag und für die Tour. Mit verschiedenen Rahmenformen ab 1690 Euro

Liegeradstudio

Osdorfer Landstraße 245 - Hamburg - Telefon 040 395 285 - www.liegeradstudio.de

Lese-Rechtschreib-Schwäche oder Konzentrationsmangel

„Ich erhalte oft Anrufe besorgter Mütter, die schildern, dass ihr Kind Probleme beim Schreiben oder Lesen hat“, so Diplom-Psychologin Marita Ellesat, Leiterin des Lehrinstituts für Orthographie und Sprachkompetenz (LOS) in Eidelstedt. „Immer wieder wird gefragt, ob es sich um eine Lese-Rechtschreib-Schwäche oder Probleme mit der Aufmerksamkeit handelt. Tatsächlich sind beide Bereiche eng miteinander verbunden. Es ist nicht immer leicht festzustellen, was Henne und was Ei ist.



Ursachen erkennen

Das hyperkinetische Syndrom (auch ADS, ADHS) zählt mit einer Häufigkeit von 5 Prozent bei den Grundschulkindern zu den häufigsten kinder- und jugendpsychiatrischen Störungsbildern“, so die Fachfrau, die in diesem Zusammenhang am 2. November ein Symposium in der Handwerkskammer veranstaltet. Von 10 bis 16 Uhr tragen Experten ihre Einschätzungen zum Thema „Zwischen AD(H)S und LRS – Der frühe Schriftspracherwerb und das Hyperkinetische Syndrom im Spannungsfeld von Prävention und Intervention“ vor. Informationen und Anmeldeunterlagen sind im LOS vom 13. bis 22. Oktober erhältlich.

Tipp: Kostenlose Testtage vom 18. bis 23. November. Telefonische Anmeldung erbeten.

LOS, Dipl.-Psych. Marita Ellesat, Eidelstedter Platz 1, 22523 Hamburg, Telefon: 67 04 48 30, eidelstedt@los-hamburg.de, www.los.de

Polizeishow mit französischen Gästen

Am 25. und 26. Oktober wird sich bei der 44. Polizeishow Hamburg die Alsterdorfer Sporthalle in eine internationale Bühne verwandeln. 50 Jahre Deutsch-Französische Freundschaft prägen das Programm in diesem Jahr. So wird die Garde Republicaine mit ihren Motorrädern und dem Orchester eine beeindruckende Performance zeigen. Aber auch viele andere Gäste sorgen für Spaß und Spannung während der zweieinhalbstündigen Show. Die drei uncoolsten Hip Hopper aus der Schweiz attackieren ebenso die Lachmuskeln wie die Gruppe Starbugs. Der Turnverein Wettlingen zeigt eine Luftnummer an den Schaukelringen, Les Horsemen machen als Walking Act gute Laune, die Gymnastik- und Freizeitgemeinschaft Steilshoop geht auf musikalische Weltreise, der hundertstimmige Chor der Stadtteilschule Horn singt mit Sänger Ken Norris und die L'Équipe Speciale der Polizei Paris sorgt mit Höhenartistik für atemberaubende Momente. Die Polizei Hamburg ist mit den Flying Grandpas, einem Hundeschnauzballmatch und der waghalsigen Choreographie der Motorradstaffel dabei. Das Hamburger Polizeiorchester und die Moderatoren Marek Erhardt und Mirko Streiber begleiten die Gäste durch das Programm. Ticketpreis 22,80 Euro.



Die Hamburger Motorradstaffel zeigt, was sie kann

Polizeishow Hamburg, 25. und 26. Oktober, 20 Uhr, Kartentelefon: 428 65 99 45, www.polizeishow-hamburg.de



Ganztagsschule Jenisch-Gymnasium Seit über 50 Jahren verlässliche Ganztagsschule



Privat macht Schule mehr Spaß!

Seit dem 1. August 2013 sind wir staatlich anerkannt.

Vertrauen schaffen
Zutrauen geben
Lernerfolg sichern

- kleine Klassen ohne Unterrichtsausfall
- Den Schülern zugewandter Unterricht
- Individuelle Fördermaßnahmen
- Lehrer mit Herz in einem engagierten und qualifizierten Team
- Balance zwischen Tradition und Zukunft
- Die Anmeldungsphase für die 5. Klasse 2014 läuft bereits

www.jenisch-gymnasium.de

DER LERNCAMPUS
besser als Nachhilfe
NEU – Kurse für Eltern –
„Lernen mit Spaß – wie unterstütze ich mein Kind?“ – NEU
 Tipps, Tricks und Lernspiele, wie Sie Ihr Kind beim Lernen effektiv unterstützen können.
 Neue Kurse starten ab Oktober – mehrere Termine – jetzt anmelden!
Dipl. Psych. Kerstin Röhrich
 Tel. 040-80 60 70 23 - www.der-lerncampus.de - info@der-lerncampus.de



 **GÖNN' DIR 'WAS GUTES**
Physioulounge Zentrum für ganzheitliche Physiotherapie
Andreas Deutsch
 Krankengymnastik · Gesundheitskurse
 Blankeneser Landstr. 53 · 22587 Hamburg · Fon 040-86 64 51 85


asiahub
 restaurant und lieferservice
Direkt am Blankeneser Bahnhof
lecker asiatisch essen!
 Sülldorfer Kirchenweg 2 · 22587 Hamburg
 Tel. 866 930-82 · www.asiahub.de


 **Forsthaus Tiergarten** 
Seit 50 Jahren Reiterferien für Kinder

- Schicke Trakehner, süße Ponys
- Ideales Ausreitgelände direkt am Hof in Lüneburg
- Helle Reithalle

 Familie Klein · Telefon 04131 / 79423
www.forsthaus-tiergarten.de


INKA WOGATZKY
 COACHING UND PSYCHOTHERAPIE
 HEILPRAKTIKERIN FÜR PSYCHOTHERAPIE
Beziehungen klären – Ängste & Blockaden lösen

- systemische Familienaufstellung im Einzelsetting
- wingwave®-Coaching
- Heilhypnose | Hypnotherapie

 Töpferstieg 1c | 22587 Hamburg-Blankenese
 Tel. 040 - 537 90 651 | www.inka-wogatzky.de

20 Jahre Ambulante Pflege

Der Ambulante Pflegedienst von Appen feierte im September sein 20-jähriges Bestehen. Von Beginn an, seit 7.300 Tagen, ist das Team ohne einen Tag Pause für Pflegebedürftige im Einsatz. Mehrere Pflegeteams gewährleisten eine regelmäßige Versorgung. Dabei werden die Grundpflege ebenso wie alle Leistungen der medizinischen Behandlungspflege übernommen. Spezialisiert ist das Team außerdem auf Wundversorgung und die Betreuung von Schwerstbedürftigen.

Die Ambulante Pflege von Appen verfügt über sämtliche Versorgungsverträge, kümmert sich aber auch um administrative Vorgänge wie Verordnungen oder Apothekenrezepte, unterstützt bei Anträgen und kooperiert mit Ärzten, Krankengymnasten, Essensdiensten und allen anderen Berufsgruppen, die am Wohlbefinden der Kunden beteiligt sind. Pflegedienstleitung Birgitt Kannen und Gesundheitskauffrau Katharina Rumrich beantworten gern alle Fragen zum Thema. Weitere Informationen finden Interessierte auch im Internet.

Beim Pflegedienst von Appen wurde auf das Jubiläum angestoßen



Ambulante Pflege von Appen, Rugenbarg 1, Telefon: 800 77 76, www.von-appen.com

Opa, was war eigentlich Dein schönster Streich?

Kinder lieben Großeltern-Geschichten. Die Hamburger Rundfunkjournalistin Kristin Schematus auch. Sie findet, dass diese Geschichten viel zu wunderbar sind, um verloren zu gehen und hat sich auf „Lebenshörbücher“ spezialisiert; CDs auf denen sie alte Menschen erzählen lässt, wie das so war mit ihrem Leben. Viele Stunden sitzt sie mit ihrem Aufnahmegerät in Küchen und Wohnzimmern, hört zu und fragt nach. Dabei ist es vor allem die Stimme, die eine Biografie lebendig und authentisch macht. Die Aufnahmen werden akustisch aufbereitet und in Kapitel untergliedert. Sie sind einzig für Freunde und Familie bestimmt. Ein großartiges Weihnachtsgeschenk nicht nur für Oma und Opa oder die Enkel, sondern für die ganze Familie. Fragen beantwortet Kristin Schematus vorab in einem unverbindlichen Kennenlerngespräch. Produktbeispiele und Hörproben finden Interessierte im Internet.

Mit eigenen Worten, Kristin Schematus, Telefon: 04101/821 97 22, Mobil: 0172/407 01 48, www.mit-eigenen-worten.com



Opa, erzähl!

Früh hilft besser

„Dieses Schuljahr läuft alles besser!“ Das ist der gute Vorsatz, mit dem viele Schüler ins neue Schuljahr starten. Trotz des guten Willens sind die Lücken aus den Vorjahren aber immer noch vorhanden. Wenn diese Lücken deutlich werden und die Unsicherheit wächst, bestimmen oft Unbehagen und Prüfungsangst den Schulalltag. Deshalb rät Kai Pöhlmann, Inhaber von Abacus Hamburg, den Schülern, die das vergangene Jahr eben so geschafft haben, frühzeitig die Weichen zu stellen. „Die individuell zugeschnittene Einzelnachhilfe zu Hause von Abacus-Nachhilfe Hamburg bietet den Schülern in den Elbvororten die Möglichkeit, schnell und professionell den Anschluss zu finden. Wir wollen erreichen, dass sich die Leistungen schon bald stabilisieren und die Schüler wieder mit Spaß in die Schule gehen“, so Pöhlmann.

Kai Pöhlmann

Für Beratungen und zur Vereinbarung einer Lernstandsanalyse vor Ort steht das Abacus-Team gern zur Verfügung. Abacus-Nachhilfe Hamburg, Telefon: 839 75 03, www.nachhilfe-hh.de



Entfalten Sie sich

Familienleben – das heißt, mitten im Leben zu stehen. Wer gerade aus diesem Grund auf der Suche nach neuen Impulsen ist und besondere Aufgaben wie beispielsweise das Vereinbaren von Beruf und Familie oder das souveränere Meistern schwieriger Situationen angehen möchte, findet bei den Coaches Maren Neumann und Janine Kühlcke seine persönliche Lösung. Mit ihrem Seminarangebot „Entfaltung“ begleiten die beiden erfahrenen Beraterinnen den Prozess jedes einzelnen Kunden für mehr Freude und persönlichen Erfolg. Dabei setzen die zwei den Schwerpunkt des Seminars auf Selbsterfahrung und auf die Verankerung neuer Handlungs- und Haltungsmuster für die spätere Umsetzung in den Lebens- und Berufsalltag. Erfahren Sie mehr von den Coaches im Internet oder im persönlichen Gespräch.



Janine Kühlcke und Maren Neumann

Maren Neumann, Mobil: 0175/415 99 90, www.marenneumann.de und Janine Kühlcke, Mobil: 0176/23 34 32 62, www.janinekuehlcke.de

Lasttaxi für Transporte aller Art

Seit einem Jahr gibt es in Sülldorf ein Lasttaxi. Hajo Richter fährt mit seinem Sprinter (Beladung 940 Kilogramm) morgens als Expresskurier Gefährliches und Empfindliches. Nachmittags und am Abend steht er von montags bis sonnabends mit seinem top ausgestatteten Transporter jedem Haushalt für so gut wie jede Transportaufgabe zur Verfügung. Möbel vom Möbelhaus, Holz vom Baumarkt oder Zelt und Getränke für die Party abholen – alles kein Problem. Ebenso wie kleine Umzüge, denn die schafft der kurze und hohe



Mit seinem Sprinter transportiert Hans Joachim Richter fast alles

Sprinter ebenfalls locker. Bei Bedarf kommen auch noch Ladehelfer dazu, deren helfende Hände beim Be- und Entladen alle Aufgaben ruckzuck erledigen. Abgerechnet wird nach halben Stunden und Kilometern. Für weitere Informationen werfen Sie einen Blick auf den neuen Internetauftritt oder rufen Sie einfach an. Hajo Richter berät Sie gern. Hans Joachim Richter Gefahrguttransporte u. Dienstleistungen, Mobil: 0174/490 10 51, hrichter.gefahrgut@gmx.de, www.gefahrguttaxi.de

Aus **ZAHNÄRZTE BAHRENFELD** wird:

Dr. Jan Erik Schulz-Walz & Dr. Claudia Kanitz

**ZAHNARZTPRAXIS
FLOTTBEKER MÜHLE**

Reservieren Sie sich jetzt schon Ihren Termin!

Tätigkeitsschwerpunkte:

- Angstpatiententherapie
- CAD CAM gefräste Keramikrestorationen ohne Abdruck
- Implantologie
- 3D-navigierte Chirurgie
- Parodontologie
- Endodontologie

Ab 2014: Osdorfer Landstraße 20 • 22607 Hamburg • Telefon: 040 / 89 39 60

zahnarztpraxis-flottbeker-muehle.com

PATIO

Antiques

Lampen, Leuchten und individuelles Wohnen

Hohe Bleichen 18 * 20354 Hamburg * Tel. 040 34 35 25 * www.patio-antiques.de

Lerntipps für den Alltag

Im Rahmen einer Veranstaltung des Vereins erfolgreich lernen e.V. berichtet Sylke Kinne-Resech, Leiterin der Duden Institute für Lerntherapie in Hamburg, in einem Vortrag über die Möglichkeiten und Grenzen elterlicher Unterstützung, wenn es um's Lernen geht. „Viele alltägliche Anlässe zum Schreiben oder Lesen lassen sich nutzen, Größen- und Zahlenvorstellungen können gefördert werden, indem gemeinsam gemessen wird. Eltern können hier Vorbilder sein und gleichzeitig Hilfe zur Selbsthilfe geben. Auch eine Unterstützung bei der Lernorganisation kann der Motivation helfen“, so die Expertin. Sie empfiehlt:



Sylke Kinne-Resech, Leiterin Duden Institut Blankenese

„Wenn sich dennoch kein Erfolg einstellen will und das Lernen zur Qual wird, sollten sich Eltern beraten lassen. Fehlen wichtige Lernvoraussetzungen, kann das Kind bei einer Lerntherapie an den Ursachen seiner Lernprobleme arbeiten und es entwickelt effektive Lernstrategien. Kinder machen dann auch wieder die Erfahrung, dass sie beim Lernen erfolgreich sein können.“ Weitere Informationen und Termine gibt es im Internet. **Duden Institut, Goßlers Park 4, Telefon: 70 38 47 45, www.erfolgreich-lernenev.de, www.duden-institute.de/blankenese**

Sommernachtstraum im EEZ

Am 27. Oktober zeigen Schüler der Stagecoach Schule Hamburg West auf der großen Bühne im Elbe-Einkaufs-Zentrum Auszüge aus ihrer Inszenierung des Sommernachtstraum. Sie erzählen Shakespeares Geschichte auf neue leichtere Art, sie tanzen Choreographien und singen die für sie von den Stagecoach-Lehrern gestalteten Songs.

Um 13 Uhr startet das bunte Musicalprogramm mit Schülern aller Altersklassen. Ein besonderes Erlebnis wird der gemeinsame Auftritt von Sängerin und Trainerin Tania Levy und den Kindern der Stiftung Mittagskinder. Die Mittagskinder bekommen in den Herbstferien ihr eigenes Training, geleitet von der Rock und Pop Künstlerin Tania Levy, die seit August in der Stagecoach Schule Hamburg unterrichtet.

Die Stagecoach Schule unterrichtet Kinder und Jugendliche in den Fächern Schauspiel, Tanz und Gesang und hat erst kürzlich das Angebot erweitert und eine Freitagsschule eröffnet. Sie gehört zum Netzwerk der weltweit größten Freizeit-Theaterschule, den Stagecoach Theatre Arts Schools.

Wer das Angebot ausprobieren möchte, bekommt als Klönnschnack-Leser 50 Prozent Eröffnungsrabatt für zwei Probetage. Einen Gutschein finden Sie auf Seite 78.

Stagecoach Theatre Hamburg-West, Telefon: 0800/588 84 50 oder 04121/49 99 96, hamburgwest@stagecoach.de, www.stagecoach.de/hamburgwest



Schüler von Stagecoach spielen Shakespeare

Klönnschnack DAS STADTMAGAZIN PRÄSENTIERT:



DIE EXPERTEN IM NOVEMBER: VORWEIHNACHTSZEIT

Auf geht's... Die Vorweihnachtszeit beginnt und mit ihr die schönen Wochen voller Vorfreude. In der November-Ausgabe des HAMBURGER KLÖNSCHNACK dreht sich deshalb bei den Experten alles um die Vorweihnachtszeit. Hier bieten wir Ihnen den idealen Rahmen, Ihre Produkte, Dienstleistungen oder Geschenkideen zum Fest der Liebe zu präsentieren.

Anzeigenschluss: 16. Oktober 2013, Druckunterlagenschluss: 22. Oktober 2013

DIE EXPERTEN IM DEZEMBER: WEIHNACHTEN

Sie kennt natürlich nur ein Thema – die Experten-Anzeigensonderveröffentlichung im Dezember steht ganz im Zeichen von Weihnachten. Zeigen Sie Flagge und seien Sie mit Ihren Produkten, Dienstleistungen oder Grüßen rund um's Fest der Liebe dabei!

Anzeigenschluss: 14. November 2013, Druckunterlagenschluss: 20. November 2013



KSV KLAUS SCHÜMANN VERLAG
HAMBURG MEDIEN · HAMBURG EVENTS

Sülldorfer Kirchenweg 2 · 22587 Hamburg · Telefon 040 86 66 69-0 (Fax -41) · www.ksv-hamburg.de

DER GUTE RAT VON

HAMBURGER

Dr. Klönschnack

DAS GESUNDE HEFT FÜR KÖRPER, GEIST UND SEELE IN DEN ELBVORORTEN



FOTO: © DMITRY ERISLER - FOTOLIA.COM

Besser leben

**Das große Spezial
für Gesundheit und
Wohlbefinden**

**Ratgeber
Erkältungszeit**

Dr. Klönschnack
Spezial
im Oktober



Das moderne KinderwunschZentrum befindet sich seit über einem Jahr im Sumatrakontor – die Paare warten hier im hellen Ambiente mit Blick auf den Hafen

Frauenheilkunde und Geburtshilfe

Der große Wunsch nach einem Kind

Jedes sechste Paar in Deutschland wartet lange Zeit vergeblich auf Nachwuchs. Das KinderwunschZentrum HafenCity berät, untersucht und unterstützt bei der Familienplanung.

Immer mehr Paare erfahren, dass der Wunsch nach einem eigenen Kind nicht so leicht zu realisieren ist. Laut dem Deutschen IVF-Register (DIR) wartet jedes sechste Paar in Deutschland lange Zeit vergeblich auf Nachwuchs.

Die Ursachen hierfür sind vielfältig, beginnend bei ungesunder Lebensführung, hormonellen Störungen, organischen Erkrankungen oder der zunehmenden Schadstoffbelastung der Umwelt.

Mann und Frau können gleichermaßen, in einem Drittel der Fälle sind es sogar beide Partner, für das Ausbleiben des Nachwuchses verantwortlich sein.

Das „Kinderwunsch Zentrum HafenCity“ hilft, wenn eine Schwangerschaft auf natürlichem Weg nicht eintritt. Vor einem Jahre eröffneten Dr. med Ekbert Göhmann und Dr. med Thomas Krämer ihre Praxis im Sumatrakontor – mit Blick auf den Hafen.

Die beiden Fachärzte für Frauenheilkunde

verfügen über viel Erfahrung auf dem Gebiet der gynäkologischen Endokrinologie und Reproduktionsmedizin.

Dr. Göhmann sagt: „Den Patienten bietet die heutige Reproduktionsmedizin vielversprechende Behandlungsmöglichkeiten, den unerfüllten Kinderwunsch zu verwirklichen.“ Sein Kollege Dr. med. Thomas Krämer ergänzt: „Im

KinderwunschZentrum HafenCity verbinden wir kompetente Diagnostik, aktuelle Therapiemethoden sowie hohe Qualitätsstandards zu

einer individuellen und erfolgreichen Kinderwunschbehandlung.“ Weiter sagt er: „Neben alternativen Therapieansätzen ist die psychologische Betreuung des Paares ein sehr wichtiger Part, den leider viele außer Acht lassen.“

Der unerfüllte Kinderwunsch ist eine harte Belastungsprobe für das Paar, oft kommen sie nach fehlgeschlagenen Behandlungen in



Mit Feingefühl kümmert sich das Team des Zentrums um die Patienten

das Kinderwunschzentrum. „Unsere Aufgabe ist es dann, die Paare wieder zu motivieren, ihnen ihre Chancen klar zu vermitteln und sie bestmöglich zu unterstützen, damit sie ihren Wunsch nicht aufgeben“, so Dr. Krämer.

Die beiden Frauenheilkundler setzen auf moderne Methoden, wie die Verbesserung der Schwangerschaftsrate durch „Ankratzen“ der Gebärmutterinnenwand (Endometriums-scratching), neue Medikamente für die Behandlung von gutartigen Muskelveränderungen der Gebärmutter sowie zur Behandlung der Endometriose.

Bei der Endometriose handelt es sich um gutartige, meist schmerzhafte Wucherungen von Gewebe der Gebärmutterinnenwand (Endometrium), das sich außerhalb der Gebärmutter in benachbarten Organen ansiedelt.

Zu Anfang steht ein ausführliches Gespräch

Fruchtbarkeitsreserve, Ultraschall, Zyklusmonitoring: diese Untersuchungsmethoden helfen bei der Ursachenklärung

über die Vorgeschichte des Paares inklusive bereits durchgeführter Untersuchungen und Behandlungen. Noch fehlende Untersuchungen, wie zum Beispiel Ultraschall, Zyklusmonitoring oder die Bestimmung der Fruchtbarkeitsreserve können direkt in der Praxis vorgenommen werden. Je nach Diagnose wird beispielsweise eine Hormonanalyse, eine Eileiterprüfung, Gebärmutter- Spiegelung oder eine Spermienuntersuchung durchgeführt.

Dr. Krämer erzählt: „Viele Frauen wenden sich an uns, die zunächst ihre Karriere im Blick haben und wissen, dass in den kommenden Jahren kaum Zeit für die Familienplanung bleibt.“

Deswegen bietet die Praxis das sogenannte „Social freezing“ an. Durch das Einfrieren von unbefruchteten Eizellen wird der Kinderwunsch 'auf Eis gelegt'. „Wir bieten den Frauen dadurch ein gewisses Maß an Sicherheit, denn ihr Kinderwunsch muss nicht dem Job zuliebe aufgegeben werden.“

Den Spezialisten geht es darum, Paaren mit Kinderwunsch zur Seite zu stehen. Dr. Göhmann ist deswegen überzeugt, „dass es mehr braucht als medizinische und technologische Perfektion, deswegen sind

uns persönliche Behandlungskonzepte eine Herzensangelegenheit.“

Vom ersten Gespräch an, in der Diagnostik und Therapie, werden die Patientinnen im Kinderwunsch-Zentrum Hafencity ausschließlich von einem Arzt behandelt und betreut. „Wir wissen, wie wichtig Vertrauen in diesem hochsensiblen Bereich ist, ein ständiger Wechsel führt zu Unsicherheit“, so Dr. Göhmann.

Eine vertrauensvolle Atmosphäre und eine persönliche Begleitung in den einzelnen Behandlungsphasen tragen zum Erfolg der Kinderwunschbehandlung bei, da sind sich die Fachärzte einig.

Als spezialisierte Praxis für Frauenheilkunde, Hormonstörungen, Genetik und Kinderwunschmedizin bietet das Kinderwunsch-Zentrum Hafencity das gesamte Spektrum zur Behandlung der Kinderlosigkeit inklusive Reproduktionsgenetik sowie der speziellen operativen Methoden an.

„Wir können keine 100 Prozent versprechen, aber wir versprechen 100 Prozent für unsere Patienten zu geben und sie ihrem Traum vom Familienglück näher kommen zu lassen“, so Dr. Göhmann.

Dr. Ekbert Göhmann & Dr. Thomas Krämer



Kinderwunschzentrum Hafencity
 Fachärzte für Frauenheilkunde,
 Geburtshilfe, Endokrinologie und
 Reproduktionsmedizin

Sumatrakontor - Überseeallee 1
 20457 Hamburg
 Telefon: 30 08 81 00
 www.kinderwunsch-hafencity.de



- * Ernährungsberatung
- * Zahnputzschule
- * Fissurenversiegelung
- * Kinderprothesen
- * Kinder-Zahnkronen
- * Lückenhalter
- * Narkosebehandlung
- * Lachgas

Reservier Dir
gleich einen Termin!

www.mini-dent.de



Ab 2014:
Neue Räume
nur für Kinder

Gesunde Zähne von Anfang an.

mini-dent
Zahnbehandlung für Kinder

Fachzahnärztin für Kinderzahnheilkunde **Dr. Claudia Kanitz**

Osdorfer Landstraße 20 • 22607 Hamburg • Tel.: 040 / 89 39 60



ORTHOPÄDIE
PRAXIS DR. DÖBBER
 PRIVATPRAXIS GOSSLERS PARK
 BLANKENESE

SCHWERPUNKTPRAXIS FÜR RÜCKEN- UND SCHULTERERKRANKUNGEN




Mitglied im Mediplex-Netzwerk

Dr. med. Renate Döbber Fachärztin für Orthopädie und Unfallchirurgie



Blankeneser Landstraße 2a | 22587 Hamburg
 Tel.: 040/866 939 80-0
www.orthopaedin-hamburg.de

just.power

EMS-Ganzkörpertraining



- sehr kurze Trainingszeiten
- schneller Muskelaufbau
- Linderung/Beseitigung von Rückenschmerzen
- Straffung des Bindegewebes
- Verringerung von Cellulite

GUTSCHEIN

3 KOSTENLOSE TRAININGS-EINHEITEN IM WERT VON € 51,-

1 GUTSCHEIN PRO PERSON EINLÖSBAR
 (GILT NUR FÜR NEUKUNDEN)

Georg-Bonne-Straße 89 • 22609 Hamburg
 Tel. 386 318 79 • www.just-power.de

Neueröffnung an der Elbchausee

Mit HYPOXI zur Traumfigur

Das Hypoxi-Training beruht auf der innovativen Anwendung bewährter Heilverfahren und Trainingsansätze. Allerdings wurden die von Hypoxi weiterentwickelt, so dass Problemzonen wie Fettpölsterchen, Cellulite und schlaffes Bindegewebe gezielt bekämpft werden.

Am 14. Oktober eröffnet Christiane Schlüter direkt an der Elbchausee in der Villa E96 ihr drittes Hypoxi-Studio.

Die Methode setzt auf eine Kombination aus Druckwechsel-Therapie und moderatem Fettverbrennungstraining. Während der körperlichen Aktivität wirkt abwechselnd Unter- und Überdruck gezielt auf das Gewebe ein. „Dadurch wird die Durchblutung des Gewebes angeregt, überschüssiges Fett kann so besser abtransportiert werden. So wird eine Umfangsreduzierung erzielt“, so Schlüter.

Auch wirksame Hautstraffung steht auf dem



Hypoxistudio-Leiterin Beatrix Biczok

Programm. Zur Verschönerung der Hautoberfläche kommt die Vakuum- und Kompressionsmethode zum Einsatz. Die Haut wird dabei sanft nach außen gezogen und anschließend wieder nach innen gedrückt. Die persönliche Betreuung durch Studioleiterin Beatrix Biczok unterstützt Sie beim Erreichen Ihres Ziels. Trainiert wird an modernen Geräten. In einem Beratungsgespräch wird je nach Veranlagung und Zielsetzung ein individueller Übungsplan erstellt – immer nach Terminvereinbarung. In der Eröffnungswoche vom 14. bis 19. Oktober, 11 bis 20 Uhr, gibt es die erste Doppelbehandlung für nur 60 Euro. Einfach den Gutschein auf Seite 95 ausschneiden und mitbringen. Beatrix Biczok freut sich auf Sie!

Hypoxistudio, Elbchausee 96, Ecke Fischers Allee, 22763 Hamburg, Telefon: 24 43 92 06, www.hypoxistudio-elbchausee.de

Chronische Sinusitis

Endlich wieder frei Atmen

Pro Jahr suchen circa 2,2 Millionen Patienten mit chronischer Sinusitis den Arzt auf. Als chronische Sinusitis gilt eine mehr als drei Monate dauernde Entzündung der Nasennebenhöhlen. Beklagt wird häufig ein Dauerschnupfen mit Kopfschmerz, ein ver-

mehrter Sekretfluss – auch im Rachen, ein Druckgefühl im Gesichtsbereich, ein Geruchsverlust und eine Polypenbildung in der Nase. Die zunächst konservative Therapie besteht aus abschwellenden Nasentropfen, verschiedenen Schnupfenmitteln, Spülungen, Antibiotika oder kortisonhaltigen Nasensprays. Unbehandelt kann es zu Folgeerkrankungen der Lunge kommen.

Nach dem aktuellen Stand der Wissenschaft ist eine konservative Behandlung ebenso wirksam wie eine Operation. Führt die jedoch nicht zu Beschwerdefreiheit, kann eine endoskopische Belüftungschirurgie helfen“, so Dr. Helge Kleinhans.

HNO-Blankenese, Dr. Helge Kleinhans, Blankeneser Landstraße 3, Tel.: 86 35 35, www.hno-blankenese.de



Eines der wenigen 32°C-Bewegungsbäder in den Elbvororten

Fitness

Bewegungsbad und Trainingscenter

Am Isfeld 19 ist das Zentrum für Physikalische und Ergotherapeutische Therapie zu Hause. Das versteckt liegende Studio ist Teil des Tabea Diakoniewerks, allerdings trotzdem eine eigenständige Einrichtung, die noch ein echter Geheimtipp ist. Unter anderem gibt es hier eines der wenigen 32°C-Bewegungsbäder in der Umgebung, in dem in kleinen Gruppen und in Einzelbehandlung trainiert werden kann. Darüber hinaus gibt es ein medizinisches Trainingscenter mit Sauna, von der Krankenkasse bezuschusste Kursangebote wie „Aqua Fitness“, „Wirbelsäulengymnastik“ oder „Pilates und mehr“ und alle Arten von Physiotherapie, Lymphdrainage und Massage.

Das freundliche und kompetente Team behandelt Patienten und Sportkunden in persönlicher Atmosphäre auf Rezept und privat. Physikalische und Ergotherapeutische Therapie, Am Isfeld 19, Telefon: 80 53 52, www.tabea.de

Neurochirurgie und Migräne Schluss mit Rückenschmerzen

Etwa 80 Prozent der Bevölkerung leiden mindestens einmal im Leben unter stärkeren Rückenschmerzen. Auf Dauer sind die Beschwerden unangenehm.

Dr. Munther Sabarini ist Facharzt für Neurochirurgie. In der Avicenna Klinik klärt er zunächst detailliert die Ursache für die Rückenbeschwerden ab und erstellt mit dem Patienten ein Behandlungskonzept. Er sagt: „Im Vordergrund unseres Wirkens steht die optimale Betreuung unserer Patienten mit dem Ziel, alles für deren Gesundheit und das Wohlbefinden zu bewirken.“

In den meisten Fällen lassen sich Rückenbeschwerden durch konservative Therapien wie Injektionen, Strom, Massage oder Medikamente beheben. Reichen diese jedoch nicht aus, sollte laut Dr. Sabarini die Ursache dauerhaft behoben werden.

Vor allem bei starken Bandscheibenvorfällen der Hals-, Brust- und Lendenwirbelsäule erzielt die relativ neue Methode der „perkutane Laser-Diskusdekompression“ (PLDD) Erfolge. Dabei handelt es sich um ein schonendes minimalinvasives Verfahren. Oft ist die Methode geeignet bei Patienten, die unter einer Wirbelsäulenveränderung leiden.

Avicenna Klinik, Mittelweg 22, 20148 Hamburg, Telefon: 50 03 09 35, www.avicenna-klinik.de



Dr. Munther Sabarini

Frauenheilkunde/Gynäkologie

Gewebeschonende und organerhaltende gynäkologische Operationen in der KLINIK DR. GUTH

Früher wurde die Gebärmutter (Uterus) bei Myomen oder Blutungsstörungen häufig komplett operativ entfernt. Heute stehen durch minimalinvasive chirurgische Methoden gezielte Therapieoptionen zur Verfügung. Die Gebärmutter kann dadurch ganz oder teilweise erhalten werden. Minimalinvasiv bedeutet: schonend und risikoarm mit kleinen Narben (0,5 -1,5 cm), möglichst ohne Bauchschnitt, an die Beschwerden und die Gesamtsituation angepasst, schnelle Erholung nach dem Eingriff, kürzerer Klinikaufenthalt oder ambulante OP.



Insa Thies-Thörner
Ltd. Ärztin der Gynäkologie

Folgende Operationen am Uterus sind möglich:

- **LASH** (laparoskopisch-supracervicale Hysterektomie): Entfernung der Gebärmutter per Bauchspiegelung mit Erhalt des Gebärmutterhalses und des Bandapparates.
- **Totale laparoskopische Hysterektomie:** Entfernung der kompletten Gebärmutter mit Gebärmutterhals per Bauchspiegelung.
- **Laparoskopische Myomenukleation:** Myomausschälung per Bauchspiegelung.
- **Operative Hysteroskopie:** Myom- und Polypabtragung, Endometriumabtragung und -verödung per Gebärmutterspiegelung.
- **Myomenukleation per (Mini-)Laparotomie:** Myomausschälung mit (kleinem) Bauchschnitt.
- **Vaginale Hysterektomie:** komplette Gebärmutterentfernung durch die Scheide.
- **Abdominale Hysterektomie:** Gebärmutterentfernung komplett oder mit Gebärmutterhalserhalt durch Bauchschnitt.

Bei Myomen und therapieresistenten Blutungsstörungen muss häufig nur der Beschwerden bereitende Teil der Gebärmutter entfernt werden, der Gebärmutterkörper. Der Gebärmutterhals (Cervix) kann erhalten bleiben.

Vorteile bei Cervixerhalt sind eine kürzere, gewebeschonende Operation mit geringerer Gewebetraumatisierung sowie mit Erhalt des Bandapparates des Beckenbodens. Voraussetzung für den Cervixerhalt sind ein unauffälliger Krebsabstrich, eine regelmäßige weitere Krebsvorsorge und kein Gebärmutterkrebsverdacht.

Selbstverständlich werden auch andere Operationen minimalinvasiv durchgeführt. So können z. B. Eierstockzysten, Endometrioseherde und der gesamte Eierstock entfernt werden. Besonders gut lassen sich Verwachsungen mit dieser Methode lösen. Selbst bei bestimmten Krebserkrankungen wie z. B. beim frühen Gebärmutterkrebs kann minimalinvasiv operiert werden.



**KLINIK
DR. GUTH**

Ihrer Gesundheit verpflichtet

Medizinische Kompetenz und Menschlichkeit – diese Werte legen wir unserer Arbeit in der Klinik Dr. Guth zu Grunde. Von der Orthopädie über die Chirurgie, Gynäkologie und Innere Medizin bis hin zur Plastischen Chirurgie erhalten Patienten aller Kassen eine ganzheitliche Behandlung auf höchstem medizinischem Niveau.



Vertrauen Sie uns, denn Ihre Gesundheit liegt uns am Herzen.



Praxis Dr. med. M. Sabarini

Facharzt für Neurochirurgie

Einladung zur Patienten-
Informations-Veranstaltung

*Moderne Therapieansätze
bei Rückenschmerzen*

am 07. November 2013
um 17.00 Uhr.

Praxis Dr. M. Sabarini
Facharzt für Neurochirurgie (Wirbelsäule)
Mittelweg 22
20148 Hamburg
neurochirurg@hamburg.de

Anmeldung unter: Tel. 040 - 50 03 09-35



Dr. Rose Wagner-Bastmeyer, Dr. Eva Reinhold-Keller und Olinka Karst-Wähner

Osteoporose

Rasch erkennen, wirksam verhindern oder behandeln

Osteoporose zählt nach Einschätzung der Weltgesundheitsorganisation (WHO) zu den zehn häufigsten Erkrankungen der Gegenwart. Allein in Deutschland leiden circa sieben Millionen Menschen an Osteoporose (Knochenschwund) mit hohem Risiko für Knochenbrüche und dauerhafte Schmerzen. Besonders betroffen sind Frauen nach den Wechseljahren, Männer und Frauen im höheren Lebensalter und/oder mit einer Langzeit-Cortisonbehandlung.

Dr. med. Eva Reinhold-Keller von der Praxis Die Rheuma-Spezialisten sagt: „Soweit muss es nicht kommen! Heute gibt es gute Möglichkeiten zur Prophylaxe und Behandlung.“ Ihre Kollegin Dr. med. Rose Wagner-Bastmeyer fügt hinzu: „Voraussetzung dafür sind ein breites Wissen in der Bevölkerung und eine frühe Risikoerkennung.“

Zur Einschätzung der Frakturgefahr gehört die Messung der Knochendichte. Die von den Fachgesellschaften empfohlene Messmethode ist die „DEXA-Osteodensitometrie“ direkt am Ort der höchsten Frakturgefahr wie Wirbelsäule, Oberschenkelhals oder Unterarm.

Praxis Die Rheuma-Spezialisten, Priv.-Doz. Dr. med. Eva Reinhold-Keller, Dr. med. Rose Wagner-Bastmeyer, Jürgensallee 44, Telefon: 819 94 50, www.rheuma-spezialisten.de

Guten Tag,
ich bin Dr. Leonie Brolund,
Ihre Zahnärztin im Herzen
von Nienstedten.



- professionelle Prophylaxe
- Parodontitis-Therapie
- ästhetische Zahnheilkunde - Zahnerhaltung
- Kinderzahnheilkunde
- Cerec 3D – vollkeramische Restaurationen (Kronen, Inlays) ohne Abformung in nur einer Sitzung
- kurze Wartezeiten durch optimiertes Terminmanagement

Bei uns sind Ihre Zähne in den besten Händen.
Wir freuen uns auf Sie!

Ihre Leonie Brolund und Team

Dr. Brolund



DR. MED. DENT. LEONIE BROLUND
ZAHNÄRZTIN IN HAMBURG-NIENSTEDTEN

Nienstedtener Str. 10, 22609 Hamburg,
Tel. 040 / 82 66 30
www.zahnarztpraxis-dr-brolund.de

Orthopädie

Endlich beschwerdefrei

Rücken- beziehungsweise Nackenschmerzen, die in Bein und Arm ziehen, sind mit die häufigsten Beschwerdebilder, die Patienten in Dr. Renate Döbbers Privatpraxis am Goßlers Park führen. In manchen Fällen sind die Beschwerden selbstlimitierend, das heißt sie verschwinden nach kurzer Zeit von allein. In anderen Fällen ist eine frühzeitige Behandlung sinnvoll, damit es bei spezifischen Rückenschmerzen nicht zu einer Chronifizierung kommt. Sie weiß: „Insbesondere bei Bandscheiben-assoziierten Rückenschmerzen ist die Prognose bei schnellem Behandlungsbeginn sehr gut.“ Das Therapie-spektrum reicht von Physiotherapie-Verordnungen über Chirotherapie und Akupunktur bis hin zu effizienten CT-gesteuerten Injektionsbehandlungen.

Dr. med. Renate Döbber, Fachärztin für Orthopädie und Unfallchirurgie,
Blankeneser Landstraße 2a, Telefon: 866 93 98 00,
www.orthopaedin-hamburg.de



Dr. med. Renate Döbber

Kernspinzentrum Europa Passage

Exakte Diagnostik, dank strahlenfreier Tomographie

Für präzise, detaillierte und schnelle Untersuchungsergebnisse arbeiten die Radiologen des „Kernspinzentrums Europa Passage“ an modernen Kernspintomographen mit einem offenen Ring-



Mit Blick auf den Jungfernstieg und die Binnenalster: Kernspinzentrum Europa Passage

system in der Magnetfeldstärke 1,5 Tesla bis 3 Tesla für besonders anspruchsvolle Untersuchungen.

Das Zentrum bietet: Ganzkörper-MRT, MR-Mammographien und MRT aller Organe. Versicherte der gesetzlichen und privaten Krankenkassen werden in der radiologischen Praxis an der Binnenalster von Montag bis Freitag in der Zeit von 7.30 bis 21 Uhr von Spezialisten aus allen Fachrichtungen der Radiologie an strahlenfreien Magnetresonanztomographen untersucht. Auch am Samstag steht das Kernspin-Team von Dr. med. Volkhard

Grützediek von 8 bis 15.30 Uhr für Patientenuntersuchungen und bei allen diagnostischen Fragen zur Verfügung – das bei kurzen Warte- und Untersuchungszeiten.

Kernspinzentrum Europa Passage, Hermannstraße 22, 20095 Hamburg, Telefon: 30 20 80 00, www.kernspinzentrum-europapassage.de

Erholung für Ihren Rücken

Bezaubernd schön, dank Shiatsu Massage

Vitalität und Belastbarkeit bis ins Alter, Gesundheit und Lebensfreude trotz hoher Anforderung in Beruf und Freizeit sind wichtige Kriterien unserer Lebensqualität.

Dennoch fühlen sich viele Menschen müde und nervös. Mehr als 70 Prozent aller Menschen in den Industrieländern leiden unter ständigen oder gelegentlichen Rückenschmerzen – die sind häufig Ursache für körperliche und psychische Missempfindungen.

Angelika Ohle, Inhaberin von „Bezaubernd Schön“ bietet deshalb ihren Kunden Behandlungen mit dem „brainLight Massagesessel Shiatsu 3D Float“ an.

Sie weiß: „Die regelmäßige Entlastung von Wirbelsäule und Bandscheiben, verbunden mit wohltuenden Massagebewegungen, bringen Erholung und Regeneration.“

Laut Ohle sorgt die Behandlung für Stressabbau, Entspannung, mehr Leistungskraft, und steigert die Konzentrationsfähigkeit.

Bezaubernd Schön, Angelika Ohle, Langelohstraße 151, Mobil: 0163/271 62 64



Richtig Entspannen mit dem BrainLight Massagesessel Shiatsu 3D Float

Bezaubernd Schön, Angelika Ohle, Langelohstraße 151, Mobil: 0163/271 62 64

ANZEIGE

NEUERÖFFNUNG! Elbchaussee

Abnehmen kann so leicht sein!

Kalorien und Punkte zählen war gestern, heute gibt es **HYPOXI!** Wie Sie ohne quälende Sit-ups, Diätwahn oder Skalpell zur Wunschfigur kommen, darüber sprachen wir mit Christiane Schlüter, Hypoxi-Studio-Inhaberin.



Christiane Schlüter, zertifizierte Hypoxi-Studioleiterin

Fragen an Christiane Schlüter: Warum sollte ich eines Ihrer drei HYPOXI-Studios besuchen, wenn ich doch schon ins Fitnessstudio gehe?

Christiane Schlüter: Im Fitnessstudio geht es um körperliche Fitness und Muskelaufbau. Bei uns werden kaum Muskeln aufgebaut, sondern „nur“ gezielt an den Problemzonen Fett abgebaut und somit die Figur geformt. Mit HYPOXI kann man in zwei Monaten eine Kleidergröße und in 3 Monaten um zwei Kleidergrößen seinen Umfang reduzieren. Gerade für Frauen in den Wechseljahren, die oft unter einem immer dicker werdenden Bauch leiden, ist Hypoxi ideal.

Was macht die HYPOXI-Methode so erfolgreich?

Die perfekte Kombination von Über- und Unterdruck während eines leichten Ergometertrainings. Das sorgt für eine gute Durchblutung und einen guten Fettabbau.

Hilft HYPOXI auch, wenn man Haut straffen und Cellulite reduzieren möchte?

Ja, sehr gut. Dazu gibt es die HYPOXI-Dermologie. Sie entspannen auf einer Liege, während Sie mit 400 Aktivierungskammern, die in einen Anzug eingearbeitet sind, mit Über- und Unterdruck massiert werden. Dadurch können Schadstoffe besser



abtransportiert werden und das Haut- und Bindegewebe wird gestrafft.

Gibt es dazu wissenschaftliche Untersuchungen?

Ja, die Uniklinik Eppendorf hat eine Studie durchgeführt, in der eine dreimal stärkere Umfangsreduktion an den Problemzonen eindeutig nachgewiesen wurde.

Welche Schritte sollten interessierte Frauen jetzt machen?

Vereinbaren Sie telefonisch einen kostenlosen Probe- und Beratungstermin. Ich berate Sie gerne und empfehle Ihnen dann ein individuell abgestimmtes Trainingsprogramm zum Erreichen Ihrer Wunschfigur.

Jetzt 3 mal in Hamburg

www.hypoxistudio-elbchaussee.de
Tel. 040 24 43 92 06

Elbchaussee 96, 22763 Hamburg

www.hypoxistudio-ilstertal.de
Tel. 38 65 07 34

www.hypoxistudio-wandsbek.de
Tel. 040 68 91 65 53

HYPOXI
design your body



GUTSCHEIN

Eröffnungsangebot

14. – 18.10.2013

1 Gratis Doppelbehandlung im Wert von 60 Euro*

*Nur einlösbar mit diesem Gutschein, nur für Neukunden und nicht mit anderen Angeboten kombinierbar.

Gesichtspflege

Bieten Sie Falten die Stirn

Jugendliche, entspannte und glatte Haut wünschen sich viele Frauen. Mit „Techni Liss“, einer innovativen Hightech-Pflegelinie von Payot, soll die Haut aufgepolstert und Falten gemildert werden. Kosmetikerin Beate Biller bietet in der Johannis Apotheke am 31. Oktober einen Aktionstag rund um die neue Pflegelinie an. „Im Zentrum der Produkte steht ein Anti-Aging-Komplex – damit wird der Faltenbildung auf allen Ebenen entgegengewirkt.“ Wer sich über Techni Liss informieren oder eine Kosmetikbehandlung zum Kennenlernen vereinbaren möchte, kann unter der Nummer 86 02 45 einen Termin vereinbaren. Die Behandlung dauert 45 Minuten und kostet 25 Euro. Bei einem Kauf von einem Payot-Produkt wird der Betrag für die Kosmetikbehandlung verrechnet.

Johannis Apotheke, Blankeneser Bahnhofstraße 26, Telefon: 86 02 45



Kosmetikerin Beate Biller verhilft mit neuester Hightech-Pflege zu junger Haut

Massage und Qi Gong

Drei Elemente zum gesunden Selbst

Mit drei zentralen Therapien bringt Heilpraktikerin Anke Vayu Dockendorf Sie wieder „in den Fluss“. Als erstes Element bietet sie chinesische „Tuina-Heilmassage“ an, sie vereint Massage, Akupressur und Ohr-Akupunktmassage.

„Die Behandlung sorgt für Entspannung und wirkt Erschöpfung entgegen.“ Das zweite Therapieelement ist „Qi Gong“. Bei der Bewegungslehre verschmelzen Tanz und Meditation miteinander – Fitness und Kräftigung stehen dabei im Mittelpunkt. Neben Gruppenkursen in der Ottensener Praxis bietet die Heilpraktikerin auch im Jenisch-Park und bei der Volkshochschule Qi Gong an. „Ich gebe zudem gezielt Einzelunterricht und erstelle ein persönliches Programm.“ Der dritte Bestandteil nennt sich „Pace“. Dabei handelt es sich um eine meditative Körperarbeit, die laut Anke Vayu Dockendorf „den seelischen und geistigen Wachstumsprozeß fördert“.

Die Elemente können einzeln, aber auch in Kombination gebucht werden. Die Behandlung wird von privaten Krankenkassen oder der Beihilfe übernommen.

Heilpraktikerin Anke Vayu Dockendorf, Bergiusstraße 29, 22765 Hamburg, Telefon: 48 77 06, www.dockendorf-heilpraktikerin.de



Anke Vayu Dockendorf

Tschüss Gelenkschmerzen!

Hallo Bewegungsfreiheit!



Gelenkschmerzen? Rückenschmerzen?

Harpavit® hilft - pflanzlich, entzündungshemmend, schmerzstillend. Fragen Sie in Ihrer Apotheke nach:

Harpavit®

Besser bewegen. Besser leben.



Harpavit® Filmtabletten, 1 Filmtablette enthält: Wirkstoff: Trockenextrakt aus Teufelskrallenwurzel (1,5-2,5:1) 600 mg, Auszugsmittel Wasser. Weitere Bestandteile: Cellulosepulver, hochdisperses Siliciumdioxid, Hypromellose, Lactose-Monohydrat, Magnesiumstearat, Carboxymethylstärke-Natrium (Typ A), mikrokristalline Cellulose, Saccharose, Stearinsäure, Titandioxid E 171. Zur unterstützenden Behandlung bei degenerativen Erkrankungen des Bewegungsapparates bei Erwachsenen. Nicht anwenden bei bekannter Überempfindlichkeit gegen Teufelskrallen, Lactose, Saccharose, Titandioxid, Stearinsäure, Cellulose, Magnesiumstearat. In seltenen Fällen können Magen-Darm-Beschwerden (Durchfall, Übelkeit, Erbrechen, Blähungen), Schwindel oder Kopfschmerzen auftreten. Sehr selten wurden allergische Reaktionen beobachtet (Hautausschläge). Bei Gallensteinleiden nur nach Rücksprache mit dem Arzt einnehmen. Zu Risiken und Nebenwirkungen lesen Sie die Packungsbeilage und fragen Sie Ihren Arzt oder Apotheker. Pharmazeutische Fabrik Evers GmbH & Co. KG, Siemensstraße 4, 25421 Pinneberg





Das Praxisteam der Bahrenfelder Zahnärzte freut sich auf den Umzug nach Osdorf

Praxisumzug

Bahrenfelder Zahnärzte ziehen in die Flottbeker Mühle

Die Bahrenfelder Zahnärzte Dr. Jan Erik Schulz-Walz und Dr. Claudia Kanitz ziehen zum Jahreswechsel in die „Flottbeker Mühle“ an der Osdorfer Landstraße 20 um. Nach langer Suche ziehen sie mit ihrem zehnköpfigen Team endlich in größere Räume. „Die Flottbeker Mühle bietet eine einzigartige Atmosphäre, die allein schon durch die Geschichte eine Kombination aus Tradition und Moderne bietet.“

2005 übernahmen sie die Traditionspraxis der seit 1932 hier tätigen Familie Hinrichs in Bahrenfeld. Schulz-Walz und Kanitz schätzen am neuen Standort die Kombination von alt und neu, deswegen beziehen sie mit modernsten zahnärztlichen Geräten ihre neuen Praxisräume im Nachbarstadtteil Osdorf.

Die warme Atmosphäre der alten Praxis, die gerade Angstpatienten schätzen, soll durch die Mitnahme des bekannten Inventars in den neuen Räumen Wirkung zeigen.

Bis die Umbauarbeiten am neuen Standort fertig sind, werden weiterhin Termine in der Bahrenfelder Chaussee 124 vereinbart. www.zahnarztpraxis-flottbeker-muehle.com

Gesunde Füße

Mit beiden Beinen im Leben, dank kosmetischer Pflege

Neben den klassischen tiefenreinigenden Therapien des Gesichts mit manuellen Techniken und Hydracial®-Anwendungen werden im Cosmedicum Hamburg, Dockenhudener Straße in Blankenese und Langelohstraße in Osdorf auch medizinische Fußbehandlungen angeboten.



Kosmetikerin Maja Schulenberg bei der Fußpflege

Die Kosmetikerinnen der Institute arbeiten eng mit den Ärzten der benachbarten Hautarztpraxen von Dr. Daniela Kasche und ihren Kollegen Dr. Christine Bruning, Dr. Aline Wagner und Dr. Enno Wrage-Brors zusammen. Angela Schulz vom Cosmedicum sagt: „Wir helfen Menschen mit störenden oder gar schmerzenden Hornhautstellen an den Fußsohlen. Unser Ziel ist es, eine rasche Linderung zu verschaffen und bei gelegentlich hartnäckigem Fußnagelpilz durch sterile Beseitigung von befallendem Nagelmaterial die komplette Abheilung zu ermöglichen.“

Hierzu müssen von den Ärzten je nach Befund gelegentlich Zusatztherapien mit Lacken oder Tabletten verordnet werden. „Neuerdings kommt zur Pilzbehandlung auch ein Laser zum Einsatz, der aufgrund der lokalen Hitzeentwicklung sehr wirksam ist“, ergänzt Kosmetikerin Maja Schulenberg.

Cosmedicum Blankenese, Dockenhudener Str. 15, Tel.: 24 19 84 72;

Cosmedicum Osdorf, Langelohstraße 158, Tel.: 866 47 77 03, www.cosmedicum.de

Ihre Spezialisten für Gelenkersatz im Hamburger Westen



Als erste Klinik in der Metropolregion Hamburg wurde das Asklepios Westklinikum als EndoProthetikZentrum der Maximalversorgung zertifiziert. Diese Zentren führen auch komplizierteste Eingriffe wie Gelenkersatz bei starkem Übergewicht und anderen Grunderkrankungen sowie Folgeoperationen nach Komplikationen durch. Um zertifiziert zu werden, müssen die Kliniken nachweisen, dass sie die erforderliche Kompetenz und Erfahrung aufweisen, alle Voraussetzungen für die qualitativ hochwertige Behandlung dieser Patienten erfüllen und eine wissenschaftliche Nachkontrolle durchführen. Das EndoCert-Zertifikat ist eine gemeinsame Initiative der Deutschen Gesellschaft für Orthopädie und Orthopädische Chirurgie, der Arbeitsgemeinschaft Endoprothetik und des Berufsverbandes der Fachärzte für Orthopädie und Unfallchirurgie.

Asklepios Westklinikum Hamburg
Klinik für Orthopädie und Unfallchirurgie
Chefarzt: Priv.-Doz. Dr. Oliver Niggemeyer
Suurheid 20 • 22559 Hamburg • Tel. (0 40) 81 91-20 29
www.asklepios.com/orthopaediehamburgwest



ASKLEPIOS
Westklinikum Hamburg

Dr. med. Volkhard Grützediek

Dr. med. Marcus Lerche
Eugen Czaya
Dr. med. Wolfgang Grassl
Dr. med. Monica Hornburg



3 Tesla MRT
offenes 1,5 Tesla MRT
Ganzkörper-MRT
MR-Mammographie

Privat & alle Kassen

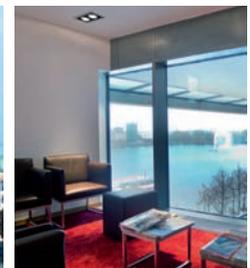
Ihr
Termin:
040 /
30 20 80 00

KERNSPINZENTRUM
EUROPA PASSAGE

offenes MRT /
kurze Röhre
70 cm Innendurchmesser



zentrale Lage
Europa Passage/Alster
Parkmöglichkeiten

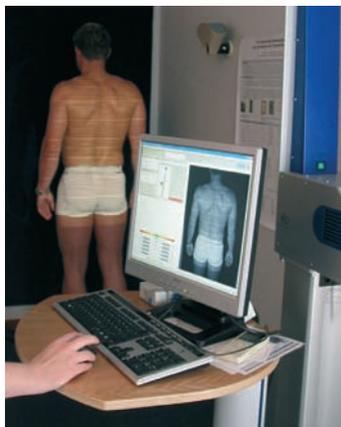


Hermannstraße 22 20095 Hamburg / Mo.-Fr. 7-21h Sa. 8-15h
www.kernspinzentrum-europapassage.de

Orthopädie

Strahlungsfreie Rückenvermessung

Die Praxis Buchholz und Partner bietet die moderne „3D/4D-Wirbelsäulenvermessung“ an. Diese ermöglicht eine strahlungsfreie und schnelle optische Vermessung des menschlichen Rückens und der Wirbelsäule. Vielfältige klinische Fragestellungen der Körperstatik und ihrer funktionellen Zusammenhänge werden dargestellt. Hierbei wird die Gesamtstatik des Körpers überprüft und das muskuläre Gleichgewicht kontrolliert. Viele Rückenschmerzen oder Sportverletzungen treten auf Grund von Bewegungsmangel oder ungleicher Muskulatur auf.



Neue Methode: Strahlungsfreie 3D/4D-Wirbelsäulenvermessung

Anhand der Ergebnisse wird ein Übungsplan, der sich an den individuellen Fähigkeiten des Patienten orientiert, erstellt. Der wird mit Hilfe von Physiotherapeuten erlernt. Die Ärzte leiten die orthopädischen Maßnahmen ein.

Dr. Martin Buchholz weiß: „Eine starke, ausgeglichene Muskulatur entlastet die Wirbelsäule und die Gelenke. Sie reduziert oder verhindert Schmerzen. Somit

ist die Untersuchung nicht nur zur Verbesserung des Gesundheitszustandes und des allgemeinen Wohlbefindens zu sehen, sondern auch als unterstützende Maßnahme für alle Sporttreibenden.“

Praxis Dr. Buchholz & Partner, Fachärzte für Orthopädie, Chirurgie und Unfallchirurgie, Waitzstraße 4, Telefon: 899 00 80, www.orthopaediecentrum.de

Homöopathie

Hautprobleme natürlich behandeln

Bei der Behandlung von Allergien und Hauterkrankungen stellt die Homöopathie laut Dr. Barbara Berg-Drewniok, Fachärztin für Dermatologie und Allergologie in der Hautarztpraxis am Blankeneser Bahnhof, eine „gute Alternative oder Ergänzung zur schulmedizinischen Therapie dar.“ Weiter sagt sie: „Die ganzheitliche Betrachtung des Menschen sowie ein umfangreiches Arzneimittelwissen stehen im Mittelpunkt der traditionellen Behandlungsform.“ Besonders erfolgreich verläuft die Therapie von Akne, Allergien, Neurodermitis, Warzen und vielem mehr, laut Dr. Berg-Drewniok, im Kindesalter. Die diplomierte Homöopathin weiß: „Immer mehr Patienten wählen diesen Weg der Behandlung, weil sie in ihm eine risikoarme und verträgliche Heilmethode sehen“. Für interessierte Patienten bietet die Hautarztpraxis immer mittwochs von 15 bis 18 Uhr eine spezielle Sprechstunde an. Die Abrechnung erfolgt privatärztlich nach der Gebührenordnung für Ärzte.



Dr. Barbara Berg-Drewniok bietet eine Homöopathiesprechstunde an

Hautarztpraxis am Blankeneser Bahnhof, Sülldorfer Kirchenweg 2, Telefon: 300 33 75 50, www.hautarztpraxis-blankenese.de

KLÖNSCHNACK DAS STADTMAGAZIN PRÄSENTIERT:



Titel Dezember 2012

ERFOLGREICH WERBEN IM DR. KLÖNSCHNACK

Medizin, Sport, Wellness, Beauty – der DR. KLÖNSCHNACK begeistert die Leser mit gesunden Seiten rund um Körper, Geist und Seele. Alle zwei Monate erscheint der DR. KLÖNSCHNACK als Sonderteil im HAMBURGER KLÖNSCHNACK. Nutzen Sie dieses starke Umfeld auch für Ihre Werbung und zeigen Sie, warum unsere Leser bei Ihnen in guten Händen sind.

Anzeigenschluss: 14. November 2013,
Druckunterlagenschluss: 20. November 2013

KSV KLAUS SCHÜMANN VERLAG
HAMBURG MEDIEN · HAMBURG EVENTS

Sülldorfer Kirchenweg 2 · 22587 Hamburg · Telefon 040 86 66 69-0 (Fax -41) · www.ksv-hamburg.de

Siemens sucht 75 Testhörer!

Melden Sie sich zur wissenschaftlichen Hörgeräte-Studie an.

Seit Jahren verhilft die Siemens BestSound™ Technology Menschen mit Hörminderung zu mehr Lebensqualität. Im Rahmen einer wissenschaftlichen Studie können Sie die neueste Generation der innovativen Technologie kostenfrei und unverbindlich testen. Werden Sie Testhörer und prüfen Sie die Qualität von Siemens Pure micon™.

Ob in geselliger Runde, auf einem Konzert oder bei einem gemütlichen Fernsehabend – ein gutes Gehör bedeutet auch ein Plus an Lebensqualität. Um Menschen mit Hörminderung Hörerlebnisse zu ermöglichen, entwickelt Siemens Hörsysteme, die sich an den individuellen Bedürfnissen Ihrer Träger orientieren. Wie das neue Pure micon.

Testen Sie Siemens Pure micon

Pure ist mit micon, der neuesten Generation der BestSound Technology ausgestattet, die für exzellente Klangqualität und hohe Spontanakzeptanz entwickelt wurde. Pure micon passt das Klangerlebnis von Beginn an an die individuellen Bedürfnisse des Trägers an. Dank spezieller Funktionen wie der direktionalen Sprachanhebung ist es gelungen, vor allem in Gesellschaft, hervorragende Hörqualität zu ermöglichen. Diese Technik ist eine innovative Signalverarbeitung, die effektiv Störgeräusche reduziert. So kann sich

der Hörsystemträger leichter auf ein Gespräch konzentrieren. Außerdem verfügt Pure micon über eine verbesserte Rückkopplungsunterdrückung.

Das würden Sie gern mit eigenen Ohren hören? Dann melden Sie sich zur wissenschaftlichen Studie an. Mit Ihrer Teilnahme als Testhörer unterstützen Sie uns dabei, die Hörtechnologie Ihren persönlichen Ansprüchen entsprechend zu verbessern.

Für uns ist das Urteil von Testhörern von enormer Bedeutung. Durch die Studie, bei der die Hörsysteme in alltäglichen Situationen und Umgebungen getestet werden, erhalten wir von Ihnen wichtige Informationen. Denn: Anhand der ausgewerteten Ergebnisse kann die Siemens Technologie gezielt weiterentwickelt werden.

So können Sie teilnehmen

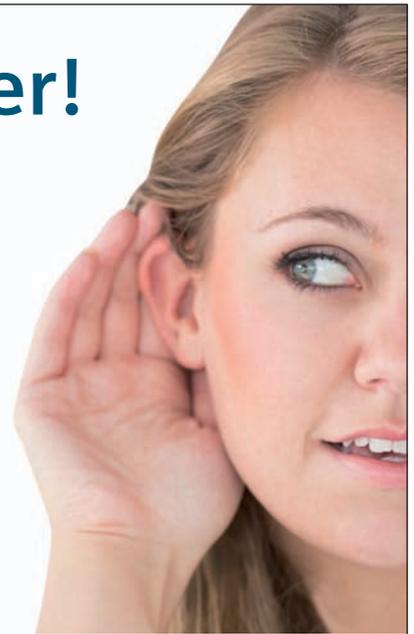
Für die Studie werden sowohl Teilnehmer gesucht, die bisher keine Hörgeräte tragen, aber auch erfahrene Hörgeräteträger. Interessenten wenden sich einfach an Hörgeräte Zacho. Dort erhalten sie alle Informationen und können sich anmelden.

Die Teilnahme ist kostenfrei und ohne jegliche Verpflichtungen.
www.siemens.de/hoersysteme

Ausgezeichnete Hörtechnologie



Siemens Forscher haben 2012 in Kooperation mit Forschern der Universität Oldenburg den Deutschen Zukunftspreis gewonnen. Das Team entwickelte ein sogenanntes binaurales Hörsystem. Das bedeutet: Das rechte und das linke Hörsystem gleichen sich miteinander ab. Somit ist optimiertes Hören mit beiden Ohren möglich. Die Grundlage dieser Entwicklung wurde prämiert. Damit ist Siemens zum 4. Mal preisgekrönt.



Melden Sie sich jetzt an!

Anmeldung bis zum 31.10.2013. Die Teilnahme ist kostenfrei und ohne jegliche Verpflichtungen.

Die Praxis-Studie im Überblick

- Gesucht werden 75 Testhörer
- Informationen und Anmeldung bei:

Hörgeräte Zacho

Blankeneser Bahnhofstr. 12
22587 Hamburg-Blankenese
Tel.: 040 / 86 57 13

Zum Markt 1
22459 Hamburg-Niendorf
Tel.: 040 / 54 800 930

Waitzstr. 29a
22607 Hamburg-Othmarschen
Tel.: 040 / 880 999 88

Am Rathausplatz 5
25462 Rellingen
Tel.: 04101 / 37 68 84

Hörgeräte | Zacho

www.zacho.de

Siemens Pure micon:
Größenvergleich –
Abbildung in
Originalgröße.



SIEMENS

Mit freundlicher
Unterstützung von

Qualitäts-
hörsysteme



Private Hautarztpraxis
Maija Klewenhagen



Schwerpunkte:

- Hautkrebsvorsorge • Operative Dermatologie
- Venen- und Beinleiden • Lasermedizin
- Ästhetisch-kosmetische Dermatologie
- Klassische Dermatologie • Allergologie

Maija Klewenhagen
Dormienstraße 3a · Hamburg-Blankenese
Tel.: (0 40) 5 59 28 16
www.hautarzt-blankenese.de

GEMEINSCHAFTSPRAXIS

DRES. KLEIER & SCHLIEPER

MUND-KIEFER-GESICHTSCHIRURGIE
PLASTISCHE OPERATIONEN
ZAHNÄRZTLICHE SCHLAFMEDIZIN
IMPLANTOLOGIE

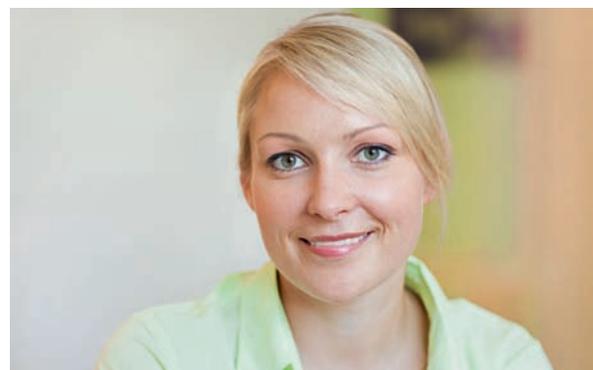


Dr. med. Dr. med. dent. Christian Kleier
Dr. med. Dr. med. dent. Jörg Schlieper

Osdorfer Weg 147 22607 Hamburg

Tel 040/88 169-330
Fax 040/88 169-331

www.kieferchirurg-hamburg.de
info@kieferchirurg-hamburg.de



Dr. Susanne Lucke lässt keine Patienten lange warten

Zahnmedizin

Warten bis der Arzt kommt?

Nicht in der Zahnarztpraxis von Dr. Susanne Lucke. Hier gilt die Prämisse: Wartezeiten gibt es nicht! Ein modernes und organisiertes Praxismanagement verhindert den Stau im Wartezimmer, was viele Patienten schon schade finden – denn eine helle, freundliche Atmosphäre, frische Farben und ein Praxisteam, welches immer ein Lächeln auf den Lippen hat, lädt fast zum Verweilen ein. Trotz einer umfassenden und intensiven Aufklärung des Patienten über die möglichen Behandlungswege spart er selbst bei der Behandlung Zeit, denn die Praxis verfügt über eine hochmoderne Technik, Zahnersatz während der Behandlung anzufertigen: die Cerec-Methode. Die Patienten können oft bereits nach der ersten Behandlung mit ihrer neuen Krone, Teilkrone oder Inlay nach Hause gehen. Praxis für Zahngesundheit, Dr. Susanne Lucke, Hasenhöhe 128, Telefon: 87 47 87, www.dr-lucke.de

Hebamme

Ayurvedische Massage für Schwangere

Speziell für schwangere Frauen geeignet ist die ayurvedische Massage, die Ayurveda-Hebamme Constanze Gierach in ihrer Praxis anbietet. Dabei werden warme indische Kräuteröle mit sanften Streichelbewegungen großzügig auf der Haut verteilt und wirken dabei vitalisierend und entspannend auf Haut, Muskeln, Herz-Kreislauf-System und Nerven. Constanze Gierach weiß: „Die ayurvedische Massage wirkt sich positiv auf die Immunstärkung aus, bringt die Lebensenergie in Einklang und fördert die Verbindung zwischen Mutter und Kind.“ Ein Erlebnis, bei dem sich gestresste Schwangere entspannen. „Wer mag, kann die reinigende Wirkung der Öle noch in die Svedana-Box, einer Art Mini-Sauna, vertiefen. Eine Abrechnung über die Krankenkasse ist möglich. Ayurveda-Hebamme Constanze Gierach, Erik-Blumenfeld-Platz 19, Telefon: 86 62 69 68, www.ayurveda-hebamme.de



Hebamme Constanze Gierach



Das Team der Schwanen-Apotheke begrüßt seine Kunden jetzt im neuen Ambiente

Tradition trifft Moderne

Schwanen-Apotheke erstrahlt im neuen Glanz

Pünktlich zum 350jährigen Jubiläum präsentiert sich eine der ältesten Apotheken Norddeutschlands, die Schwanen-Apotheke in Alt-Osdorf, im neuen Glanz. Die Kunden erwartet jetzt eine offene Raumgestaltung, ein neues Lichtkonzept, eine Klimaanlage, Sitzmöglichkeiten und eine Spielecke für Kinder. Inhaber Dr. Mario Fichera und sein Team sind unermüdlich für die Kunden im Einsatz, denn die Gesundheit der Kunden steht immer an erster Stelle. Die Teilnahme an Fortbildungen sowie an Ringversuchen zur Qualitätssicherung von in der Apotheke hergestellten Rezepturen garantieren kompetente, auf dem neuesten Stand der Wissenschaft basierende Beratung. So wird die Tradition, den Menschen zu helfen, weitergeführt. Wie einst in der „Apotheke zum weißen Schwan“ am Fischmarkt 2 – später Schwanen-Apotheke, im Volksmund auch „Fischmarkt-Apotheke“ genannt.

Schwanen-Apotheke, Rugenbarg 9, Telefon: 80 78 37 80,
www.schwanen-apotheke-hamburg.de

Körper- und Atemübungen

Yoga im eigenen Zuhause

Marlies Schwengels ist Diplom-Psychologin und Yoga-Lehrerin. Neben Gruppen unterrichtet sie auch Einzelpersonen zu Hause. „Mein Angebot richtet sich auch an Menschen, die nicht so gut aus dem Haus kommen, sich aber etwas Gutes tun möchten.“



Marlies Schwengels

Beim Yoga handelt es sich um eine alte indische Lehre und Heilkunst, welche eine ganzheitliche Betrachtungsweise vom Leben nutzt, um über Körper- und Atemübungen zu mehr geistiger Klarheit, Ruhe und Wohlbefinden zu gelangen. Das geschieht durch regelmäßige Übung, Konzentration und Meditation. Ein wesentliches Prinzip des Yogas ist die Angemessenheit der Übungen und die Aufmerksamkeit nach innen.

Marlies Schwengels sagt: „Es ist nicht notwendig, Höchstleistungen zu erbringen, sondern liebevoll bei dem zu bleiben, was einem gerade im Moment möglich ist.“ In einer Yoga-Stunde werden Körper- und Atemübungen aus dem Hatha-Yoga, kurze Meditationen und Entspannungstechniken vermittelt – immer abgestimmt auf die Möglichkeiten des Einzelnen. Zudem bietet sie Einzelgespräche an.

Marlies Schwengels, Telefon: 38 03 88 36, www.yoga-med-hamburg.de



Vom Kinderwunsch zum Wunschkind

Seit 30 Jahren behandeln wir im
ENDOKRINOLOGIKUM HAMBURG Paare
mit unerfülltem Kinderwunsch.

In unserem Zentrum in Hamburg-Altona betreut Sie ein erfahrenes Team aus Fachärztinnen und Fachärzten. Dabei ist uns die persönliche Begleitung durch ein und denselben Arzt wichtig und bietet Ihnen die gewünschte Sicherheit.



Prof. Dr. med. Christoph Keck,
Leiter des Kinderwunsch-Zentrums, informiert Sie auf den Infoabenden über die modernen Behandlungsmethoden bei Kinderwunsch.

Die nächsten Termine

2013

21. Okt. | 18. Nov. | 9. Dez.

Kinderwunsch-Zentrum im
ENDOKRINOLOGIKUM HAMBURG
Lornsenstraße 4-6, 22767 Hamburg
Telefon (kostenfrei) 0800-003 06 28
info@kinderwunsch-endokrinologikum.com



ENDOKRINOLOGIKUM
HAMBURG

www.kinderwunsch-endokrinologikum.com

Ganzkörpertraining

Just Power – in 25 Minuten effizient und gezielt trainieren

Wer heute berufstätig ist oder eine Familie zu betreuen hat, dem fehlt oft die Zeit für Sport. Zu wenig Bewegung macht sich aber leider schnell mit Rückenschmerzen oder anderen körperlichen Symptomen bemerkbar.

Eine zeitsparende Trainingsmethode, die sich in den engsten Zeitplan integrieren lässt, ist die elektronische Muskelstimulation, kurz EMS. Das aus der Physiotherapie stammende Verfahren wird auch im Ganzkörpertraining eingesetzt. So auch bei „just.power“ in Nienstedten. Inhaberin Carolin Becker eröffnete ihr Studio vor drei Jahren. Sie erklärt die Vorteile: „Das Training dauert nur 25 Minuten, führt zu schnellem Muskelaufbau bei geringer Gelenkbelastung, strafft den Körper, verbessert die Körperhaltung, hilft gegen Cellulite und aktiviert den Stoffwechsel.“

Weiter sagt die Spezialistin: „Besonders Rückenschmerzpatienten aktivieren dabei Muskelpartien, die sonst schwer zu erreichen sind. Dadurch ist ein gezielter Muskelaufbau möglich.“

Trainiert wird mit Reizstromimpulsen, die die Anspannung der Muskeln intensivieren. Über Manschetten an Armen, Beinen, Po, Bauch, Rücken und Brust werden die Impulse gezielt dort hingeleitet, wo sie wirken sollen. Die Intensität bestimmt jeder selbst. 25 Minuten lang heißt es dann „just power“. Je nach Trainingsziel



Carolin Becker und Marcus Ringler betreuen jeden Kunden beim Training ganz persönlich

werden Übungen am Boden, mit Hanteln oder Thera-Bändern gemacht. Für jeden wird ein eigenes Programm entwickelt. Zum Kennenlernen gibt es für die KLÖNSCHNACK-Leser einen Gutschein (Seite 91) über drei Trainingseinheiten im Wert von 51 Euro. Jetzt testen!

just.power, Georg-Bonne-Straße 89, Telefon: 38 63 18 79, www.just-power.de

Malteser Social Day

Pinselfest statt Laptop, Harke statt Akten

Insgesamt 47 Mitarbeiter der Commerzbank und des Medienkonzerns Thomsen Reuters stellten beim „Malteser Social Day“ am 26. und 27. September in Hamburg ihre Tatkraft in den Dienst der guten Sache. Sie verließen ihr gewohntes Arbeitsumfeld um in den beiden Obdachloseneinrichtungen Alimaus und Malteser Nordlicht mitzuhelfen, in der Domschule renovierungsbedürftige Klassenräume zu streichen und im Malteser

Hospiz-Zentrum notwendige Gartenarbeiten zu erledigen. „Wir freuen uns, dass die Bereitschaft bei den Unternehmen da ist, ihre Mitarbeiter freizustellen, damit sie sich sozial engagieren“, sagt Christian Budde, Projektverantwortlicher bei den Maltesern in Hamburg. „Die Hilfe wird dringend gebraucht. So wird in der Alimaus jede helfende Hand bei der Versorgung von Obdachlosen benötigt und auch im Malteser Nordlicht muss der Aufenthaltsraum renoviert werden.“

Wichtig ist den Maltesern, dass sich die Ar-

beitswelt und die soziale Welt begegnen. Rückmeldungen aus den vergangenen Jahren belegen, wie die Mitarbeiter, die Obdachlosen, die Kinder und auch die älteren Menschen vom Miteinander beim Social Day profitieren. Nicht umsonst nimmt die Zahl der teilnehmenden Mitarbeiter und Einrichtungen Jahr für Jahr zu.

Deutschlandweit engagieren sich beim Malteser Social Day dieses Jahr mehr als 1.500 Mitarbeiter in 19 Städten.

www.malteser-hamburg.de

Seele im grünen Bereich

Durch
Psychotherapie
Hypnosetherapie
Heilverfahren
Coaching

wieder
Freude empfinden
Leichtigkeit fühlen
Lebenskraft spüren
Lebendigkeit leben
Ziele verwirklichen

Tanja Krusch, Heilpraktikerin für Psychotherapie & Zertifizierte Hypnosetherapeutin,
Lachmannweg 14, 22589 Hamburg,
Tel. 0174/5345101,
www.seeleimgruenbereich.de

KLEINANZEIGEN

**KLEINANZEIGEN IMMER BIS ZUM
18. DES VORMONATS ABGEBEN!**



Persönlichkeit braucht Raum

Alt werden bedeutet für viele Menschen, dem Leben noch einmal einen neuen Rahmen zu geben, der Sicherheiten schafft und gleichzeitig Freiraum für individuelle Bedürfnisse öffnet.

Seit mehr als 20 Jahren bietet das Haus Flottbek-

Nienstedten menschliches Miteinander, viele Aktivitäten, kleine Wohnbereiche und mit dem Diakonie-Siegel Pflege zertifizierte Fachkompetenz. Zentrale Aufgabe ist für uns die respektvolle Begleitung Demenz-kranker.



HAUS
FLOTTBEK-
NIENSTEDTEN

Perspektiven für Persönlichkeiten

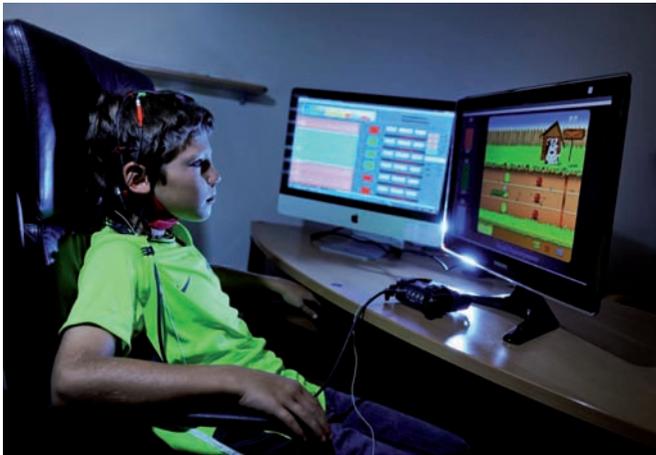
Wir freuen uns auf Sie!

Haus Flottbek-Nienstedten

Vogt-Groth-Weg 27
22609 Hamburg
Telefon 040/800 977-0
www.altenheim-flottbek-nienstedten.de

Leitung: Ingrid Telgmann-Tißen

Oktoberfest
19. Oktober
12-17 Uhr



Mittels Computersimulation lernen Kinder spielerisch sich besser zu konzentrieren

Blankenese

Konzentrationsschwächen und Kopfschmerzen wegtrainieren

Das Lingens-Institut neben der Blankeneser Kirche hilft Menschen mit Kopfschmerzen, Depressionen, Konzentrations-, Lern- oder Verhaltensproblemen. Nach einem diagnostischen Gespräch und gegebenenfalls Hirnfunktions- und Konzentrations-tests folgt eine individuelle Therapie.

Ein Schwerpunkt ist das Neuro-Biofeedback-Training (siehe Foto). Hier werden Körperfunktionen wie Hirnwellen, Herzschlag oder Muskelspannung bewusst gemacht. Das permanente Feedback über den Bildschirm trainiert deren Wahrnehmung und Steuerung. So wird der Konzentrationsverlust sofort wahrgenommen und wieder stabilisiert.

Lingens-Institut, Mühlenberger Weg 54, Telefon: 22 64 61 61, www.lingens-institut.de

Angstpatienten

Bitte Lächeln: Keine Angst mehr vor Spritzen

Ein komfortables, schmerzarmes, computergesteuertes Betäubungssystem betäubt nur den Zahn und nicht gleichzeitig Lippe, Zunge oder Gesicht. Der Computer steuert den Druck, mit dem das Anästhetikum eingebracht wird. Das ist gewebeschonend und weniger belastend. Die Wirkung beginnt schnell und ohne Wartezeit kann mit der Behandlung begonnen werden. Die ideale Betäubung für ängstliche und empfindliche Patienten, aber auch wenn Sie einfach das Taubheitsgefühl nicht mögen oder der nächste Geschäftstermin schon wieder wartet. Kinder lieben diesen



Dr. Kirsten Hollinder

„Zauberstab“, der die Spritze ersetzt. Die Patienten sollen die Praxis mit einem Lächeln und nicht mit einem tauben Gesicht verlassen.
Zahnärztin Dr. Kirsten Hollinder, Auguste-Baur-Straße 22, Telefon: 86 69 36 02, www.zahnärztin-blankenese.de

PTS Physiotherapie Schenefeld

Die neue große Praxis für Manuelle Therapie

Wir bieten Ihnen:

- Kompetenz** durch hohen Ausbildungsstand aller Mitarbeiter
- Zeit** durch unser individuelles Zeitmanagement
- Räume**, die lichtdurchflutet, großzügig und modern Ihrem Wohlbefinden entgegen kommen

Manuelle Therapie, Krankengymnastik, Osteopathie, PNF (neurophysiologische KG), Craniomandibuläre Therapie, Wärmeanwendungen

Kampweg 1a, 22869 Schenefeld,
Tel 040 85503763, Email: PTS@ortho-hh.de

Wir bewahren Ihr Lächeln!



Praxis für Zahngesundheit Dr. med. dent. Susanne Lucke

- Implantologie • Ästhetische Zahnheilkunde
- Kinderzahnheilkunde
- Behandlungen in Narkose • Prophylaxe

Hasenhöhe 128 · 22587 Hamburg
Tel. 040 / 87 47 87 · Fax 040 / 87 47 27
info@dr-lucke.de · www.dr-lucke.de

...für Hamburg!

Mit Sicherheit gut umsorgt

- Häusliche Pflege
- Hilfen im Haushalt
- Hausnotruf



Sozialstation Elbgemeinden

Wedeler Landstraße 16

☎ 040/81 82 40

Sozialstation Flottbek/Osdorf

Osdorfer Landstraße 183

☎ 040/58 96 85 63

www.asb-hamburg.de/senioren





ORTHOPÄDIE
MÜHLENKAMP

OPERATIVE
ORTHOPÄDIE:
Hüft- und Knie-
endoprothetik
Schulter-, Knie-,
Fußoperationen
sportorthopädische
Operationen

KLINIKEN:
Klinik Dr. Guth
Die Facharztklinik
Klinik Fleetinsel

KONSERVATIVE
ORTHOPÄDIE:
Osteopathie
Chirotherapie
Akupunktur
Sportmedizin
Rheumatologie

Dr. med. R. Theermann
PD Dr. med. Dr. C. Hartwig
Dr. med. K. Höfken
Mühlenkamp 33a
22303 Hamburg/Winterhude
040/27 83 99-0

www.orthopaedie-hamburg.de



mit 2€ im monat helfen!
2-euro-helfen.de

01 80-2 22 22 10 MISEREOR
0,06 Euro/Anruf THE HILFSWERK

Sanfte Behandlung Craniosacrale Therapie

Unser Körper kommt heutzutage durch den Alltagsstress schnell aus dem Gleichgewicht. In der Folge verschlechtern sich die Körperfunktionen“, weiß Heilpraktikerin Dörte Bertram. Ihr Rezept für besseres körperliches Gleichgewicht ist die Craniosacrale Therapie. „Sanfter Druck oder Zug mit den Händen löst Verspannungen und aktiviert Selbstheilungskräfte. Der Körper entspannt spürbar und das Immunsystem wird gestärkt. Bewährt hat sie sich unter anderem bei Rückenbeschwerden, Migräne, depressiven Verstimmungen, Tinnitus, Erschöpfung, Hyperaktivität oder Schwindel.“

Dörte Bertram Naturheilpraxis, Paul-Neumann-Platz 1,
22765 Hamburg, Telefon: 39 87 10 83, info@craniosacral-hamburg.de



Dörte Bertram



Professor Dr. med. Kai J. Bühling

Frauenheilkunde

Was tun bei Wechseljahresbeschwerden?

Im Herbst werden die Tage dunkler, die Stimmung oft auch. Haben Sie schon einmal an Wechseljahresbeschwerden gedacht? Neben den bekannten Hitzewallungen können diese sich mit unterschiedlichsten Symptomen bemerkbar machen – und effektiv behandelt werden. Professor Dr. Kai J. Bühling, Leiter der Hormonsprechstunde im UKE, bietet in seiner Praxis in Blankenese Beratung und Behandlung zu Hormonstörungen an. Bühling: „Bei der Beratung sollten sowohl die Vor- und Nachteile einer natürlichen Therapie als auch verschiedene Arten der Hormontherapie ausführlich erklärt werden.“ Professor Bühling ist zudem auf die Behandlung von Frauen mit Kinderwunsch und die Begleitung von Risikoschwangerschaften spezialisiert. Prof. Dr. med. Kai J. Bühling, Facharzt für Frauenheilkunde und Geburtshilfe, Ole Hoop 18, Telefon: 86 35 25, www.frauenaerzte-blankenese.de



Kathrin Spletstößer, Direktor Thomas Läufer, Stefan Tews

Wohnen im Alter

Rosenhof erhält Bestnoten

Erneut bewertet der medizinische Dienst der Krankenkassen die ambulante sowie stationäre Pflege im Rosenhof Hamburg mit der Note 1,0. Die Bewohner profitieren von über 40 Jahren Erfahrung im Bereich Seniorenwohnen und Betreuung. „Der hauseigene ambulante Pflegedienst, die 24-Stunden Notrufbereitschaft und der stationäre Pflegebereich gewährleisten ein hohes Maß an Sicherheit und Geborgenheit“, sagt Direktor Thomas Läufer.

Rosenhof, Isfeldstraße 30, Ansprechpartnerin in der ambulanten Pflege ist Kathrin Spletstößer (87 08 73 14), im stationären Bereich, Stefan Tews (87 08 73 13), www.rosenhof.de

Schmerztherapie

Akupunktur lindert Ihre Schmerzen

Migräne und Kopfschmerz, Gesichtsschmerzen, Rückenschmerzen, Beschwerden wie beim Bandscheibenvorfall und viele andere können durch Muskelverspannungen, sogenannte Muskeltriggerpunkte, aufgelöst werden. All das behandelt die Schmerztherapeutin Dr. med. Jolanda Treidler seit vielen Jahren erfolgreich. Mit klassischer Akupunktur wird die Therapie abgerundet. Auch andere Beschwerden wie Stressfolgen, Allergien oder Schlafstörungen lassen sich mit Akupunktur bessern.

Privatärztliche Praxis für Schmerztherapie und Akupunktur, Dr. Jolanda Treidler im Ärztehaus, Bornheide 11, 22549 Hamburg, Telefon: 80 48 27, www.dr-treidler.de



Dr. Jolanda Treidler

Fußpflege

Gesunde und schöne Füße

Schmerzende Füße sind nicht nur unangenehm, sondern schränken Betroffene merklich ein. Mit medizinischer Fußpflege kann sowohl präventiv als auch therapeutisch oder in der Rehabilitation von Fuß-erkrankten gearbeitet werden.

In der Praxis von Podologin Sabine Nemeth in Blankenese werden Erkrankungen von Nägeln, Zehen und Füßen in enger Zusammenarbeit mit Ärzten medizinisch behandelt. Dazu gehört unter anderem das Entfernen und Behandeln von Hühneraugen oder auch das Anfertigen von Nagelspannen zur Korrektur und Schmerzlinderung. Die erfahrenen Podologen können zudem rechtzeitig pathologische Veränderungen am Fuß erkennen. Besonders bei Risikopatienten mit Diabetes oder Rheuma kann diese Früherkennung ein entscheidender Vorteil sein.

Fachpraxis Podologie Sabine Nemeth, Dockenhudener Straße 21, Telefon: 86 84 85



Podologin Sabine Nemeth behandelt Erkrankungen an Nägeln und Füßen

Hanna Reemtsma Haus

Wünsche rund um Kopf und Haar

Vom modernen Schnitt bis zur passenden Festtagsfrisur erfüllt Johanna Maiwald in ihrem Salon im Hanna Reemtsma Haus alle Wünsche rund um Kopf und Haare. Dank ihrer 20-jährigen Berufserfahrung hat sie ein großes Gespür für aktuelle Trends. Zudem macht der Umgang mit Menschen der Friseurmeisterin sehr viel Freude.

Aktuell hat das Team von Johanna Maiwald Verstärkung durch Marlene Hädler bekommen, eine weitere erfahrene Friseurin, die dem Credo des Salons entsprechend typgerecht berät und individuell passende Frisuren für ihre Kunden kreiert. Der Besuch des Salons im Hanna Reemtsma Haus steht sowohl den Bewohnern als auch auswärtigen Gästen offen. Jetzt mit erweiterten Öffnungszeiten dienstags bis freitags von 9 bis 13 Uhr.

Salon Johanna Maiwald, im Hanna Reemtsma Haus, Kriemhildstraße 15 – 17, Telefon: 81 95 81 77



PRAXISGEMEINSCHAFT

Radiologie Blankeneser Bahnhof

MRT | CT | Digitale Mammographie
Digitales Röntgen | Nuklearmedizin
Interventionen

Sülldorfer Kirchenweg 2a
22587 Hamburg

Tel. (040) 8 66 25 37-460

Fax (040) 8 66 25 37-463

www.radiologie-blankenese.de



Dr. Viola Jansen-Schmidt, Dr. Bettina Rothe-Koehn,
Dr. Carl Knothe, Prof. Dr. Paul Steiner und Team

VORBERG PARTNER
RECHTSANWÄLTE STEUERBERATER

WWW.MEDIZINANWALT.DE

Vorberg & Partner ■ Warburgstraße 37 ■ 20354 Hamburg ■ Tel + 49 40 441 400 80 ■ info@medizinanwalt.de

Dres. med. C. Wilcke, T. Aberle, I. Darwich

H
O | N |

SCHNARCHABKLÄRUNG,
-THERAPIE
TINNITUS, ALLERGIE

Waitzstraße 15, 22607 Hamburg · T 040 89 85 80
www.lnopraxis-hamburg.de



LINGENS INSTITUT
FÜR VERHALTENS- UND LERNSTRATEGIEN

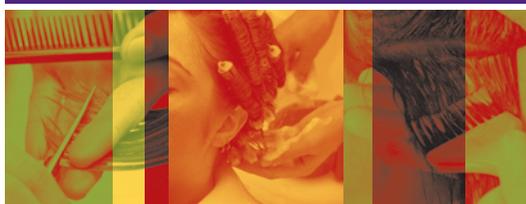
Konzentration lernen! Umfassende Diagnostik, Beratung und Therapie. Neuro-/Biofeedback z.B. bei AD(H)S, Kopfschmerzen, Depressionen, Ängste, Tinnitus, Impulsivität. **LINGENS INSTITUT – Ihr Expertenteam für AD(H)S, Hochbegabung, Lerntherapie, Ergotherapie und Psychotherapie.**

Mühlenberger Weg 54 · 22587 Hamburg
Telefon 040 22 64 61 61 · info@lingens-institut.de www.lingens-institut.de

SCHLAGANFALL KANN JEDEN TREFFEN!

Auch du kannst helfen:
schlaganfall.de

Konto-Nr. 50 | BLZ 478 500 65
Sparkasse Gütersloh | Stichwort: 20 Jahre



Ihr Friseursalon im Hanna Reemtsma Haus

Der Besuch des Salons steht sowohl den Bewohnern als auch auswärtigen Gästen zur Verfügung.

Jetzt mit erweiterten Öffnungszeiten Dienstags bis Freitags von 9.00 bis 13.00 Uhr.



Johanna Maiwald
Kriemhildstr. 15-17
22559 Hamburg
Tel. 040 81958-177



Eröffnung Neue Naturheilpraxis

Seit dem 1. Oktober ist die Naturheilpraxis Kerstin Kailus eine neue Anlaufstelle für Kinder und Erwachsene, wenn es um ihre Gesundheit geht.

Denn in der Simrockstraße 190 bietet die ausgebildete Heilpraktikerin und Kinderkrankenschwester auf über 130 Quadratmetern alternative Heilmethoden an. In umfassenden Gesprächen, mit modernsten Laboranalysen und alternativen Diagnoseverfahren ermittelt sie die Ursachen von Erkrankungen.

Nach zehn Jahren in der Naturheilpraxis Blankenese ist sie mit ihrer neuen Praxis den Elbvororten treu geblieben. Ergänzt wird Ihr Angebot durch den Osteopathen und Physiotherapeuten Sascha Schroeder, der unter anderem auf Kiefergelenksbeschwerden spezialisiert ist.

Naturheilpraxis Kerstin Kailus, Simrockstraße 190, Telefon: 69 27 82 60, www.praxis-kailus.de



Kerstin Kailus

ASB-Tagespflege Rissen

Kein Tag wie jeder andere

In der ASB-Tagespflege Rissen wartet ein abwechslungsreiches Programm auf die Senioren, bei dem trotzdem ein fester Tagesablauf für Mahlzeiten integriert wird. Die Mitarbeiter regen die Besucher zu gemeinsam



Gestalten Sie ihren Alltag abwechslungsreich mit dem ASB

Aktivitäten an, um Körper und Geist in Bewegung zu halten. Dazu gehören Lese- und Filmnachmittage, Museumsbesuche, Brettspiele, Singen, Ausflüge und vieles mehr. Wünsche und individuelle Fähigkeiten werden dabei immer berücksichtigt. Der hauseigene Fahrdienst rundet das Angebot ab. Die Besucher werden morgens von zu Hause abgeholt und nachmittags zurückgebracht.

Als teilstationäre Einrichtung kommt die Tagespflege Rissen nicht nur Senioren zugute, sondern entlastet auch Angehörige, die berufstätig sind oder sich einfach von der Pflege erholen möchten. Die Tagespflege ist eine teilstationäre Einrichtung nach § 41 SGB XI, so dass die Pflegeversicherung die pflegebedingten Aufwendungen bis zu einer Höchstgrenze übernimmt, wenn häusliche Pflege nicht in ausreichendem Umfang sichergestellt werden kann oder wenn es zur Ergänzung oder Stärkung der häuslichen Pflege erforderlich ist.

ASB-Tagespflege Rissen, Am Rissener Bahnhof 17, Telefon: 411 11 21 05, www.asb-hamburg.de

Personal Training

Kennenlernaktion für Neukunden

Das Personal Training Center Blankenese bietet allen Neukunden ab sofort spannende Angebot aus den Bereichen Leistungsdiagnostik, Personal Fitness Training und Power Plate Vibrationstraining an. Die Leistungsdiagnostik beinhaltet die Messung der Körperdaten und eine Atemgasanalyse, mit der die individuelle Kohlenhydrat- und Fettverbrennung unter Belastung ermittelt wird. Auf Basis dieser Daten können die optimalen Trainingsbereiche für Herz-Kreislauf- und Kräftigungstraining bestimmt werden.

Beim Personal Fitness Training wird auf der Grundlage einer ausführlichen Anamnese und der Leistungsdiagnostik ein Herz-Kreislauf-, Kräftigungs- und Beweglichkeitstraining entwickelt, das von Outdoorsport bis zum Indoortraining zu Hause oder im Studio reichen kann.

Für alle, die trotz knapper Zeit nicht auf Sport verzichten möchten, bietet sich das Power Plate Vibrationstraining an. Ein etwa 20 Minuten langes Training, zweimal wöchentlich, hilft bei der Prävention von Rückenschmerzen und Osteoporose, löst Verspannungen, verbessert das Hautbild und reduziert das Gewicht.

Informieren Sie sich und vereinbaren Sie einen kostenlosen Bera-



Optimal trainieren mit dem Team vom Personal Training Center Blankenese

tungstermin einschließlich Probetraining.

Personal Training Center Blankenese, Sülldorfer Kirchenweg 1b, Telefon: 24 19 81 96, www.ptcb.de

Ohr und Hand

Kostenlose psychosoziale Beratung

Der ambulante Beratungs- und Betreuungsdienst „Ohr und Hand“ in Elmshorn und Wedel bietet wieder eine kostenlose psychosoziale Beratung für Menschen mit seelischen Schwierigkeiten an. Hier finden Menschen in Einzelgesprächen Hilfe bei

Ängsten, Depressionen, Zwängen, Psychosen, Süchten und Persönlichkeitsstörungen. Eine Anmeldung ist nicht erforderlich. In Wedel findet die Beratung immer mittwochs von 13 bis 14 Uhr im Rosengarten 6a statt. In Elmshorn am Alten Markt 8 immer dienstags von 10 bis 11 Uhr. Außerhalb der Beratungszeiten können auch kostenlose Beratungstermine zu Hause vereinbart werden. Weitere Informationen gibt es unter: 04121/ 80 79 81.

UNSER PARTNER: DIE NATUR.



Bei Hautkrankheiten und Allergien ist die Homöopathie eine schonende und risikoarme Alternative oder Ergänzung zur schulmedizinischen Therapie. Frau Dr. Barbara Berg-Drewniok erweitert unser Spektrum um diese z. B. bei Neurodermitis, Asthma, Warzen und Akne besonders bewährte Heilmethode. Die Abrechnung erfolgt nach der privatärztlichen Gebührenordnung. Vereinbaren Sie einen Termin.



HAUTARZTPRAXIS
AM BLANKENESER BAHNHOF

Sülldorfer Kirchenweg 2 · 22587 Hamburg · Telefon 040 - 300 33 755 - 0 · www.hautarztpraxis-blankenese.de

Wir sagen Danke für Ihr Vertrauen

20 Jahre
Stefan Bick
Allgemeinmedizin

15 Jahre
Dr. med. Sabine Rapp-Storrier
Innere Medizin



Mühlenberger Weg 54 · 22587 Hamburg · Tel. 86 16 49
www.praxis-bick.de · www.hausarzt-blankenese.de



Ihr Orthopäde am Tebea-Krankenhaus in Blankenese



Dr. med. Bertrand Prévôt

Facharzt für Orthopädie und Chirotherapie
Praxengemeinschaft - Blankenese

Kösterbergstraße 32
22587 Hamburg

Telefon: 040 / 419 29 89-0
Telefax: 040 / 419 29 89-29

info@dr-prevot.de
www.dr-prevot.de

Oktober-Special

21. Oktober, 11-18 Uhr
*kostenlose Produkt-Anwendung,
inklusive Beratung, Dauer 30 Minuten,
um Terminabsprache wird gebeten.*



Copyright LIERAC Paris

Schwanen Apotheke

königlich privilegiert seit 1661
Rugenbarg 9 · Telefon 80 78 37 80
www.schwanen-apotheke-hamburg.de

Persönliche Entwicklung Kunstwerk Biografie

Unter dem Motto „Kunstwerk Biografie“ ermöglicht Birgit Kinne ihren Patienten in der Praxis Rissen eine tiefere Auseinandersetzung mit ihrem Leben. Sie erklärt: „Biografiearbeit ist nicht nur ein Bericht über Vergangenes, sondern bezieht die Vergangenheit in die Gegenwart und eine mögliche Zukunft mit ein. Sie eignet sich für alle Altersgruppen, ist keine Therapie, kann aber therapeutisch wirken. Nirgendwo erfahren wir so viel für unsere persönliche Entwicklung wie in Beziehungen. Besonders die Dramen, die wir oft unbewusst selbst inszenieren, sind Teil unserer Lebensgestaltung. Es geht um's Scheitern und Gelingen – um das ganze Leben.“

Besonders Kinder mit ihren Bedürfnissen wahr- und ernstzunehmen ist das Hauptanliegen von Birgit Kinne.

Praxis Rissen, Coaching & Therapie, Telefon: 21 98 28 43, www.praxis-rissen.de



Birgit Kinne bietet Biografiearbeit an

Zahnheilkunde

English speakers are most welcome

In der Zahnarztpraxis von Bernhard Pfaff ist über Jahre ein Behandlungskonzept gewachsen, das auf Langfristigkeit setzt. Seit 1984 setzt er bei der Behandlung – von der kleinsten Füllung bis zur anspruchsvollen Versorgung auf Implantanten – auf Qualität und Präzision. Implantatarbeiten sind seit 1995 in seiner Praxis Routine. „Die Zusammenarbeit mit einem sehr guten Chirurgen bringt beste Ergebnisse. Außerdem bin ich Mitglied in drei Fortbildungszirkeln und besuche über zwanzig Fortbildungen im Jahr“, so Pfaff.

Elementarer Bestandteil seines Behandlungskonzeptes ist die persönlich abgestimmte optimale Zahnheilkunde. „Das Vermeiden von Schäden ist uns dabei das Wichtigste. Die Formel hierzu: Zahnprophylaxe. Verbesserte häusliche Zahnpflege und regelmäßige Zahnreinigung (PZR) bringen den Effekt. Sicher nachweisbar und damit auch vorhersagbar. Seit 1990 machen wir systematische Prophylaxe von vier bis vierundneunzig. Die Erfolge sprechen für sich“, erklärt Pfaff, der mit seiner Familie in Hamburg und Cornwall lebt und ergänzt:

„And because Cornwall ist my second home, I quite enjoy the odd chat as a refreshing addition to my usual work. Don't hesitate to get in touch with us!“

Zahnarztpraxis Bernhard Pfaff, Kösterbergstraße 1, Telefon: 86 12 32, praxispfaff@t-online.de



Zahnarzt Dr. Bernhard Pfaff

Aktionswoche Haut & Job**Hautkrank durch den Beruf?**

Die Hautarztpraxen von Dr. Daniela Kasche und Kollegen in Osdorf und Blankenese nehmen an der bundesweiten Aktionswoche „Haut & Job“ teil, die vom 4. bis 8. November stattfindet. „Die häufigsten Berufserkrankungen haben mit der Haut zu tun“, so Dr. Aline Wagner aus der Praxis, die sich als Hautfachärztin zusätzlich auf die Berufsdermatologie spezialisiert hat. „Viele Betroffene, zum Beispiel aus hautbelastenden Pflegeberufen, gehen mit ihren Beschwerden leider nicht oder erst sehr spät zum Hautarzt.“



Dr. Wagner checkt Ihre Haut

Im Rahmen der Aktionswoche können Termine für einen Hautcheck vereinbart werden, um den Verdacht auf eine beruflich bedingte Hauterkrankung abzuklären, aber auch außerhalb der Aktionswoche bietet Dr. Wagner eine berufsdermatologische Sprechstunde an. Informationen zur Aktionswoche finden Sie auch unter www.hautgesund-im-beruf.de.

Hautarztpraxen Dr. Daniela Kasche und Kollegen, Langelohstraße 158, Telefon: 866 47 77 00 und Dockenhudener Straße 15, Telefon: 86 36 17, www.dr-kasche.de

HNO**Neue Therapie gegen Schlafstörungen**

Mehr als zehn Millionen Deutsche leiden unter regelmäßigen schweren Ein- und Durchschlafstörungen. Vor allem beruflicher und privater Stress sind der Grund dafür, dass der Mensch im Laufe der Zeit verlernt, in die wichtigen Tiefschlafphasen zu gelangen. Die Betroffenen quälen sich durch die Nacht und sind häufig nicht mehr in der Lage, Beruf und Freizeit am Tag zu bewältigen. Erstmals gibt es nun ein klinisches Therapiesystem, das bei fast allen Arten von neurologisch bedingten Schlafstörungen in nur wenigen Wochen helfen kann. Besonderer Vorteil: das System ist im eigenen Bett ohne Verkabelung, technisches Vorwissen oder ärztliche Betreuung anwendbar.

Das in Deutschland entwickelte Schlafsystem wird inzwischen in Kliniken und Pflegeheimen eingesetzt und von führenden Schlafmedizinern empfohlen. Auch im Profisport wird es zur Verbesserung der Schlafqualität und der Leistungsfähigkeit eingesetzt. Interessierte können das komplette Therapieset, die inPulser Schlaftherapie, testen. Weitere Informationen erhalten Sie in der Schlafsprechstunde der Praxis Dr. Wilcke und Partner in der Waitzstraße.

Dr. Iyad Darwich – Facharzt Hals, Nase und Ohren, Schlafmedizin – Waitzstraße 15, Telefon: 89 85 80, www.hnopraxis-hamburg.de



HNO-Spezialisten: Tina Aberle, Dr. Christa Wilcke, Dr. Iyad Darwich

Gastroenterologische Schwerpunktpraxis**Dr. med. Wolfram E. Garbe**

Bornheide 11 · 22549 Hamburg

Endoskopie:

Vorsorge-Darmspiegelung („präventive Coloskopie“) · Sonstige Magen- und Darmspiegelungen
Abtragung gutartiger Darmwucherungen („Polypektomie“)

Terminvereinbarungen:

Montag bis Donnerstag von 9.00 bis 11.30; Montag, Dienstag und Donnerstag von 15.30 bis 17.30;
Freitag von 9.00 bis 14.00: Telefon 80 30 53

Sprech- und Untersuchungszeiten zur Vermeidung von Wartezeiten nur nach Vereinbarung.

www.dr-garbe-gastroenterologie-hamburg.de

Dr. Buchholz & Partner

Fachärzte für Orthopädie, Chirurgie und Unfallchirurgie

Waitzstraße 4**Orthopädie Chirurgie Unfallchirurgie**

Sportmedizin Rheumatologie Kinder-Orthopädie

Chirotherapie Unfallbehandlung Osteologie

Physikalische Therapie Naturheilmedizin

Medizinische Trainingstherapie

Sprechstunde

Montag bis Donnerstag 08.00 – 18.00 Uhr
Freitag 08.00 – 16.00 Uhr

Privatsprechstunde

Montag bis Donnerstag 07.30 – 20.00 Uhr
Freitag 07.30 – 16.00 Uhr
Samstag 10.00 – 12.00 Uhr
und nach Vereinbarung

Praxis

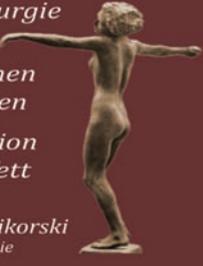
Waitzstraße 4, 22607 Hamburg
Telefon: 040 / 89 90 08 - 0
Telefax: 040 / 89 90 08 - 50
praxis@orthopaediecentrum.de
www.orthopaediecentrum.de



Park-Klinik Blankenese
 Ästhetisch-Plastische Chirurgie
 Anti Aging
 Für ein frischeres Aussehen
 und ein gesünderes Leben
 Eigenfett - Transplantation
 Brustaufbau mit Eigenfett



Leitender Arzt: **Dr. Michael Schikorski**
 Facharzt f. Chirurgie, Unfallchirurgie

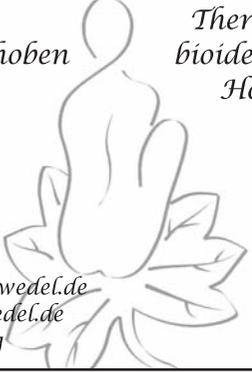


www.parkklinik-blankenese.de - Telefon: 040-226 228 8 - 0
 Sülldorfer Kirchenweg 1 a (Blankeneser Bahnhofplatz), 22587 Hamburg-Blankenese

Die Naturheilpraxis
 ...fühlen Sie sich aufgehoben

Therapie mit
 bioidentischen
 Hormonen

Anja Goral
 Heilpraktikerin



Bahnhofstr. 45
 22880 Wedel
 Tel.: 04103/703 45 86
 agoral@die-naturheilpraxis-wedel.de
 www.die-naturheilpraxis-wedel.de
 Termine nach Vereinbarung

LIFE IN BALANCE Entspannungs- und Shiatsu Massage-System



Jederzeit Urlaub vom Alltag

Bezaubernd Schön
 ANGELIKA OHLE

Langelohstraße 151
 22549 Hamburg
 Tel.: 0163/271 62 64

Ganzheitliche Zahnheilkunde
 Gesunde Zähne – Gesunder Körper



Minimalinvasive Kariestherapie
 Kiefergelenkstherapie
 Umweltzahnmedizin
 Kinderzahnheilkunde
 Parodontologie
 Hochwertige Prothetik
 Implantatversorgung
 Ästhetische Vollkeramik
 Qualifizierte Prophylaxe
 Schmerzarme Betäubung

Dr. Kirsten Hollinder
 Zahnärztin

Auguste-Baur-Str. 22
 22587 Hamburg
 Tel.: 040-86693602
 info@hollinder.de

Krisen-Coaching
 Mit neuen Impulsen aus der Krise



Ulla Wiegand ist mit ihrer Praxis für Krisen-Coaching und Beratung von Rissen nach Blankenese, in den Sülldorfer Kirchenweg 5, umgezogen. „Ich freue mich, nun in eigenen Räumen tätig zu sein und meinen Klienten mit Rat und Tat zur Seite zu stehen, speziell in schwierigen Zeiten“, erklärt Ulla Wiegand. „In jedem Leben kommen Veränderungen und Krisensituationen vor. Sei es durch den Verlust des Arbeitsplatzes, der Trennung von einem Partner oder dauerhafte Stresssituationen. Nicht jede Situation kann man alleine schaffen. Mein Angebot richtet sich an Menschen, die sich in kritischen Situationen jemanden wünschen, der sie einfühlsam und fachkundig durch diese schwierige Zeit begleitet.“ Dabei betont Ulla Wiegand immer wieder: „Vorsorge ersetzt die beste Behandlung.“ Sich neue Ziele setzen, unbekannte Horizonte erobern oder langersehnte Träume verwirklichen, können dem Leben die nötigen positiven Impulse geben. „Dies umzusetzen klingt jedoch einfacher als gesagt, alte Muster loszulassen ist nicht leicht. Eine professionelle Beratung oder ein gezieltes Coaching zeigen mögliche Lösungen auf.“ So werden Chancen genutzt. Ulla Wiegand, zertifizierter Coach, arbeitet nach der personenzentrierten Philosophie von Carl Rogers. „Das bedeutet, dass ich das unbedingte Vertrauen in die eigene Entfaltungskraft meiner Klienten habe.“ Mit meiner Wertschätzung und meinen Impulsen stärke ich die Ressourcen meiner Klienten und entwickle mit ihnen tragfähige Perspektiven. **Praxis für Krisen-Coaching, Beratung, Therapie, Sülldorfer Kirchenweg 5, Telefon: 69 27 80 53, www.krisencoaching-wiegand.de**

Essen und Trinken
 Beratung in allen Ernährungsfragen

Sie möchten Ihre Ernährung verändern, Ihre Familie gesund kochen oder müssen aufgrund einer Erkrankung Ihre Kost umstellen? Dann hilft Diplom Ökotrophologin Margarete Nowag mit einer Einzelberatung oder Gruppenangeboten. Sie richtet sich mit ihren Leistungen nach dem Bedarf ihrer Patienten und unterstützt auch bei der Antragstellung der Kostenübernahme durch die Krankenkasse.

Zu ihrem Beratungsangebot gehören die Themen Übergewicht und Begleiterkrankungen, prä- und postoperative Begleitung in der Adipositas-Chirurgie, Gastroenterologische Beschwerden wie Laktose- und Fruktoseintoleranz, Zöliakie und andere Darmbeschwerden, Beratung und Gruppenangebote für Familien mit übergewichtigen Kindern und Kurse für ernährungsbewusste, junge Eltern. Die Ernährungsexpertin weiß: „Essen und Trinken bestimmen jeden Tag. Eine genussvolle, ausgewogene Ernährung bedeutet Lebensqualität und Gesundheit.“



Übergewicht adé: Margarete Nowag berät Sie rund um Ihre Essgewohnheiten

Diplom Ökotrophologin Margarete Nowag, Telefon: 18 88 04 77, www.ernaehrung-konzepte.de

Bewegung und Entspannung

Tai Chi und Qigong

In den Tai Chi- und Qigongkursen von Birgit Siemssen lernen die Teilnehmer, das eigene Körpergefühl und die Wahrnehmung zu verbessern. Sanfte Bewegungen schulen Gleichgewicht und Beweglichkeit. Die verschiedenen Lockerungsübungen dehnen und kräftigen sowohl Bänder und Sehnen, als auch die Muskulatur. Sie fördern Konzentration und Koordination. Weiche, fließende Bewegungen bringen viel Freude, Entspannung und Harmonie. „Gemeinsam lernen die Teilnehmer Stück für Stück einen festgelegten traditionellen Bewegungsablauf. Fortgeschrittene lernen auch so genannte 'Waffenformen' wie Säbel oder Schwert. Jeder, der spazieren gehen kann, egal welchen Alters, kann auch diese Übungen leicht erlernen“, erklärt Birgit Siemssen und empfiehlt: „Um die wohltuende Wirkung zu erfahren, sollte man einen Kurs mitmachen oder eine kostenlose Einführungsstunde besuchen.“ Regelmäßig



Birgit Siemssen

finden Kurse für Anfänger und Fortgeschrittene statt.
Tai Chi Schule Birgit Siemssen, Kanzleistraße 30, Telefon: 729 70 25,
www.enjoy-taichi.de

Gemeinschaftspraxis

Akupunktur und Chinesische Medizin

„Schmerzfreie Akupunktur mit stumpfen Nadeln ist zwar nicht möglich, aber mit spitzen Nadeln schmerzfrei werden – das ist möglich. Und wenn das nicht ausreicht, rezeptieren wir chinesische Kräuter, verordnen Homöopathie oder wenden Osteopathie an. Als Ärzte verfügen wir natürlich auch über die Möglichkeiten der Hochschulmedizin, die letztendlich die Grundlage unseres ärztlichen Handelns ist“, so die Ärzte Dr. Antonius und Naschmil Pollmann, die gegenüber dem Blankeneser Bahnhof mit ihrer Praxis niedergelassen sind. In ihrer Praxisgemeinschaft ergänzen sie sich mit den jeweiligen Schwerpunkten. Sie behandeln akute und chronische Schmerzen, akute und chronische Krankheiten und schwierige Krankheitsbilder wie Polyneuropathie und Lähmungen nach Schlaganfall.



Hier wird Ihnen geholfen: Praxisgemeinschaft Dr. Antonius und Naschmil Pollmann

Und obwohl sich beide neben ihrer Praxistätigkeit auch als Dozenten für Akupunktur und Chinesische Medizin bei der Ärztekammer und Fachgesellschaft engagieren, hat neben der chinesischen Kultur und Philosophie auch anderes einen Platz bei den Medizinern. In ihrer Freizeit spielen sie europäischen Folk und mittelalterliche Musik auf Dudelsack und Drehleier.
Praxis Dr. Antonius und Naschmil Pollmann, Erik-Blumenfeld-Platz 21,
Telefon: 86 62 76 - 62 oder 86 62 76 - 60, www.ganzheitsmedizin-pollmann.de



DR. MED. DANIELA KASCHE UND KOLLEGEN

Fachärzte für Hauterkrankungen

Allergologie · Akupunktur · Umweltmedizin · Phlebologie

15 JAHRE HAUTARZTPRAXIS

WIR SAGEN DANKE FÜR IHR VERTRAUEN!



Dr. med. Christine Bruning, Dr. med. Aline Wagner, Dr. med. Daniela Kasche,
Dr. med. Enno Wrage-Brors, MPH und Team

UNSER LEISTUNGSSPEKTRUM: Allg. Hautkrankheiten · Allergologie ·
Hautkrebsvorsorge (Fotodokumentation) · Venenerkrankungen ·
Ambulante OPs · Laser-Medizin · Med. Kosmetik · Ästhetik ·
Faltenbehandlung · Akupunktur · Umweltmedizin · Berufsdermatologie

ALT-OSDORF · LANGELOHSTRASSE 158 · TEL.: 040 - 866 477 00
BLANKENESE · DOCKENHÜDENER STRASSE 15 · TEL.: 040 - 86 36 17

PRAXIS@DR-KASCHE.DE · WWW.DR-KASCHE.DE

ZERTIFIZIERT NACH DIN EN ISO 9001:2008



COSMEDIUM HAMBURG

Institut für Kosmetik und Ästhetik

Medizinische Kosmetik & Fußpflege
Laserbehandlung (ärztlich begleitet)



Unser Highlight:

Hydrafacial MD®

Parentiefe Gesichtsreinigung mit Soforteffekt
(von US-Dermatologen entwickelt).
Erstrahlendes Hautbild und Anti-Aging-Effekt
dank hochwirksamer Wirkstoffapplikation.

Neu!

OSDORF · LANGELOHSTRASSE 158 · TEL.: 040 - 866 477 03
BLANKENESE · DOCKENHÜDENER STRASSE 15 · TEL.: 040 - 241 984 72

TERMINE NACH VEREINBARUNG VON 8-19 UHR

www.cosmedicum-hamburg.de

– PRIVATPRAXIS –

Dr. med. Rüdiger Brocks

Facharzt für Orthopädie
Facharzt für Physikalische und
Facharzt für Rehabilitative Medizin
Physikalische Therapie · Naturheilverfahren

Blankeneser Bahnhofstraße 52 · 22587 Hamburg (2. Stock)
Tel. 040-35 70 98-47 · Fax 040-35 70 98-45
Mobil 0162-203 83 76 · E-Mail Dr.R.Brocks@gmx.de



Praxis für Schmerztherapie

Naschmil Pollmann

Ärztin für Anästhesiologie
Akupunktur
D.O.-DAAO
Traditionelle Chinesische Medizin
Manuelle und Osteopathische Medizin
Naturheilverfahren, Umweltmedizin

Tel. 040- 86627660

Erik-Blumenfeld-Platz 21 - gegenüber Blankeneser Bahnhof

Praxis für ganzheitliche Medizin

Dr. Antonius Pollmann

Arzt für Allgemeinmedizin
Akupunktur, Naturheilverfahren
Umweltmedizin
regulationsmedizinische Behandlung
von Allergien, Schmerzen und
chronischen Erkrankungen

Tel. 040- 86627662

www.pollmann-ganzheitsmedizin.de

Karolin Lietz



LIVING COSMETICS

Ihre Kosmetikerin für exklusive
Gesichts- und Körperbehandlungen
in Blankenese.

Meine Oktober-Aktion:

Zu jeder Kosmetikbehandlung
biete ich eine straffende
Oberarmpackung gratis dazu an.

Blankeneser Bahnhofstraße 2
22587 Hamburg Tel. 33 986 786
k.lietz@livingcosmetics.de



Praxis für
Therapie, Coaching
und Reiki

Birgit Thedens
Gestalttherapeutin, BusinessCoach

Tinsdaler Weg 59
22880 Wedel
(04103) 99 668 · (0178) 6099 668
www.thedens-praxis.de

- Persönlichkeitsentwicklung
- Kompetenzstärkung
- Umgang mit Ängsten
- Burnout
- Einzel-/Paartherapie
- Reiki-Seminare
- Allergiebehandlungen

Stationäre Behandlung
Multimodale Schmerztherapie

Mehr als acht Millionen Menschen leiden in Deutschland unter chronischen Schmerzen. Als chronifiziert werden Schmerzen dann bezeichnet, wenn sie nicht durch eine Operation, Krankengymnastik oder eine konservative Behandlung mit Schmerzmitteln beseitigt werden können, über einen längeren Zeitraum bestehen und nicht nur den Körper, sondern auch den Geist beeinträchtigen. Da der Schmerz meist mehrere Ursachen hat, ist eine Behandlung multidisziplinär, also durch ein Team verschiedener Spezialisten, sinnvoll. Im Asklepios Westklinikum wird diese Multimodale Schmerztherapie von einem interdisziplinären Team mit großem Erfolg durchgeführt.



Experte Dr. Hans-Peter Köhler vom Asklepios Westklinikum

Zu diesem Team gehören Ärzte der Neurochirurgie, ein Schmerztherapeut, eine Psychotherapeutin und Krankengymnasten bzw. Ergotherapeuten. Für die Behandlung werden Patienten acht Tage stationär aufgenommen. Am Aufnahmetag wird ein Therapieplan erstellt, der tägliche Spritzen- und Physiotherapie durch die Neurochirurgie, ausführliche Anamnese durch den Schmerztherapeuten mit Therapieempfehlungen, ausführliche Anamnese durch die Psychotherapeutin, Informationen über Schmerzmittel und -verarbeitung, Entspannungsübungen sowie physio- und ergotherapeutische Übungen umfasst. Alle Anwendungen finden im Rahmen des Wochenplans statt.

Weil sich chronische Schmerzen nicht innerhalb einer Woche beseitigen lassen, ist das Ziel der stationären Therapie, die Schmerzen auf ein erträgliches Maß zu reduzieren und dem Patienten und seinem Hausarzt Therapieempfehlungen an die Hand zu geben.

Asklepios Westklinikum Hamburg, Suurheid 20, Telefon: 81 91 26 45, www.asklepios.com

Wedel

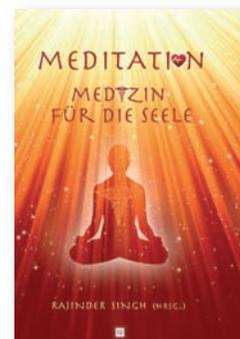
Buchvorstellung und Meditation

Die Meditationsgruppe Wedel „Wissensschaft der Spiritualität e.V.“ lädt am 8. November um 19 Uhr zu der Buchvorstellung „Meditation: Medizin für die Seele“ ein. Referent Dr. Michael Kröger, niedergelassener Arzt für komplementäre Medizin, stellt das Buch aus seiner persönlichen Erfahrung in der täglichen Praxis vor. Anhand von Beispielen aus dem Werk werden neueste Erkenntnisse der medizinischen Forschung erläutert und gemeinsam diskutiert. Der Vortrag findet in der Rudolf Höckner Straße 6b in Wedel statt.

Zudem veranstaltet die Meditationsgruppe ab dem 15. November an fünf Freitagen kostenlose Meditationskurse. Bitte melden Sie sich unter 04103/ 189 47 61 an.

Buch: Meditation – Medizin für die Seele, Rajinder Singh (Hg.), 14,90 Euro, ISBN: 978-3-944534-01-5.

Meditationsgruppe Wedel, Rolandstraße 21a, 22880 Wedel, Telefon: 04103/ 189 47 61, www.wds-online.eu/hamburg-wedel.html



Früherkennung

Immer mehr Krebspatienten in Hamburg

Ob Brustkrebs, Prostata-, Darm- oder Lungenkrebs: Bei den häufigsten Krebsarten von Frauen und Männern stieg die Zahl der Behandelten in Hamburg laut aktuellen Versichertendaten der KKH Kaufmännische Krankenkasse zwischen 2006 und 2012 deutlich an. So zeigt ein Blick auf die jeweils häufigste Krebsart bei Frauen bzw. Männern: Die Anzahl an Versicherten, die wegen Brustkrebs behandelt wurden, nahm um rund 52 Prozent zu, die der wegen Prostatakrebs Versorgten um rund 46 Prozent. Damit liegt Hamburg über dem bundesdurchschnittlichen Plus von 40 Prozent bei Brustkrebs, jedoch unter dem von 50 Prozent bei Prostatakrebs.

490.000 Menschen erkranken im Bundesgebiet, laut der Deutschen Krebshilfe, jedes Jahr neu an Krebs. Nach Expertenschätzungen wird sich die Zahl der Krebserkrankungen bis 2050 – insbesondere auch wegen der älter werdenden Gesellschaft – um ein Drittel erhöhen. Denn neben dem Konsum von Tabak und Alkohol, ungesunder Lebens- und Ernährungsweise, genetischen Faktoren sowie auch umweltbedingten Belastungen, zum Beispiel durch UV-Strahlen, erhöht vor allem ein fortgeschrittenes Alter das Erkrankungsrisiko für fast alle Krebsarten erheblich. Und so erhalten immer mehr ältere Menschen die Diagnose Krebs. Beispielhaft dafür ist Lungenkrebs, die dritthäufigste Krebsart bei Frauen und Männern in Deutschland. Hier verdoppelte sich der Anteil der 70- bis 74-Jährigen an Krebs Erkrankten seit 2006 bundesweit nahezu (plus 98 Prozent).

Mehr Informationen unter: www.kkh.de

Strahlencentrum Hamburg

Moderne Krebstherapie jetzt auch in Harburg

Im September eröffnete das Strahlentherapiezentrum Harburg, unter der Leitung der renommierten Strahlentherapeuten Professor Dr. Ulrich Carl und Privatdozent Dr. Fabian Fehlauer, am Veritaskai 6. Eine Charity-Vernissage mit Jenny Falckenberg-Blunck rundete das Fest ab.

Junge Künstler, darunter Alex Diamond und Loony Lobster, stellten Werke aus. Zudem luden sie zu einem Kreativ-

Workshop ein. Höhepunkt der Ausstellung war die amerikanische Versteigerung eines Bildes von Alex Diamond zu Gunsten der Hamburger Sternschnuppe. Neben der Strahlentherapie, der Radioonkologie und der Anwendung neuer medizinischer Konzepte verfügt Fehlauer unter anderem über das CyberKnife, das weltweit einzige robotergesteuerte Radiochirurgiesystem.

„Gemeinsam für das Leben“, das Leitmotto des Strahlentherapie-

Zentrums, beinhaltet sowohl die enge Kooperation mit dem Bereich Medizintechnik der Technischen Universität Harburg, als auch die Einbindung und Betreuung von Angehörigen.

Neben der umfangreichen Krebsbehandlung werden im Strahlencentrum auch andere Krankheiten oder Beschwerden erfolgreich behandelt. Bei Arthrose, Sehnenreizungen, Knorpel- oder Schleimbeutelentzündungen hilft die schonende Gelenktherapie („Schmerz-Röntgentherapie“). Die schmerzlindernde und entzündungshemmende Wirkung der niedrig dosierten und damit nicht belastenden Photonen stellt nachweislich eine effektive Therapie dar.

Strahlentherapie Zentrum Hamburg, Veritaskai 6, 21079 Hamburg, Telefon: 21 11 65 66 66, www.szha.info



Loony Lobster (Elmar Lause) ist begeistert von Finn und Felix Workshopergebnissen



„GESUNDE ZÄHNE SIND AM SCHÖNSTEN.“

Dr. Katrin Roos-Wegdell, Zahnärztin

In unserer zahnärztlichen Praxis nehmen wir uns Zeit für Sie und achten darauf, dass Sie sich rundum wohl und bestens versorgt fühlen. Ganz gleich, welches Anliegen Sie haben – ob Ästhetische Zahnheilkunde, Implantologie, Parodontologie oder Prophylaxe, wir bieten Ihnen das gesamte Spektrum der modernen zahnmedizinischen Versorgung. Ich freue mich auf Sie!



DR. KATRIN ROOS-WEGDELL

ZAHNARZTPRAXIS
ZAHNTECHNISCHES MEISTERLABOR

Erik-Blumenfeld-Platz 9, 22587 Hamburg, Tel. 040 -86.62.73.03
Patientenparkplätze befinden sich direkt hinter dem Haus.

www.roos-wegdell.de



Innovative Zahntechnik

Implantattechnik • Teleskoptechnik • Lasertechnik
CAD/CAM Technik Ceron/3shape • Playsafe® Sport- & Mundschutz
Silensor-SI® Schnarchschiene • Bleachingschiene • Vollkeramik Zirkon/e.max
... sowie alle gängigen Verfahrenstechniken.

Es berät Sie gern Herr Lothar Lehmann

JLS DENTAL-TECHNIK GmbH
PRÄZISION · FUNKTION · ÄSTHETIK
J. Lehmann & Söhne

Tinsdaler Weg 81
22880 Wedel
Fon + 49 (0) 4103-3484 und 85025
Fax + 49 (0) 4103-99075
mail@jls-dental.de www.jls-dental.de

Arztpraxis
Blankenese

Dr. med. Andrea Müller-Scheven
Fachärztin für Innere Medizin

Dr. med. Harald Rösner
Facharzt für Allgemeinmedizin

Sprechzeiten

Anne-Frank-Str. 2a	Mo, Di, Mi, Do	08:00 - 12:00
22587 Hamburg	Mo, Di, Do	16:00 - 18:00
Tel. 040 - 86 25 24, Fax 86 02 49	Freitag	08:00 - 13:00
www.arztpraxis-blankenese.de	und nach Vereinbarung	

Praxisschwerpunkte:

Hausärztliche Versorgung, Naturheilverfahren, Vorsorgeuntersuchungen, Ernährungsmedizin, Reisemedizin und Impfberatung, Betriebsmedizin

PersonalTrainingCenter

- BLANKENESE -
PRÄVENTIVES/REHABILITATIVES
GESUNDHEITS- und BEWEGUNGSTRaining
- LEISTUNGSDIAGNOSTIK -

Sülldorfer Kirchenweg 1b
22587 Hamburg
Tel.: 040/24198196
www.ptcb.de
mailto: info@ptcb.de

KENNELNERN - Aktion !

Attraktive Angebote für Neukunden ...

- ➔ Leistungsdiagnostik
- ➔ Personal Fitness Training
- ➔ Power Plate Vibrationstraining

Kostenloses Beratungsgespräch inkl.
Probetraining!
Termine unter: 040/24198196

PERSONAL TRAINING



Margarete Nowag
Dipl. oec. troph. | Systemische Beraterin

Das Essen macht Probleme?

Ernährungsberatung bei individuellen Fragen,
Ernährungsbedingten Krankheiten und Übergewicht

OPTIFAST-Therapieangebote

Beratungen in Altona und Hamburg-City

Ich freue mich auf Ihre Anfrage:

040 18880477 • 0157 74525636

margarete.nowag@alice.de • www.ernaehrung-konzepte.de

Innovative Diagnostik und Therapie

BERATUNG • BEHANDLUNG • BETREUUNG



- CyberKnife - Radiochirurgie
- 3-Tesla MRT (Kernspintomographie)
- Hochpräzise Strahlentherapie (IMRT)
- Digitale Mammographie (Microdosis)
- Nuklearmedizin (z.B. Herz-Szintigraphie)
- Behandlung von Rückenschmerzen (PRT)
- Behandlung von chronischen Gelenksbeschwerden (wie z.B. Tennis/Golfer-Arm, Arthrose, Fersensporn)

STRAHLENTHERAPIE ELMSHORN
Agnes-Karll-Allee 21a • 25337 Elmshorn
Tel.: 04121-103150
www.stelm.info

STRAHLENTHERAPIE ZENTRUM HAMBURG
Vertaskal 6 • 21079 Hamburg
Tel.: 040-2111 65 66 66
www.szhah.info

Langenhorner Chaussee 369 • 22419 Hamburg
Tel.: 040-244 245 8-0 • E-Mail: info@szhh.info

STRAHLENZENTRUM HAMBURG

cyberknife center hamburg
E-Mail: info@ckhh.info • www.ckhh.info

www.szhh.info

„Gemeinsam für das Leben“



Dr. Eva Barth liegt die minimalinvasive Behandlung am Herzen

Zahnmedizin

Ein Lächeln kann vieles verändern

Genügend Zeit für die Patienten und ein minimalinvasives Vorgehen sind mir sehr wichtig“, sagt Dr. Eva Barth, die seit August 2013 in der Praxis von Dr. Leonie Brolund in Nienstedten tätig ist. Damit passt Dr. Barth ideal zum Konzept der in Nienstedten bekannten Zahnarztpraxis von Dr. Brolund.

Während ihrer bisherigen Tätigkeit hat sich Dr. Barth intensiv fort- und weitergebildet. Dabei galt ihr besonderes Interesse der Endodontie (Wurzelbehandlung). Außerdem legt Dr. Barth größten Wert auf die Herstellung von hochwertigem Zahnersatz. Dass Dr. Brolund schon seit Jahren erfolgreich mit Hamburger Zahnlaboren zusammenarbeitet, ist dafür eine wichtige Voraussetzung. Des Weiteren gibt es bei Dr. Brolund die Möglichkeit, Zahnersatz mit dem Cerecverfahren direkt in der Praxis in einer Sitzung herzustellen – die Abdrucknahme und das Tragen von Provisorien entfallen. Das schönste an der Behandlung ist für Dr. Barth, der die kleinen Patienten am Herzen liegen, wenn sie die Patienten nach der Behandlung glücklich anlächeln und sagen: „Das war ja gar nicht schlimm!“

Dr. Leonie Brolund, Nienstedtener Straße 10, Telefon: 82 66 30
www.zahnarztpraxis-nienstedten.de

Woche der Wiederbelebung

Schüler lernen Leben retten

In wenigen Minuten kann man die rettenden Handgriffe erlernen. Jeder kann damit anderen Menschen das Leben retten“, sagt Prof. Dr. Gunter N. Schmidt, Chefarzt der Anästhesie und Intensivmedizin.



Schüler lernen Wiederbelebungstechnik

allerdings ist die aktuelle Ersthelfer Bilanz in Deutschland alarmierend: Nur 15 Prozent der Bundesbürger helfen im Ernstfall. Mit jährlich geschätzten 100 Fällen ist der plötzliche Herztod eine der häufigsten Todesursachen in der Bundesrepublik. Um an dieser Stelle gegenzusteuern bildete die Asklepios Klinik Altona, im Rahmen der „Woche der Wiederbelebung“, vom 16. bis 22. September 120 Siebtklässler zu Lebensrettern aus. Damit sie ihr Wissen an Freunde und Verwandte weitergeben können, nahm jeder Schüler eine Reanimierungspuppe mit nach Hause.

Iserbrook

Seelische Ursachen für Krankheit

Das schlägt mir auf den Magen“ oder „Das geht mir an die Nieren“ sind Sätze, die jeder kennt. Krankheiten liegen oft seelische Ursachen zugrunde. Die Symptome werden mit Medikamenten behandelt, aber die seelisch-emotionale Ursache bleibt häufig unberücksichtigt. Erkennt man Krankheit als ein Symbol oder Ventil des Körpers, kann im Rahmen von psychotherapeutischer Begleitung der seeli-



Tanja Krusch ist Heilpraktikerin für Psychotherapie und Hypnosetherapeutin

schen Ursache auf den Grund gegangen werden. Hat jemand ein Magengeschwür, so liegen die Ursachen auf der seelischen Ebene unter anderem in mangelnder Konfliktfähigkeit oder dem Gefühl nicht gut genug zu sein. Hier gilt es, die Haltung zur eigenen Person und Situation zu verändern – die Ursache zu behandeln.

Tanja Krusch, Heilpraktikerin für Psychotherapie & zertifizierte Hypnosetherapeutin, Lachmannweg 14, Handy: 0174 / 534 51 01, www.seeleimgrünenbereich.de

Aktion Gesunder Rücken

Rückenfreundlich mobil: Sitzkomfort im Auto

Insgesamt 40 Prozent der Europäer fahren täglich länger als eine Stunde mit dem Auto. Allerdings zählt das Sitzen im Fahrzeug laut Medizinern und Therapeuten zu den ungesündesten Sitzhaltungen. Lange Autofahrten belasten die Wirbelsäule und führen zu Verspannungen der Schulter- und Nackenmuskulatur. Hilfe können hier Nachrücksitze verschaffen. Diese werden „Rückenfreundlich mobil“-Aktion Gesunder Rücken e.V. zertifiziert. Ein zentrales Merkmal für die Qualität sind die individuellen Einstellungsmöglichkeiten, die eine Anpassung an verschiedene Körpergrößen und -formen ermöglichen.

www.agr-ev.de

Kosmetik

Haarpflege von Marc Booten

Marc Booten zählt seit Jahren zu den Top Friseuren in Deutschland. Er arbeitete bereits für Akris, Jil Sander und Prada. Gemeinsam mit der bormann cosmetics GmbH, brachte er 2012 eine Haarpflege-Produktreihe unter seinem Namen in den Handel. Booten setzt auf natürliche und nachhaltige Ware, auf Basis pflanzlicher Inhaltsstoffe. Sein Onkel war Mönch und legte den Grundstein für seine Begeisterung. Häufig begleitete Booten ihn die Gärten der Abtei Mariawald in Heimbach. Seine Haarpflegeprodukte können Sie in Apotheken, Fachgeschäften und bei auf Naturkosmetik spezialisierten Onlineshops erwerben.

www.bormann-cosmetics.de

Rückenspezialisten im Hamburger Westen

Das Wirbelsäulenzentrum Hamburg-West am Asklepios Westklinikum Hamburg ist spezialisiert auf die Diagnostik und Behandlung von Wirbelsäulenerkrankungen wie

- Bandscheibenvorfall
- Spinalkanalstenose
- Wirbelgleiten
- Wirbelbrüche
- Wirbelgelenkverschleiß
- Kreuzbein-Darmbein-Syndrom

Das Spektrum des Zentrums reicht von der konservativen Schmerztherapie über mikrochirurgische und endoskopische Operationsverfahren bis hin zur operativen Behandlung von Wirbelbrüchen. Ein weiterer Schwerpunkt ist die Multimodale Schmerztherapie, die vor allem bei chronischen Rückenschmerzen zum Einsatz kommt.



Wirbelsäulenzentrum Hamburg-West

Dr. Hans-Peter Köhler

Chefarzt am Asklepios Westklinikum Hamburg

Suurheid 20 • 22559 Hamburg

Tel.: (0 40) 81 91-26 45

www.wz-hamburg-west.de

Informationsveranstaltung

Rückenschmerz –

konservative oder operative Behandlung?

6. November 2013, 18:30–20:00 Uhr

Asklepios Westklinikum Hamburg

Suurheid 20, Cafeteria, 22559 Hamburg

Vorträge zu

- Erkrankungen der Hals-, Brust- und Lendenwirbelsäule
- Bandscheibenvorfall
- Spinalkanalstenose
- Osteoporose
- Wirbelbrüche
- Wirbelgleiten
- Chronische Schmerzen

Referenten:

Dr. Hans-Peter Köhler
(Chefarzt Wirbelsäulenchirurgie),
Ekkehard von Saldern,
Dr. Dirk Lympius

 **ASKLEPIOS**

Westklinikum Hamburg

Eintritt frei

Um Anmeldung wird gebeten:

Tel. (0 40) 81 91-26 45

(Frau Just, Frau Dabelstein)



Yoga bei Ihnen zu Hause

Einzeln und in kleinen Gruppen

Tel 0 4 0 / 3 8 0 3 8 8 3 6

www.yoga-med-hamburg.de



Ihre Gesundheit ist unsere Aufgabe



Sülldorfer Kirchenweg 1A
22587 Hamburg
Tel. 70 70 810 60
Mo.-Fr. 08:00-19:00,
Sa. 08:30-16:00 Uhr

10 Jahre Rheuma-Spezialisten in Hamburg
Internistisch-Rheumatologische Gemeinschaftspraxis
auf dem Gelände der Klinik Dr. Guth
Jürgensallee 44 · 22609 Hamburg · Tel.: 040 / 81 99 450
www.rheuma-spezialisten.de · info@rheuma-spezialisten.de

Priv.-Doz. Dr. Eva Reinhold-Keller & Dr. Rose Wagner-Bastmeyer

Osteoporose: Früh erkennen und früh (be)handeln

Zu unserem 10jährigen Praxis-Jubiläum laden wir Sie zur „Knochen (fest?) Woche“ vom 11.11.-15.11.13 ein.

Erkennung des individuellen Osteoporose- und Knochenbruchrisikos mit Durchführung einer DXA-Osteodensitometrie (Knochendichtemessung) 35 € (telefonische Anmeldung erforderlich)



Wissenschaft der Spiritualität

Vortrag | Fr. 11. Oktober 2013 | 19.00 Uhr (Einführung)
Workshop | Sa.+So. 12.+13.10.13 | 14.00 -17.30 Uhr (Anmeldung!)

„GLAUBE NICHT ALLES, WAS DU DENKST!“

nach „The Work“ von Byron Katie

Es ist erhellend zu sehen, in welcher Weise wir unseren Frieden selbst verhindern.

Vortrag & Buchvorstellung | Fr. 8. November 2013 | 19.00 Uhr

MEDITATION: MEDIZIN FÜR DIE SEELE

Dr. Michael Kröger, Arzt für komplementäre Medizin, stellt das Buch aus Sicht seiner persönlichen Erfahrung mit meditativen Techniken in der täglichen Praxis vor.

5 x freitags ab 15. November 2013 | 19.00 Uhr

MEDITATIONSKURS

Jeden Dienstag 19 Uhr | Meditation für Einsteiger

Info (04103) 1894761 | Rudolf-Höckner Str. 6b in Wedel | alles kostenfrei!



Dr. Harald Rösner mit seiner Kollegin Dr. Andrea Müller-Scheven

**Blankenese
Licht ins Dunkel bringen**

Der Herbst steht vor der Tür und die Tage werden wieder spürbar kürzer. Damit Sie auch in der dunklen Jahreszeit keinen Stimmungseinbruch erleiden, setzt die Arztpraxis Blankenese jetzt mit dem anerkannten Verfahren der „Lichtdusche“ einer winterlichen Melancholie etwas Wirkungsvolles entgegen. Zudem kann die Lichttherapie auch effektiv gegen anhaltende Müdigkeit genutzt werden. Zur Stärkung der körpereigenen Abwehr setzen die Mediziner der Praxis neben den Klassikern wie der Gripeschutzimpfung vor allem auf eine alternative „biologische Impfung“ gegen Erkältungsinfekte. Um im nächsten Frühjahr auf Heuschnupfen nicht bloß reagieren zu können, ist aktuell auch der richtige Zeitpunkt, um Allergien vorausschauend mit naturheilkundlichen Mitteln wirksam Einhalt zu gebieten. Arztpraxis Blankenese, Anne-Frank-Straße 2a, Telefon: 86 25 24, www.arztpraxis-blankenese.de

Pigmentmale

Gehen Sie jetzt zur Hautkrebsvorsorge

Maija Klewenhagen ist Fachärztin in der Privaten Hautarztpraxis Blankenese und rät dazu, nach dem Sommer nicht die Haut zu vergessen. „Denn die UV Belastung war hoch. Deswegen empfehle ich eine Hautkrebsvorsorge.“ Besonders wichtig ist dabei die dermatoskopische Untersuchung der Pigmentmale. „Wir bieten die Möglichkeit, mit dem neuesten Visiomed Fotodokumentationssystem Pigmentmale fotografisch zu archivieren und im Verlauf der Behandlung zu kontrollieren und zu vergleichen, bei Auffälligkeiten kann dann eine operative Entfernung in der Praxis vorgenommen werden.“



Fachärztin Maija Klewenhagen

Private Hautarztpraxis Maija Klewenhagen, Fachärztin für Hautkrankheiten und Allergologie, Dormienstraße 3a, Telefon: 559 28 16, www.hautarzt-blankenese.de

Gesunde Gelenke

Orthopädische Facharzt-Praxis am Tabea-Krankenhaus

Die orthopädische Praxis von Dr. Bertrand Prévôt befindet sich direkt auf dem Gelände des Tabea-Krankenhauses. Hier, in der Kösterbergstraße, finden Patienten kompetente Ansprechpartner für die jeweilige orthopädische Behandlung. Das Leistungsspektrum umfasst neben der Diagnostik mittels digitalem Röntgen auch CT und MRT, die orthopädische konservative Therapie bei Fußbeschwerden, Einlagenversorgung, Arthrosetherapie bei Knie- und Hüftschmerzen sowie die Injektionstherapie bei degenerativen, chronischen Wirbelsäulenbeschwerden.

Dr. Bertrand Prévôt, Facharzt für Orthopädie und Chirotherapie,

Praxengemeinschaft - Blankenese, Kösterbergstraße 32, Telefon: 41 92 98 90, www.dr-prevot.de



Dr. Bertrand Prévôt



Margret Lüder

Ernährungsberatung

Stärken Sie ihr Immunsystem

Seit 30 Jahren befasse ich mich mit gesunder Ernährung, die das Immunsystem stärkt, den Körper fit und gesund hält sowie gute Laune bewirkt“, so Ernährungsberaterin Margret Lüder aus Schenefeld. Dabei ist ein Schwerpunkt die Säure-Basen-Balance. Die tägliche Nahrung sollte zu 80 Prozent aus Obst und Gemüse bestehen und zu 20 Prozent aus tierischen Nahrungsmitteln wie Fleisch oder Milchprodukten, Fisch

und Vollkornprodukten. Jeder Mensch besitzt eine andere Ernährungsbasis. „Das heißt, die allgemein für jeden gültige Ernährungsweise gibt es nicht.“ Die wird erst im Gespräch individuell ermittelt. Grundsätzlich ist eine überwiegend vitamin- und mineralstoffreiche Ernährung die beste Voraussetzung für ein glückliches Leben. Sie weiß: „Dann ist eine Diät auch kein Thema mehr.“ Margret Lüder bietet zudem eine Vortragsreihe zu dem Thema „Sauer macht lustig – Übersäuerung macht krank“, dabei werden Fragen wie: Wie funktioniert Verdauung? Was ist gesunde Nahrung und Ernährung? Welche Jahreszeit bietet welche Nahrung? geklärt. In Aktionen stellt sie Rezepte zusammen und plant tägliche Mahlzeiten und macht Wocheneinkaufspläne. In Kochseminaren für Jugendliche, Berufstätige und Senioren wird gemeinsam gekocht und ausprobiert.

Margret Lüder, Ernährungsberatung und Coaching, Parksee 20d, 22869 Schenefeld, Telefon: 839 13 55

Margret Lüder, Ernährungsberatung und Coaching, Parksee 20d, 22869 Schenefeld, Telefon: 839 13 55



ENDO-Klinik Hamburg ... bewegt.



HELIOS Kliniken

Jeder Moment ist Medizin



HELIOS
ENDO-Klinik
Hamburg

Telefon: (040) 3197-0

Europas größte Spezialklinik für Knochen-, Gelenk- und Wirbelsäulenchirurgie verhilft jährlich rund 7.000 Menschen zu neuer Mobilität. Kontinuierliche klinische Arbeit und lange Jahre der Forschung haben die HELIOS ENDO-Klinik Hamburg zu einer medizinischen Institution von Weltruf gemacht.



HELIOS
Privatkliniken

Telefon: (040) 226 308 611 62

Medizinische Versorgung in Geborgenheit – in einer Umgebung auf Hotelniveau. Die HELIOS ENDO-Privatklinik bietet Ihnen Spitzenmedizin kombiniert mit individuellem Service und wohltuendem Komfort – denn ein schönes Ambiente unterstützt Ihren Genesungsprozess.



ENDO Reha Zentrum

Telefon: (040) 3197-1040

Das ENDO Reha Zentrum bietet Ihnen eine ambulante und stationäre Reha im Herzen Hamburgs. Wir garantieren Ihnen individuelle medizinische Betreuung und Rehabilitation nach einer Operation, nach Unfall- oder Sportverletzungen sowie bei orthopädischen Erkrankungen jeglicher Art.



Holstenstr. 2 | 22767 Hamburg | www.helios-kliniken.de/ENDO | www.helios-privatkliniken.de | www.endo-reha.de

Verein Ambulanter Pflegedienste

„Hände, die helfen“

G ä p e l

Schenefelder Landstr. 231
22589 Hamburg
☎ 040/ 870 65 72
Mobil: 0170 90 26 816

Betreuung durch
exam. Personal
für alt und jung in Ihrer
Wohnung. TAG UND NACHT



**Privatärztliche Praxis für
Schmerztherapie und Akupunktur**

Dr. med. Jolanda Treidler

Fachärztin für Anästhesiologie
im Ärztehaus Bornheide 11,
22549 Hamburg, Tel. 040/80 48 27
www.dr-treidler.de

Als Patient stehen Sie mit Ihren Beschwerden im Mittelpunkt und werden individuell und ausführlich von mir beraten und kompetent behandelt.

Orthopädische Praxis Dr. Ulrich

Dr. Hans Ulrich Orthopäde
Dr. Thorsten Haußecker Orthopäde
Dr. Sabine Weiß-Ruckert Orthopädin
Birgit Haker Ärztin für Physikal. u. Rehamedizin

Chirotherapie, Akupunktur und TCM, Sportmedizin
Kinesio- und Meditaping, Naturheilmed., Unfallarzt

Kampweg 1A, 22869 Schenefeld, Tel. 040 830 5262

Zahnarztpraxis
Dr. Christoph Westphal
Schenefelder Landstr. 187
22589 Hamburg
Tel 040 / 87 32 33
Fax 040 / 87 32 72
www.zahnarzt-dr-westphal.de



Der Mensch steht im Mittelpunkt

Wir nehmen uns Zeit für unsere Patienten
Ausführliche Beratung über Behandlungsvarianten
Angstpatientenbehandlung in ruhiger Atmosphäre

Weitere Leistungen sind:

Ästhetische Zahnheilkunde · Implantologie
Professionelle Zahnreinigung · Parodontologie
Endodontologie · Bleaching

Radiologie

Brustsonographie: Gehen Sie auf Nummer sicher

Am Bahnhof Blankenese eröffnete vor drei Jahren die „Radiologie Blankeneser Bahnhof“. Prof. Dr. Paul Steiner und sein Team bieten seitdem auf 600 Quadratmetern alle bildgebenden Verfahren, wie MRT, CT, Mammographie, Szintigrafie und Röntgen an.

Die Radiologen beziehungsweise Nuklearmediziner Dres. Bettina Rothe-Koehn, Viola Jansen-Schmidt, Carl Knothe und Volker Heinrichs runden das ärztliche Team ab. Ein besonderes Anliegen der Praxis ist die Abklärung von Erkrankungen der weiblichen Brust. „Ich freue mich, dass wir seit kurzem unser Angebot für unsere Patientinnen verbessern konnten“, erklärt Prof. Steiner. „Die Sprechstunden wurden donnerstags verlängert, um berufstätigen Frauen weitere Termine anbieten zu können“, so Dr. Bettina Rothe-Koehn, die die Abteilung für Mammographie und Brustsonographie leitet. „Wir sind die einzige Praxis im Westen Hamburgs mit einem solchen Angebot“. Für Fragen zu allen Angeboten der modernen Radiologischen Praxis stehen die Mitarbeiterinnen Ihnen gern zur Verfügung.



Dr. Viola Jansen-Schmidt, Dr. Carl Knothe, Dr. Bettina Rothe-Koehn und Prof. Dr. Paul Steiner sind in der Radiologie am Blankeneser Bahnhof für Sie da

Praxisgemeinschaft Radiologie Blankeneser Bahnhof, Sülldorfer Kirchenweg 2a,
Telefon: 86 62 53 74 60, www.radiologie-blankenese.de

Naturheilpraxis

Hormone? Aber natürlich!

Das Hormonsystem hat einen unterschätzten Einfluss auf das Wohlbefinden, das Aussehen, die Stressverarbeitung und die Gesundheit.

Kleinste Veränderungen bringen die Hormonbalance aus dem Gleichgewicht, denn alle Hormone sind eng verknüpft. Egal, ob Schilddrüsenhormone, Stresshormone, Sexualhormone oder Hormone, die den Blutzucker regulieren.

Heilpraktikerin Anja Goral erklärt: „Durch unsere Umwelt, Stress, Ernährung, Medikamente oder Verhütungsmittel werden hormonelle Dysbalancen begünstigt und können zu Haarausfall, Schlafstörungen, Depressionen, Hautproblemen, unerklärlicher Gewichtszunahme, Erschöpfung, Migräne oder Stimmungsschwankungen führen. Seit 2010 ist Fachberaterin Anja Goral für die Therapie mit bioidentischen Hormonen. Bioidentische Hormone sind Hormone, die genau dieselbe Molekularstruktur wie körpereigene Hormone haben und vom Körper wie eigene Hormone erkannt werden. Darum verursachen sie bei gezielter Anwendung keine Nebenwirkungen. Sie werden aus pflanzlichen Stoffen zubereitet und in homöopathischer Dosis in Form von Globulis oder Cremes zugeführt. Wichtig ist, die aktuelle Hormonlage genau zu bestimmen. Nur dann kann die hormonelle Situation ausgeglichen werden. Die Naturheilpraxis, Anja Goral, Bahnhofstraße 45, 22880 Wedel, Telefon: 04103/703 45 86, www.die-naturheilpraxis-wedel.de



Anja Goral aus Wedel

Orthopädie

Botox stoppt Arthrose und Rheuma

Arthrose und Rheuma: Bisher Diagnosen, bei denen klar ist, dass sich der Fortschritt der Krankheiten zwar verzögern, aber nicht stoppen lässt. Denn die schmerzhaften Knorpelerosionen bei Arthrose sind bisher auf klassische Weise nicht aufzuhaltende Prozesse.

Dr. Rüdiger Brocks ist Facharzt für Orthopädie, Physikalische Medizin und Rehabilitative Medizin und hat sich mit seiner Privatpraxis in Blankenese niedergelassen.

Seine Patienten behandelt der erfahrene Arzt als einziger in Hamburg mit Botox: „Bei dieser Methode kommt die Knorpelerosion zum Stillstand. Die Beschwerdefreiheit tritt nach 7 bis 14 Tagen auf und hält bis zu vier Jahre an.“

Der Orthopäde hat nach eigenen Angaben seit 2004 über 500 Patienten mit dieser Methode erfolgreich behandelt. Seine Patienten behandelt Dr. Rüdiger Brocks auf Wunsch auch zu Hause oder in der Senioren-Residenz. Bei akuten Schmerzen ist er auch abends und am Wochenende erreichbar.

Dr. Rüdiger Brocks, Facharzt für Orthopädie, Orthopädische Chirurgie, Blankeneser Bahnhofstraße 52, Telefon: 35 70 98 47, www.doktor-brocks.de



Dr. Rüdiger Brocks

Coaching und Reiki

Werden Sie Fan von sich!

Um ein Plus an Selbstbewusstsein und Selbstwertgefühl zu gewinnen, ist es notwendig, negative Glaubenssätze über die eigene Persönlichkeit und mitunter tiefsitzende Ängste loszulassen. Für Coach Birgit Thedens eines der häufigsten Themen, mit denen Menschen in ihre Wedeler Praxis „CARPE DIEM“ zu einem Coaching oder einer Therapie kommen.

„Viele Menschen trauen sich nicht, ihre privaten wie beruflichen Ziele zu verwirklichen, weil ihnen das Zutrauen zu sich selbst fehlt und unbewusste Ängste sie bremsen. Sie fühlen sich in eigener Sache nicht kompetent.“ Weiter sagt sie: „Mein Ansatz lautet, dass jeder ein höchst kompetenter Experte für die Gestaltung seines Lebensweges ist – und sein größter eigener Fan werden kann!“

Unterschiedlichste Methoden aus Coaching und Therapie, individuell auf den Klienten abgestimmt, helfen eine neue Sicht auf sich selbst zu bekommen, sich der eigenen Stärken bewusst zu werden und bisher ungenutzte Potentiale zu erkennen. Die seit fast 20 Jahren sowohl im Business als auch in der



Coach Birgit Thedens aus Wedel

Arbeit mit Einzelklienten erfahrene Beraterin legt dabei großen Wert darauf, dass diese neuen „Innenansichten“ mit Hilfe eines klaren Zielplans im Alltag umgesetzt und weiter ausgebaut werden. Ihr Motto: „Gönne dir im Leben immer die beste aller Möglichkeiten – du bist es wert!“

CARPE DIEM, Praxis für Therapie, Coaching, Reiki in Wedel, Birgit Thedens, Gestalttherapeutin und zertifizierter Business Coach, Telefon: 04103-996 68, www.thedens-praxis.de

aquabration
water way peel peel



Jetzt
Aktions-
angebot nur
79,- €

Sanfte Hautschälung. Makelloser Teint.

Extremer Liftingeffekt.

Jünger wirken: Reiner, feiner, glatter aussehen.

Hornschüppchen, Unreinheiten, Krusten lassen das Gesicht welk, grau oder älter aussehen. Mit einer kosmetischen Weltneuheit schälen wir jetzt schmerzlos – ohne Sand und Chemie – alles vom Gesicht – alles, was stört. Zum Vorschein kommt ein frischer, um Jahre jünger wirkender Teint. Die Behandlung selbst ist wohltuend und relaxend angenehm.

Angela Rethmeier Hautspezialistin

BLANKENESER CHAUSSEE 178
22869 SCHENEFELD

Reservieren Sie Ihren Termin. **Telefon: 040 - 830 20 51**



ERNÄHRUNG | THERAPIE
MARGRET LÜDER
ERNÄHRUNGSRATUNG

Ernährungsberatung für Kinder und Erwachsene

- Vorträge
 - Seminare + Einzelcoaching
 - Kochkurse
 - Entspannungstraining
- Gesund leben macht aktiv und glücklich

Margret Lüder
Tel. 040/839 13 55
margret.lueder@alice.de

DER NÄCHSTE
Dr. Klönschnack

ERSCHEINT AM
2. DEZEMBER 2013

ANZEIGENBUCHUNG UNTER
86 66 69 0

Tai Chi & Qi Gong in Nienstedten

Kurse für Anfänger und Fortgeschrittene! Jetzt anmelden!

Tai Chi Schule Birgit Siemssen
Kanzleistr. 30 · HH-Nienstedten
Tel. 729 70 25 · enjoy-taichi.de



Dr. Christian Erik Jochens

Zahnarzt & Zahntechniker in dritter Generation

Implantologie · Digitales Röntgen · Praxislabor
Biologischer Zahnersatz · Ästhetik
Beratung · Prophylaxe

Mo.	Di.	Mi.	Do.	Fr.
8.00–12.00	8.00–12.00	8.00–12.00	8.00–12.00	8.00–12.00
14.00–18.00	14.00–18.00		14.00–18.00	

Am Marktplatz 2B · 22880 Wedel
Telefon 0 41 03 / 90 28 00 · www.zahnarzt-jochens.de

OVIESCHÖN

MARIA OVIE
PFLANZL. KOSMETIK · THERAP. MASSAGEN

Blankeneser Bahnhofstr. 40 · 22587 Hamburg · Tel. 040.86 64 74 44



Naturheilpraxis Dörte Bertram

Craniosacrale Therapie

Paul-Neumann-Platz 1
22765 Hamburg-Altona
Tel. 040/398 710 83

e-mail: info@craniosacral-hamburg.de
www.craniosacral-hamburg.de



PRAXIS RISSEN - KUNSTWERK Biografie

Mit Ihrem Angebot **Biografiearbeit** ermöglicht **B. Kinne** eine Auseinandersetzung mit dem Leben. Biografiearbeit ist nicht nur ein Bericht über Vergangenes, sondern die Einbeziehung der Vergangenheit in die Gegenwart und in eine mögliche Zukunft.

PRAXIS RISSEN - Coaching & Therapie
www.praxis-rissen.de - 040 / 21 98 28 43



Operateure (v.l. Dr. Wanja Wenk, Dr. Wolfgang Herzberg, Priv.-Doz. Dr. Oliver Niggemeyer, Dr. Stefan Lander)

EndoCert-Zertifikat für das Asklepios Westklinikum Erstes Endoprothesenzentrum der Maximalversorgung

Die Orthopädie und Unfallchirurgie des Asklepios Westklinikums Hamburg in Rissen darf sich jetzt offiziell „Endoprothesenzentrum der Maximalversorgung“ nennen. Am 12. September wurde sie als erste Hamburger Klinik mit dem begehrten „Endo-Cert“-Zertifikat ausgezeichnet. Das Endocert-Siegel gibt den Patienten eine Orientierung bei der Klinikwahl: Sie können leichter erkennen, wo sie gut aufgehoben sind. Pro Jahr wird rund 400.000 Menschen in Deutschland ein künstliches Hüft- oder Kniegelenk eingesetzt, bei rund 37.000 wird der Gelenkersatz dabei erneuert.

Die Patienten profitieren natürlich am meisten von der Zertifizierung: Sie können sich durch die Auszeichnung darauf verlassen, dass ihr Schutz und das optimale Operationsergebnis immer im Fokus stehen. So werden alle endoprothetischen Operationen am Westklinikum von vier besonders erfahrenen Operateuren durchgeführt. Eine ausgiebige Planung des Eingriffs im Vorfeld sichert ein Höchstmaß an Qualität, ebenso wie die standardisierten Abläufe nach der Operation und die auf die Bedürfnisse dieser Patienten abgestimmte personelle und apparative Ausstattung des Klinikums. Um die Qualität dauerhaft zu gewährleisten, wird die Zertifizierung alle zwölf Monate wiederholt.

Asklepios Westklinikum Hamburg, Suurheid 20, Telefon: 81 91 20 29, www.asklepios.com



Leih-Großeltern gesucht

Gesund durch Zufriedenheit Aufruf zum Oma-Opa-Tag

Bis ins Grundschulalter hinein haben Kinder durchschnittlich zehn bis zwölf Infekte im Jahr. Viele berufstätige Mütter stellt deren Versorgung vor Probleme. Zum Glück springen hier häufig die Großeltern ein. Auch das Modell der Leih-Großeltern erfreut sich immer größerer Beliebtheit. Um auf dieses Thema aufmerksam zu machen, veranstalten die Trostbox-Gründerinnen am 13. Oktober den ersten Oma-Opa-Tag. Auf www.trost-box.de/OmaOpa können Kinder virtuelle Geschenke, wie Bilder und Videos für ihre Großeltern sammeln. Diese werden dann am 13. Oktober via E-Mail überreicht. An dieser Stelle gibt es auch Tipps für die Suche nach Leih-Großeltern. Darüber hinaus werden alle Bilder und Zitate in einem Buch zusammengefasst, das die Kinder ihren Großeltern schenken können.

www.trost-box.de/OmaOpa

Kosmetik

Beauty: Lassen Sie sich verwöhnen!

Kosmetikerin Karolin Lietz übernahm am 1. August das Kosmetik-Institut „Anne Wolff Cosmetics“. Ihr eigenes Geschäft hat sie „Living Cosmetics“ genannt. Sie arbeitet hier mit den Produkten von QMS, Maria Galland und Maria Galland SD, der Produktlinie für Problemhaut. Allergiker und Neurodermitiker sind „bei mir



Karolin Lietz eröffnete im August ihr eigenes Kosmetikstudio in Blankenese

in besten Händen und brauchen keine Sorge zu haben“. Ihr Ziel: „Ich möchte das bisherige Angebot durch Körperbehandlungen und Massagen erweitern.

Erfahrungen sammelte die 27-jährige unter anderem auf einer Schönheitsfarm an der Nordsee und im Meridian Spa Alstertal.

„Ich freue mich, in meinem Studio, auch Männer zu begrüßen. Ich weiß, dass auch sie eine Kosmetikbehandlung oder Gesichts-, Nacken- oder Rückenmassage sehr genießen.“

Karolin Lietz Living Cosmetics,
Blankeneser Bahnhofstraße 2,
Telefon: 33 98 67 86,
k.lietz@livingcosmetics.de

Expertentipp vom Apotheker

Arthrose mit Teufelskrallen-Extrakt behandeln

Ca. die Hälfte der über 50-jährigen Menschen in Deutschland leidet unter Verschleißerscheinungen in den Gelenken, gemeinhin Arthrose genannt. Ausgelöst wird dies häufig durch Verletzungen, Überlastungen und/oder Bewegungsmangel.

Arthrose beginnt mit der Entzündung der schützenden Knorpelschicht der Knochen in den Gelenken. Dies verursacht häufig noch keine Schmerzen, so dass keine entsprechende Behandlung begonnen wird. Die Entzündung kann sich daher weiter ausbreiten, so dass die Knorpelschicht zerstört wird und die Knochen sich direkt berühren – ein sehr schmerzhafter Zustand.



Apotheker Gottfried Unterweger

Das Behandlungskonzept stützt sich im Anfangsstadium auf zwei Säulen: physikalische Maßnahmen wie Wärme/Kältebehandlung, Massagen und Bewegungstherapien sollten zusammen mit schmerzlindernden bzw. entzündungshemmenden Arzneimitteln angewendet werden. „Dabei eignen sich im Anfangsstadium Arzneimittel mit Wirkstoffen aus der Natur wie Teufelskrallen-Extrakt gut. Sie sind in der Wirkung mit den synthetischen Arzneimitteln vergleichbar, besitzen jedoch nach dem heutigen Kenntnisstand ein geringeres Nebenwirkungsrisiko. Lassen Sie sich am besten in Ihrer Apotheke beraten“, so Apotheker Gottfried Unterweger.

Unterweger, Healthcare Communication, Gerhofstraße 2,
20354 Hamburg, Telefon: 35 54 36 14



Su San Gerding-Yoo

Ärztin

TCM Puls- und Zungendiagnostik · Akupunktur

Funktionsstörungen, Schmerzen, Lähmungen, Heuschnupfen,
Allergien, Migräne, ganzheitliche Bioenergetik

Reventlowstraße 45 · 22605 Hamburg-Othmarschen

Tel. (0 40) 880 50 30 und 880 50 40



GEWINN-
SPIEL

SUMMERFEELING FÜR IHRE HAUT IN HERBST UND WINTER

Aktionswochen vom 15. – 30. Oktober 2013

Einführungspreis 10,- €* statt 30,- €

* für die erste Behandlung

Blankeneser Hauptstr. 133 · 22587 Hamburg · Telefon: 040. 86 68 18 41
Fax: 040. 86 68 18 42 · contact@maria-avino.de · www.studio-di-cosmetica.de



Heilpraktikerin Kerstin Kailus



NATURHEILPRAXIS

Kerstin Kailus

Behandlung von Kindern & Erwachsenen

Seit dem 01.10.2013 praktiziere ich
in meinen neuen Praxisräumen in der

Simrockstr. 190

Ich freue mich auf Sie.

www.praxis-kailus.de · Simrockstr. 190 · 22589 Hamburg · Tel: 040 - 69 278 260



Ayurveda-Hebamme
Constanze Gierach

Geburtsvorbereitung
Wochenend-Intensivkurse

Schwangerenmassage

Babymassage
Kurse für Väter und Mütter

www.ayurveda-hebamme.de

Erik-Blumenfeld-Platz 19 direkt am Blankeneser Bahnhof

Tel. 0170-322 91 60

Hormonstörungen?

Kinderwunsch?

Schwanger?

Wechseljahre?

Prof. Dr. med. Kai J. Bühling

Facharzt für Frauenheilkunde und Geburtshilfe

SP Gynäkologische Endokrinologie

und Reproduktionsmedizin

SP Spezielle Geburtshilfe und Perinatalmedizin

Klinik

Leiter der Hormonsprechstunde

Klinik und Poliklinik für Gynäkologie

Universitätsklinikum Hamburg-Eppendorf

Praxis

Ole Hoop 18 | 22587 Hamburg

Telefon 040 86 35 25

www.frauenaezter-blankenese.de

Hörhilfen für Jung und Alt

Immer gut hören – immer verstehen

Soziale Isolation, Nachteile im Berufsleben oder Depressionen. Das können die Folgen einer Schwerhörigkeit sein. Wer früher mit einer Beeinträchtigung des Hörvermögens leben musste, der findet heute dank des technischen Fortschritts moderner Hörgeräte für nahezu alle Formen von Hörschäden Abhilfe.

Das Fachinstitut Hörgeräte Zacho hat es sich zur Aufgabe gemacht, neutral, fundiert und verständlich über die verschiedenen Typen von Hörgeräten genauestens zu informieren und sie individuell auf die Bedürfnisse des Kunden abzustimmen. So fällt die grundlegende Informationssuche und Orientierung vor dem Kauf eines Hörgeräts deutlich leichter.

Immer mehr junge Menschen leiden unter Hörschäden, oftmals hervorgerufen durch dauerhafte Lärmbelastigung im Alltag, die Beschallung in den Diskotheken und Clubs sowie die übermäßigen Verwendung von MP3-Playern.

Während der Markt noch vor wenigen Jahren nahezu vollständig auf Senioren ausgerichtet war, gibt es heute Hörgeräte, die speziell für

die jüngere Generation ab Kindesalter entwickelt worden sind.

Eine Frage beschäftigt viele, wenn sie sich mit dem Thema Hörgeräte befassen: Welche Kosten kommen auf mich zu und welchen Anteil leistet die Krankenkasse? Bei Hörgeräte Zacho bekommen Interessierte unverbindlich Auskunft zu Hörgeräte-Preisen und wie hoch der Zuschuss der Ersatz- und Krankenkassen ist.

Bevor man sich mit Hörverlust und Hörgeräten auseinandersetzt, sollte ein Hörtest durchgeführt werden. Dabei wird in wenigen Minuten das Hörvermögen analysiert. Bei Hörgeräte Zacho ist dieser ausführliche Test kostenlos.

Filiale Blankenese, Blankeneser Bahnhofstraße 12, Telefon: 86 57 13 und Filiale Othmarschen, Waitzstraße 29a, Telefon: 88 09 99 88, www.zacho.de



Hörgerärefachmann: Per Zacho

Hausbesuch

Gesundheitsuntersuchungen, Krebsvorsorge und vieles mehr

Dank der langjährigen Erfahrung von Stefan Bick, Facharzt für Allgemeinmedizin, Bioresonanztherapie und Neuraltherapie und Dr. Sabine Rapp-Storrier, Fachärztin für Innere Medizin, bietet die Hausarztpraxis Blankenese ihren Patienten ein sehr umfangreiches Behandlungsangebot.

Dazu zählen: Gesundheitsuntersuchungen, Krebsvorsorge bei Männern, Laboruntersuchungen, Impfberatung, Sonographie, Lungenfunktionsprüfung, EKG und Langzeit-EKG, Protoskopie, Infusionsbehandlungen, Magenspiegelung, Neuraltherapie, Gewichtsreduktion und vieles mehr.

Die Hausarztpraxis ist von Montag bis Donnerstag von 8.30 bis 12 Uhr, Montag, Dienstag und Donnerstag von 16.30 bis 18 Uhr und am Freitag von 8.30 bis 13 Uhr für ihre Patienten da.

Hausarztpraxis Blankenese, Facharzt Stefan Bick, Mühlener Weg 54, Telefon: 86 16 49, www.praxis-bick.de und Dr. med. Sabine Rapp, Fachärztin für Innere Medizin, Telefon: 86 16 49, www.hausarzt-blankenese.de



Dr. Sabine Rapp-Storrier und Facharzt Stefan Bick (Mitte) mit Team

Praxis für Energiearbeit und Seminare

Auraarbeit – Reiki – Hypnose

Lösen Sie sich von belastenden Mustern, stärken Sie Ihre Selbstheilungskräfte und finden Sie zu mehr Harmonie und Ausgeglichenheit in Ihrem Leben.

www.Hanna-Oppermann.de

Tel. 500 18 603

Unverbindlicher, kostenfreier Infoabend: Auraarbeit - Einzelsitzung + Seminare am 15. Oktober 2013 um 19.00 Uhr



HNO
BLANKENESE

Dr. med. Helge Kleinhans

Facharzt für Hals-Nasen-Ohrenheilkunde,
Facharzt für Chirurgie · Blankeneser Landstraße 3
22587 HH · Tel. 040/863535

www.hno-blankenese.de



KinderwunschZentrum

HAFENCITY

GEMEINSCHAFTSPRAXIS DRES. GÖHMANN UND KRÄMER

– SUMATRAKONTOR –

ÜBERSEEALLEE 1 · 20457 HAMBURG

TEL: 040 300 88 100

WWW.KINDERWUNSCH-HAFENCITY.DE

Ulla Wiegand Coaching & Beratung

Sie wollen Ziele erreichen,
Horizonte erobern, Träume verwirklichen?
In meinen Coachings stehen Sie ganz im Mittelpunkt.
Ich begleite Sie empathisch, gebe Ihnen die entscheidenden
Impulse und unterstütze Sie mental.

PRAXIS FÜR KRISEN-COACHING, BERATUNG UND THERAPIE
Sülldorfer Kirchenweg 5 – 22587 Hamburg
Tel.: 040 / 69 27 80 53 – www.krisencoaching-wiegand.de



WORK & LIFE

Pflanzliche Kosmetik

Rosenkristalle verschönern das Hautbild

Maria Ovie ist Physiotherapeutin und medizinische Kosmetikerin in Blankenese. Im Salon von „Rolf & Bernd“ hat sie ihren eigenen Kosmetikbereich. Sie bietet pflanzliche Kosmetik und therapeutische Massagen an. Denn ihre zentralen Themen sind „therapeutisches und ganzheitliches Arbeiten“. Sie verwendet



Kosmetikexpertin Maria Ovie

ausschließlich ökologische, nachhaltige und pflanzliche Kosmetikprodukte von The Organic Pharmacy oder Aveda. Für den perfekten Start in den Herbst empfiehlt sie die 60-minütige Gesichtsbildung „Rose Crystal Lymphatic Facial“, mit den Produkten der Luxus-Hightechpflege von The Organic Pharmacy.

Bis zum 12. Oktober kostet die Behandlung nur 69 statt 89 Euro.

Darin enthalten sind: Reinigung, Peeling, Ausreinigung,

Maske, Akupressur, Lymphmassage mit Rosenkristallen, Massage, Abschlusspflege. Die Haut wird intensiv und individuell gepflegt und der ganze Körper entspannt sich dabei. Maria Ovie erklärt:

„Die angenehmen Düfte lassen die Pflege zusätzlich zu einer therapeutischen Aromareise werden.“ Weiter berichtet Maria Ovie: „Gut lässt sich die Behandlung mit einer Maniküre oder einer der zahlreichen Massagemöglichkeiten kombinieren.“

Ovieschön, Blankeneser Bahnhofstraße 40 (bei „Rolf & Bernd“),
Telefon: 86 64 74 44, www.ovieschoen.de

Stressmedizin

Neue Burnout-Hotline

Studien zufolge sind 20 Prozent aller Erwerbstätigen gefährdet, an einem Burnout zu erkranken. Die Gründe können hohe berufliche und private Belastungen sein. Die Folgen sind so gravierend wie vielfältig: Dauerhafter Stress kann Spuren in Körper und Seele hinterlassen.

Doch wo verläuft die Grenze zwischen normaler Stressbelastung und einem Burnout?

Bin ich „nur“ überlastet oder total ausgebrannt? Brauche ich eine kleine Pause oder brauche ich professionelle Hilfe? Antworten auf diese und andere Fragen gibt Prof. Dr. Dr. Stephan Ahrens im Rahmen einer Telefonhotline.

Ab dem 16. Oktober wird er jeweils mittwochs zwischen 15 und 16 Uhr zu diesen Themen kostenlos beraten und Auskunft geben, über die typischen Symptome eines Burnouts und über die Behandlungsmöglichkeiten in seinem Fachzentrum für Stressmedizin in Blankenese. Dort widmet er sich gemeinsam mit seinem Team der Behandlung von Stressfolgeerkrankungen – und greift dabei auf ein breites Spektrum an Therapiemethoden, Psychotherapie und Verhaltenstherapie, auf verschiedene Körpertherapien und auf Entspannungsverfahren zurück.

Fachzentrum für Stressmedizin, Hotline: 86 69 36 60,
Privatambulanz Blankenese, www.stressmedizin-hamburg.de



Prof. Dr. Dr. Stephan Ahrens

Anke Vayu Dockendorf

Heilpraktikerin

im Naturheilzentrum in Ottensen
oder Hausbesuche bei Ihnen

TUINA chinesische Heilmassage

QI GONG Einzel- und Gruppenunterricht

PACE heilsame Tiefenentspannung

Bergiusstraße 29, 22765 Hamburg

Telefon 48 77 06

www.dockendorf-heilpraktikerin.de



JOHANNIS
Apotheke

PAYOT
PARIS

Techni Liss Aktionsbehandlung

Donnerstag, den 31. Oktober
45 min. 25,- €

Beim Kauf von Payot Produkten wird der Betrag für die Behandlung verrechnet.

Blankeneser Bahnhofstr. 26 · 22587 Hamburg
Freecall 0800 0 860 245

PHYSIKALISCHE THERAPIE

am Isfeld

Physikalische Therapie Am Isfeld gGmbH
Am Isfeld 19 – 22589 Hamburg

Telefon 040 805 352 · Fax 040 800 30 54
Email pt@tabea.de

Öffnungszeiten

Mo. – Fr. 08:00 – 13:00 · Mo., Mi., Do. 14:00 – 18:30

MTC / Sauna

Mo. – Fr. 07:45 – 19:30 · Sa. 08:00 – 19:00

32° Bewegungsbad

Med. Trainingscenter + Sauna

Kursangebote (Krankenkassenbezuschusst)

Aqua Fitness

Wirbelsäulengymnastik

Pilates und mehr ...

Alle Arten v. Physiotherapie, Massage, Lymphdrainage,
auf Rezept und Privat

Kosmetikstudio

Sommer auf Ihrer Haut – auch im Herbst

Im Studio Di Cosmetica bietet Kosmetikerin Maria Avino eine spezielle Entspannungsbehandlung an: 30 Minuten unter der neuen Ionenhaube liegen und pure Energie tanken. Testen Sie die Therapie in den Aktionswochen vom 15. – 30. Oktober zum Einführungspreis von 10 statt 30 Euro bei der Erstbehandlung. Unter allen Testern werden als Dankeschön fünf Anti-Aging Ionentherapien verlost. Die innovative Anti-Aging Ionentherapie, die den Sommer für Ihre Haut nie enden lässt, „steht für sofort sichtbare Verjüngungseffekte, fühlbar straffere Haut, Reduzierung der Augenränder und Tränensäcke, Kräftigung der Hautregeneration, bessere Zellteilung und eine Verbesserung des Hauterscheinungsbildes am gesamten Körper“. Bei Fünfer- oder Zehner-Behandlungskarten re-

duziert sich der Preis auf insgesamt 140 beziehungsweise 270 Euro. Rufen Sie zur Terminvereinbarung an oder kommen Sie zu den Öffnungszeiten (Di – Fr. 10 bis 13 Uhr, 14.30 bis 18 Uhr und samstags nach Vereinbarung) einfach vorbei. **Studio di Cosmetica, Maria Avino, Blankeneser Hauptstraße 133, Telefon: 86 68 18 41**



Energietanken im Studio Di Cosmetica

Familienplanung

Generationenwechsel im Kinderwunschzentrum

Nach über 21-jähriger Tätigkeit in der von ihm gegründeten Praxis für humane Reproduktionsmedizin und gynäkologische Endokrinologie hat Dr. Gerd Bispink den Staffelnstab an zwei jüngere Kollegen geben. Seine neuen Partner im Kinderwunschzentrum haben beide eine universitäre Ausbildung vorzuweisen. Dr. Tim Cordes war Leiter der andrologischen Sprechstunde im universitären Kinderwunschzentrum Lübeck. Damit ist er auf männliche Störungen der Fruchtbarkeit spezialisiert. Darüber hinaus hat er Erfahrung im Bereich des „schnellen Einfrierens“ von Keimzellen (Vitrifikation) gesammelt. Hierbei werden Eizellen, Samenzellen,

befruchtete Eizellen oder Eierstock-Gewebe in flüssigem Stickstoff quasi „schockgefroren“. Dies ist vor allem für Patienten, die ihre Fruchtbarkeit erhalten wollen, von Belang. Prof. Dr. Markus S. Kupka war an der Universität Bonn und München tätig – zuletzt als Leiter einer Einrichtung, die sich auf Krebs und Kinderwunsch sowie chronische Infektionen und Kinderwunsch spezialisierte. „Die Anzahl der Paare mit einer Leberentzündung oder einer HIV-Infektion und gleichzeitigem Kinderwunsch steigt ständig“, so Dr. Kupka. Die beiden Partner versuchen, die von Dr. Bispink gepflegte patientenorientierte Betreuung im kollegialen Miteinander der Hamburger Frauenärzte fortzuführen. **Kinderwunschzentrum Altonaer Straße, Altonaer Str. 59, 20357 Hamburg, Tel.: 30 68 36 0**

Fitnessstudio

Kinder voller Tatendrang

Im April eröffnete in Barmbek die deutschlandweit erste Fitnessanlage für Kinder und Jugendliche. Sie trägt den Namen „Tatendrang“, „Krafttraining für junge Menschen ist gesundheitsfördernd“, so Inhaber Frank Kratschek. „Das belegen wissenschaftliche Studien, unter anderem von der Deutschen Vereinigung für Sportwissenschaft und der Universität Leipzig.“ Das Angebot richtet sich an Kinder die im Schul- und Vereinssport durch Vorbelastungen wie Unter- oder Übergewicht, Diabetes oder Fehlhaltungen, nicht mithalten können. „Bei Tatendrang können sie Selbstbewusstsein aufbauen und ihre Fitness verbessern“, sagt Kratschke. **Tatendrang, Weidenstraße 122B, 22083 Hamburg, www.tatendrang-hamburg.de**



Fitness nur für Kinder

FACHPRAXIS FÜR PODOLOGIE

Sabine Nemeth
Podologin

Dockenhudener Str. 21 · 22587 Hamburg
Tel. / Fax 040 / 86 84 85

TERMINE NACH VEREINBARUNG



Privatpraxis für Urologie und Naturheilverfahren
Dr. Julia Bäumer



Centrum für Orthopädie und Schmerztherapie
Dr. Christoph J. Bäumer

Dockenhudener Str. 27 · D-22587 Hamburg

Tel 040-866931 60
privatpraxis@cobl.de

www.privatpraxis-blankenese.de

Tel 040-866931 0
info@cobl.de

www.cobl.de



Zahnarztpraxis Bernhard Pfaff
Kösterbergstr. 1
22587 Hamburg
Tel. 86 12 32

Neue Spitzenkraft für Ihre Prophylaxe und PZR!

**Prophylaxe • Zahnerhaltung • Implantate
Alles Gute rund um Ihre Zähne
Qualität seit 1984**

Wir helfen Kindern!



**ALBERT SCHWEITZER
KINDERDÖRFER UND FAMILIENWERKE**

Kinderdorfeltern gesucht!

Die Albert-Schweitzer-Kinderdörfer suchen Kinderdorfeltern. Nähere Infos unter:
www.albert-schweitzer-verband.de



Bruno Guttenberg und das Island-Erlebnisteam 2008 bei seiner ersten gemeinsamen Islandreise. Heute ist das Team um drei weitere Mitarbeiterinnen verstärkt.

JUBILÄUM

15 Jahre Island Erlebnisreisen

Ohne Kapital oder Kredite, mit nichts als einer gehörigen Portion Begeisterung für Island gründete Bruno Guttenberg im Oktober 1998 in einem Hamburger WG-Zimmer das Reisebüro ISLAND Erlebnisreisen. Die ersten fünf Jahre hatte das kleine Büro dort Platz genug, anfangs als nebenberuflicher Einmannbetrieb, ab 2001 als Zweierteam. Als Ende 2003 die dritte Mitarbeiterin kam, wurde es zu eng und die Firma zog nach Wedel um, wo das Team bis heute auf neun Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter anwuchs – allesamt Islandkenner und -fans, einige von ihnen haben längere Zeit in Island gelebt, gearbeitet oder studiert.

Aus Anlass des Jubiläums lädt ISLAND Erlebnisreisen am 26. Oktober von 13 bis 18 Uhr ins Wedeler Büro ein zum „Tag der Offenen Tür“ mit isländischem Buffet, Informationen und Beiträgen rund ums Thema Island. Näheres zum Programm im Internet unter www.islanderlebnis.de/15jahre.

Alle Interessierten sind willkommen – um Anmeldung wird gebeten!

Island Erlebnisreisen, Heinrich-Schacht-Straße 58, 22880 Wedel, Telefon: 04103/900 07 70, www.islanderlebnis.de



BLANKENESE

Das Wollstübchen ist umgezogen

Birgitt Massenberg ist mit ihrem kleinen, aber feinen Geschäft in die Blankeneser Hauptstraße umgezogen. Der Hit ist nach wie vor die My-Boshi-Wolle. Häkel- und Strickbegeisterte jeden Alters sind mittlerweile von dem Trend infiziert und gestalten ihre Mützen, Schals oder Tücher in den Farben der original Wolle selbst.

Blankeneser Wollstübchen,
Blankeneser Hauptstraße 160,
Tel: 0174/957 08 32 od. 32 96 13 32

Birgitt Massenberg und Ute Liesländer

NEUERÖFFNUNG

Fachhandel

Das Mietregalgeschäft für Ihre Kreativen Ideen!
In über 120 Fächern kann man kaufen und verkaufen.
Regal mieten – Ware einstellen und Preise bestimmen –
ich verkaufe für Sie

Dockenhudener Str. 1

Tel.: 040 33 36 48 51 / Fachhandel-Blankenese@gmx.de

Öffnungszeiten Di.-Fr. 10 - 13 und 14.30 - 18 Uhr

Sa. 10.00-15.00 Uhr

RTL, SAT 1, Eurosport,
Sport 1 und viele mehr in
digitaler Qualität
sind jetzt unverschlüsselt
im Kabel zu sehen.

Ich berate Sie gerne
persönlich.



Jan Reinecke
TV-Hifi-Video

Reparatur und Verkauf
Kabel, Sat-Empfang und DVB-T

Blankeneser Hauptstr. 129
22587 Hamburg
Telefon 040 / 86 30 92
www.TV-Reinecke.de

Öffnungszeiten:
Mo - Fr 10⁰⁰ - 12⁰⁰
15⁰⁰ - 18⁰⁰
Sa 10⁰⁰ - 12⁰⁰



bf-design

Hamburg-Sülldorf, Wittland 1

Tel: 040 - 86 64 76 51

Brigitte Freese

- Gold- & Silberschmiedin
- Unikat-Schmuck
- Individuelle Umarbeitung
- Reparaturen

Öffnungszeiten: Mittwoch - Donnerstag - Freitag: 14-18 Uhr
und nach Vereinbarung



Begehbbare Kleiderschränke

Individuell und solide nach Maß gefertigt.

Ausstellung Norderstedt
Lemsahler Weg 21

Ausstellung Stilwerk Hamburg
Große Elbstraße 68 - 4. OG

Tel. 040/529 581 -0

utz
www.utz-design.de

Nasse Wände? Feuchte Keller? Schimmelpilzbefall?



Das gute Gefühl, in den besten Händen zu sein.

70.000 erfolgreiche Sanierungen in der ISOTEC-Gruppe. Wir gehen systematisch vor – von der Analyse bis zur Sanierung. Für ein gesundes Wohnklima und die Wertsteigerung Ihrer Immobilie. **Rufen Sie uns an. Wir helfen gerne weiter!**

ISOTEC Hamburg GmbH

Tel. 0 40-41 33 90 33 oder www.isotec.de

ISOTEC[®]
... macht Ihr Haus trocken!



Wir bieten Ihnen sattelfeste Lösungen.

Unser Versicherungskonzept für Reiterhöfe bietet Ihnen optimale Absicherung Ihrer Risiken – für Gebäude- u. Betriebseinrichtungen, Haftungsansprüchen Dritter als auch Schäden an Pensionspferden. Ihre Betriebserweiterung gilt automatisch mitversichert.

UWS Assekuranz-Makler GmbH

Holstenplatz 6
22869 Schenefeld

Tel. +49 (40) 839 34 20
Fax. +49 (40) 830 25 76

Große Reichenstraße 27 (Afrikahaus)
20457 Hamburg

Tel. +49 (40) 303 743 0 80
Fax. +49 (40) 303 743 0 89

info@uws-assekuranz.de · www.uws-assekuranz.de



HMP-Umzüge Worldwide Moving



Tel.: 040 - 3006 2222

HMP Umzug Shop:
umzug-karton-hamburg.de

Stadtbüro Hamburg / Außenlager Appen:
umzug-hamburg.com

NEUERÖFFNUNG

Fachhandel für Künstler und Kreative

In Blankenese hat in der Dockenhudener Straße 1 der „Fachhandel“ eröffnet. Hier können Kunden in über 120 großen und kleinen Fächern alles kaufen und verkaufen, was in die Fächer passt – von Kunsthandwerk über Antikes, Kunst, Schmuck und Accessoires bis zu Vintage Schätzen, Delikatessen und Selbstgemachtem.

Und so geht's: Sie sind Kunsthandwerker, Künstler, Designer oder Dienstleister? Sie fertigen als Hobby schöne Dinge an? Sie haben noch Schätze auf Ihrem Dachboden oder andere Dinge, die Sie verkaufen möchten? Oder Sie wollen eine neue Geschäftsidee ausprobieren? Dann sind Sie als Verkäufer im Fachhandel genau richtig! Sie mieten eine Fläche für fünf bis zwölf Euro pro Woche, dekorieren Ihr Fach und bestimmen die Preise Ihrer Ware selbst. Der Fachhandel verkauft Ihre Artikel und berät Ihre Kunden. Sie dürfen jederzeit Ihr Fach umdekorieren, auffüllen, Preise ändern usw. Für wertvolle Einzelstücke gibt es Stellflächen in abschließbaren Vitrinen. Die Mindestmietdauer beträgt eine Woche, nach oben hin sind keine Grenzen gesetzt. Öffnungszeiten: Dienstag bis Freitag, 10 bis 13 und 14.30 bis 18 Uhr Sonnabend, 10 bis 14 Uhr.

Fachhandel, Dockenhudener Str.1, Telefon: 33 36 48 51, fachhandel-blankenese@gmx.de



Der Verkaufsraum mit den Fächern

OUTDOOR

Einladung zum Zeltverkauf

Wie jedes Jahr gibt es im Kastanienhof im Oktober den beliebten Zeltverkauf. Hochwertige Textilien werden hier zu fantastischen Preisen angeboten: warme Jacken und Fleece-Teile, Shirts, Schuhe, Handschuhe, Mützen, Schals und Reithosen, lange Mäntel, Kinderjacken und Gummistiefel für den Herbst.

Seit 35 Jahren hat das Geschäft „Haus für den Reitsport“ seinen Sitz im Bauernhaus der Familie Groth. Das Ambiente des alten Hauses passt nach wie vor zu den schönen Textilien, die die Kunden warm und trocken durch den Herbst bringen. Ihr großes Jubiläum möchte Inhaberin Angelica Wunnerlich mit ihren Kunden am 25. Oktober im Rahmen des Zeltverkaufs feiern. Kunden, Freunde und Wegbegleiter sind herzlich eingeladen.

Termine: Mittwoch, 23. Oktober bis Sonnabend, 26. Oktober, von 10 bis 19 Uhr, Sonnabend von 10 bis 18 Uhr. **Kastanien Hof/Das Haus für den Reitsport, Osdorfer Landstraße 233, Telefon: 800 37 13, www.kastanien-hof.de**



Angelica Wunnerlich trotz dem schlechten Wetter

Design für das Zuhause

Elegante Wohnerlebnisse

Puristisch, zurückhaltend, luxuriös oder opulent: Wie wird das eigene Zuhause zur Wohlfühlzone? Die drei Interior Designerinnen Lange, Geller und Kühl organisieren individuelle Einrichtungen nach Maß.



Marion Geller, Dr. Ilka Kühl und Bettina Lange (v.l.n.r.) bündeln Stil und Fachkenntnisse, um Innenräume einzurichten

Die Kunst, das große Ganze zu sehen ist nicht jedem gegeben. Speziell wenn es um das Zuhause geht, sind viele überfordert vom großen Angebot oder haben schlicht nicht genug Muße oder Zeit, das Einrichtungsangebot zu überblicken.

Hier sind Marion Geller, Dr. Ilka Kühl und Bettina Lange professionelle Interior Designerinnen. Seit vier Jahren arbeiten die Damen unter dem Firmennamen „Lange Geller Kuehl Partners“ zusammen.

Dr. Ilka Kühl weiß, wie wichtig es ist, sich Zeit zunehmen, um das richtige Möbel zu finden. „Wir wollen unterstützen und nicht bevormunden, deswegen machen wir vorab immer einige Einrichtungsvorschläge und besuchen unsere Kunden zuhause, um einen genauen Eindruck zu erhalten.“

Marion Geller ergänzt: „Wir vergleichen Angebote, beziehen die Wünsche unserer Kunden immer mit ein und beraten sie in aktuellen Modetrends.“

Die drei Damen haben ähnliche Vorstellungen von Stil und Qualität und ergänzen sich, das bemerkten sie vor über 15 Jahren als sie sich kennenlernten.

Eigentlich kommen sie ursprünglich aus ganz verschiedenen Branchen.

Ilka Kühl studierte Jura und war beratend für die Deutsche Bank tätig. Schon immer liebte sie Kunst. Eines Tages machte sie diese Liebe zum Beruf. „Ich studierte zunächst

SERIE Der Klönschnack stellt vor: Unternehmer in den Elbvororten

LANGE, GELLER, KUEHL
Innenräume, Know-how,
Konzepte und Kunst
Brooktorkai 16, Boden III.

20457 Hamburg, Telefon: 30 37 51 95

in Hamburg Kunstgeschichte, wobei ich mich auf die Malerei der frühen Neuzeit, auf zeitgenössische Kunst und Architektur spezialisierte und anschließend promovierte.“

Danach war sie als Art Consultant tätig und restaurierte Wohnungen, gestaltete Häuser neu und richtete sie mit ein. „Am liebsten kombiniere ich Altes mit Neuem und verbinde es zu einem ästhetischen Gesamtkunstwerk.“

Mit ihrem Kunstverständnis berät sie heute in ihrem eigenen Unternehmen unter anderem bei der Auswahl von geeigneten Kunstobjekten, kleinen Sammlungen und Unikaten.

Bettina Lange hingegen hat großes Interesse an unterschiedlichen Stilen und ist offen für Unkonventionelles.

Doch bevor sie sich als Interior Designerin

selbstständig machte, sammelte sie Erfahrungen in anderen Bereichen.

Nach ihrem BWL-Abschluss an der European Business School arbeitete sie einige Jahre für einen internationalen Zeitschriftenverlag in München und Paris. Dort war sie für die Bereiche Immobilien und Interior Design zuständig.

Danach verschlug es sie nach Amerika und Mailand. Hier richtete sie ihren Fokus immer mehr auf Gestaltung, Inneneinrichtung und -architektur. Bis heute hat sie in verschiedenen Ländern und in enger Zusammenarbeit mit Architekten Häuser komplett saniert, restauriert und eingerichtet.

Das Leben in unterschiedlichen Ländern und die Einflüsse verschiedener Kulturen haben Bettina Lange geprägt. „Darin sehe ich meine persönliche Stärke“, so Lange.

Die dritte im Bunde kommt eigentlich aus der Werbebranche, entwickelte aber schon früh ihre Leidenschaft für Design und Architektur. Nach ihrem BWL-Studium und ihrer Zeit als Produktmanagerin in der Medienbranche entschied sich Marion Geller, neue Wege zu gehen. Sie arbeitete in Amerika bei der innenarchitektonischen Gestaltung eines Hotels mit.

Seitdem hat sie einige Häuser vollständig saniert und eingerichtet. „Mein Stil ist klar und reduziert. Ich sehe es als Herausforderung an, einem Haus mit minimalistischen Ansätzen eine persönliche Note zu geben.“

Vier Jahre lang residierten sie in einer Villa in Blankenese und organisierten von hier aus Inneneinrichtungsprojekte vom Zimmer bis zum kompletten Haus, Restaurant und Feriensitz. Marion Geller versichert: „Kein Auftrag ist zu klein oder groß. Wir übernehmen auch Polsterarbeiten oder liefern vier Stühle, ganz nach Belieben.“

Im August sind sie in die Speicherstadt umgezogen. Hier eröffneten sie feierlich ihren neuen Showroom am Brooktorkai, Kunstagentin Jenny Falkenberg ergänzte die Festlichkeit mit Kunstobjekten. Dr. Kühl freut sich über die Zusammenarbeit, denn „wir planen künftig wechselnde Ausstellungen in unseren Räumen.“

Auf 350 Quadratmetern, mit Blick auf die Elbphilharmonie, präsentieren sie namhafte belgische und italienische Designer, Vintagemöbel, Kunst, Tapeten, Teppiche und eine große Stoffauswahl.

Bettina Lange ist die Bettenspezialistin und besonders stolz auf die qualitativ hochwertigen und doch preisgünstigen Modelle, auf denen man schläft „wie im Luxushotel“.

Die Ladies sind sich einig: „Wir schätzen das Besondere, nicht das Einheitliche – und das bieten wir auch unseren Kunden.“

Unternehmens-Auftritt: www.lgk-partners.com

Autor: anna-lena.walter@kloenschnack.de - www.kloenschnack.de

**„Lieber
besonders statt
einheitlich“**

Kohlermann & Koch GmbHFür Ihre Sicherheit
Einbruch- und Sonnenschutzvon der
Polizei
empfohlener
Errichter-
Betrieb

- Rolläden – Rolltore
- Fenster- u. Türsicherungen
- Markisen
- Insektenschutz

Neu: Schenefelder Landstr. 281
22589 Hamburg
Tel.: 87 30 32 · Fax: 8 70 10 80
www.kohlermann.de



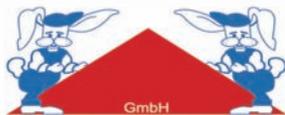
Elektrohaus Wille oHG

Stark in Service und Beratung

€-Check · Leuchtmittel · Industrieanlagen · Elektrogeräte
Schalter- und Steckdosenstudio
Wohnraum-, Büro- und Industrieleuchten
Fachbetrieb für Gebäude-, Informations- und Antriebstechnik



Hajdnstraße 17 · 22761 Hamburg · Tel 040 89 16 77 · Fax 040 89 07 336
www.elektrohaus-wille.de



Dachdeckermeister Peter Hasenkampf

Hauptstraße 78 · 25492 Heist

Telefon (0 41 22) 9 84 90 - 0 www.hasenkampf.de

- ▲ Energetische Dachsanierung ▲ Vollwärmeschutz
- ▲ Velux-Fenster ▲ Flachdachsanierung ▲ Fassaden
- ▲ Schornsteinsanierung ▲ Reparaturen ▲ Solar

Malereibetrieb Horst Rudolph



Ihr Fachmann für die Ausführung
aller Malerarbeiten im Innen- und Außenbereich,
sowie für Vollwärmeschutz

Bahrenfelder Steindamm 58 · 22761 Hamburg
Telefon 040/853 32 70 · Telefax 040/853 32 799
Tinsdaler Kirchenweg 232 · Tel. 040/819 90 997

TISCHLEREI HUSSNER

INHABER: HARALD KRUSE KG · TISCHLERMEISTER

- Möbelfertigung, -aufarbeitung und -restauration
- Fenster und Türen aus Kunststoff und Holz
- Einbruchsschutz an Fenstern und Türen
- CNC-Bearbeitung

Hasselbinnen 6 · 22869 Schenefeld · Tel. (0 40) 8 30 84 79
Fax (0 40) 8 30 94 64 · E-Mail hussner@t-online.de



Yasmin K.

SPIELBANK SCHENEFELD

Live on Stage mit Yasmin K.

Die auf der Karibik-Insel St. Lucia geborene und in Hamburg aufgewachsene Sängerin sammelte bereits in frühen Jahren erste Bühnenerfahrung mit Auftritten bei der Goombay Dance Band ihres Vaters. Nach einer Musikausbildung sang sie im Musical „Buddy“. Einem breiteren Publikum ist sie durch ihre Teilnahme bis in die Finalrunden bei der Casting-Show Popstarts oder ihre Hit-

singles zusammen mit dem Produzenten Alex Christensen bekannt.

Yasmin K. wird in der Spielbank Schenefeld am 26. Oktober ab 20 Uhr unvergessliche Soul- und Popklassiker von Tina Turner, Gloria Gaynor, Dionne Warwick und anderen präsentieren.

Eintritt: 5 Euro (inkl. ein Freigetränk)

Spielbank Schenefeld, Industriestraße 1, 22869 Schenefeld,
Telefon: 040/839 00 20, www.spielbank-sh.de

HASPA PRIVATE BANKING

Parkettgespräch mit Frank Dubbert, Leiter Private Banking Elbvororte

Herr Dubbert, die meisten Anleger scheinen immer noch verunsichert, wenn es um Vermögensfragen geht. Wie kommt das?

Viele Anleger haben das Vertrauen in den Euro, die Politik und leider auch in die Banken verloren. Exzesse im Investmentbanking, die Euro-Debatten und die Staatsschuldenkrise in vielen Ländern haben Ängste geschürt und eine Übervorsichtigkeit in Anlageentscheidungen forciert. Es ist eine Tatsache, dass es für Anleger immer schwieriger wird, auf die zunehmende Globalisierung der Kapitalmärkte und die damit verbundenen komplexen Anforderungen mit der für sie passenden Anlagestrategie zu reagieren.

Was empfehlen Sie den Kunden in Ihren Beratungsgesprächen?

Ich empfehle zunächst eine Überprüfung des Anlageportfolios und der persönlichen Anlagekriterien. Aktien besitzen eine „relative Schönheit“ und gehören als langfristiges und renditestarkes Investment in jedes gut sortierte Depot. Aber auf die Mischung kommt es an. Die Märkte sind derzeit auch noch nicht überteuert. Auch Fonds bilden eine gute Alternative, da sie nicht nur auf einen Einzeltitel setzen. Unser Haus trägt mit dem Aktienfond „Haspa Substanz“ dem zunehmendem Kundenwunsch nach einer Kapitalanlage in erstklassige, etablierte Unternehmen Rechnung. Ich erachte das für Anleger, die in Aktien investieren wollen, für eine interessante Anlagevariante. Letztlich gilt: Auf den Vermögenserhalt kommt es an, und wer sein gesamtes Geld nur parkt, verliert Vermögen.

Frank Dubbert, Leiter Private Banking Elbvororte
frank.dubbert@haspa.de, Telefon: 35 79-22 55
Erik-Blumenfeld-Platz 27 (direkt über Heymann-Bücher)
www.privatebanking.haspa.de



Frank Dubbert

Der Steuertipp:**Altverluste aus Spekulationsgeschäften nutzen!**

Mit dem Unternehmenssteuerreformgesetz 2008 wurde zum 1.1.2009 eine Abgeltungssteuer auf Kapitalerträge eingeführt. Diese Abgeltungssteuer hat im deutschen Einkommensteuerrecht eine besondere Stellung: Sie beträgt einheitlich 25%, es gibt also keinen progressiven Einkommensteuertarif wie bei allen anderen Einkunftsarten. Jedes Kreditinstitut ist verpflichtet, die Abgeltungssteuer bei Auszahlung der Zinsen, Dividenden und Veräußerungsgewinne direkt an das Finanzamt abzuführen. Der Privatanleger muss diese Kapitalerträge dafür grundsätzlich nicht mehr in seiner Einkommensteuererklärung deklarieren. Durch den Steuerabzug ist die jeweilige Einkommensteuer auf die Kapitalerträge bereits abgegolten.

Die Systemumstellung zum 1.1.2009 berührt immer noch den heutigen Steueralltag: Alte Spekulationsverluste, die nach dem bis zum 31.12.2008 gültigen Recht angefallen sind und von dem Finanzamt gesondert festgestellt wurden, können auch unter dem Regime der Abgeltungssteuer durch eine Übergangsregelung mit neuen Veräußerungsgewinnen aus Aktien, Fondsanteilen, sonstigen Wertpapieren und Termingeschäften verrechnet werden. Diese Übergangsregelung läuft allerdings zum 31.12.2013 aus. Aus diesem Grund empfehle ich Ihnen dringend, Ihr Depot zu überprüfen: Sollten Sie Wertpapiere mit entsprechenden Kursgewinnen im Depot halten und gleichzeitig über Altverluste verfügen, kann durch den gewinnrealisierenden Verkauf der Kapitalanlagen der Altverlust gehoben werden: Die Abgeltungssteuer, die von der Bank automatisch auf den Veräußerungsgewinn einbehalten wird, können Sie sich von dem Finanzamt gutschreiben lassen. Mit Abgabe der Einkommensteuererklärung erklären Sie aufgrund der Steuerbescheinigung Ihrer Bank den realisierten Veräußerungsgewinn. Gleichzeitig beantragen Sie die Verrechnung des Veräußerungsgewinns mit dem Altverlust. Auf diese Weise erhalten Sie mit dem Einkommensteuerbescheid ein Steuerguthaben in Höhe der auf den Veräußerungsgewinn einbehaltenen Abgeltungssteuer.

Sollten aktuell keine Kursgewinne im Depot vorhanden sein, stellt sich die Frage, ob durch Gestaltungen Veräußerungsgewinne generiert werden können, damit Verrechnungspotential für die Altverluste geschaffen wird. Gesellschafter einer GmbH mit Gewinnvorträgen können sich z.B. von der GmbH einen Dividendenschein ausgeben lassen. Dieser Dividendenschein wird veräußert, so dass ein Veräußerungsgewinn realisiert wird, der wiederum für die Verrechnung der Altverluste gut ist.

Ansonsten gilt: nach einer weiteren Übergangsregelung fallen die Altverluste auch in 2014 nicht komplett weg. Diese Verluste sind dann zwar nicht mehr mit Veräußerungsgewinnen aus Wertpapieren, aber immer noch mit Veräußerungsgewinnen aus z.B. steuerpflichtigen Grundstücksgeschäften (Anschaffung und Veräußerung innerhalb von 10 Jahren) verrechenbar.



**Ekkehart D. Voß, Steuerberater,
Dipl.-Finw. M.I.Tax, Fachberater für
Unternehmensnachfolge (DStV e.V.),
Tel. 81 51 11**

Der Rechtsberater

§

Allgemein

RAinnen Bartels & Eckhardt, www.Eckhardt-und-Bartels.de,
Ottenser Hauptstr. 5, 22765 HH, gegenüber EKZ Mercado,
Tel. 040/391135, Fax: 040/3902651, Tätigkeitsschwerpunkte:
Familien-, Arbeits-, Miet- und Verkehrsrecht, Strafrecht

RAin Jasmin Merck

Hilgendorfweg 34, 22587 Hamburg, Tel.: 040 - 86 64 20 72
e-mail: jasminmerck@t-online.de – Casemanagement,
Betreuungsrecht, Erbrecht, Familienrecht, Jugendstrafrecht

RA ANDREAS ULEMAN www.elbanwalt.de

Wedeler Landstraße 27, 22559 Hamburg
Telefon 040 / 822 45 70-0, Fax 040 / 822 45 70-15
Miet-, Wohnungseigentums-, Familien- und Erbrecht

Arbeitsrecht**as-law, RAe Dr. Peter Ahner und Michael Nau**

Fachanwälte für Arbeitsrecht
Van-der-Smissen-Straße 2, 22767 Hamburg, nahe dem Fischmarkt
Telefon +49 40 3899890, www.as-law.de

RA Tobias Burgmann - Burgmann Rechtsanwaltskanzlei

Blankeneser Bahnhofstraße 46, 22587 Hamburg
Tel: 040 / 86 64 59 42, Fax: 040 / 86 64 61 93
www.raburgmann.de

RA Elmar E. Günther, Fachanwalt für Arbeitsrecht

Lohkampstraße 250, 22523 Hamburg
Tel.: 040 / 571 93 94-1, www.elmar-guenther.de
über 20 Jahre Erfahrung im Arbeitsrecht

RA Reinhard Münchow, Fachanwalt für Arbeitsrecht

Rechtsanwälte Münchow Commandeur + Partner
Neuer Wall 2-6, 20354 Hamburg, Tel. 040 344 844
Kündigungsschutz, Abfindung etc., www.mc-partner.de

RA Ralph Sandler, Fachanwalt für Arbeitsrecht

Sozietät Steffen & Coll., Eggessallee 19
22763 HH, Telefon 040/390 87 11, Fax 040/390 87 13
www.kanzlei-steffen.de

Erbrecht • Familienrecht**RAinnen Weidner-Hinkel & Kaiser**

Fachanwältinnen für Familienrecht
Bahnhofstraße 9, 22880 Wedel
Tel: 04103/80 89 30; www.kanzleibitter.de

Erbrecht • Immobilienrecht**RAin Dr. Edith Regerbis**

Auguste-Baur-Straße 13, 22587 Hamburg-Blankenese
Telefon: 040 / 86 34 05, Fax: 040 / 86 66 28 67
www.dr-edith-regerbis.de

RECHTSANWÄLTE

BUCHPRÜFER

BODE & PARTNER

ARBEITSRECHT

ERBRECHT

STEUERBERATUNG

22765 HAMBURG ELBCHAUSSEE 13 Tel. 50 11 46
www.bode-partner.de info@bode-partner.de

Der Rechtsberater

§

Erbrecht • Vermögen • Testamentsvollstreckung

Andreas Ackermann, Web: www.anwaltskanzlei-ackermann.de
Rechtsanwalt, zertifizierter Testamentsvollstrecker (AGT)
Grimm 12, 20457 Hamburg, Tel.: 040/32 35 00
Fax: 040/32 35 74, E-Mail: mail@anwaltskanzlei-ackermann.de

Familienrecht • Scheidungsrecht

RAin Dr. Stephanie Matthiessen
Fachanwältin für Familienrecht
Blankeneser Bahnhofstraße 46, 22587 Hamburg
Tel.: 040 / 86 60 60-0, www.ormanschick.de

RAe Mossdorf & Holzhäuser
Fachanwälte für Familienrecht
Blankeneser Bahnhofstraße 46, 22587 Hamburg-Blankenese
Telefon: 040-86 64 61 71, Fax: 040-86 64 61 93

RAin Astrid Weinreich, Infos unter: www.astrid-weinreich.de
Fachanwältin für Familienrecht und Mediatorin
Blankeneser Bahnhofstraße 29, 22587 Hamburg
Tel. 040-866 031-0; E-Mail: info@astrid-weinreich.de

Familienrecht • Vermögensstreit

RA Andreas Ackermann, Anwaltskanzlei Ackermann
Grimm 12, 20457 Hamburg; Tel.: 040/32 35 00
Fax: 040/32 35 74, Web: www.anwaltskanzlei-ackermann.de
E-Mail: mail@anwaltskanzlei-ackermann.de

Geschäfts- und Wohnraummiete • Wohnungseigentum

RA Heiko Ormanschick
Rechtsanwalt • Dozent • Redakteur
Blankeneser Bahnhofstraße 46, 22587 Hamburg, Tel.: 040/86 60 60-0
www.ormanschick.de

Mietrecht • Wohnungseigentum • Nachbarrecht

Rechtsanwaltskanzlei Jungmann & Kaut
Blankeneser Landstraße 39 a, 22587 Hamburg
Tel. 040/86 55 58, Fax: 040/866 36 24
www.jungmann-rechtsanwalt.de

Verkehrsrecht

RA Tobias Burgmann - Burgmann Rechtsanwaltskanzlei
Blankeneser Bahnhofstraße 46, 22587 Hamburg
Tel: 040 / 86 64 59 42, Fax: 040 /86 64 61 93
www.raburgmann.de

Kommentar im Oktober

Das neue Punktesystem – was blüht uns in Flensburg?



Rechtsanwalt Tobias Burgmann,
Telefon 86 64 59 42

Es wurde reichlich getrommelt und wild diskutiert, aber seit dem 31.8.2013 ist das neue Punktesystem Gesetz. Anwendung findet es allerdings erst ab dem 1.5.2014.

Was ist jetzt anders? Zunächst einmal die Bezeichnungen: Was früher Verkehrszentralregister war, ist nun das Fahrignungsregister. Das Punktesystem insgesamt heißt jetzt Fahrignungs-Bewertungssystem.

Und was ändert sich inhaltlich? Die wichtigsten Änderungen sind folgende: Gab es früher bei der Bewertung von Straftaten und Ordnungswidrigkeiten eine Skala von 7 Punkten, so werden diese Taten jetzt mit 1, 2 oder 3 Punkten bewertet. Nun gibt es zwar weniger Punkte, aber die Fahrerlaubnis wird auch nicht mehr bei Erreichen von 18 Punkten entzogen, sondern bereits bei 8 Punkten.

Bei Erreichen von 4 Punkten gibt es eine Ermahnung, bei 6 Punkten eine Verwarnung. Die früher oft genutzte Möglichkeit zum Punkteabbau durch ein Aufbauseminar – jetzt Fahrignungsseminar – besteht immer noch, allerdings nur bei einem Punktestand des Bürgers von maximal 5 Punkten. Es wird dann ein Punkt abgebaut.

Eine wirkliche Änderung gibt es bei den Tilgungsfristen, also der Zeit, in welcher die jeweilige Tat im Register eingetragen bleibt. Dies nicht so sehr wegen der Dauer der Fristen (diese haben sich für Ordnungswidrigkeiten von 2 auf 2 1/2 Jahre verlängert – bei Straftaten sind sie länger) sondern deshalb, weil nach Ablauf der Tilgungsfrist diese Tat jetzt wirklich nicht mehr zählt. Bislang war es so, dass die Tilgungsfrist für eine Tat sich automatisch verlängerte, wenn in diesem Zeitraum eine neue Tat begangen worden war. Beide Taten, die alte und die neue blieben dann gemeinsam bis zum Ablauf der Tilgungsfrist für die neue Tat im Verkehrszentralregister stehen. Das bedeutete, dass vergleichsweise kleine Ordnungswidrigkeiten länger stehen blieben und sich deshalb schnell aufsummieren, was für viele Bürger zu unangenehmen Überraschungen führte. Damit ist jetzt Schluss. Künftig spielt eine Tat nach Ablauf der für sie geltenden Tilgungsfrist keine Rolle mehr für die Frage, ob die Fahrerlaubnis entzogen wird, oder nicht.

Ins Fahrignungsregister werden übrigens nur noch Ordnungswidrigkeiten ab 60 Euro Bußgeld eingetragen (früher 40 Euro). Parkverstöße bleiben also weiter für das Punktekonto unerheblich, selbst wenn die Bußgelder hierfür mal wieder erhöht werden.

REDAKTIONSSCHLUSS FÜR DIE
NOVEMBER-AUSGABE

15. OKTOBER
2013

Klönnschnack

Berendsohn – Rechtsanwälte in Partnerschaft

Acht Partner – eine Sorge - Ihr Recht

Vertretung von **Unternehmen** in allen arbeits- und gesellschaftsrechtlichen Fragen sowie bei rechtlichen Problemen der Kundenbeziehung. Vertretung von **Privatpersonen** insbesondere in den Bereichen Familie, Erbe, Arbeit, Miete, Verkehr und Aufenthalt.

FRIEDENSALLEE 118b • 22763 HAMBURG • TEL.: 040 /398474-0
FAX: 040 / 398474-21 • info@bmr.de • www.bmr.de

Der Finanztipp

Schon in jungen Jahren etwas für die Altersvorsorge tun

Für viele Diskussionen und interessante Einblicke in das Denken junger Leute sorgt eine Studie mit dem provokanten Titel „Von der Generation Praktikum zur Generation Altersarmut?“. Die Autoren um den renommierten Sozialwissenschaftler Klaus Hurrelmann stellten fest, dass sich junge Menschen zu wenig mit dem Thema Altersvorsorge beschäftigen und vielfach damit überfordert sind. Immerhin würden 55 Prozent der Befragten im Alter zwischen 17 und 27 Jahren regelmäßig sparen, weitere 30 Prozent unregelmäßig. Doch dies geschehe meist für Ausbildung und Studium oder für Urlaub und Reisen. Nur 38 Prozent sorgen zusätzlich fürs Alter vor. Besonders junge Frauen seien von Altersarmut gefährdet, so die Studie. Sie sparten zwar mehr Geld als die männlichen Befragten, aber in zu geringen Anteilen fürs Alter.

Mein Tipp: Nur wer heute gut plant, kann morgen gut leben. Deshalb setzen Sie sich so früh wie möglich mit dem Thema Altersvorsorge auseinander. Je früher Sie etwas tun, desto günstiger und effektiver ist es für ein sorgenfreies Leben im Ruhestand. Unsere Vorsorgeexperten zeigen gern, wie das geht – mit vier einfachen Schritten: Zunächst gibt es eine TÜV-geprüfte Analyse. Dann beschreiben Sie, wie Sie im Ruhestand leben möchten. Wie die auftretende Lücke geschlossen werden kann, zeigen dann die Haspa-Vorsorgeexperten. Jetzt müssen Sie nur noch entscheiden, welche Maßnahmen Sie umsetzen möchten. Gerade für junge Leute ist die Altersvorsorge wichtig, denn sie werden mit deutlich weniger Geld aus der gesetzlichen Rentenversicherung auskommen müssen, als die heutigen Senioren. Besonders junge Frauen seien aufgrund von Lücken in der Erwerbsbiografie, meist wegen Erziehungszeiten für Kinder mit anschließender Teilzeitbeschäftigung, nicht so gut abgesichert wie Männer. Die Wissenschaftler warnen in ihrer Studie deshalb davor, dass die heutige „Generation Praktikum“ zu einer „Generation Altersarmut“ werden könnte.

Wenn Sie mehr über Produkte und Dienstleistungen der Hamburger Sparkasse wissen möchten oder eine Beratung wünschen, sprechen Sie mich gern an. Sie erreichen mich unter Telefon 040 3579-6510 oder per E-Mail an thomas.sobania@haspa.de.



Thomas Sobania, Leiter Individualkunden-Center Blankenese der Haspa

Der Steuerberater

§

Allgemein

Diplom-Kauffrau Annette Hoffmann, Steuerberater
Hasenhöhe 128, 22587 Hamburg-Blankenese
Telefon: 040 86 62 86 62, Fax: 040 87 08 07 02
email: kontakt@hoffmann-stb.de

Dipl.-Finanzwirt Andreas Kück, Steuerberater
NEU: Rothenbaumchaussee 5, 20148 Hamburg,
Telefon 41 42 38 60, Fax: 41 42 38 622
E-Mail: office@stb-kueck.de

Lambrecht, Krivohlavek, Baur
Vereidigte Buchprüfer, Steuerberater
Strübelhorn 7, 22559 HH, Telefon: 040 81 23 82, Fax: 040 81 16 55
E-mail: office@steuerberatung-lkb.de, www.steuerberatung-lkb.de

Hamburger Steuerberatungsgesellschaft mbH
Marco Meyer, Steuerberater und Testamentsvollstrecker
Sülldorfer Kirchenweg 2a, 22587 Hamburg-Blankenese
Fon 040/86 60 13-0, www.steuerberater-hamburg.de

Dipl.Finw. M.I. Tax Ekkehart D. Voß, Steuerberater, Fachberater für Unternehmensnachfolge DStV. e.V., Wedeler Landstraße 93,
22559 Hamburg, Telefon: 040 81 51 11, Fax: 040 81 51 71
E-mail: info@steuer-voss.de, www.steuer-voss.de



K. Wirth-Reinbrecht
Steuerberaterin



H. Henze
Wirtschaftsprüfer,
Steuerberater

Ihr kompetenter Partner seit über 20 Jahren in allen Steuerfragen

- » Existenzgründungsberatung
- » Betriebswirtschaftliche Beratung
- » Jahresabschlüsse/
Einnahme-Überschuss-Rechnungen
- » Testamentsvollstreckung
- » alle Fragestellungen rund
um die Immobilie

Dr. Walter Burger & Partner
Steuerberatungsgesellschaft
Rupertstraße 21a · 22609 Hamburg
www.BurgerundPartner.de
Telefon: 040 688 7721-0

AB SOFORT:

BEI TELEFONISCHER AUFGABE VON KLEINANZEIGEN MÜSSEN ZUSÄTZLICH ZUR BANKVERBINDUNG IBAN UND BIC BEREITGEHALTEN WERDEN!

Aufgrund der Umstellung des Lastschriftverfahrens, sind diese Daten notwendig.



KLAVIS SCHÜMANN VERLAG
HAMBURG MEDIEN · HAMBURG EVENTS

FRIEDHOF BLANKENESE

Kunst auf dem Friedhof: Schöpfungstage

Am 5. Oktober um 15 Uhr wird im Rahmen der Samstagsandacht das erste Werk des Stationsweges „Die sieben Schöpfungstage Gottes“ von Heinrich Eder auf dem Blankeneser Friedhof (Sülldorfer Kirchenweg 151) vorgestellt. Es befindet sich im Teich am Friedhofseingang und symbolisiert den ersten Schöpfungstag. Nach und nach sollen alle sieben Tage durch Kunstwerke versinnbildlicht werden.



Im Teich beginnen die Schöpfungstage von Eder

VERKAUF UND AUKTION IN DER BLANKENESER KIRCHE

Kunst für Menschenrechte

Armin Müller Stahl, Noah Wunsch, Ilka Vogler, Günther Grass und andere renommierte Künstler haben Bilder für die Aktion „Kunst für Menschenrechte“ gespendet, die am 2. November ab 11 Uhr in der Blankeneser Kirche zum Verkauf angeboten werden. Ausgewählte Bilder werden ab 16 Uhr versteigert. Außerdem erwarten die Besucher kulinarische Köstlichkeiten und Musik aus verschiedenen Ländern. Der Erlös der Veranstaltung geht zu gleichen Teilen an die kirchliche Gästewohnungs- und Kirchenasylarbeit, den gemeinnützigen Verein „borderline-europe“ und den Runden Tisch - Blankeneser. Vertreter der genannten Gruppen stehen für Informationen bereit und freuen sich auf anregenden Gespräche. Die Kirchenasyl- und Gästewohnungsarbeit in Hamburg betreut und begleitet Flüchtlinge vor Ort. Der Verein „borderline-europe“, hat die Beobachtung der Auswirkung der Flüchtlingspolitik an den EU-Außengrenzen zum Ziel. Eng vernetzt mit Beratungsstellen und Hilfsangeboten leistet der Runde Tisch praktische Hilfe für Flüchtlinge. www.kunstfuermenschenrechte.de

MARIA GRÜN

Lebensbild einer Visionärin

Hildegard von Bingen war zu Lebzeiten eine anerkannte Philosophin, Seherin und Mystikerin, eine Wegweisende in Natur- und Heilkunde, Komponistin und Dichterin. Die Schauspielerin Jutta Hoppe lässt die Benediktinerin in ihren Gedichten, Visionen, Briefen und in ihrer Musik mit Gesang, Viola, Monocord, Gong und Klangschale lebendig werden. „Scivias – wisse die Wege“ betitelt Hoppe dieses Lebensbild mit Musik, das sie am 19. Oktober, um 20 Uhr in der Katholischen Gemeinde Maria Grün, Scheuefelder Landstraße 3, darbietet. Der Eintritt kostet 14/10 Euro. **Kartenvorbestellung: 87 08 00 90**

BLANKENESER KIRCHE

Die poetische Welt der Blüten

Am Samstag, den 2. November um 18 Uhr findet im Gemeindesaal der Ev. Kirche am Markt ein Liederabend statt. Kammer Sängerin Gabriele Rossmannith und Eberhard Hasenfratz am Flügel singen und spielen das Programm „Ich wandle unter Blumen“. Die poetische Welt der Blüten. Lieder und Literatur von Liebe, Sehnsucht und Vergänglichkeit. Der Filmstar Lena Stolze, vor allem berümt geworden durch die Filme „Die weiße Rose“ und „Das seltsame Mädchen“ rezitiert nachdenkliche, unterhaltsame und lustige Texte zum Thema. **Mühlenberger Weg 64a**



Gabriele Rossmannith, Eberhard Hasenfratz und die Schauspielerin Lena Stolze präsentieren „Ich wandle unter Blumen“

FISCHERHAUS

Patchen und Punch

Das Fischerhaus (Elbterrasse 6) lädt am 19. und 20. Oktober von 14 bis 17 Uhr zur Verkaufsausstellung „Patchen, Papier und Punsch“ ein. Kreative Damen aus dem Fischerhaus verkaufen Beutel, Decken, Karten, Fröbelsterne, Kissen, Laternen und Taschen. Am 5. und 6. Oktober von 14 bis 17 Uhr öffnet das Fischerhaus seine Türen für Besucher. Am 8. Oktober um 12.30 Uhr wird im Gemeindehaus der Blankeneser Kirche wieder „MitDachEssen“ von Frau Kolozei und ihren Helfern angeboten. Um 19 Uhr findet das Netzwerktreffen am Mühlenberger Weg 64 statt. Am 29. Oktober führt die monatliche Ausfahrt nach Barmstedt und zum Kloster Uetersen. Treffen ist um 10 Uhr am Blankeneser Bahnhof. Anmeldung: 86 40 53 bei Ingrid Plank.

Tag & Nacht
Ambulante Pflege
Kastening GmbH

- Häusliche Krankenpflege
- Ambulante Seniorenbetreuung
- Familienpflege
- Haushaltshilfe/-führung
- Kinderbetreuung
- Arztbesuche, Behördengänge
- Pflegeberatung/-anleitung
- Sterbebegleitung
- Freizeit- u. Reisebegleitung
- Psychosoziale Betreuung

Sorgenfrei fühlen

Wir beraten Sie gern. Tel.: 040 / 82 77 44
Tag & Nacht · Charlotte-Niese-Straße 3 · 22609 Hamburg

SEEMANN & SÖHNE

Gedenktag im Trauerzentrum

Am Samstag, den 12. Oktober lädt das Trauerzentrum Seemann & Söhne zum jährlichen Gedenktag ein. Um 14 Uhr versammeln sich alle Gäste in der Trauerhalle des Zentrums, um gemeinsam ihrer Lieben zu gedenken.

Anschließend gibt es die Möglichkeit im Café zu Gesprächen zusammenzukommen, gereicht werden Kaffee und Kuchen. Bitte melden Sie sich per E-Mail unter info@seemannsoehne.net oder telefonisch unter 866 06 10 an.

Trauerzentrum Seemann & Söhne, Dannekamp 20, 22869 Schenefeld, www.seemannsoehne.de



Das Trauerzentrum in Schenefeld lädt zum Gedenktag ein

FAMILIENBILDUNG BLANKENESE

Senioren: Gesund durch den Herbst

Mit Sport und Entspannung durch den Herbst: Die Familienbildung Blankenese bietet in den kalten Monaten viele Kurse zur Stärkung des Immunsystems an.

Immer montags um 11 Uhr sind noch freie Plätze in der offenen Gymnastik-Gruppe für Senioren. Ob es um das Gleichgewicht, die Finger oder die Beine geht, mit Musik wird der Körper von „Kopf bis Fuß“ einmal durchtrainiert. Normale Tageskleidung ist ausreichend.

Wer sich zu jung für den Senioren-Kurs fühlt, der kann in den Kurs „Gymnastik für Frauen 55+“ unter dem Motto „Bewegung ist Leben“ einsteigen: Mittwochs um 8 Uhr erwartet Sie ein ganzheitliches Gymnastik-Programm für mehr Freude und Flexibilität im Alltag. Gestartet wird mit einer Aufwärmphase, Gleichgewicht und Koordination werden trainiert, dann folgt eine Stretch- und Kräftigungsphase



Machen Sie sich richtig fit für Herbst und Winter

am Boden, um die Muskulatur geschmeidig zu machen. Die Stunde endet mit einer Entspannungsphase.

Auch Autogenes Training und Meditation wirken sich positiv auf das körperliche Befinden aus. Ab Montag, den 4. November um 18.30 Uhr beginnt ein neuer Kurs, in dem verschiedene Wege zur Entspannung vorgestellt und im praktischen Erleben geübt werden. Mit den Grundlagen des autogenen Trainings und der aufmerksamen Konzentration auf die Gestaltung der Atmung lernen die Teilnehmer ganz bewusst zur Ruhe zu finden. Durch die Meditation entstehen geistige Beweglichkeit, Kreativität und innere Ruhe.

Für Fragen steht Ihnen die Evangelische Familienbildung Blankenese zu Verfügung: persönlich im Sülldorfer Kirchenweg 1b, Telefon: 970 79 46 10, info@fbs-blankenese.de, www.fbs-blankenese.de

SEMINAR

Betreuungsrecht

Das nächste drei-abendliche Einführungsseminar „Betreuungsrecht für ehrenamtliche Betreuerinnen und Betreuer“ sowie für Interessierte findet statt am 28. Oktober, am 4. November und am 11. November, jeweils von 18.30 bis 20.30 Uhr.

Inhalt des Seminars sind Grundzüge des Betreuungsrechtes, Rechte und Pflichten eines Betreuers. Die Teilnahme ist kostenlos. Anmeldungen bitte telefonisch 879 71 60 oder per E-Mail:

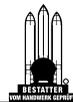
info@diakonieverein-hh.de.
Diakonieverein, Mühlenberger Weg 60, im 1. Stock



JÖRN LISSOW
STEIN- UND BILDHAUER

Meisterbetrieb für:
Grabsteine, Renovierungen, Brunnen, Skulpturen, etc.

Rupertistrasse 30, 22609 Hamburg - Nienstedten
www.lissow.de Tel: 82 05 50



seit. 1892

Seemann
& Söhne

Beerdigungs-Institut Seemann & Söhne KG

Blankenese Dormienstr. 9
22587 Hamburg Tel.: 866 06 10

Rissen Ole Kohdrift 4
22559 Hamburg Tel.: 81 40 10

Groß Flottbek Stiller Weg 2
22607 Hamburg Tel.: 82 17 62

Wedel Egenbüttelweg 4
22880 Wedel Tel.: 04103-97 03 51

Trauerzentrum
Dannekamp 20, 22869 Schenefeld, Tel.: 866 06 10

www.seemannsoehne.de

IHRE SORGEN
SIND UNSERE AUFGABEN
...auch vorsorglich



OTTO KUHLMANN
BESTATTUNGSWESEN SEIT 1911
INHABER: FRANK KUHLMANN

Bahrenfelder Chaussee 105 • 22761 Hamburg
Altona • Bahrenfeld • Elbvororte

040. 89 17 82

www.kuhlmann-bestattungen.de

ABELS MALER	Isfeldstraße 1 Dekorative Werterhaltung Innen und Außen	87 72 62
ABONNEMENT	Klönsschnack € 18,- pro Jahr (Ausland auf Anfrage)	86 66 69-0
ANZEIGEN	Gewerbliche Anzeigen im Klönsschnack, einfach anrufen, und los geht's	86 66 69-0
COMPUTER	Schulung, Beratung, Verkauf & Betreuung CompCarePCBetreuungsges.	81 50 20
CREATIVE	für Grafik-Design in der AS Werbeagentur Sülldorfer Kirchenweg 2	86 66 69-0
DRUCKVORLAGEN	Atelier Schümann GmbH Grafik und Satztechnik Sülldorfer Kirchenweg 2	86 66 69-0
ELEKTRO-LENECKE	Elektrotechnik Tinsdaler Weg 181 22880 Wedel	81 61 17
IMMOBILIEN	WEST-ELBE, Bauträger- und Handels GmbH Wedeler Landstr. 38	822 905 58
MALERMEISTER	Thomas Haut Gärtnerstr. 21 20253 Hamburg	822 797 43
TEPPICHPFLEGE	Waschen, reparieren, Ankauf alter Teppiche Beseler Platz 10	36 90 52 74
TIERARZTPRAXIS	Alexandra Wenzel Hasenhöhe 3 22587 Hamburg-Blankenese	86 64 74 55

Sagen Sie den Hamburger Elbvororten, dass es Sie gibt!
Sagen Sie es Ihren neuen Kunden durch den Klönsschnack –
denn da sind Sie immer in guter Gesellschaft:

Tel. 86 66 69-0



BECHER IS' DAS!

Der Klönsschnack-Becher! Ab sofort im Verlag erhältlich.

€ 7,50

KSV KLAUS SCHÜMANN VERLAG
HAMBURG MEDIEN · HAMBURG EVENTS

Sülldorfer Kirchenweg 2 · 22587 Hamburg
Telefon 040 86 66 69-0 (Fax -40) · www.ksv-hamburg.de



Klönsschnack 9/2013

Die Redaktion behält sich vor, Leserbriefe zu kürzen. Anonyme Zuschriften werden grundsätzlich nicht berücksichtigt. Ihren Leserbrief senden Sie bitte

- ▶ per Post an:
Hamburger Klönsschnack
Sülldorfer Kirchenweg 2,
22587 Hamburg
- ▶ per Telefax an:
040 - 86 66 69 40
- ▶ per E-Mail an:
leserbriefe@kloenschnack.de

De Sommer is vörbi!

Betr.: Sabbelbüdel, „Ich hasse Wetter!“ (KLÖNSCHNACK 09.2013)

*Klamüster, Klamüster
nu ward dat wedder düster!
De Sommer is vörbi, nu geit dat ok mol um Di!
De Rabatten sind torecht, dor büst jetzt keen Knecht!
Nehm Di een goode KLÖNSCHNACK-Book und mook Di
dat kommod!*

*Een Kerz un een Glas rode Wien, dat mutt nu sien!
Lott dat doch buten brusen, dat kannst Du nu
eenfach verknusen!*

*Allns hätt sien Tied!
Na, büst jetzt endlich ok Du sowiet?*

INKE JASPERSEN
OSDÖRP

Ratlose Touristen?

Betr.: „Touristen suchen das Treppenviertel“, Schilder (KLÖNSCHNACK, 9.2013)

*Meines Erachtens bedarf es keiner weiteren Schilder, zu-
mal die Möglichkeiten ins Treppenviertel zu kommen, be-
kanntlich viele sind. Sinnvoll wäre es aber, die vorhande-
ne Hinweistafel zu Blankenese direkt an den Ausgang des
Bahnhofs (wo die Taxen stehen) aufzustellen. Der jetzige
Standort am Erik-Blumefeldt-Platz ist ungünstig, da von
einem Baum und oft auch von falsch parkenden Zweirä-
dern verdeckt. Günstig wäre es sicherlich, so eine Hinweis-
tafel auch am hinteren Ende des Bahnhofes aufzustellen.
Im übrigen: Sehe ich Touristen, die etwas ratlos in einen
Plan oder Reiseführer gucken, gehe ich auf sie zu und fra-
ge, ob ich helfen kann. Die Reaktion ist immer verblüffend
positiv und sehr erfreut.*

INGRID KUNIGK
BLANKENESE

Schädigt nicht nur den Kibitz

Betr.: „Kämpfen Sie weiter“, Bürgerinitiativen demonstrieren (KLÖNSCHNACK, 9.2013)

*Ja, wir werden weiter kämpfen – aber für den Erhalt der
Brünshenwiesen und für eine echte Verkehrsberuhigung
in Rissen. Der geforderte Ausbau der B 431 stellt keine
Ortsumgehung mehr dar, sondern ist eine vierspurige zu-
sätzliche Durchgangsstraße quer durch den Ort und ande-
re Wohngebiete. Er schädigt nicht nur den Kibitz und wei-
tere seltene Tierarten – wie in ihrem Artikel zu recht
erwähnt – sondern hätte durch die massive Versiegelung
von zusätzlichem Grund und Boden in erster Linie auch*

für Rissen und seine Bürger gravierende und unabsehbare Folgen.
 Wer dazu mehr erfahren möchte, kann sich ab sofort hier informieren: www.rettet-die-bruenschen.de

CHRISTINA SCHRÖDER
 PER E-MAIL

Senioren-Elegie (mit positivem Einschlag)

Betr.: Zipperlein

Wir alle sind ja nun im Alter,
 wo hier und da Wehwehchen zwicken.
 Dann hilft kein Ausruf: „Mein Gott, Walter!“,
 um diesen Zustand abzunicken.

Das fängt schon bei den Strümpfen an;
 Füße weit weg und auch noch kalt.
 Man zuckt die Schulter, wenn man kann:
 Man ist eben älter, doch noch nicht alt!

Dann in die Hosen reinzugleiten,
 dabei verbiegt man die Gestalt.
 Es gab ja wirklich bess're Zeiten:
 Man fühlte sich älter, doch nicht alt!

Dann spürt man es bei sich umdrehen,
 vielleicht gar fix ohne Gewalt.
 Das Gleichgewicht will's nicht verstehen:
 Wir werden älter, doch nicht alt.

Manchmal kann man auch dabei fallen,
 wenn man gefunden keinen Halt.
 Dann wird wohl auch ein Ruf erschallen:
 Ich werde älter, doch wohl nicht alt.

Wahrhaben will man alles nicht
 und denkt, es mag vergehen bald.
 Lass Hoffnung kommen hier in Sicht:
 Ich bin wohl älter, jedoch nicht alt!

Man weiß, man kommt ja in die Jahre
 und spürt sich kälter, doch nicht kalt.
 Viel weniger und grau die Haare;
 schaut's aus leicht älter, aber nicht alt.

Wehwehchen nehmen zu in Mengen,
 auch Hand und Fuß manchmal verkrallt.
 Selbst wenn man spürt zeitweilig Enge:
 Man fühlt sich älter, doch nicht alt!

Wir hatten ein erfülltes Leben;
 das sollt' man sehen ohne Halt.
 Dann kann man ohne Frust zugeben:
 Wir werden älter, doch nicht alt!

D.L.S.H.
 BLANKENESE

Renovierungsarbeiten

Malen - Tapezieren - Altbausanierung
 Fliesen - Parkett - Laminat - Teppich

Tel. 04103 / 803 81 61

Email: hausservice@sprawa.de www.sprawa.de

Dachdeckerei Villwock

Ihr Dachdecker aus den Elbvororten

www.dachdeckerei-villwock.de | Mobil: 0172 / 579 22 52

Kanzleistraße 20 | 22609 Hamburg | Telefon: 040 / 804 899

Elektroinstallation

Kleinreparaturen

Beleuchtung

Antennenanlagen

Sprechanlagen

Telefonanlagen

ISDN- + EDV-Netze

LCN- + EIB-Systeme

E-Fachberatung

E-Geräte

E-Warmwasser

E-Heizung

Erich Albertsen

Elektrotechnik | Haustechnik | Kundendienst

Telefon: 040 / 83 41 60 · Telefax: 040 / 83 48 98

info@albertsen-elektro.de · www.albertsen-elektro.de

Malermeister
 Dieter Schulze

Tel./Fax 870 45 87

>> schön und gut <<

Schulze

Bauklempnerei & Sanitärtechnik

• Heizung • Metallbedachung
 • Dichtheitsprüfung • Sanierung • Rohrspülung

Oliver Schulz

Tel.: 04103/ 70 184 91

Fax: 04103/ 70 184 92

Tel.: 040 / 81 96 70 71

Wreedenschlag 5

25488 Holm

E-Mail: info@klempnerei-schulz.de

THORSTEN HAKER ELEKTROTECHNIK

Meisterbetrieb für  - Gebäudetechnik

Breslauer Straße 46 • 25421 Pinneberg

Fon: 04101 / 835 195

www.haker-elektrotechnik.de

- E-Installation in Alt- u. Neubau
- Photovoltaik (Solarstrom)
- Beleuchtungstechnik
- Planung / Beratung
- Antennentechnik
- Netzwerktechnik
- E-Warmwasser
- Kundendienst

PIETSCH GMBH BAUWERKERHALTUNG

Feuchtigkeitsprobleme?

Abdichtung von nassen Kellern, Fassaden und Balkonen

- Putz- und Mauerwerkssanierung
- Injektionen

Heisterweg 12 • 22869 Schenefeld • Tel (040) 830 67 68
www.pietsch-bauwerkserhaltung.de



Sanitäre Anlagen
Bauklempnerei · Dacharbeiten
Gasheizungen · Kundendienst



MÖLLER SANITÄRTECHNIK

Holtkamp 13 · 22589 Hamburg · Tel. 870 20 22



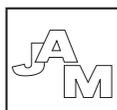
Tischlerei Behn GbR

Bau- u. Möbeltischlerei

- Möbelbau • Fenster + Türen in Holz und Kunststoff
- Innenausbau • Aufarbeitung von Möbeln
- Einbruchsicherung • Fertigparkett/Laminat
- Verglasungen • Velux-Fenster • Reparaturen



Gudrunstraße 31 • 22559 Hamburg-Rissen
Tel. 040 - 81 26 54 • Fax 040 - 811 97 58
www.tischlerei-behn.de



JOHANN ABELS

MALEREIBETRIEB GMBH

ISFELDSTR. 1 • 22589 HAMBURG

87 72 62

**FRISCH
GESTRICHEN!**

Dekorative Werterhaltung
Innen und Außen

Nah- und Fernumzüge

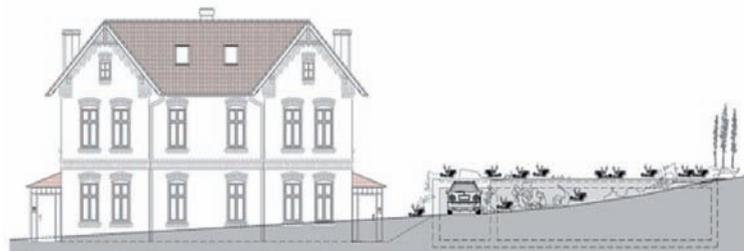
John F.

OLDENDORF



Grete-Neveermann-Weg 22 • 22559 Hamburg (Rissen)
Tel./Fax (040) 81 25 19 • Mobil: 0172 - 96 49 085
www.oldendorf-umzuege.de • info@oldendorf-umzuege.de

IMMOBILIEN



Am Falkensteiner Weg entstehen zwei Stadthäuser: Hier eine Ansicht vom Osten aus. Entwurf des Architekten (BDA), Diplom-Ingenieur J. C. Kottmeier.

FALKENSTEINER UFER

Zwei Stadthäuser im ehemaligen Maschinistenquartier

Neben allerlei unspektakulären Bauten ist der Hamburger Westen auch reich an Gebäuden, die interessante Geschichten erzählen. Zu ihnen zählt das denkmalgeschützte „Maschinisten-Quartier“ am Falkensteiner Weg, einen Steinwurf von der Elbe entfernt.

Jetzt wird das zirka 1885 vom damaligen Direktor der Altonaer Wasserwerke, Werner Kümmel, entworfene Quartier komplett saniert und in den ursprünglichen Zustand, jedoch mit moderner Technik ausgestattet, zurückverwandelt. So entstehen aus ehemals vier Wohnungen im Haus Falkensteiner Weg 4, zwei großzügige Stadthäuser.

Im Rahmen der Sanierung wird an jedes Detail gedacht. So werden alle Originaleinbauten sorgfältig restauriert, die Fußböden aus Pitchpine mit alten Dielen ergänzt. Im nördlichen Teil des Grundstückes wird eine Tiefgarage errichtet, um den parkähnlichen Außenbereich wiederherstellen zu können. Die beiden Stadthäuser mit Keller, Erd-, Ober- und Dachgeschoss verfügen über jeweils zirka 180 Quadratmeter Wohnfläche. Zum Falkensteiner Weg 4 a gehört ein 532 Quadratmeter großes Grundstück, das benachbarte Grundstück mit dem Haus 4 b ist 315 Quadratmeter groß. Die beiden Stadthäuser sollen im Frühjahr 2014 bezugsfertig sein.

www.fesche-immobilien-hamburg.de



Ehemaliges Maschinistenquartier am Falkensteiner Weg

ENERGIE

GFHF Architekten informieren

Wegen der kommenden Energieeinsparverordnung 2013 ergeben sich einige Änderungen, die sich auch auf die Fördermittel der KfW Bank im Bereich Neubau auswirken. Welche Maßnahmen sind aber wirklich sinnvoll und was zahlt sich tatsächlich aus? Die GFHF Architekten setzen sich seit Jahren mit dieser Materie auseinander und finden für jedes Bauvorhaben eine ansprechende Umsetzung. Zum Einstieg und zur Übersicht über die komplexe Materie bietet das Büro am 24. Oktober um 19.00 Uhr einen Infoabend mit Vortrag und anschließender Diskussion in den Geschäftsräumen in der Seestraße 44 in Hamburg Groß-Flottbek an.

Anmeldung bis zum 18. Oktober unter Telefon: 881 41 66 90 oder per Mail an: info@gfhf.de. Der Infoabend ist kostenlos und die Teilnehmerzahl beschränkt.

GROSS FLOTTBEK

Wohnen statt Unterricht

Das Gelände der Schule Röbbek in Groß Flottbek soll bebaut werden. Dabei müssen die unter Denkmalschutz stehenden Gebäude erhalten bleiben. Seit vielen Jahren steht die Schule leer. Häuser und umliegende Flächen verkamen. Jetzt soll das 7.600 Quadratmeter große Gelände mit Wohnungen bebaut werden. Derzeit sollen bei der Finanzbehörde der Stadt drei Angebote vorliegen. Ende des Jahres soll dann entschieden werden, wer bauen darf. Ein Baubeginn wird frühestens für Mitte 2015 erwartet.

BEBAUUNGSPLAN

Osdorfer Feldmark erhalten

Das Bezirksamt Altona hat beschlossen den Bebauungsplanentwurf Osdorf 47/ Iserbrook 25 und Lurup 45, für das Gebiet östlich Botterbarg und Borndiek, südlich Böttcherkamp, westlich Katerwohrd und Grönenweg und Osdorfer Landstraße öffentlich auszulegen. Ziel des Bebauungsplanentwurfes ist vor allem der Erhalt der Osdorfer Feldmark sowie die bauliche Entwicklung zu regeln. Der Entwurf liegt bis einschließlich 16. Oktober im Technischen Rathaus, Jessenstraße 1 bis 3, öffentlich aus.

KOLUMNE

Wohnräume

Kürzlich hat eine breite Erhebung gezeigt, dass die Wohnräume der Deutschen sich nur wenig geändert haben. Das Institut für Management und Wirtschaftsforschung (IMWF) hatte im Auftrag eines Baufinanzierers bundesweit Architekten und Mieter befragt. Kurz zusammengefasst zeigt sich, dass das Ideal zum Wohnen in der Familie, einem kuscheligen Heim im Grünen und einer komfortablen und praktischen Ausstattung besteht. Nichts Neues, könnte man meinen.

Interessant ist aber, welche Bedeutung die Ansprüche aus den Wohnräumen für den Wohnimmobilienmarkt haben. Denn die Befragten gaben unisono an, dass sie mehr Platz benötigen. Errechnet hat das Institut eine durchschnittliche Wunschgröße von 136 m² Wohnfläche, während die aktuelle durchschnittliche Wohnungsgröße der befragten Hamburger bei nur etwa 76 Quadratmeter liegt. Besonders begehrt sind grüne Lagen in Stadtnähe. Denn zum Traum des eigenen Hauses gehören gewünschte Attribute wie Rasenflächen, Blumenbeete und Bäume. Das erklärt, warum die Nachfrage nach Einfamilienhäusern insbesondere in den schönen Wohnlagen der Hansestadt so hoch ist. Vor allem in den Elbvororten wird gesucht, gegenwärtig sogar so stark wie selten. Je innenstadtnäher umso geringer ist aber das Angebot.

Wer noch zentraler wohnen möchte, verzichtet zwar auf die Grünanteile, wünscht sich aber großzügige Terrassen, Balkone oder Loggien. Dazu gehören sodann große Küchen und „ordentliche“ Räume insbesondere für die Kinder. Das alles ist aktuell schwer zu finden. Einen kleinen Lichtblick bietet hier die wachsende Zahl von Bauträgern, die im Sinne der Hamburger Wohnungsbauoffensive immer mehr Grundstücke etwas außerhalb der zentralen Lagen erschließen und Wohnräume erfüllen können.



Conrad Meissler

CONRAD MEISSLER

Bad mit Flair

Jens Niemann

Telefon: 0176-54 75 29 29
oder 04101-569 41 20

Hauptstr. 42a
25469 Halstenbek

- Komplett-Bäder von A bis Z
- Beratung vor Ort, Planung, Verkauf
- Dienstleistungen zum Festpreis



FACHMONTAGE

ANDERS
BAUELEMENTE
GmbH

Haustüren Parkett
Fenster Treppen
Bauelemente
Wintergärten
Markisen
Terrassendächer
Innenausbau

Ausstellung & Beratung

25488 Holm Hauptstr. 16a
(04103) 800 290



FRANZ
WERNER e.K.
HAUSMAKLER

seit 1908

Inhaber:
Peter Christophersen

Blankeneser Bahnhofstraße 52
22587 Hamburg
Fernruf: 040/86 57 57



Vermittlung von
Haus- und Grundbesitz
Vermietungen
Grundstücksverwaltung

BauTeam
seit 1985

Planung · Betreuung · Ausführung · Qualität nach Maß

Individuell geplante Häuser



Einfamilien-, Doppel- und Mehrfamilienhäuser
als freie Planungen nach den Wünschen unserer Bauherren

Wir suchen ständig geeignete Grundstücke für unsere Bauprojekte

Der HS-BauTeam Katalog

Auf über 50 Seiten präsentieren wir Ihnen eine Vielfalt von Gestaltungsmöglichkeiten und Informationen rund ums Bauen.

Wir bauen auch auf Ihrem Grundstück zum garantierten Festpreis.

HS-BauTeam · Hauptstr.83 · 25462 Rellingen
Tel. (04101)59 40-0 info@hs-bauteam.de www.hs-bauteam.de

Schlosserei

Frank Bockwoldt

METALLBAUMEISTER

Gitter • Geländer • Tore

Wedeler Landstraße 107 · 22559 Hamburg-Rissen
Tel.: 81 48 09 · Fax 81 47 76
www.schlosserei-bockwoldt.de

Ihr Partner für behagliches Wohnen



H. David

Raumausstattung

Gardinen · Bodenbeläge · Polstermöbel
Matratzen · Bootspolster · Polsterei
Rollos · Jalousien · Markisen
Insektenschutz und Reinigungsservice

Feldstraße 52 · 22880 Wedel · Telefon 0 41 03 / 30 33
Inh. M. Wanger



KüchenKult – Das Team

KÜCHENKULT KEINE KOMPROMISSE.

Osdofer Landstraße 188, über dem Futterhaus
Marina Kirchhoff 0172 - 41 40 471 · Iris Schroeder 0176 - 48 84 95 48
Di-Fr 11-18 Uhr und nach Vereinbarung · www.kuechenkult.de

HAUSTECHNIK GMBH[®]

PIELSTRÖM

Heiztechnik seit über 100 Jahren

Dächer

Bäder

der Zukunft

Ein Oldtimer gewinnt an Wert-
beim Kessel ist es umgekehrt.



22549 Hamburg - Osdorf
25494 Borstel-Hohenraden

Tel.: 040-80 789 80
Tel.: 04101-840 621

Seit 118 Jahren ein Familienbetrieb

KLEINANZEIGEN

HAUS & HOF

Immobilienangebote

Haus ohne Makler im Großraum Rissen gesucht. Angebote und Kontaktaufnahme unter Chiffre 11000

Beste Lage gesucht! Professor sucht stilles, hochwertig ausgestattetes Haus in Toplage auf gepflegtem Grundstück bis max. 2 Mio. www.von-wuefling-immobilien.de Tel. 040/24 82 71 00

Mehrfamilienhaus m. ausbaufähigem DG od. freier Wohnung zu kaufen gesucht. Tel. 0171/64 37 514

Ehepaar mittleren Alters sucht verzweifelt ein Grundstück zum Bau eines Einfamilienhauses, 400 - 800qm, auch mit Altbestand, gern Osdorf o. Iserbrook, bis 590.000,- Euro. urbanesleben immobilien Tel. 040/866 25 180

OTHMARSCHEN: Frdl. kl. Familie sucht dringend kl. Grundstück oder Haus im selben Stadtteil, bitte keine Makler! Tel. 0163/63 74 699

Inhaber von 3 Fahrrad-Geschäften sucht gepflegtes Haus mit schönem Garten, je nach Zustand ca. 400.000,- bis 750.000,- Euro. www.von-wuefling-immobilien.de Tel. 040/24 82 71 00

Dame 50+, gebildet, verträglich sucht kl. Wohnung, auch WG. Biete ggf. Hilfe im Alltag, Gesellschaft o.ä. Tel. 040/28 57 60 78

Sie wollen verkaufen oder vermieten? Wir arbeiten schnell & diskret! Immobilien-Kompetenz in den Elbvororten! WEST-ELBE Tel. 040/822 905 58

Nette junge Arztfamilie mit 1 Kind sucht Wohnung mit Charme in Blankenese, Rissen oder direkter Umgebung. Mind. 3 Zimmer, Warmmiete bis 1.300 Euro. Tel. 0160/97 75 23 79

Für eine junge Familie mit 3 Kindern suchen wir DRINGEND ein Haus mit Spielgarten in den Elbvororten, mindestens 5 Zimmer, ab 150qm Wohnfläche, bis 920.000 Euro urbanesleben immobilien Tel. 866 25 180

Designerin, 36 J. sucht kleine aber feine Wohnung im Treppenviertel. Biete ggf. Hilfe im Alltag. Tel. 0178/30 05 562

Traumwohnung gesucht! Gut situiertes, pensioniertes Ehepaar sucht Luxus-Wohnung mit Stil, mit 3 bis 5 Zimmern, KP bis ca. 1,2 Mio. www.von-wuefling-immobilien.de Tel. 040/24 82 71 00

Hans-Jürgen Fechtner
Glasermeister

Glasureparaturen,
Holz- u. Kunststoff-
fenster



Wisserweg 16
22589 Hamburg
Tel. 87 35 64 · Fax 87 35 65
Notdienst unter 0171 / 694 64 34

SCHWARZ

21079 Hamburg · Großmooring 17
Tel. 040 / 77 27 37 · Fax 040 / 77 59 94

www.schwarztor.de
Tore & Automatik
Bitte Prospekt anfordern!

Familie sucht Haus in und um Othmarschen zum Kauf und Tausch (mit Zuzahlung). Ab 110qm und ab 4 Zimmer. Zum Tauschen 110qm Penthouse Wohnung Othmarschen mit 4 Zimmern, TG, Pool, Sauna. Tel. 0176/22 63 31 92

Grundstück zur Bebauung mit Mehrfamilienhaus / Reihenhäusern gesucht, Iserbrook, Osdorf, Sülldorf, auch nördlich der Osdofer Landstraße, **Bestpreis wird ermittelt, urbanesleben immobilien** Tel. 866 25 180

PENTHOUSE gesucht? SIE verkaufen unser Grundstück, **WIR** planen gemeinsam die neue Bebauung und **SIE** suchen sich die schönste Wohnung aus! **WEST-ELBE GmbH** Tel. 040/822 905 58

Promovierte Akademikerin niedergelassen in Hamburg sucht von Privat helle u. ruhige 3-Zi.-ETW in den Elbvororten o. ggf. kleines Haus. Tel. 040/88 16 75 26

Bis ca. 650.000,- Euro gesucht. **Schwedischer Marketingmanager** sucht für sich u. seine Familie sonniges Haus mit mind. 5 Zimmern. Gern mit Garage. **www.von-wuefling-immobilien.de** Tel. 040/24 82 71 00

EILT: Ehepaar sucht nach Hausverkauf eine moderne, helle Eigentumswohnung mit Fahrstuhl und TG-Stellplatz in den Elbvororten, 4 Zi., ca. 130qm Wfl., bis 555.000 Euro urbanesleben immobilien Tel. 866 25 180

Arztfamilie mit 3 Kindern sucht nach 3 Jahren Neuseeland Haus / Grundstück in HH West oder Wedel Schulau, von privat, auch unrenoviert. Bitte email an tfratz@gmx.net oder Tel. 04103/31 11

Eilig zur Miete gesucht: Ehepaar mit Kleinkind sucht Wohnung od. Reihenhauses mit Garten in Othmarschen / Gr. Flottbek od. Nienstedten, 4 Zi., Kaltmiete bis 1.900,- Euro urbanesleben immobilien Tel. 040/866 25 180

Baugeschäft Ramcke
seit 1913 im Familienbesitz

- Fliesenverlegung
- Altbauarbeiten
- An- und Umbauarbeiten

Meisterbetrieb
Leibstiege 12 · 22607 Hamburg
Tel. 890 55 56

GREBAU
IMMOBILIEN

www.grebau.de
info@grebau.de

86 21 21

KEINEN Klönschnack BEKOMMEN?

TEL. 0800 86 86 006

KOSTENLOSE HOTLINE!
Bitte rufen Sie an, wenn der Klönschnack nicht regelmäßig in Ihrem Briefkasten steckt!

Immobilienangebote

Garage frei Ole Hoop 1A. Tel. 0172/45 00 822

Von Privat in Blankenese: helle 4 Zi.-Whg., Bj.72, 140qm im 1.OG, Marmorbad, 16qm Loggia, Garten, TG-Stellplatz, Fahrstuhl, Schwimmbad, direkt am Hirschpark, KP 529.000 Euro, TG-Platz 19.000 Euro. Tel. 040/86 73 72

Charmant - Elbnah - Ruhig! Gepflegte Walmdachvilla auf ca. 1.678 qm unsehnbarem Südgrundstück, Bj. 1962, Bäder renov., Doppelgarage zu verkaufen. 965.000,- Euro - HABITARE
Tel. 040/89 80 72 70



Rissen: 6-Zi.-Einfamilienhaus, ca. 200 m², großzügiger Wohnbereich m. Kaminofen, neuwert. Bad, große EBK, Grdst. 900 m², € 2.200,- mtl.

CARSTEN PLOOG
IMMOBILIEN

040 - 81 50 51 www.carsten-ploog.de

Wullkopf Immobilien

Nienstedten



Stadthaus in beliebter Nienstedtener Lage, unweit des Jenisch Parks, familienfreundliche Aufteilung, 5 Zimmer + Ausbaureserve, ca. 163 m² Wohnfläche, Vollkeller, Südterrasse, Balkon, grün angelegter Garten auf ca. 144 m² Grdst., 4 Schlafzimmer, 2 Bäder, Kamin, Bj. 1985, gepflegter Zustand, Kaufpreis € 745.000,- inkl. Garagenstellplatz

Verkauf
Vermietung
Bewertung

Find us on Facebook

www.wullkopf-immobilien.de
Tel. 040 / 89 97 13

Groß Flottbek, MRH, 100/160 qm, von privat, renov.Südlage, Blk., Terrasse, ausgeb. DG, 450.000 Euro. Tel. 040/80 03 665 od. 31 94 701

Bürogemeinschaft im Businesspark Bahrenfeld (Nähe Trabrennbahn), Räume frei, 20 - 40qm, 17,90 Euro/qm warm zzgl. 19% USt., Tel. 040/89 71 78 25



Wir bewerten unverbindlich Ihre Immobilie für Verkauf und Vermietung

Unsere Angebote finden Sie auf unserer Homepage: www.marquardt-noack.de

Blankeneser Landstr. 15
22587 Hamburg
Tel. 040 - 86 60 160
info@marquardt-noack.de

Verkauf Häuser/Wohnungen:

- Iserbrook, Iserbrooker Weg, ETW, 2 Zi., ca. 48 m² Wohnfl., EBK, Vollbad, Balkon, **VERKAUFT!** € 95.000,-
- Wedel, Erlenweg, Niedrigenergie-ERH, Bj. 1999, 6,5 Zi., ca. 150 m² Wohnfl., ca. 450 m² Grdstk., € 585.000,-
- Wedel, Croningstraße, ETW, 2,5 Zi., ca. 66 m² Wohnfl., EBK, Vollbad, Balkon, € 129.000,-

Vermietung Häuser/Wohnungen:

- Altona, Palmaille, 2 2/2 Zi. Penthouse-Whg., ca. 105 m² Wohnfl., 22. OG, atemberaubender Ausblick, EBK, neues Duschbad, Gäste-WC, komplett renoviert, € 1.785,- zzgl. NK/KT/CT
- Rissen, Wittenbergener Weg, 3 Zi.-Whg., ca. 80 m² Wohnfl., Vollbad, EBK, Terrasse, € 720,- zzgl. NK/KT/CT
- Wedel, Pinneberger Straße, 3 Zi.-Whg., ca. 82 m² Wohnfl., Vollbad, EBK, Terrasse, € 650,- zzgl. NK/KT/CT
- Lurup, Böttcherkamp, 3 Zi.-Whg., ca. 74 m² Wohnfl., Duschbad, neue EBK, Terrasse, € 720,- zzgl. NK/KT/CT

Eine Vielzahl von Vermietungs- und Verkaufsangeboten finden Sie auf unserer Internetseite.



040/81990751

Fax: 040 / 81 990 752
Am Rissener Bahnhof 1, 1.OG
22559 Hamburg
www.nowak-immobilien.de

NOWAK IMMOBILIEN

In der **PRAXIS RISSEN - Coaching & Therapie** sind Therapieräume (ca. 10 qm + 45 qm) zu mieten. Der große Raum ist für Seminare geeignet. Miete nach Absprache.

Weitere Infos mit Fotos: www.praxis-rissen.de

Kontakt: 040-21 98 28 43 oder
Mail an: praxis-rissen@web.de



Klaus-Uwe Stryi

Kundendienst · Neubau
Klingel- und Sprechanlagen
Beleuchtungsanlagen

Klaus-Uwe Stryi
Elbchaussee 589
Telefon 86 37 06



Service rund um **Haus und Grund**

Seit 1832



Ihre Mitgliedschaft lohnt sich immer! Viele gute Gründe auf einen Blick:

- **Kostenfreie** persönliche oder telefonische Rechtsberatung durch unsere Rechtsanwälte im Informations-Centrum Glockengießerwall 19 und durch unsere Stadtteil-Vereine
- **Kostenfreie** Beratung in allen steuerlichen Fragen bei Einkünften aus Vermietung, Verpachtung und selbstgenutztem Wohneigentum
- **Kostenfreie** Beratung in allen Bewertungsfragen von Eigentumswohnungen, Ein- und Mehrfamilienhäusern sowie Grundstücken
- **Kostenfreie** technische Beratung durch Architekten bei Neubau, Umbau oder Modernisierung, gegen Entgelt auch vor Ort
- **Kostenfreie** Beratung zu Energieeinsparung und Umweltfragen
- Gartenberatung vor Ort durch unsere Gartenbauingenieurin
- Mietverträge, Formulare, Fachzeitschriften, Broschüren und Bücher, Software
- Interessenvertretung gegenüber Behörden, Politik, anderen Verbänden und Öffentlichkeit
- Seminare, Vorträge, Veranstaltungen, Reisen, Mitgliedertreffen
- Online-Service per E-mail und Internet

Grundeigentümer-Verein der Elbvororte Blankenese, Nienstedten
Erik-Blumenfeld-Platz 7 · 22587 Hamburg
Telefon 040 8664490
Telefax 040 8663590
www.grundeigentuemerverband.de

Grundeigentümer-Verband Hamburg

**STURZENBECHER + PARTNER
VERSICHERUNGSMAKLER GMBH**

BLANKENESER LANDSTRASSE 9 · 22587 HAMBURG · TELEFON 040 / 86 66 77 00 · FAX 040 / 86 66 77 88

pieper

Heizungstechnik

Gas- u. Ölfeuerungsanlagen • Energieberatung
Wartung • Solar • Pelletsheizung • Wärmepumpen

☎ 040-81 26 49
www.pieper-heizung.de

Wedeler Landstraße 107
22559 Hamburg - Rissen

TISCHLERMEISTER

ULRICH KUNTZE

- INNENAUSBAU
- LADENBAU
- FENSTER + TÜREN
- REPARATUREN
- MÖBEL
- SPECIALS

KRONSKAMP 122 · 22880 WEDEL · TEL. 04103-86967
FAX: 04103-99235 · www.tischlereikuntze.de

Udo Bentien

Malermeister GmbH



22869 Schenefeld · Osterbrooksweg 19
☎ 040/ 830 88 61 · Fax 04122/ 5 68 44
Mobil 0179/ 390 27 56

Hans Knaack KG

Fuhrunternehmen seit 1920

Erde - Sand - Kies - Abbruch

Zahlen Sie lieber Regensteuer oder
versickern Sie schon?
Wir bauen Ihre Regenwasserversickerung.

Schenefelder Landstr. 227, 22589 Hamburg
www.hansknaack.de Tel. 040-87007194

Sicherheitstechnik



Wallichs

Osdorfer Weg 40 - 22607 Hamburg
Tel.: 040 - 39 30 30

o Einbruchschutz rund ums Objekt

o 24 h Notdienst für Sie

o Schlossmontagen aller Art

Ihr Partner für Sicherheit in den Elbvororten

KLEINANZEIGEN

Mallorca / Paguera, schöne 2 Zi. FEWO, 50qm, gr. Blk., Pool, Dachterrasse mit Meerblick in ruhiger Bestlage, TV, Klima-Hzg., WaMa, Strand- u. zentrumsnah zu verkaufen.
Tel. 040/87 55 63

Einfamilienhaus in Blankenese, Bj. '53, 125qm + Keller + Garage, 466qm Grdst., neue Heizung, isoliert, 650.000 Euro (VHB) v. Privat.
Tel. 040/81 99 06 43

Umzüge



Nah & Fern - Ausland / Lagerung
preisw. - zuverl. - sorgsam m.
Voll-Service o. mit Selbsthilfe
TRUDAK's TRANSPORTS, Wedel
Tel./Fax (0 41 03) 8 36 16
Handy 01 77 - 2 29 50 43

Wohnungsvermietung

Wir vermieten Ihre Immobilie
mit Bonitätsprüfung des Mieters.

AXEL NOWAK

IMMOBILIEN

Blankeneser Landstraße 79b · 22587 Hamburg-Blankenese
Telefon: 0 40 / 8 66 40 38 · Telefax: 040 / 86 66 28 85
axel-nowak@t-online.de

Wedel, Elbblick, App.-Haus, 7.Etage, 91qm, 2 1/2-Zi., G-WC, kompl. renoviert, SW-Balkon, Schw.-Bad, Sauna, NKM 920,- Euro zzgl. NK, TG 50,- Euro.
Tel. 0170/20 02 321

Wunderschöne Weide im Klövensteen, 26.000qm, Nähe Pony-Waldschänke, im NSG am Reitwegeneetz, gegen Gebot ab 4,90 Euro/qm.
Chiffre 11262

Erfahrene und engagierte Hausmaklerinnen und Hausmakler vom Süllberg bieten Ihnen an, Ihr Reihen-, Doppel- oder Einzelhaus diskret und leise zu vermitteln. Die Häuser dürfen gerne in Blankenese, Rissen, Groß Flottbek, Nienstedten oder Othmarschen liegen, denn dort kennen wir uns besonders gut aus. Förster & Hilms Immobilien GmbH, info@foersterhilms.de, www.foersterhilms.de, Tel. 040/86 62 43 - 0

Wedel, elbnah, attraktive 2-ZW in gepflegter Wohnanlage, v.priv. 65qm Terrasse / Garten, EBK, V-Bad, frei ab 11/13 - 585 Euro + NK + KT.
Tel. 040/88 08 909 u. 0172/99 63 600

Isfeldstraße, schöne ca. 92qm große 3 Zi. Whg. mit Blk., modernes Voll-Bad u. Gäste-WC, hochwertiger Parkettboden, Fußb.-hgz., Kellerraum 1.050 Euro + NK/TG/KT/CT., 1.Gerbrandt Immo. e.K., IVD, Tel. 040/42 28 646

GREBAU

IMMOBILIEN

Bewertung
Vermietung
Verkauf
86 21 21

AUTO & BOOT

Sie suchen ein Auto? Neu od. gebraucht? Und haben keine Zeit dafür? Oder keine Lust auf Auto-Basar? Rufen Sie mich gerne an - ich mache mich auf die Suche für Sie. www.your-personal-car-coach.de, Christoph Wex Tel. 04106/62 83 060

DU & ICH

Hallo, wer 45 - 60 J. hat Lust mit mir weibl. an Wochenenden eine fröhliche Radtour und/oder Ausflüge zu unternehmen? Kontakt per SMS unter 015770 21 33 24

Singles um 60 J. Akad., HH-West, für Kochen, Kultur, Sport, Reise gesucht. anna.zi@web.de

Hamburgerin, 42 J., brünett, NR, kein Kind, sportlich sucht IHN für gemeinsame Aktivitäten, Reisen und mehr. Gern mit Foto an kloenschnack.post@web.de

Für unseren Neuanfang suchen wir nette Paare zw. 60/70, plus/minus, für gemeinsame Freizeitgestaltung! Kegeln oder Bowling dh. auch Kino/Theater, Konzerte, OpenAir, Sportveranstaltungen. Setzt Euch mit uns in Verbindung wenn auch ihr mal das Gefühl habt, runter von der Couch.
Tel. 04103/83 723

Mitreisende(r) für eine Hurlgruten Kreuzfahrt im Sommer-Halbjahr 2014 von Ruhständler (M. 63J.) gesucht. Tel. 04103/84 562

Doko-Gruppe sucht männl. Zuwachs, um 60 J., Akad., HH-West. vera.cu@web.de

Op'n Bulln Do. 27.8. ca. 19h AidaSol / schöne Frau / tolles Lächeln / Blickkontakt / Rotwein / Zettel ... Zweiter „Zettel“ - zweiter Augen-Blick? LG T. Tel. (neu) 040/64 85 60 64

Attraktive, sportl., elegante Frau, mit jugendl. herzl. Wesen, 60, NR, wünscht sich für Neuanfang eine glücl. u. liebev. Partnerschaft mit niveauvollem Mann, der einen Zweitwohnsitz im Süden (Spanien?) hat. Chiffre 11261

ue Ursula Eckelmann

unvergleichlich effizient

Hafencity



Courtagefreie Stadtwohnung direkt am Überseeboulevard, Neubau aus 2010, großzügige 4-Zimmer-Wohnung, ca. 151 m² Wohnfl., 3 Schlafzimmer, 2 Bäder, S/W-Balkon + gemeinschaftl. Dachterrasse, moderne EBK, Parkett, Fahrstuhl, TG-Stellplatz separat, NKM € 1.920,- zzgl. NK, Kautions

Haus- und Grundstücksmakler
Verwaltung, Vermietung und Verkauf



Ursula Eckelmann oHG
www.ursula-eckelmann.de
Telefon 040 / 89 97 92-12

FLOHMARKT

Netsuke An- und Verkauf japanischer Gürtelschmuck (nur 17,18. u. 19. Jahrhundert)
Tel. 040/80 03 09 07

Kaufe antiquarische Bücher, alte Dokumente und Postkarten aus Kunst, Literatur und Wissenschaft. Olthmarschen,
Tel. 040/79 30 50 14 od. 0171/21 24 160

Philosoph kauft Büchersammlungen aus den Gebieten Geschichte, Geisteswissenschaften, Geographie, Reise und Medizin.
Tel. 0170/23 26 211

28" Da/He-Cityrad, 5 Gg / 21 Gg je 159 Euro u. 28" Da-Alu-Kettler-Cityrad, 7 Gg, Korb nur 179 Euro u. neues E-Bike, 7 Gg 599 Euro u. 16" Puki Kinderrad, NP 183 Euro nur 39 Euro.
Tel. 040/83 06 865

Flohmarkt mit Cafe, Schule Iserbrook, Müsli-Str. 29, 19.10.13 v. 14-17 Uhr, größtenteils überdacht, tolle Atmosphäre 6 Euro/m o. 3 Euro/m plus Kuchen/Torten fürs Cafe. Anmeldung bis 18.10. Flohmarkt_SchuleIserbrook@gmx.de
Tel. 040/18 04 69 49 (AB)

Schallplatten gesucht, Sammler kauft LPs & Singles der 50er, 60er & 70er Jahre. Jazz, Klassik, Rock, Pop. Ganze Sammlungen, Archive, Bemusterungen. Abholung & Barzahlung.
Tel. 040/53 02 42 37

Wechselrahmen ab 10 Euro. Bilder- und Rahmenladen, Wedeler Landstr. 48 Hamburg-Rissen.
Tel. 81 38 51

Bücher nicht wegwerfen, ich hole kostenlos bei Ihnen ab (Auch größere Mengen wegen Umzug, Nachlass etc.)
Tel. 04122/92 93 10

Ein Standfahrrad und ein Rudergerät, ideal zum Fitness in geschlossenen Räumen, werden angeboten zu jeweils 100,00 Euro. Interessenten können sich vormittags unter der
Tel. Nr. 040/34 01 86 an mich wenden.

Dessous, günstig zu verkaufen, Lagerverkauf.
Tel. 040/88 03 194

Verkaufe: Flügel von Grotrian Steinweg, Bj. 1901, 2003 restauriert, Länge 1,80 m, schwarz matt lackiert, 10.000 Euro VB. Kontakt awoebke@gmail.com oder
Tel. 0177/27 81 340

Nerzjacke, Gr. 40, 350 Euro, Sprossenwand H 230 / B 80cm 80 Euro.
Tel. 040/86 64 22 80

Lederliegesessel (Himolla Cumullus), schw., vier Elektromotore (sep. Verstellung von Rücken-, Fußteil u. Kopfstütze, Aufstehhilfe) NP 2.399 Euro, neuwertig 900 Euro VB. Selbstabhh., Kombi erf. Ahrens, PLZ(22587).
Tel. 0177/53 30 012

Verkaufe günstig Möbel aller Art.
Tel. 040/88 16 75 26

Flohmarkt „Alles rund ums Kind“ an der Grundschule Wespelloh. Wann? - Sonntag 20. Oktober 2013, 11.00 - 14.00 Uhr

Restaurieren und Reinigen Ihrer Bilder. M. von Wedel Gemälderestauratorin. Bilder- und Rahmenladen, Wedeler Landstr. 48 Hamburg-Rissen.
Tel. 81 38 51

FERIEN & RUHE

Appartement am Park, neu eingerichtete helle 3 Zi. Wohnung, 65qm am Gossler Park in Blankenese, langfristige bzw. kurzzeitige Vermietung möglich. Infos
Tel. 040/86 66 30 18

Gästeappartement für 1-2 Personen, Duschbad u. Miniküche, in HH-Rissen, Wedeler Landstr., zwei Min. zur S-Bahn und einkaufen.
Tel. 040/81 99 08 12

Reif für die Insel?
www.ferienhaeuserammer.de
Tel. 0170/23 26 211

La Palma/Kanaren: Ferienhs. in Tazacorte (Westseite) zu verm. bis zu 4 Pers., kompl. ausgest., SAT-TV, 2 Terr. m.Meerblick, zentral + ruhig, 36 Euro/Tag f.2Pers., 5 Euro f.jede weitere Pers. Hausprospekt.
Tel. 04103/91 99 42

Westerland / Sylt komf. 2-Zi.App. m. Südloggia 2-4 Pers. rhg. gelegen, Strand- u. Stadtnah, Stellplatz, noch Termine frei www.wiking-sylt.de, Dr. Roß-Str. 20,
Tel. 04651/83 001

Blick nach Sylt oder Afrika? Amrum oder Andalusien? Ferien am Strand der Insel Amrum oder mit Atlantikblick in Conil de la Frontera - Urlaub in ganz pers. Atmosphäre www.frieseninsel-amrum.de,
Tel. 04682/739

Gästeapp. Elbchausee u. FeWo Blankenese, Fischerhaus, Treppenviertel, Elblage, lux. u. voll eingerichtet, tage-wochenweise zu vermieten. (Prospekte) Vorzugskonditionen bei Monatsanmietung.
Tel. 05223/69 93 72

HH Rissen, Komfort-Unterkunft in sehr ruhigem Einzelhaus, bis zu 6 Personen.
Tel. 040/81 60 45

Bed & Breakfast in Blankenese von privat in freundlicher Atmosphäre, mit separatem Eingang.
Tel. 040/87 97 12 43 oder 0173/63 50 699

Sehr schön eingerichtete 2 Zimmer-Einliegerwohnung ca. 50qm in Jugend-Stil-Villa in Blankenese zu vermieten, langfristige bzw. kurzzeitige Vermietung möglich.
Tel. 040/86 62 40 01

Mallorca / Paguera, schöne 2 Zi. FEWO, 50qm, gr. Blk., Pool, Dachterrasse mit Meerblick in ruhiger Bestlage, TV, Klima-Hzg., WaMa, Strand- u. zentrumsnah, kurz- o. langfristig ab sofort zu mieten.
Tel. 040/87 55 63

Auf nach Mallorca! Neubau-Finca für 10 Pers. + 2 zu vermieten, 5 SZ u. 5 Bäder, individuell u. liebevoll eingerichtet, in der Nähe von Santanyi.
Tel. 0177 560 27 91

Florida Naples Golf von Mexiko exclus. 270qm PrivatVilla mit Pool
www.naplesflorida365.info

Kurzurlaub in Hamburg Gästeapp. in Blankenese für 1 - 2 Pers. Duschbad / Küche / Terrasse von privat.
Tel. 0157/76 13 00 10

Romantisches Fachwerkhäus in idyllischem Weiler in der Elbtalau für den gehobenen Anspruch. Wfl. 80qm, möbl. Garten, Sauna, Warmmiete 900 Euro monatl. mail: ferien@schroederprivat.de oder
Tel. 05853/15 54

JOB & ARBEIT

Erf. Frau sucht Vollzeitarbeit im Haushalt. Kochen, Bügeln, Putzen usw. Ref vorh.
Tel. 040/85 35 26 22

Suche Arbeit im Haushalt: Putzen, Bügeln, Fenster putzen, usw.
Tel. 0176/41 56 31 50 oder 0176/47 05 30 39

Haushaltshilfedienst und Büroreinigung

Kompetent und zuverlässig, regelmäßig oder nach Bedarf.

Tel. 04103 / 803 81 61

Email: hausservice@sprawa.de www.sprawa.de

Für unser hausinternes stationäres Pflegeteam im Rosenhof Hamburg suchen wir ab sofort in Vollzeit eine

Stellv. Pflegedienstleitung (w/m)



Thomas Läufer freut sich auf Ihren Anruf unter **Telefon 040/870 87 30**. Nähere Informationen finden Sie auf unserer Homepage.

Hier macht pflegen Freude!

www.rosenhof.de/stellenangebote.html



FLIESEN-KLAUCK GMBH



Fachbetrieb des Fliesengewerbes

AUSFÜHRUNG VON

FLIESEN - PLATTEN - MOSAIKARBEITEN

MEISTERBETRIEB SEIT 1973

TELEFON: 040 / 830 48 47 · FAX: 040 / 830 52 15

22869 SCHENEFELD

FLIESEN.KLAUCK@T-ONLINE.DE

Gutes Schlafen seit 1930



Daunendecken · Neu- und Aufarbeitung · Bettfederwaschanlage
Seniorenbetten · Karostepp und Kissen · Lattenroste und Matratzen

BETTEN FUCHS

Beerenweg 6 - 8 · 22761 Hamburg · Telefon 040 / 89 51 24 · www.betten-fuchs.de



Bei uns geht Ihre Spende garantiert nicht unter.



www.seenotretter.de

Danke.

Kunsthandel Helmrich

Schätzer antiker Wertsachen kauft sämtliche wertvolle Antiquitäten
Kunst & Antiquitäten

Schmuck, Münzen, Uhren, Silber, Gemälde, Skulpturen, Teppiche, Möbel, Bücher, Porzellan, Orden & Urkunden, Postkarten, Pelze.

Sofortige Barzahlung ist selbstverständlich

Hamburg 040 - 35 71 27 37

www.kunsthandel-helmrich.de

Nette, zuverlässige Frau mit guten Referenzen sucht Arbeit im Haushalt / Büro / Babysitter.
Tel. 040/34 83 88 80 oder 0152/56 02 24 01

REPARATUR-TISCHLER, vor Ort oder in Werkstatt. Türen, Fenster, Möbel - Stühle, Tische - Schränke, auch Antiquitäten. Möbelbeschläge, Scharniere jeder Art. Blankenese
Tel. 040/60 08 36 49 o. 0179/96 48 321

Fensterreinigung nach Hausfrauenart.
Tel. 832 51 21

Übernahme Büroreinigung auf Steuerkarte in Vollzeitbeschäftigung.
Tel. 0176/74 18 09 92 oder 040/65 91 76 81

Zuverlässige Kinderfrau/Haushaltshilfe sucht neue Herausforderung in netter Familie für 20-40 Std./Woche. Langjährige Erfahrung, flexibel, sehr gute Zeugnisse.
Tel. 0151/15 64 55 23

Für Fitnesstrainer und Physiotherapeuten! Mitarbeiter in kleinem Fitnessstudio in Blankenese gesucht. Auch Beteiligung, freie Mitarbeit od. Untervermietung mögl. Chiffre 11255

Ich mache Sie mobil - mit Ihrem oder meinem PKW. Ob zu einem Termin in der Nähe o. für längere Fahrten (Ausflüge/Reisen), auch Kleintransporte mögl. Andreas Rohde
Tel. 040/86 62 66 09

Haushalt / Betreuung / Begleitung u.a. bei Alltags-Eingeschränktheit, 24 h. UN, In/Ausland - zuverlässig. Frau m. mehrjähr. Erfahrung sucht entsprechende Aufgabe. Dt, NR, FS.
Tel. 0152/51 67 37 45

Glaserei Seibicke
Ihr Meisterbetrieb in den Elbvororten
Telefon 87 00 74 04
www.seibicke.com

Büroreinigung FAES Meisterbetrieb
Wir reinigen täglich Ihr Büro u.v.m.
Tel.: 040 / 21988704
www.sf-gebauedereinigung-hamburg.de

Klonschnack
AB SOFORT:
BEI TELEFONISCHER AUFGABE VON KLEINANZEIGEN MÜSSEN ZUSÄTZLICH ZUR BANKVERBINDUNG IBAN UND BIC BEREITGEHALTEN WERDEN!
Aufgrund der Umstellung des Lastschriftverfahrens, sind diese Daten leider notwendig.
KSV
KLAUS SCHÜMANN VERLAG
HAMBURG MEDIEN · HAMBURG EVENTS

Gärtnerin hilft Ihnen im Garten.
Tel. 040/81 97 64 30

Waldemar Bader - Klavierstimmen mit Qualitätsgarantie.
Tel. 040/87 93 25 39

Suche Gartenarbeit aller Art, Dauerpflege, Rollrasen, Bäume fällen, Heckenrückschnitt mit Abf. usw.
Tel. u. Fax 04191/50 20 49, Mobil: 0170/48 24 911

Kunstberatung. Pressearbeit und Profilierung für KünstlerInnen. Nachlassbetreuung, Beratung bei An- und Verkauf von Kunst und Antiquitäten für SammlerInnen und Laien.
Tel. 040/29 89 80 08

Frau sucht Babysitterjob in den Abendstunden im Hamburger Westen.
Tel. 0176/41 03 87 92

Versierte Haushaltshilfe für meine moderne Wohnung im Zentrum von HH-Blankenese (1 Person + Hund) per sofort gesucht. Sie sind erfahren u. zuverlässig, verfügen über gute Referenzen und haben 3 x wöchentlich für jeweils 4 Stunden Zeit (Mo, Mi u. Fr) Sie fühlen sich angesprochen? Dann kontaktieren Sie bitte unter
Tel. 0172/45 31 206 (Mo.- Do. von 9 - 13Uhr)

Erfahrene Haushaltshilfe (Hausreinigung, Bügeln) an 2 Tagen vormittags von Familie in Groß Flottbek gesucht.
Tel. 040/82 52 11

Deutsche, gepflegte, fröhliche, perfekte (ältere) Putzfee, selbstst. Arbeiten erwünscht, ehrl. u. zuverlässig. ist selbstverst., mit guten Referenzen, tierlieb, mit Anmeldung.
Tel. 0163/ 163 76 41

Deutsche, erfahrene + zuverlässig. Frau reinigt Ihr Heim u. bügelt flink Ihre Wäsche! Ich freue mich auf Ihren Anruf!
Tel. 0157 / 3743 80 90

Maler- und Teppichbodenarbeiten.
Tel. 04103/65 44 od. 0172/46 50 779

Gärtner aus Italien bietet Gartenarbeit und Gartenpflege an.
Tel. 0172/54 34 915

Ich w. 52 J. suche kleinen Nebenjob für Nachmittags, ältere Leute betreuen, Spazieren gehen, Einkaufen etc.
Tel. 040/33 98 36 03

Bauunternehmen übernimmt: Instandsetzungsarbeiten an Fassaden, Mauerwerk, Decken, Wänden, Sanierung von Frostschäden und sonstigen Feuchtigkeitsschäden. Stefan Hannemann Bauunternehmen,
Tel. 040/86 64 55 17

Suche Pflegekraft für häusliche Pflege Tag und/oder Nacht von Privat.
Tel. 040/86 36 92 od. 0176/24 57 24 38

Suche Arbeit als Haushaltshilfe im Privathaushalt, selbstständig u. zuverlässig.
Tel. 0176/75 24 89 02

Suche Angelfreund mit Angelschein, der sein Wissen an eine Siebenjährigen weiter geben möchte, der das Angeln erlernen möchte. Bitte melden unter
Tel. 0172/42 26 877

Vitale kompetente Dame, sucht Beschäftigung ab Mitte Oktober als Wirtschafterin, Gesellschafterin, Pflegerin. Referenzen, FS u. Englischkenntnisse vorh. Bitte seriöse Angebote unter
Tel. 040/56 00 85

Zum Aufbau eines Gesundheitszentrums in den Elbvororten - „unter einem Dach“ - suche ich interessierte Partner aus den Bereichen Medizin (Orthopädie), Physiotherapie, Oktophologie, Sportwissenschaft (Gesundheitssport)
Chiffre 11257

Öffnungszeiten: Di.&Do. 11-18 Uhr, Sa. 9-14 Uhr
Verkauf Klaviere Bader
Elbchausee 518
Tel. 040/87932539
www.klaviere-bader.de

Notfall? Versorge u. bekoche von heute auf morgen Oma, Opa, Kind, Hund, Katze. Junggebl. vitale Einzelhandelskfr. i. R. Rosemarie.Roepke@web.de
Tel. 040/81 95 61 45

Ihre pers. Assistenz i. d. Elbvororten: Fahrdienste, vertrauensv. Begleitung u. kultiv. Gesellschaft, Hilfe im u. ums Haus. Ref. vorh. - Ich wünsche Ihnen einen goldenen Oktober Ihr Elbservice Andreas Rohde.
Tel. 040/86 62 66 09

Haushaltssäufungen & Renovierungen. Seriös und Zuverlässig. „Der externe Hausmeister“ Alexander Rasp aus Rissen.
Tel./Fax: 81 53 48

Selbstst. erf. Frau, 50, m. Ref. sucht Senioren zur Begleitung u. Betreuung stundenweise oder täglich, PKW vorh. Ich freue mich auf Ihren Anruf unter
Tel. 0172/45 00 787

Erfahrene fröhliche Kinderfrau ggf. auch Haushaltshilfe für 5-köpfige Familie in Flottbek für 2 - 3 Tage/Woche gesucht.
Tel. 0173/52 01 015

Service-Leistungen für Senioren/Senioren: Gern fahre und begleite ich Sie z.B. bei: Besorgungen, Besuchen (Arzt, Friseur), Ausflügen, Konzerte, Theater, Moderation, Konversation (auch Englisch u. Französisch) Vorlesen. Ich freue mich auf Siel e-mail Ulla@Rocholl.org
Tel. 0172/419 35 11

Damenschneiderin mit Verkaufserfahrung auf 450 Euro-Mini-Job-Basis gesucht. Kontakt: Bettina Schoenbach Design, Neue ABC-Str. 1, 20354 Hamburg.
Tel. 040/89 700 778

Liebevolle Kinderfrau hat 10 Std. Vormittags die Woche Zeit. Möglichst Raum Flottbek, Othmarschen, Blankenese.
Tel. 040/18 29 56 95

Haushälterin / Gesellschafterin, 58 J., NR, mobil hat Freitags oder Samstags Zeit f. Sie tätig zu sein. Ref. vorh.
Chiffre 11260

Herbstpflege? Gärtner bietet zu Festpr.: Grundreinigung, Pflege, Gestaltung, Hecken/Sträucher, Baumschnitt, günstig, Rollrasen + Maulwurfgritter, Hochdruckreinigen, Erdarbeiten, Teichreinigen, Zäune.
Tel. 04103/18 82 560

Zuverlässige Tagesomi mit langjähriger Erfahrung, flexibel u. mobil, gute Ref. hat ab sofort Tage frei. Komme zu Ihnen nach Hause oder fahre Ihre Kinder
Tel. 0176/29 29 70 20

Allroundkraft, weiblich, 50+, bietet Unterstützung, Erf, Immobilien, geh. Einzelhandel, Event o.ä., reisebereit, auch Teilzeit o. freie Mitarbeit.
Tel. 040/28 57 60 79

Freudlich einfühlsame Frau betreut gerne ältere Dame. Bin flexibel und zuverlässig. Ich freue mich auf Ihren Anruf
Tel. 0173/15 78 694

Untervermietung eines ca. 10qm großen Raumes in Blankenese. Geeignet für Massage, Fußpflege, Kosmetik o.ä. Branchen.
Chiffre 11256

Wir suchen eine frdl. zuverlässig. Haushaltshilfe in Rissen f. ca. 10 Std. wöchentlich, (Mini-Job).
Tel. 0173/23 19 048

Junger Mann sucht Gartenarbeit.
Tel. 0176/77 59 42 66 oder 040/38 66 21 98

Studentin, Ü30, in 2. Ausb., ist gern bei Einkaufen und anderen Besorgungen gegen Bezahlung hilfreich.
Tel. 040/50 74 40 44

Malerarbeiten aller Art.
Tel. 0172/46 50 779

GARTENBETRIEB S. RICHTER
Gartenarbeiten aller Art, Dauerpflege, Fällarbeiten, Abtransport, Gartengestaltung etc., günstige Preise
Lornsenstr. 124a, 22869 Schenefeld
Tel. 866 267 92 - Fax 866 267 88
mob. 0172-919 05 55

Zuverlässige, deutschsprachige und fröhliche PUTZ-FEE für einen netten 4-Personen-Haushalt in Rissen (mit Golden Retriever) gesucht. Vorzugsweise mit Referenzen. Einstellung auf 450 Euro bei ca. 8 Stunden / Woche.
Tel. 0172/52 79 673 (zwischen 9.00 und 10.00 Uhr oder 18.00 und 20.00 Uhr)

Haushaltsfee, selbstständig, erfahren u. zuverlässig für Reinigung, Einkäufe etc. freut sich auf liebe Familie im Hamburger Westen. 15 Euro/h zzgl. MwSt., St. ist steuerlich absetzbar.
Tel. 0163/66 37 614

Privatsekretärin mit langj. Erfahrung u. guten Referenzen kommt zu Ihnen nach Hause.
Tel. 0157/ 34 68 24 78

Club Gastronomie in Rissen sucht freundliche Aushilfen auf 450 Euro-Basis. Bei Interesse bitte melden unter
Tel. 0175/280 25 91

Zuverlässige Reinigungskraft mit Erfahrung für 4 Stunden/Woche für kleine Familie in HH-Blankenese gesucht. Beschäftigung nur als Mini-job oder auf Rechnung.
Tel. 0162/32 62 770

Erfahrene u. zuverlässige Reinigungskraft für drei Nachbarhäuser in HH-Blankenese gesucht. Nur auf Rechnung oder 450-Euro-Basis.
Tel. 0162/32 62 770

Gardinenwaschen n. Hausfrauenart, strahlend weiß, innerhalb von 24 Std.
Tel. 832 51 21

Suchen Sie Unterstützung im Haushalt? Unsere zuverlässige, gründliche u. deutschsprachige Haushilfe hat noch Termine frei! Ihre Tel.-Nr. Meine M. Tullney
040/86 64 65 80

Frau sucht Arbeit jeglicher Art in Vollzeit von Altona bis Blankenese.
Tel. 0176/20 75 40 30

Gartenservice und Winterdienst. Zuverlässig, schnell und bezahlbar. Ich biete Garten- und Winterdienst Arbeiten jeglicher Art an.
Tel. 0176/49 45 67 27

LUST AUF'S EHRENAMT?

Grüne Damen und Herren spenden den Patienten in der Asklepios Klinik Altona ehrenamtlich Hilfe und Zuwendung. Haben Sie Lust, dieses Team zu unterstützen? Infos: Frau Lehmann, Mail: mo.lehmann@asklepios.com oder
Tel. 040/18 18 81 30 13

Unterstützung bei Veranstaltungen gesucht: Traumatisierte Kinder bangen um Ihr Zuhause. Das Kinderhaus Mignon soll bis Ende 2013 verkauft werden. Engagieren Sie sich durch Ihre Mithilfe bei der Organisation, Bewerbung, dem Aufbau und der Durchführung von Veranstaltungen der Benita Quaddflieg Stiftung für die Rettung des Kinderhauses! Kontakt: info@benita-quaddflieg-stiftung.de

Für unser Projekt „welcome“, suchen wir ehrenamtliche MitarbeiterInnen, die bereit sind, mit Freude und Engagement Zeit an junge Familien zu verschenken und diese in den ersten Monaten nach der Geburt zu unterstützen. Ev.Familienbildung, Kontakt: Birgit Geweke,
Tel. 040/97 07 94 610

„Wir können dem Leben nicht mehr Tage geben, aber den Tagen mehr leben!“ Helfen Sie uns dabei und unterstützen Sie das Kinder-Hospiz Sternbrücke ehrenamtlich bei der Begleitung von Familien mit lebensbegrenzt erkrankten Kindern. Detlef Grimm (Ehrenamtskoordinator), Tel. 040/81 99 12 17, d.grimm@sternbruecke.de. Kinder-Hospiz Sternbrücke, Sandmoorweg 62, 22559 Hamburg, www.sternenbruecke.de

Unser Team freut sich über Verstärkung! Sowohl für Projekte vor Ort als auch in der Verwaltung, „aktuell für unseren Schulgarten in Dulsberg“. Wir arbeiten mit 32 Partnerschulen in Hamburg zusammen und finanzieren unsere Arbeit ausschließlich durch Spenden. Helfen Sie mit!
info@stiftung-kinderjahre.de

Wenn sonst keiner kommt, kommen Sie dann vielleicht? Ab und zu ein Besuch bei Menschen, die sonst kaum einer besucht! Der Besuchsdienstkreis der Maria-Magdalena-Kirchengemeinde am Osdorfer Born freut sich auf Verstärkung. Kontakt: Pastor Mathias Dahnke dahnke@maria-magdalena-kirche.de / Tel. 040/84 07 95 99

Der Helferkreis für Menschen mit Demenz sucht Freiwillige f. die Betreuung älterer Menschen. Die HelferInnen kommen stundenweise ins Haus, um die Angehörigen zu entlasten u. den Demenzerkrankten individuelle Ansprache, Anregung u. Abwechslung anzubieten. Neue Helfer bekommen eine qualifizierte Schulung. Ansprechpartnerin Frau Kossol der Diakoniestation Flottbek-Nienstedten. Tel. 040/82 27 440

Der Runde Tisch Blankenese - Hilfe für Flüchtlinge. Wir benötigen Unterstützung! Vormittags Übernahme der Lebensmitteltransporte (Organisation u. Fahrten), Mithilfe beim Bewohner-Frühstück, beim Bewohner-Kaffee u. bei der Schularbeitshilfe für Jungerwachsene (Hauptschulabschluss). Bei Interesse u. Nachfragen wenden Sie sich bitte an Helga Rodenbeck, Tel. 040/86 62 50 42 helga.rodenbeck@gmx.de

Patent und Patinnen gesucht: Schenken Sie Kindern und Jugendlichen zwischen 6 und 18 Jahren drei Stunden Zeit in der Woche. Zeit für Gespräche, Zuwendung, Orientierung und Unternehmungen. Mehr Infos: Diakonieverein Vormundschaften und Betreuungen e.V. www.diakonieverein-hh.de Tel. 040/87 97 16-0

Grüne Damen und Grüne Herren für unsere Gruppe im Asklepios Westklinikum Hamburg (Rissen) gesucht. Wenn Sie Interesse an einer ehrenamtlichen Aufgabe und dem Besuch von Patienten auf der Station oder der Mitarbeit in unserer Krankenhaus-Bücherei haben, freue ich mich auf Ihren Anruf: Elke Drebing Tel. 040/57 01 87 69

Ganz einfach Freude verschenken! Haben Sie ein o. zwei Mal pro Wo. ein wenig Zeit übrig? Möchten Sie etwas gegen die Einsamkeit älterer Menschen tun? Dann sind Sie richtig beim Besuchsdienst der Malteser in HH. Gesucht werden Ehrenamtliche, die sich für allein lebende, einsame Menschen einsetzen möchten. Weitere Infos beim Malteser Hilfsdienst e.V., Harriet von Hantelmann u. Nicola de Waal, www.malteser-hamburg.de o. Tel. 040/20 94 08 10

Sie haben uns noch gefehlt! Wenn Sie alte Menschen u. deren Geschichte spannend finden u. über Geduld u. Empathie verfügen, dann sind Sie bei uns als Zeitspender herzlich willkommen. Wann u. in welchem Umfang bestimmen Sie. Unsere Bewohner in der Ernst und Claere Jung Stiftung in HH-Othmarschen freuen sich auf Sie. Bei Interesse od. Fragen rufen Sie uns gerne unter 880 10 36 an od. schreiben eine Mail an info@jungstiftung-hamburg.de

Helfer für Spielenachmittag gesucht. Für unseren Spielenachmittag suchen wir noch freiwillige Helfer/innen. Gespielt werden Gesellschafts- oder Kartenspiele donnerstags von 15:30 bis 16:45 Uhr. Interessenten melden sich bitte im Altenheim Haus Flottbek-Nienstedten bei Frau Telgmann-Tißen unter Tel. 040/80 09 77-0

Kindern Zeit schenken als mitKids Aktivpaten: Ehrenamtliche mit Herz für Kinder zwischen 2 und 9 Jahren gesucht! Für gemeinsames Spielen, Vorlesen, Hamburg erkunden und „Quatsch machen“. Zeitaufwand ca. 4 Std./Woche. Mehr Infos: Bettina Jantzen, mitKids Aktivpatenschaften, Ehlerding-Stiftung. Tel. 040/41 17 23 12

Sehbehinderte Dame sucht ehrenamtliche Begleitung / Unterstützung für diverse Unternehmungen nach Absprache. Tel. 040/80 55 93

Als Teil des Kinder- u. Jugendzirkus AB-RAX KADABRAX, der in Osdorf zirkuspädagogisch arbeitet, spricht unser Circus-Cafe rund um die gesunde Küche Familien besonders der Elbvororte an. Dafür suchen wir Ehrenamtliche, die die Idee der aktiven Nachbarschaft mittragen oder unser Projekt mit bekannt machen. Mehr: Charlotte Sachter: 0163 - 41 08 410 oder cafe@abraxkadabrax.de, http: www.abraxkadabrax.de/de/zirkuscafe.php

Für die neue Außengestaltung unseres Zirkusgeländes am Osdorfer Born sowie für handwerkliche Arbeiten suchen wir ehrenamtliche Unterstützung. Sie fördern damit die zirkuspädagogische Bildungsaufgabe des Zirkus AB-RAX KADABRAX: Kontakt: www.abraxkadabrax.de; Dennis von Salis: Mail: dennis.von.salis@abraxkadabrax.de od. Tel. 0171/21 27 243

KURS & KURSUS

Le Français, c'est facile! Französin, erfahrene Lehrerin, erteilt Französisch und Literatur Unterricht alle Stufen. Delphine Doisy, Tel. 040/86 66 20 69 und 0176/22 99 35 07 (Altona)

Englischkonver. f. Erwach., entspannte, gemütlich. Atmosphäre b. Tee v. erf. Muttersprachlerin. Bringt gegens. Spaß+Freude. Alle Stufen. Freue mich über motiv., int. Schüler. 90 Min. Einzelunterr. 22 Euro, Gruppen 11 Euro. Tel. 040/800 41 68

Italienisch / Spanisch Einzel- oder Gruppen-Unterricht: Individuell, professionell, intensiv (Muttersprachler) in gemütlicher Atmosphäre, in Blankenese. Tel. 040/86 23 43

Latein, Englisch, Deutsch erfahrener Pädagoge hilft! Tel. 040/80 15 66

Bridge für Anfänger, Wiedereinsteiger und Spieler. Tel. 040/82 95 38

Gitarre und Blockflöte unterrichtet Diplom-Musiklehrer (auch Hausbesuche) Tel. 040/89 72 70 71

KLAVIERUNTERRICHT zuhause, Klassik und Jazz, erfahrener Klavierlehrer, Probestunde möglich, www.klavier-a-tour.de Tel. 01520/26 07 941

Spanisch-Unterricht von erf. Lehrkraft (Muttersprache aus Madrid), auch für Kinder, Schüler (Abi, Examen) Tel. 040/88 30 17 67

Saxophon- und Querflötenunterricht erteilt Musiklehrer. Probestunde gratis. Tel. 040/80 99 53 33

Klavierunterricht erteilen Dipl. Pianistin Michele Schröder u. Dipl. Pianist Stefan Matthes - langjährige pädagogische Erfahrung als Privat- und Hochschuldozenten. Tel. 040/98 23 38 19



Malen und Zeichnen
im
Atelier
Gisela Fahrenberger
Tel.: 82 87 92

kleine Gruppen - alle Techniken
www.Atelier-Fahrenberger.de



Abi 2014 in Mathematik

- Intensive Abivorbereitungen in 10 Sitzungen während der Weihnachtsferien
- Ab Sofort können die Plätze reserviert werden
- Ergebnisse beim Abi 2013: 1, 2+, 2-, 2-, 3+, 3+, 3-, 4
- Gute Referenzen aus den Gymnasien Christianeum und Hocharn

Kontakt:
www.MatheMitRoya.de
oder 040 76 75 79 60



Elbmaler
ANDREAS HECTOR
Maler- und Lackierermeister
Akademie für Farbe und Gestaltung
staatl. geprüfter Fachwirt · Elbchaussee 518
Tel. 82 241 300 · www.elbmaler.de · Mobil 0170/20 25 24 7



Elbe English
English Language School

Sylvesterallee 2 · 22525 Hamburg · Tel.: 880 999 51
www.elbe-english.com
Gegenüber dem HSV Stadion



Filiale Prisdorf | Peiner Hag 11-13 | 25497 Prisdorf

20 Jahre QUALITÄT

ALLES AUS Eurer HAND

Altbausanierung mit Gespür für Klasse & Design

TKT MONTAGE & BAUSERVICE

www.tkt-bau.de

Telefon 04101. 85571-88



Klönschnack

GRÜSSEN SIE IHRE LIEBEN IM KLÖNSCHNACK!

Liebe Lea! Wir gratulieren dir ganz herzlich zum Geburtstag!
Deine Mädels

Lieber Schnuck Willst du mich heiraten?
Deine Schnucki

BUCHEN SIE UNSERE GESTALTETEN GRUSS & KUSS-ANZEIGEN FÜR NUR € 20,-

TELEFON 040 86 66 69-50

Parlez-vous français? Französin erteilt Unterricht. Tel.040/86 69 35 86 ab 18.Okt.erreichbar

Gitarrenunterricht in Blankenese für kl. u. gr. Leute. Rock, Pop, Blues, Klassik u. Liedbegleitung f. Anf.u. Fortgeschr., Kostenlose Probestunde www.musikkontor-elbvororte.de Tel. 0170 80 50 886

Englisch (KI.5-13) Promovierte Lehrerin (Universität London) mit vielseitiger Unterrichtserfahrung an Hamburger Schulen erteilt Nachhilfe, Hausaufgabenhilfe u. Vorbereitungshilfe für Prüfungen aller Schulformen. Tel. 040/86 15 40

Italienerin erteilt Unterricht in ihrer Muttersprache, flexibel und individuell als Einzelunterricht od. in kleinen Gruppen. Tel. 040/81 52 15

Lehrerin erteilt Nachhilfe in Mathematik, Deutsch und Englisch, Klasse 1 - 13 sowie Hausaufgabenhilfe und Abiturvorbereitung. Tel. 040/82 29 08 88

Deutsch für Ausländer! Individuellen Intensiv-Unterricht erteilt Lehrerin mit Zusatzstudium „Deutsch als Fremdsprache“ Tel. 040/82 29 08 88

Dipl. Musiklehrerin mit viel Erfahrung erteilt Klavier- und Gesangsunterricht in Klassik, Jazz, Pop, u. Musical für Kinder u. Erwachsene (Anfänger u. Fortgeschrittene) Tel. 0176/62 35 55 28

Singen macht Spaß! Individueller Gesangsunterricht von erfahrener Sängerin u. Dozentin in Pop, Rock, Jazz für Jugendliche + Erwachsene in Iserbrook/Blankenese + Ottensen. www.yunzu.de Tel. 040/84 78 55

SCHMUCKKURSE In meiner hellen u. freundlichen Werkstatt biete ich Schmuckkurse für AnfängerInnen u. Fortgeschrittene im Einzelunterricht o. in der Gruppe. Nähere Infos unter Tel. 040/80 02 04 08 o. 0170/77 96 347

Erfahrene Biologielehrerin bietet Hilfe bei Klausuren und auch bei Abiturvorbereitung an. Tel. 040/82 06 62

Englisch-, Französisch-, Deutsch- Unterricht. Komme ins Haus / in die Firma. Erfahrener Lehrer. Auch Nachhilfe. Tel. 040/880 33 46

Yoga Highlights in Rissen immer Montags 20 - 21.30Uhr . Probestunde nur 6 Euro. Infos: www.elbyogis.de Tel. 0151/64 30 60 45

„LET’S TALK ENGLISH TOGETHER!“ in Rissen. Joan von Ehren’s einzigartige Methode hilft Ihnen Sprachhemmungen zu überwinden - geschäftlich und privat! Tel. 040/28 66 79 74

Querflötenunterricht für Anfänger u. Fortgeschrittene, Kinder u. Erwachsene erteilt erfahrene Lehrerin. cornelia.doehmer@hotmail.de Tel. 040/81 99 02 74 od. 0151/10 32 02 81

Native Speaker (Engländerin) mit langjähriger Erfahrung hilft Euch Eure Sprachkenntnisse zu vertiefen. Coaching: Konversation sowie gezielte Übungen, Einzel- o. Gruppenunterricht. Alles in einer gemütlichen und entspannten Atmosphäre. Tel. 040/830 19 560 (ab 11.10.13)

PC-Hilfe im Hs. komme und bringe Ihnen Kenntnisse an Ihrem Laptop pp. bei. Einrichten Internet, -E-Mail, Lerntainerin Renate Weidner Tel. 040/53 27 61 34

Violinunterricht in Blankenese bietet erfahrene Konservatoriumsdozentin, Konzertgeigerin und Schott Buchautorin. Jeanne ChristCe www.violin-klasse-jeannechristee.de Tel. 0172/56 53 379 o. 040/86 62 94 88

Profi-Visagistin bietet Schminkkurse! Kompetent, fröhlich, flexibel und vor Ort. www.petra-goettsche.de Tel. 040/87 21 76

Ich mache meine Abschlussprüfung als Einzelhandelskaufmann Ende November 2013. Suche deswegen Jemanden, der mir noch Nachhilfe-Unterricht für Geschäftsprozesse im Einzelhandel geben kann. Tel. 0162/52 16 986

Kinderliebe, pensionierte Lehrerin betreut, bekocht, spielt Ihre Kinder 2 x wöchentlich. Tel. 040/82 06 62

KATZ' & HUND

Ihr Cat-Sitter in den Elbvororten, kümmert sich liebevoll um Tiere und Pflanzen während Ihrer Abwesenheit. Tel. 040/86 64 25 50

Max unser wunderschöner Schäferhundmix sucht ein neues Zuhause. Max ist ein ehemaliger Straßenhund, kommt aber mit den Vorteilen eines Familienhundes bestens zurecht. Da er manchmal etwas unsicher ist, wünschen wir uns für ihn hundeerf. Menschen. Max ist mit seinen Artgenossen verträglich, sehr aufmerksam und lernwillig. Max ist ca. 2 J. alt, geimpft, gechippt und kastriert. Schutzgebühr 200 Euro. Tel. 0163/27 77 999



Entzückende kleine Hündin aus Tierschutz sucht liebevolles Zuhause

1 Jahr, ca. 36 cm, 7 kg, kastriert, nach Vorkontrolle mit Schutzvertrag und Schutzgebühr.
Adozioni del cuore
Tel. 04103 4075

SUCHE & FINDE

Kaufe, Orden, Uniform, Säbel, Pickelhaube, Reservistenkrug, Luftwaffenpokal, Fotos, Bücher, Militärspielzeug, WHW-Abzeichen u. alles von Heer/Luftwaffe, Marine auch Einzelstücke ab 18Uhr. Tel. 04105/76418

Altes Spielzeug: Eisenbahnen, Dampfmaschinen, Blech-Wiking- Siku-Autos, Steiff Tiere, Puppen, Ritter, Cowboys, Indianer u. Soldaten aus Masse o. Kunststoff usw. auch Einzelstücke kauft ab 18Uhr. Tel. 04105/76 418

Weinbestände abzugeben? Wir kommen gerne zu Ihnen und kaufen auch kleine Mengen zu fairen Preisen auf. Tel. 040/86 85 01 oder mobil 0178/54 88 112

Märklin-Eisenbahn, älteren Datums, auch große Spurweiten von Liebhaber gegen Bezahlung gesucht. Tel. 040/85 15 97 95

Mehrfamilienhaus m. ausbaufähigem DG od. freier Wohnung zu kaufen gesucht. Tel. 0171/64 37 514

Wir kaufen oder versteigern Ihr hochwertiges Porzellan und Tafelsilber. Unsere Adresse: Markenporzellan, Bahrenfelder Chaussee 10, 22761 HH, Öffnungszeiten: Mo - FR 10-18Uhr. www.markenporzellan-hamburg.de Tel. 040/80 06 406

Suche gebrauchtes Siemens Telefax 340 AB. Tel. 040/86 10 90

Amateur-Oldieband-Gründer sucht Mitspieler u. Sängerin für Jazz, Pop, Rock mit und/oder ohne Noten. Tel. 040/87 02 513

Briefmarken + Münzen kauft sofort Kleine und Grosse Sammlungen / Nachlässe zu fairen Preisen. Kostenlose Hausbesuche. Rasche-Verlag Tel. 040/79 27 125 od. 0171/2436 624 tägl. bis 20Uhr

KOST' GAR NIX

Monumente, 78 Magazine für Denkmalkultur in Deutschland zu verschenken. Tel. 0162/30 99 934

NETZ & NETZE

www.hot-jazz-union.de Wir suchen Musiker (Amateure).

www.buchbinderei-erdmann.de - Sie lesen? Wir binden! Sie schreiben? Wir binden!

www.gyri.de Das Gymnasium Rissen im Internet

www.hochrad.de Gymnasium Hochrad: Bilin-guales Gymnasium im Hamburger Westen

www.schela.de E-Mail: Schule.Schela@t-online.de

www.schule-iserberg.de

www.waldorfschule-nienstedten.de Veranstaltungskalender und allgemeine Informationen

www.bsc-hamburg.de - Segeln vor'm Stülberg: Blankeneser Segelclub

www.msc-elbe.de - Neues vom Mühlenberger Segel-Club

www.svaoo.de - Die Seglervereinigung Altona-Ovelgönne im Netz

www.gymnasium-blankenese.de - Das Blankeneser Gymnasium im Internet

www.gymnasium-willhoeden.de - Aktivitäten des Marion-Dönhoff-Gymnasiums

www.hh.schule.de/img - Die Homepage des Lise-Meitner-Gymnasiums

www.blankeneser-mtv.de „Blankeneser Männer-Turnverein v. 1883 e.V. (BMTV) stellt sich vor.“

www.komet-blankenese.de - Die FTSV Komet Blankenese 1907 e.V. stellt sich vor

www.sv-blankenese.de - Neues von der Spielvereinigung Blankenese

www.ff-blankenese.de - Die freiwillige Feuerwehr Blankenese stellt sich vor

www.gsbh-hh.de - Informationen und Nachrichten von der Gesamtschule Blankenese

www.elbkinder-grundschule.de ... die „neue“ staatliche Grundschule im Herzen der Elbvororte

KÖRPER, GEIST & SEELE

Sinn (er) Leben. Sommerakademie Lazio/Toskana Mai/Sept. 2014 www.logotherapie-hoppe.de Praxis für Logotherapie und Persönlichkeitsbildung Hans-Norbert Hoppe Tel. 0151/11 54 79 04

COMPCARE GmbH
COMPUTER BERATUNG UND BETREUUNG
PC Probleme?
Wir haben was dagegen!
040/81 50 20
www.compcare.de
Schulung, Verkauf, Netzwerke, Internet

KIND & KEGEL

Tagesmutter in Blankenese hat in ihrer kleinen Kindergruppe wieder einen Platz frei. Erster Eindruck auf www.tagesmutter-blankenese.de Tel. 040/87 56 40

Kindertagespflegezusammenschluss Villa Schief hat wieder Plätze frei. Schauen Sie auf unsere Homepage www.villaschief.de oder rufen Sie mich an Tel. 0163/66 55 889

Ki.-Holz-Spielbett (Piraten) 2 Ebenen zum Schlafen o. Spielen inkl. Steuerlenkrad u. Hängemattenaufhängung 200 Euro. Kompl. Ki.Zimmer (Ritterstyle) Schrank, Bett, (Wicke)Kommode, Regale 250 Euro. Div. Duplo Lego-Steine. Tel. 83 09 99 33

Informationstag
12.10.2013
9:00 – 12:00 Uhr
Kindergarten Davidswagen
Sülldorfer Landstraße 104
Tel: 81 98 85 55

KNÖPFCHEN & ANTON
Second Hand für Kinder
• Alle Top-Marken und Designer
• in riesiger Auswahl
• gepflegt und günstig
• Warenannahme jederzeit kostenlos + ohne Voranmeldung
• Parkplätze direkt vorm Haus!

Zieh' mal an!

22589 Hamburg-Sülldorf • Sülldorfer Landstraße 159
☎040/8705220 ☎040/8706531 www.knoepfchen-und-anton.de
Mo-Fr: 9⁰⁰-12³⁰ und 15⁰⁰-18⁰⁰ • Sa: 9⁰⁰-13⁰⁰ Uhr

debes training
Beratung, Coaching, Seminare
Berufliche u. persönliche Probleme lösen. Talente entfalten, Träume verwirklichen. Mehr Leistung, Mehr Freude, Mehr Freiheit.
Infos: www.debestraining.de

Einzelnachhilfe – zu Hause –
Der erfolgreiche Weg zu besseren Noten
Im gesamten Westen Hamburgs
• Über 17 Jahre Erfahrung
• Alle Fächer, alle Klassen
• Das Lernen lernen
• Jeder 3. Schüler kommt auf Empfehlung
• Unser ABACUS-Institut wurde bereits mehrfach ausgezeichnet

ABACUS Geschäftsstellen:
040 / 8 39 75 03
040 / 50 04 90 95
04 103 / 8 38 65
www.nachhilfe-hh.de

Med.Fußpflege Schenefeld / Iserbrook
www.luehr-perfect-nails.de
 Tel. 040/84 00 26 67

Lust auf Laufen? Du bist Laufanfänger und möchtest einen entspannten Einstieg finden? Ich zeige wie! Kontakt: Mandana@hamburg.de oder Tel. 0177/41 34 360

FEEL GOOD Training- für die beste Form Deines Lebens. Gesamtheitliches Personal Trainings Konzept für eine langfristige Umstellung der Gewohnheiten ab 75 Euro. Kontakt@FEELGOOD-Training.de
 Tel. 040/64 85 73 83

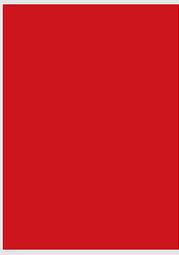
DIESES & JENES

Altdeutsche Schreibschrift - für mich lesbar, für Sie übertragbar! Ich freue mich auf Ihren Anruf,
 Tel. 04106/61 35 39
 od. 0176/96 22 66 80

Privatsekretärin mit langj. Erfahrung und guten Referenzen kommt zu Ihnen nach Hause, auch im Krankheits- od. Trauerfall. Ich helfe Ihnen gern!
 Tel. 04106/61 35 39
 od. 0176/96 22 66 80

Ihre Erinnerungen als Buch! Ob Biografie, Firmenchronik, Reisebericht - erfahrene Journalistin u. Autorin schreibt Ihre Geschichte und bringt Ihre Texte in professionelle Form.
 Tel. 0175/41 53 843

JAEGER & DANCKER
 OPTIKER



NIENSTEDTENER STR. 1
 NIENSTEDTEN

TELEFON: 82 60 30
 TELEFAX: 82 43 56

HAMBURGER Klönschnack

AB SOFORT:
 BEI TELEFONISCHER
 AUFGABE VON
 KLEINANZEIGEN MÜSSEN
 ZUSÄTZLICH ZUR
 BANKVERBINDUNG
IBAN UND BIC
 BEREITGEHALTEN WERDEN!

Aufgrund der Umstellung
 des Lastschriftverfahrens, sind
 diese Daten leider notwendig.



KLAUS SCHÜMANN VERLAG
 HAMBURG MEDIEN · HAMBURG EVENTS

Biete Hilfe bei allen PC-Problemen.
 Tel. 040/23 40 95 92 od. 0151/23 50 23 51

Ziehen Sie um? Möchten Sie Ihr Heim umgestalten? Brauchen Sie geschmackvolle Unterstützung? Fehlt es Ihnen an neuen Ideen? Ich helfe Ihnen gerne, aus dem was Sie haben etwas zu machen. Rufen Sie mich an unter
 Tel. 040/18 01 13 98

Hamburgs Designeragentur auch für Privatkunden. Sie haben eine Idee und wissen nicht wie Sie diese visualisieren oder umsetzen sollen? Ich helfe Ihnen! www.eckelmann-graphics.de
 Tel. 040/20 90 83 63



Ihre Super 8 / N8, 16mm, 35mm Familienfilme als Video- oder DVD-Kopie. Ihre Familienchronik als Film auf DVD. Digitale Nachbearbeitung, Schnitt und Vertonung Ihres Video- und Filmmaterials übernimmt gerne
Cineservice Hamburg
 Tel.: 040 - 87 71 85, cineservice@aol.com

Ausgezeichnet in der Kategorie
**Bester
 Getränkemarkt
 Deutschlands**
GRAEFF



da, wo das Flugzeug parkt
 Alt-Osdorf • ☎ 040-807 88 70
www.graeff-getraenke.de

GRUSS & KUSS

Hallo meine Große! Herzlich Willkommen zurück!!! Wir wünschen Euch in Hamburg alles Gute und freuen uns, Euch wieder in unserer Nähe zu haben. Dicken Knutsch die Kleene

An die Samerberg-Urlauber: Wir wünschen Euch einen schönen, erholsamen Ferienaufenthalt in den Bergen. Alles Gute von den Daheimgebliebenen aus Sülldorf

Alles Liebe
 zum Geburtstag,
 liebe
Theresa!
 Dein Torben

Liebe Leser!
 Hier könnte Ihr
 Gruß stehen*
 *für nur € 20,-

Anzeigenannahme: 86 66 69 50

HAMBURGER Klönschnack



**KEINEN
 KLÖNSCHNACK
 BEKOMMEN?**

Sollten Sie kein Heft erhalten haben,
 ist Ihnen unsere kostenlose
 Servicehotline gern behilflich:
0800-86 86 006

In einigen Fällen erreicht Sie der HAMBURGER KLÖNSCHNACK nicht. Das kann passieren, wenn:

- Ihr Briefkasten innenliegend ist. Der Bote klingelt dann, darf das Heft aber nicht ablegen, wenn keiner öffnet
- an Ihrem Briefkasten ein Schild mit „Bitte keine Werbung“ angebracht ist

1x

HAMBURGER Klönschnack
Bitte keine Werbung!

Briefkasten-Aufkleber
 „1x Klönschnack, bitte keine Werbung“
 erhalten Sie kostenlos bei uns im Verlag

KSV KLAUS SCHÜMANN VERLAG
 HAMBURG MEDIEN · HAMBURG EVENTS

Sülldorfer Kirchenweg 2 · 22587 Hamburg
 Telefon 040 86 66 69-0 (Fax -40) · www.ksv-hamburg.de



MEIN ARBEITSPLATZ!
... im Hamburger Dungeon.

MEIN ARBEITSPLATZ: „Liegt zu jeder Jahreszeit im Dunkeln. Das Hamburger Dungeon ist eine Mischung aus Gruselkabinett, Show und Fahrgeschäft. Eröffnet wurde es im Mai 2000. Wir stellen die Geschichte Hamburgs mit gruseligen Kulissen und Schauspielern vor. Rund 50 Darsteller erzählen über die Folter während der Zeit der französischen Besetzung, den Großen Brand von Hamburg 1842, die Zeit der Inquisition, die Pest, den Seeräuber Klaus Störtebeker und vieles mehr.“

CHRISTOPHER FLIETHER, SCHAUSPIELER

Pestmime ...

Ein gellender Schrei begrüßt die Gäste des Hamburger Dungeon. Bereits beim Betreten wird klar, wer sich einer Tour durch das Horrorkabinett anschließt, braucht starke Nerven. Christopher Fliether, 32, ist seit 2007 als Schauspieler dabei – sein Job Horrorfigur. „Mal spiele ich einen Piraten, mal einen Seebären und an einem anderen Tag bin ich ein Pestarzt.“ Im Dungeon muss jeder Darsteller alle Scripte beherrschen und sich in jede Figur eindenken können.

„Genau das macht Spaß, flexibel bleiben und ständiger Rollentausch.“

Er führt regelmäßig Besuchergruppen durch die zwölf Attraktionen. „Meine Bühnen sind die Gänge, der Fahrstuhl, die Schiffsbrücke oder der OP-Tisch. Wenn die Gruppe richtig mitgeht, bekomme ich die Reaktionen direkt mit – das ist toll!“

Um sich von Christopher Fliether in den Pestarzt zu verwandeln braucht er mit Mas-



Christopher Fliether (32) erschreckt so leicht nichts

FOTO: PETER JOCHIM

ke und Kostüm keine Stunde.

„Wenn ich vor meinem Publikum stehe ist oft auch Improvisationsgeschick gefragt, denn die Reaktionen sind sehr unterschiedlich und manchmal bringen die Gäste einen auf witzige Weise aus dem Konzept – dann lachen wir alle gemeinsam!“

Als größte Herausforderung empfindet Fliether es, „sich jeden Tag frisch und neu auf die Zuschauer einzulassen“. Im Dungeon ist kein Tag wie der andere, ständig gibt es neue Schrecken zu entdecken.

MEIN ARBEITSPLATZ. Gern stellen wir unseren Lesern auch Ihren Arbeitsplatz vor. Melden Sie sich per E-Mail oder Telefon in der Redaktion: anna-lena.walter@ksv-hamburg.de oder Telefon 86 66 69-12.



**HERBST
WINTER
2013/14**



Modellbeispiele



wolky



Think!
Shop Hamburg



Vabeene

schockmann

Schuhe die passen

DIE NEUEN MODELLE SIND DA!

Deutschlands größte Auswahl
an gesunden und nachhaltigen
Schuhen, auch für lose Einlagen.

HH-City: Amelungstraße 5
Telefon: 040 - 413 49 85 - 0
HH-Poppenbüttel: Frahmredder 3
Telefon: 040 - 601 19 55
Weitere Informationen unter
www.schockmann-schuhe.de

Wir schaffen Werte

Mollwitz
— Massivbau —



Wir setzen Ihre individuellen
Wohnideen um. Mollwitz bietet:

- Anspruchsvolle Architektur
- Betreuung durch Architekten,
Ingenieure und Bauleiter
- Vielfältige Materialauswahl
bei unseren Vertragspartnern
- Detailgenaue Ausführungs-
planung durch Architekten
- Zusammenarbeit mit ausge-
wählten Handwerksbetrieben
- Jahrzehntelange Erfahrung
mit hochwertigen Immobilien
- Festpreisgarantie

Machen Sie sich in unserem
neuen Unternehmenssitz in
Wohldorf-Ohlstedt selbst ein Bild
von zukunftsweisender Architektur.



Besuchen Sie uns: Vereinbaren
Sie Ihren persönlichen Beratungs-
termin unter:
Telefon 040-645 395 0 oder
E-Mail info@mollwitz.de

PRÄSENTATION
„PREMIUMWOHNEN
IM ALTER“

Samstag,
19. Oktober 2013,
10–17 Uhr
im Hotel Atlantic



ELBSCHLOSS RESIDENZ

Gönnen sie sich jeden Tag...

Sonntag,
20. Oktober 2013,
10–16 Uhr

Lernen Sie uns kennen.

In unserer Bibliothek,
Elbschlossstraße 11,
können Sie sich unverbindlich
über Appartements und
Service informieren.

- ein Leben wie im First-Class-Hotel
- exklusives Wohnen an der Elbchaussee
- exzellente Küche im Restaurant „Hanseatic“
- stilvolle Salons mit atemberaubendem Elbblick
- luxuriöse Badelandschaft mit dem schönsten Swimmingpool Hamburgs

Sie mieten in der Elbschloss Residenz ein Appartement in traumhafter Lage und mit aufmerksamem Service. Auch unsere Konditionen werden Sie überzeugen. Wünschen Sie mehr Einblicke und Informationen? Wir sind immer für Sie zu sprechen.

Telefon 040. 819 91 10

Unsere Oktober-Highlights in der Elbchaussee

**Donnerstag, 3. Oktober,
16 Uhr im Restaurant „Hanseatic“**

Verdi-Requiem

Die Messa da Requiem wurde zu Ehren von Alessandro Manzoni uraufgeführt. Dr. Wolfgang Doebel berichtet über die Entstehung von Verdis Oper. Eintritt für Gäste: 5,- €

**Donnerstag, 10. Oktober,
16 Uhr im Restaurant „Hanseatic“**

Das Wandern ist des Müllers Lust

Axel Gottschick unternimmt eine literarische Wanderung zwischen Höhenlust und Todesangst. Eintritt für Gäste: 5,- €

**Montag, 14. Oktober,
16 Uhr im Restaurant „Hanseatic“**

Käse & Wein

Detlev Schulz, Gastronomieleiter, und Masaaki Sakai, Küchenchef, laden zur Käse- und Weinverkostung ein. Eintritt für Gäste: 27,50 €

**Donnerstag, 31. Oktober,
16 Uhr im Restaurant „Hanseatic“**

Heinrich, wo greifst du denn hin?

Sängerconférencier Frank Müller greift in den reichen Fundus des Schlagerrepertoires einer vergangenen Epoche. Eintritt für Gäste: 8,- €

Elbschloss Residenz

Elbchaussee 374 | 22609 Hamburg
Telefon 040. 819 91 10

Elbschloss Residenz Klein Flottbek

Baron-Voght-Straße 93 | 22609 Hamburg
Telefon 040. 28 66 70

www.elbschloss-residenz.de